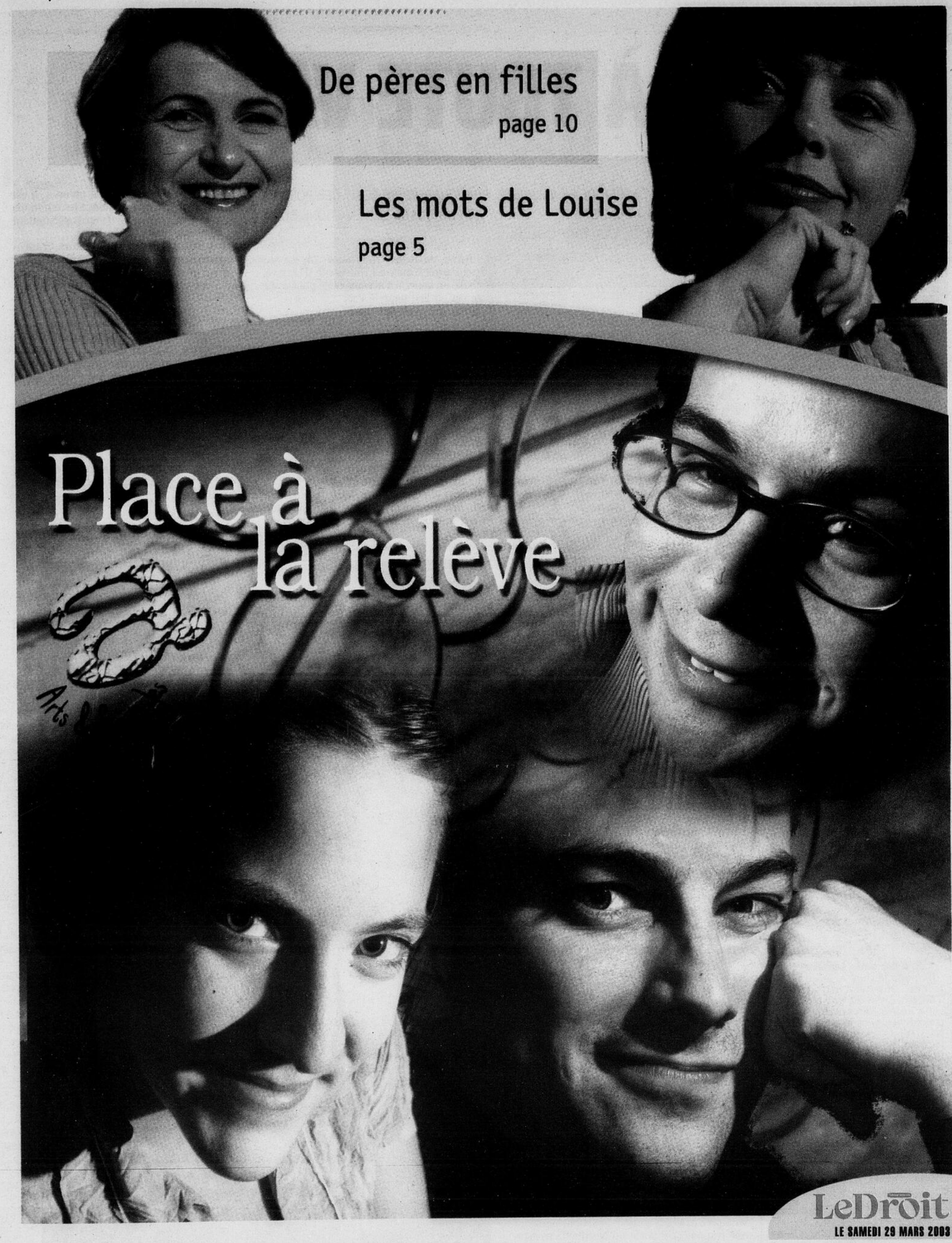


De pères en filles

page 10

Les mots de Louise

page 5

Place à la relève

Photos: LeDroit. Réalisation: DOMINIC LAPLANTE, COLLABORATION SPÉCIALE

LeDroit
LE SAMEDI 29 MARS 2003

TOURISME

Le Nicaragua en bus d'écoliers
page A42

ÉCONOMIE

Actualités économiques et tableau boursier
page A45

CARRIÈRES & PROFESSIONS

Les hommes plus « sportifs » avec le crédit
page A48

Le diamant de Céline

Avec *A New Day*, et grâce à la complicité du créateur Franco Dragone et de ses danseurs, Céline Dion a un véritable diamant entre les doigts. Certaines facettes en ont déjà été taillées et polies avec une précision infinie, donnant des moments de pure beauté, parmi lesquels je retiens, en tête de liste de mes coups de cœur, le ballet aérien de la chanteuse et de quelques-uns de ses danseurs sur *The First Time Ever I Saw Your Face* et ces instants débordant d'une énergie hautement contagieuse que sont les chorégraphies et la scénographie des *I Drove All Night* et *I'm Alive*, entre autres. D'autres facettes gagneront toutefois à être peaufinées : par exemple, entamer le spectacle avec cinq ballades (*Nature Boy, The Power Of Love, It's All Coming Back To Me Now, Because You Loved Me* et *To Love You More*), aussi intenses soient-elles, cela manque quelque peu de dynamisme, à mon humble avis.

La question de l'absence du français au sein du spectacle en a agacé plusieurs. La présentation sur scène de *Je t'aime encore*, signée Jean-Jacques Goldman, ne serait pas à point et donc pas prête à être intégrée au programme, aux dires de René Angélil. À moins que ce ne soit Luc Plamondon qui ait eu raison lorsqu'il disait, mardi, que « les Américains n'apprécieraient peut-être pas, en ce moment, de l'entendre chanter en français ». C'est qu'il faut comprendre, plus que tout, que René Angélil a pour sa part misé — et misé gros — sur Las Vegas et les États-Uniens. Avec 20 000 sièges à remplir 40 semaines par an pour les trois prochaines années, ce n'est pas pour rien qu'*A New Day* a été conçu dans le plus pur esprit « las vegasien », avec sa part de reprises de grands classiques américains (qui représentent 50 % des chansons que Céline interprète au cours des 90 minutes de son spectacle). Les *fans* francophones de la Québécoise (qui l'est de moins en moins, entendons-nous, puisqu'elle s'est même adressée à sa mère en anglais lors de la première, mardi soir dernier !) devront en prendre leur parti.

Quoi qu'il en soit, Céline m'a grandement impressionnée par son assurance sur scène et en conférence de presse. Elle chante et danse comme jamais et *A New Day* s'avère une pierre précieuse dont l'éclat ne pourra que rehausser la qualité et l'envergure des spectacles qu'il est possible de voir à Las Vegas. Il faudra maintenant attendre quelques mois avant de savoir si Céline sera capable de garder la cadence et si René Angélil a réussi à remporter là le plus important pari de sa carrière...

À lire cette semaine

Ils sont jeunes et bourrés de talent : les Prix littéraires et Théâtre *Le Droit* ont couronné, cette année, deux auteurs et un comédien appartenant à la relève. Nous vous proposons des portraits d'Anne Prud'homme, Éric Charlebois et Benjamin Gaudreault, dit Gaillard (page 4), en plus d'entrevues avec les auteurs Louise Portal (page 5), Valérie Colin-Simard (pages 10 et 11) et Bryan Perro (pages 16 et 17), de la critique de la pièce *Unity, mil neuf cent dix-huit*, du film *Formation extrême* (*Basic* en version anglaise, pages 8 et 9).

Bon samedi !

Valérie Lessard

À TOUTE VAPEUR

PLUTÔT QUE DE CASSER DE LA VAISSELLE, ÉRIC CHARLEBOIS ÉCRIT DES POÈMES. C'EST SA FAÇON À LUI DE FAIRE SORTIR LA VAPEUR QUAND LES ÉMOTIONS BOUILLONNENT COMME DU LAIT TROP CHAUD.

LeDroit

« Je suis irascible, j'ai la mèche courte, mais je le montre rarement. Ce n'est pas un cadeau de vivre avec moi », raconte le lauréat du prix littéraire du *Droit*.

Né à Hawkesbury en 1976, diplômé en littérature et en pédagogie de l'Université d'Ottawa, il enseigne aujourd'hui le français à l'école secondaire de Plantagenet.

Dans *Faux-fuyants*, ce recueil de poésie retenu par le jury qui a salué « le potentiel d'une œuvre marquante », Éric Charlebois a déversé ses errances dans le Nord ontarien, où il est allé s'installer avec sa copine Julie, il y a trois ans, au début de sa carrière d'enseignant.

« Je venais de terminer mes études et j'avais le goût d'aller découvrir le Nord, là où était né CANO. »

Besoin de liberté et d'indépendance aussi. « J'ai fait pas mal de route cette année-là. »

Et aussi pas mal d'appels téléphoniques. Sous le titre *Tarifs de l'ennui*, Éric Charlebois présente sa facture de Bell, 48 appels effectués entre le 28 mai et le 12 juin.

Parcours intérieur

Hearst, Chapleau « grand cénotaphe parce que le français est mort », Deep River, Sturgeon Falls et les nombreux Tim Horton's qui jalonnent sa route sont autant des étapes d'un parcours intérieur où se mêlent le passé et le présent.

Éric Charlebois est loin des Lamartine et Musset, aimés jadis et qui lui ont donné la piqûre de la poésie. Il se réclame plutôt de Paul Éluard, de Prévert et de Breton. Sa poésie est en mouvement, actuelle, fortement imagée des thèmes chers au jeune poète, comme la mort, l'assimilation, la fuite.

« Je suis parti pour me découvrir, mais je ne me connais pas plus aujourd'hui », lance-t-il.

Cette quête, il l'a transcrite dans quelques poèmes, destinés à dormir dans des tiroirs.

C'est sa copine Julie qui lui a donné le coup de pouce nécessaire pour sortir de l'ombre. Après les encouragements de Robert Dickson — lauréat du Prix du gouverneur général, en 2002 — qui a trouvé génial et innovateur ce premier recueil, Éric Charlebois est allé frapper à la porte du Nordir, la maison d'édition de Robert Yergeau, un de ses anciens professeurs à l'Université d'Ottawa. Emballé lui aussi, il a accepté de le publier. Le livre est en lice pour le Prix Trillium qui sera dévoilé le 23 avril.

Éric Charlebois aime la poésie et il en fait tous les matins de 4 h 30 à 5 h 30.

« C'est le moment où je suis le plus libre. J'écris à la mitaine dans des carnets. C'est un plaisir pour moi d'écrire. J'aime l'exercice. La poésie est le creuset de mes émotions. »

Il se décrit comme un poète original, mais non marginal.

D'autres aiment peindre, faire de la menuiserie, Éric Charlebois aime faire des poèmes. « C'est une façon pour moi de prendre ma place. »

Il adore les jeux de mots. Son recueil en est truffé. « C'est la seule licence qu'on a. Il est impossible de décrire vraiment les émotions avec les mots. » Les jeux de mots permettent de toucher de plus près la vérité.

Éric Charlebois croit en la culture franco-ontarienne, mais refuse de jouer les victimes. « On est minoritaires, mais il faut arrêter de s'apitoyer sur nous-mêmes, de se complaire dans nos inhibitions », dit-il.

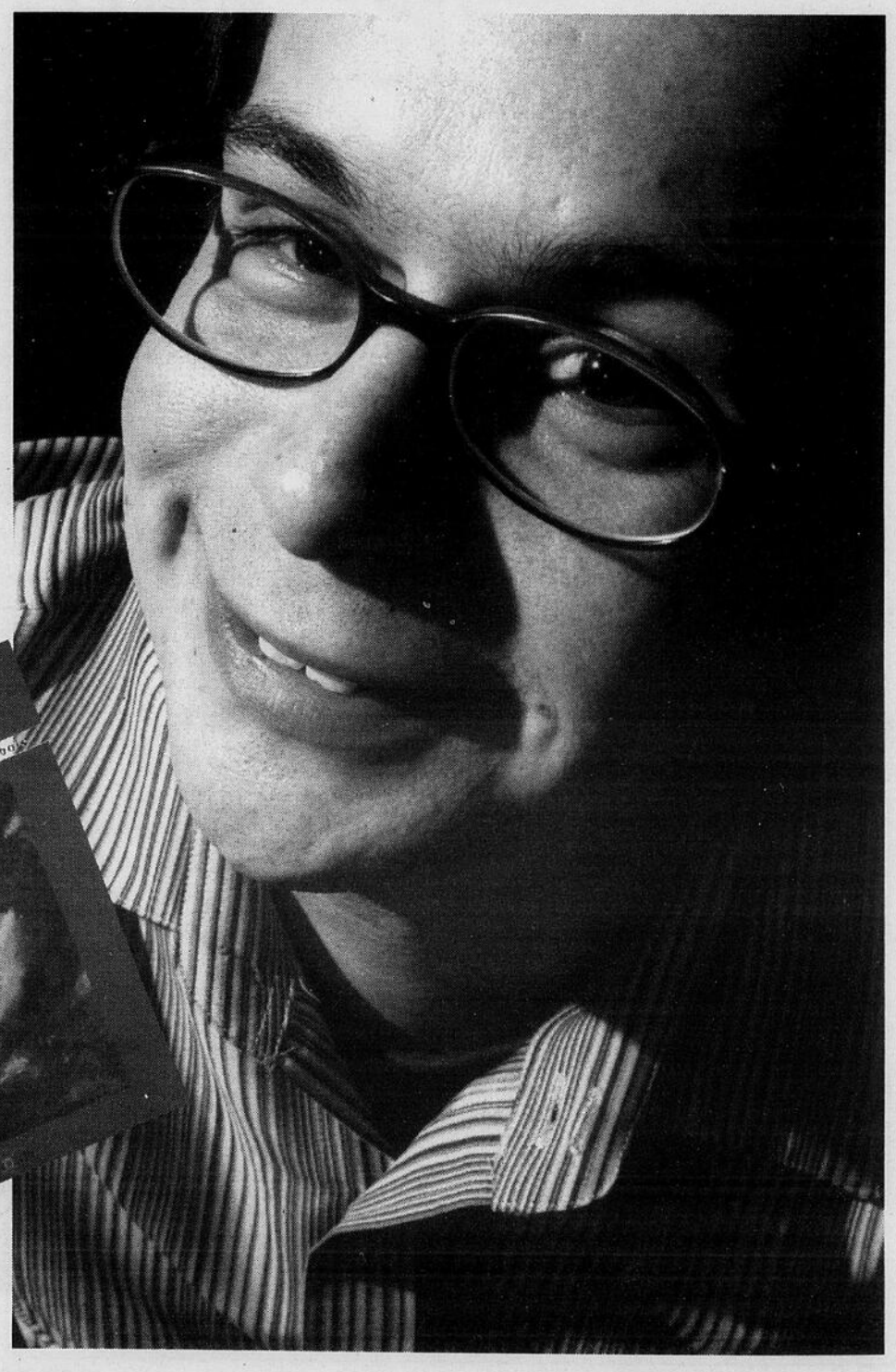
> «On est minoritaires, mais il faut arrêter de s'apitoyer sur nous-mêmes. »

À l'école où il enseigne, il tente de faire « tripper » les jeunes sur la poésie. « Ils aiment ça en autant que les thèmes que je leur propose se rapportent à du vécu, qu'ils vibrent. »

Il a fondé un club de poésie à l'école et un autre à Hawkesbury, où tous les poètes, quel que soit leur âge, sont les bienvenus.

La poésie a encore de beaux jours devant elle dans l'Est ontarien...

***FAUX-FUYANTS*, ÉRIC CHARLEBOIS, LE NORDIR, 62 PAGES**



Pour nous joindre : 562-0333 | Télécopieur : 562-7539

L'équipe du cahier des arts | **Responsable :** Valérie Lessare | **Secrétaire de rédaction :** Sylvie Bouchard

Graphiste : Dominic Laplante

Collaborations : Claude Bouchard | Christian Côté | Isabelle Giguère | Geneviève Turcot

LE SUSPENSE COMME CIBLE

AVEC *LA CIBLE HUMAINE*, ANNE PRUD'HOMME A MÉRITÉ LE PRIX LITTÉRAIRE *LE DROIT* DANS LA CATÉGORIE JEUNESSE. AU LENDEMAIN DE CETTE REMISE, QUI S'EST DÉROULÉE MERCREDI, DANS LE CADRE DU LANCEMENT DU 24E SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS, ELLE ÉTAIT ENCORE SOUS LE CHOC.

Geneviève Turcot
Le Droit

« C'est l'euphorie depuis mercredi, tout le monde m'en parle ! Je suis vraiment contente », a confié l'auteure de 22 ans.

Native de Hull, Anne Prud'homme, qui a terminé, en décembre, ses études universitaires en communications à l'Université d'Ottawa, compte déjà deux bouquins jeunesse dans ses bagages. Remarquée pour sa plume pendant son secondaire, elle voit l'une de ses nouvelles être choisie pour le recueil des Éditions Mont-Bleu, en 1998. La même année, à 18 ans, elle soumet, aux Éditions Vents d'Ouest, un manuscrit qu'elle trimbale depuis déjà deux ans. Intitulée *Frayeurs d'Halloween*, cette histoire de citrouilles et d'appels anonymes lui permet de remporter le Prix littéraire jeunesse Vents d'Ouest, qui a publié ce roman.

Encouragée par cet appui, elle se mettra aussitôt à l'écriture de *La Cible humaine*. Mais les études ont passé en premier, et l'écrivaine hulloise a décidé de prendre son temps avant de récidiver.

La Cible humaine raconte les péripéties de Maxime Bilodeau, un téméraire de 17 ans, qui se lance tête première dans un jeu d'enquête à grandeur réelle. Fasciné par le premier prix de 10 000 $, il n'hésite pas à pourchasser les autres joueurs avec son tampon encreur qui laisse une marque indélébile, trace ultime de la disqualification. Une version soufflante du jeu du chat et de la souris, l'action balançant constamment entre la fiction et la réalité.

Des mots pensés, des phrases travaillées

Trait particulier de son écriture : son niveau de langage. Pas d'enfantillage ni de vulgarisation, malgré son jeune public. On sent que chaque mot a été pensé, chaque phrase retravaillée.

« C'est très inconscient de ma part. J'écris comme ça vient. À force de lire, on apprend le sens des mots, il ne faut pas être simpliste avec les jeunes. »

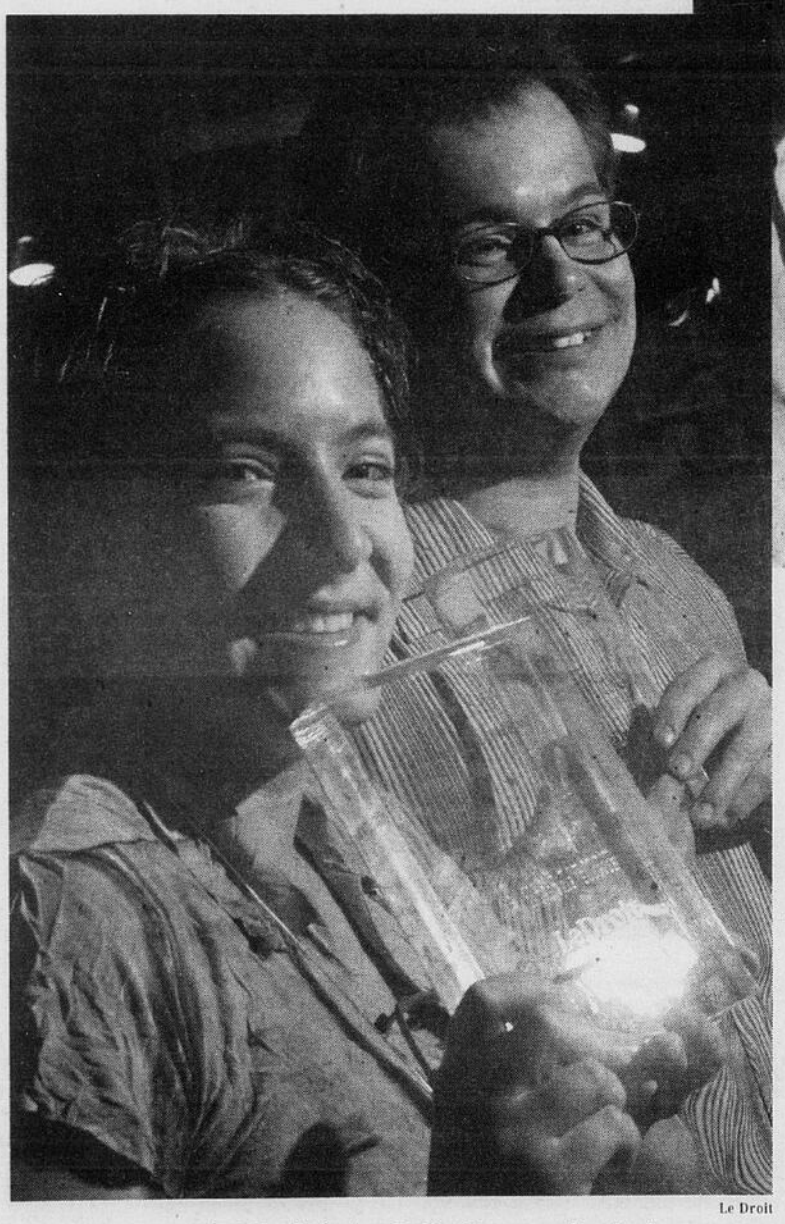
Mordue d'aventure et de suspense, ses livres sont à l'image de ses goûts. Surtout avec son dernier-né, dont il est particulièrement difficile de décrocher. Le style rappelle la collection *Frissons*, qui avait fait un tabac chez les jeunes lecteurs, il y a quelques années. Et ce n'est pas un hasard : adolescente, elle en était une grande *fan*.

« J'en ai effectivement beaucoup lu, j'adorais ça », relate-t-elle en se rappelant ces traductions aux couvertures fluorescentes.

Un côté fantaisiste

Calme et posée, difficile d'imaginer que des complots pour meurtre peuvent être issus de son esprit. « J'ai besoin que ça bouge, simplement. L'écriture n'est pas une thérapie pour moi ; je ne suis pas frustrée ! C'est juste mon côté fantaisiste que j'exploite. Tout le monde a ce petit côté imaginaire », justifie-elle.

Elle n'a pas choisi d'écrire pour le créneau jeunesse. « À 16 ans, j'écrivais ce que je voulais lire moi-même ; ce n'était pas un choix volontaire. »



Le Droit

Lors de la remise des Prix littéraires Le Droit, mercredi soir, Anne Prud'homme a remporté les honneurs dans la catégorie jeunesse et Éric Charlebois a fait de même dans la catégorie adulte.

Forte de son succès, elle a tout de même choisi de poursuivre dans cette veine.

« C'est une très belle tranche d'âge. Les jeunes sont réceptifs et alertes et ils aiment l'aventure comme moi. »

Anne Prud'homme écrit avant tout pour le loisir, mais elle avoue qu'elle aimerait bien, un jour, en vivre. Elle puise, dans la reconnaissance qu'on lui accorde, une stimulation supplémentaire pour s'asseoir et mettre ses idées en place.

« J'ai déjà reçu un paquet de commentaires de jeunes élèves d'une école de la banlieue de Montréal, qui avaient lu mon livre. Ça m'a beaucoup touchée. J'avais juste le goût de m'asseoir et de leur en donner d'autres ! »

Elle a confié avoir déjà hâte au prochain livre.

« Compte tenu que j'ai pris mon temps avec le dernier, ça fait longtemps que je n'ai pas travaillé sur un nouveau projet. »

Anne Prud'homme a plusieurs idées, mais rien de précis. Cependant, le suspense sera assurément au rendez-vous.

***LA CIBLE HUMAINE*, ANNE PRUD'HOMME. ÉDITIONS VENTS D'OUEST, 148 PAGES**

FAMILLE, JE VOUS AIME

BENJAMIN A CHANGÉ DE NOM. POUR L'ÉTAT-CIVIL, IL SE NOMME DÉSORMAIS GAILLARD. MAIS COMME LE COMÉDIEN NE PORTAIT PAS DE MASQUE, JEUDI SOIR, À LA NOUVELLE SCÈNE, LORSQU'IL EST VENU CHERCHER, DEVANT SES PAIRS, LE PRIX THÉÂTRE *LE DROIT* 2003, ON A RECONNU FACILEMENT BENJAMIN.

YVES BERGERAS
Le Droit

Voilà plus de 10 ans que ce gaillard-là travaille à lustrer les planches de la région... sous le nom de Gaudreault. Criante de vérité, sa prestation dans *15 secondes*, où il tenait, cette saison, le rôle difficile de Mathieu, un jeune homme atteint de paralysie cérébrale, a laissé pantois plus d'un spectateur et a convaincu le jury. L'ovation, dès que le nom du lauréat a été dévoilé, trahissait la joie de ses pairs et leur approbation Son succès, Benjamin ne l'a pas volé. Mais quel crime a-t-il bien pu commettre pour se cacher derrière ce nom d'emprunt?

Issu de l'Université d'Ottawa, spécialisation théâtre, Benjamin Gaillard, ex-Gaudreault, s'est investi corps et âme dans la production franco-ontarienne. Prêtant sa plume (il écrit), sa voix (il joue) ou ses bras (il assiste à la technique) aux diverses compagnies de l'Outaouais. Courant d'écoles en festivals pour réconcilier le théâtre et les ados. On l'a vu fonder la compagnie le Groupe des deux, avec laquelle il a créé deux pièces pour jeunes adultes, *JeuXnesse* et *Opération: Xérus*. À l'écriture, il prône un théâtre critique, ancré dans le social, presque politique. «J'ai des choses à dire et je fais passer les messages à travers mes personnages. Je me suis lancé dans le théâtre, parce que c'est la meilleure voie que j'ai trouvée pour exprimer mes cris», lâche le jeune homme.

Un exutoire? À l'observer, on le croit volontiers. D'apparence très calme, le voilà soudain artiste tourmenté, grignoté de signes d'une anxiété plus profonde. Le cheminement de sa pensée l'entraîne constamment le long des travers de la société: le monde en guerre, le consumérisme, la pollution, la violence, la télé. Au bord de ces précipices, il s'interroge sur le rôle de l'art, la responsabilité de l'auteur, la pédagogie, l'avenir du théâtre. Les sujets fusent, se mêlent et font des boucles. Avec pour *leitmotiv* sa quête identitaire et la recherche d'un cercle familial, d'où il puise force et sérénité.

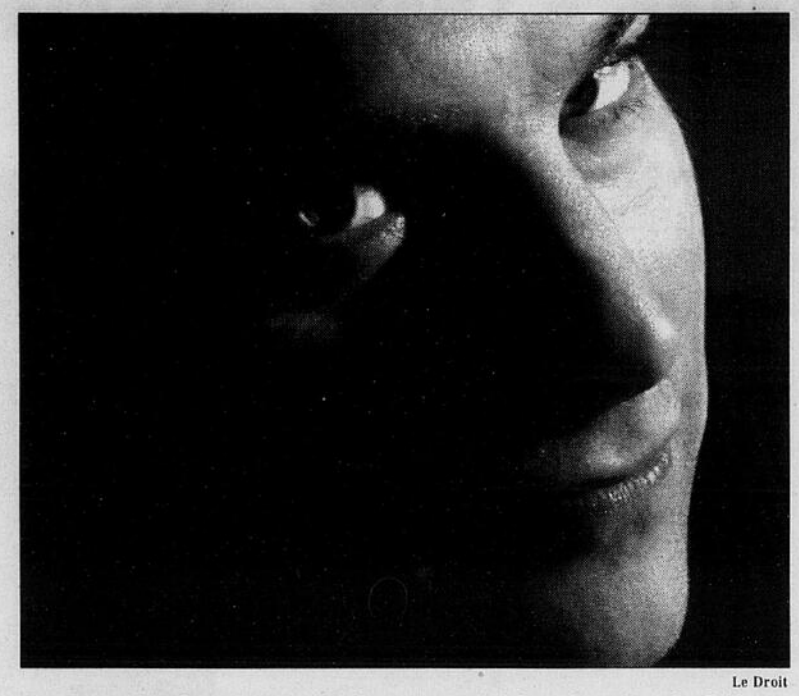
Benjamin Gaillard, né Gaudreault, à Québec, a 100 fois déménagé dans sa jeunesse, s'est 1000 fois cherché, avant de planter ses racines dans l'Outaouais. «Mes parents ont divorcé, je n'ai pas eu de frère ni de sœur, et ça m'a toujours manqué. C'est une approche thérapeutique», souffle celui qui a trouvé dans le milieu du théâtre local les liens du sang qui lui faisaient défaut. Pour s'en convaincre, il suffit de regarder la complicité fraternelle, immédiate, entre lui et les comédiens qui se succèdent pour le féliciter pour son prix. «Voilà mon grand frère sur les planches», dira-t-il à l'approche de Richard Bénard, qui lui donnait la réplique dans *15 secondes*. Même comportement lorsque la comédienne Annie Lefebvre vient l'encourager de sincères accolades. «Je la connais depuis tellement longtemps, c'est comme si c'était ma petite sœur.

«Ce sont les gens qui m'entourent, et le texte sur lequel je m'appuie, qui me mettent en confiance et me donnent l'énergie nécessaire. Parce que je dois mettre beaucoup de travail lorsque je joue. Je ne suis pas un talent naturel. Ici, à Ottawa, j'ai le sentiment de me trouver en famille, explique le comédien. Le milieu est jeune, soudé, chaleureux. On n'y retrouve pas la compétition malsaine qu'il peut y avoir à Montréal.»

Gaillard ne veut rien savoir d'aller faire carrière dans la métropole. Enfin, pas tout de suite. «Je suis fragile. Et un peu peureux. Ça ne me tente pas d'aller *fesser* dans un mur tout de suite. Je préfère prendre mon temps.» Ironique, il en convient, de la part de quelqu'un qui vient de se faire remettre un prix. Mais une très légère dyslexie l'inquiète; il craint d'échouer les auditions et préfère se concentrer à l'écriture de sa prochaine pièce, temporairement intitulée *Le Voyage incroyable, extraordinaire et surtout rocambolesque de Maximilius et de ses quatre acolytes à moustache*.

Sur scène, cet antre du faux et du faux-semblant, il dit être à la recherche de l'authenticité. Alors de quelle vilenie est-il l'auteur pour devoir se cacher derrière ce nom d'emprunt? Aucune. Benjamin Gaudreault s'est marié. Avec une demoiselle Baillargeon-Lessard, Eugénie de son prénom, qui avait gardé le patronyme de ses deux parents. Ils ont décidé de mêler leur nom en un seul : Gaillard. Encore la famille, en somme.

Il regarde son prix, sur lequel est inscrit «Gaudreault». «Ce sera le dernier souvenir de mon ancien nom», dit-il. On n'a pas fini d'entendre parler de ce solide Gaillard.



Le Droit

Benjamin Gaudreault, alias Gaillard, a trouvé dans le milieu du théâtre local les liens du sang qui lui faisaient défaut.

UNITY, MIL NEUF CENT DIX-HUIT: DES AIRS D'ACTUALITÉ

AU MOMENT OÙ LA GUERRE EN IRAK FAIT RAGE ET OÙ UN ÉTRANGE VIRUS VENANT D'ASIE SÈME L'INQUIÉTUDE PARTOUT SUR LA PLANÈTE, LA PIÈCE *UNITY, MIL NEUF CENT DIX-HUIT*, DE L'AUTEUR CANADIEN ANGLAIS KEVIN KERR, ACQUIERT UNE SIGNIFICATION ENCORE PLUS FORTE. COMMENT NE PAS SONGER À L'ACTUALITÉ QUAND ON SE RETROUVE SOUDAINEMENT PLONGÉ AU CŒUR D'UNITY, UN PETIT VILLAGE DE LA SASKATCHEWAN, QUI ATTEND IMPATIEMMENT LA FIN DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE ET LE RETOUR DE SES SOLDATS.

Le Droit

Dans Unity, mil neuf cent dix-huit, *les villageois sont confrontés à la réalité de la guerre et à celle de la grippe espagnole qui décime des communautés entières et, surtout, les jeunes adultes.*

Les villageois seront confrontés à la réalité de la guerre, mais devront engager une autre lutte, pour combattre un mal encore plus insidieux, celle pour venir à bout d'un ennemi invisible, celui de la grippe espagnole qui décimera des communautés entières et, surtout, les jeunes adultes. Ce sujet grave pourrait en rebuter plus d'un, mais Kevin Kerr (lauréat du Prix du gouverneur général en 2002) a pris soin d'y apporter une certaine poésie et une joie de vivre qui, combinées à l'imagination du metteur en scène Claude Poissant, donne un spectacle touchant qui n'est pas dépourvu d'un certain humour et d'une belle candeur.

S'il est beaucoup question de la mort qui frappe Unity, la vie, elle, continue d'émerger. Chacun résiste du mieux qu'il peut à l'envahisseur, surtout quand l'amour fait s'emballer le cœur des jeunes gens qui découvrent toutes les possibilités. On espère que les choses s'arrangeront, malgré les corps qui s'accumulent, tout en cherchant un coupable qui prendra rapidement les traits de l'étranger.

Paul Lefebvre, adjoint du directeur artistique au Théâtre français du Centre national des arts, signe cette traduction très allumée, qui illustre l'attente du retour et le face à face avec la mort. Dans ce vaste étendu de bois doré où les cercueils poussent comme des champignons, tous les habitants ont leur histoire d'amour et même, parfois, des rêves d'avenir. La jeune Béatrice tient son journal intime et y inscrit ce qui touche à sa vie bien tranquille et les bouleversements qui remettent tout en question, alors que les plus forts doivent s'occuper des malades.

La mise en scène de Claude Poissant séduit, parce qu'elle est vive et enjouée et qu'elle n'a rien de véritablement réaliste. La direction d'acteur est sans faille et la distribution est également superbe. Il n'y a rien de plus rafraîchissant que de découvrir de nouveaux talents. À ce titre, Jennie-Anne Walker, originaire de l'Outaouais, constitue une révélation sous les traits de la gentille, naïve et sensible Béatrice, ainsi que Sophie Cadieux, dans le rôle de Sissy la sœur délurée. Le personnage du soldat aveugle, joué par Steve Laplante, démontre qu'il est possible d'être à la fois touchant, drôle, crédible et naturel en même temps, ce qui n'est pas rien.

Si l'on exclut quelques longueurs du texte de Kerr, surtout en seconde partie, et une construction sans réelle surprise, il est possible de passer un bon moment en compagnie de la grande faucheuse. Comme le dit la jeune croque-mort de Unity, au sujet de la vie et de la mort, il s'agit toujours d'une question de point de vue.

***UNITY, MIL NEUF CENT DIX-HUIT*, DE KEVIN KERR. TRADUCTION: PAUL LEFEBVRE. MISE EN SCÈNE: CLAUDE POISSANT. UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE PÀP PRÉSENTÉE CE SOIR AINSI QUE LES 4 ET 5 AVRIL, À 19H30, AU THÉÂTRE DU CNA. AVEC GARY BOUDREAULT, SOPHIE CADIEUX, ALEXANDRE FRENETTE, ÉRIKA GAGNON, JOSÉE GUINDON, STEVE LAPLANTE, JEAN-SÉBASTIEN LAVOIE, ÉVELYNE ROMPRÉ, KARINE ST-ARNAUD ET JENNIE-ANNE WALKER. BILLETS EN VENTE À LA BILLETTERIE DU CNA OU CHEZ TICKETMASTER, AU 755-1111.**

LES DRAMES DE LOUISE PORTAL

ELLE EST RADIEUSE ET SEREINE, HEUREUSE ET PASSIONNÉE ET, AVANT TOUT, BIEN DANS SA PEAU. POURTANT, DANS SON DERNIER ROMAN, *CAP-AU-RENARD*, LOUISE PORTAL ABORDE DES THÈMES SOMBRES COMME L'INCESTE, L'ALCOOLISME, LE SUICIDE.

Le Droit

« On m'a souvent posé cette question et je ne sais vraiment pas pourquoi je parle de choses qui ne me ressemblent pas. Ce qui m'a inspirée, je pense, c'est la vieille maison abandonnée que j'ai vue en Gaspésie. J'y ai vu comme de grands drames, de grandes souffrances qui l'ont habitée. Mais je voulais que cette demeure ait une deuxième chance, comme ceux qui ont vécu des drames et qui ont droit à l'amour. »

La Gaspésie que Louise Portal avait connue plus jeune, mais délaissée, est venue la hanter, il y a quelques années, à l'occasion de séjours de plus en plus fréquents, au point qu'elle en a fait le pivot de son troisième roman, *Cap-au renard*. Après *Jeanne Janvier*, sorte de journal intime publié en 1981, et *L'Enchantée*, en 2000, Louise Portal aborde la fiction pure avec une histoire qui se déroule dans un petit village de la Haute-Gaspésie. Une maison abandonnée suscite des légendes et des rumeurs. Ses murs ont été témoins de passions et de drames: un père qui aimait trop la bouteille et sa fille Mélodie, une mère narcomane, un peintre mal dans sa peau qui s'est suicidé. Les thèmes chers à Louise Portal sont abordés: l'enfance blessée, la mort, le pardon.

Louise Portal sait raconter les pires drames avec délicatesse et poésie. Elle dit les choses, sans tabou, mais avec finesse. Elle dépeint les paysages maritimes dans leur beauté brute et les passions humaines avec un vocabulaire qui évoque la mer. Elle parle de tangage des corps, de l'écume du désir, de la tête qui chavire, des baisers salés comme la mer... des cris comme ceux des mouettes.

Femme aux multiples talents, comédienne, au grand comme au petit écran, chanteuse et maintenant auteure, Louise Portal est heureuse de voir que *Cap-au-Renard* lui permet de se tailler une place dans la littérature québécoise. Sa participation aussi à titre d'invitée d'honneur au Salon du livre de l'Outaouais qui se termine en fin de semaine, elle la voit comme une reconnaissance de son statut d'auteure.

« J'ai écrit seulement trois livres et c'est un privilège qu'on m'ait invitée », dit-elle.

Elle a de plus en plus de plaisir à écrire et c'est décidément cette voie qu'elle entend suivre dans les prochaines années. « J'ai l'impression d'avoir été avant tout un écrivain. Mais je devais passer par l'actrice pour en arriver à l'écriture. »

Le Droit

Louise Portal écrit sur ce qu'elle aime: les réflexions sur la vie, la mort, l'amour, la spiritualité.

Elle n'est pas écartelée entre ses trois métiers. Celui d'écrire est seulement complémentaire, dit-elle. « L'écriture c'est ma voie intérieure, alors que, quand je joue, je suis l'instrument qui sert à passer les émotions des autres. »

Avec *Cap-au-Renard*, elle a touché une corde sensible chez bien des lecteurs. « J'ai reçu plusieurs lettres et courriels. Ils sont touchés par les thèmes que j'aborde. Ils ont vécu avec des alcooliques, ils ont été des victimes d'incestes. »

Elle ne tient pas à faire des chefs-d'œuvre, mais simplement écrire sur ce qu'elle aime: les réflexions sur la vie, la mort, l'amour, la spiritualité. Pas étonnant qu'elle soit imperméable à la critique. « J'écris sur des sujets qui m'intéressent. Si les gens n'aiment pas, tant pis. On ne peut pas plaire à tout le monde. « Je n'écris pas des livres de divertissement comme des romans policiers.

Mais, avec plus de 15000 exemplaires vendus, *Cap-au-Renard* est un best-seller que peuvent envier bien des auteurs de polars.

CAP-AU-RENARD, ROMAN DE LOUISE PORTAL, AUX ÉDITIONS HURTUBISE HMH LTÉE, 210 PAGES

CRACK THE CODE

COUPON OFFICIEL

VOTRE MISSION : APPORTER CE COUPON POUR RECEVOIR UN BULLETIN DE PARTICIPATION ET COURIR LA CHANCE DE GAGNER JUSQU'À 10 $ EN JETONS DE MACHINES À SOUS*.

ENDROIT : CERCLE DES GAGNANTS, SALLE DE MACHINES À SOUS RIDEAU CARLETON RACEWAY.

DATE : 19 MARS AU 9 AVRIL 2003

4837, CHEMIN ALBION ROAD • GLOUCESTER (ONTARIO)
(613) 822-8668 • 1 877 870-7586

Salle de machines à sous exploitée par la Société des loteries et des jeux de l'Ontario

Jouez pour vous amuser, pas pour vous ruiner. Soyez responsables. La Ligne ontarienne d'aide sur le jeu problématique 1 888 230-3505.

Vous devez être âgé de 19 ans ou plus. Présentation sur demande d'une carte d'identité avec photo émise par l'État. Aucun achat requis. Vous devez vous inscrire pour gagner. Vous devez être présent pour être admissible. Rendez-vous à la salle de machines à sous de l'hippodrome Rideau Carleton Raceway pour obtenir le règlement complet. *Jusqu'à épuisement des stocks.

Rideau Carleton RACETRACK SLOTS

Billets
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
ticketmaster.ca
755-1111
www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL., SAINT-JOSEPH, HULL
Billets

SPEC MUS · énergie 104.1 · CJRC 1150 UN MOT VAUT MILLE IMAGES. · Radio-Canada Télévision · LeDroit

Showbizzz

ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration spéciale

Meg Ryan

écartée pour cause de guerre

La sortie du prochain film de Meg Ryan, *Against the Ropes*, prévue pour le 25 avril, vient d'être reportée pour cause de guerre. Les Studios Paramount Pictures ont décidé de reporter cette sortie afin que la promotion du film ne soit pas affaiblie par la situation en Irak. Les studios ne veulent pas prendre le risque de voir les espaces promotionnels achetés à la télévision être écartés au profit des nombreuses émissions d'information et interventions sur la guerre.

(Selon *Monsieur Cinéma*)

Luc Besson

dément les rumeurs

Luc Besson a officiellement démenti les rumeurs concernant son engagement dans un éventuel quatrième volet à la célèbre série *Rambo*. Cette rumeur avait été largement répandue sur plusieurs sites Internet spécialisés dans le cinéma ,en février dernier. Par voie de communiqué, le réalisateur, scénariste et producteur français a clairement précisé qu'il n'était aucunement question d'un tel projet pour lui. Luc Besson n'aurait jamais vu le script de ce projet et il n'aurait même jamais été contacté pour y prendre part.

(Selon *Showbizz.net*)

Isabelle Maréchal

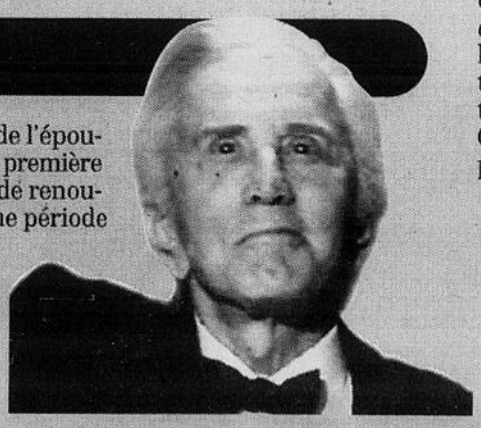
autour du monde

À peine rentrée d'un voyage en Amazonie, Isabelle Maréchal est passée à Montréal, récemment, pour embrasser ses filles et son *chum* et enregistrer quelques émissions des *Copines d'abord*, avant de repartir, cette fois, vers la Tunisie. C'est son nouveau projet, intitulé *Isabelle autour du monde*, qui la fait tant courir. À travers les émissions qui sont réalisées dans le cadre de ce projet, elle rencontre des Québécois qui ont décidé de réaliser leur rêve de vivre à l'étranger. La diffusion de cette série a débuté cette semaine sur TV5.

(Selon *Échos Vedettes*)

Kirk Douglas

se remarie

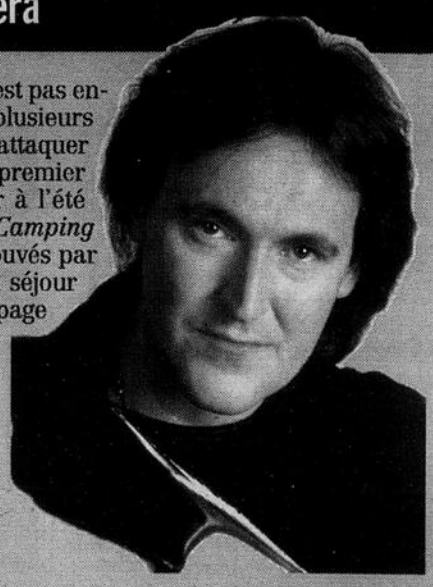


Kirk Douglas a demandé à son épouse, Anne, de l'épouser une seconde fois. Après s'être mariés pour la première fois il y a 50 ans, les deux amoureux ont décidé de renouveler leurs vœux. Tous deux ont dû traverser une période difficile ces dernières années : lui a eu une attaque et elle, une mastectomie. Kirk Douglas affirme être plus amoureux que le jour de son mariage et qu'il est resté fidèle à Anne depuis ce jour.

(Selon *Yahoo !*)

Guy A. Lepage

passe derrière la caméra



La série télévisée *Un gars, une fille* n'est pas encore terminée que Guy A. Lepage a plusieurs projets en tête. Il compte d'ailleurs s'attaquer prochainement à la réalisation de son premier long métrage, qui devrait voir le jour à l'été 2004. Le projet, qui aura pour titre *Camping sauvage*, racontera les problèmes éprouvés par un homme contraint de prolonger son séjour sur un terrain de camping. Guy A. Lepage tiendra également le rôle principal de ce film, alors que Sylvie Moreau lui donnera la réplique.

(Selon *Showbizz.net*)

Louise Deschâtelets :

les vacances avant le travail !

Louise Deschâtelets a décidé de s'offrir quelques semaines de vacances avant d'entreprendre une saison estivale plutôt chargée. L'animatrice et comédienne se rendra à Paris, où elle possède un appartement, pour se reposer. Elle y retrouvera son quartier, ses amis et sa retraite. Elle commencera ensuite une nouvelle saison à la barre de *Fleurs et jardins* et elle effectuera un retour au théâtre d'été dans *Le Dîner de cons*.

(Selon *Échos Vedettes*)

Naomi Campbell

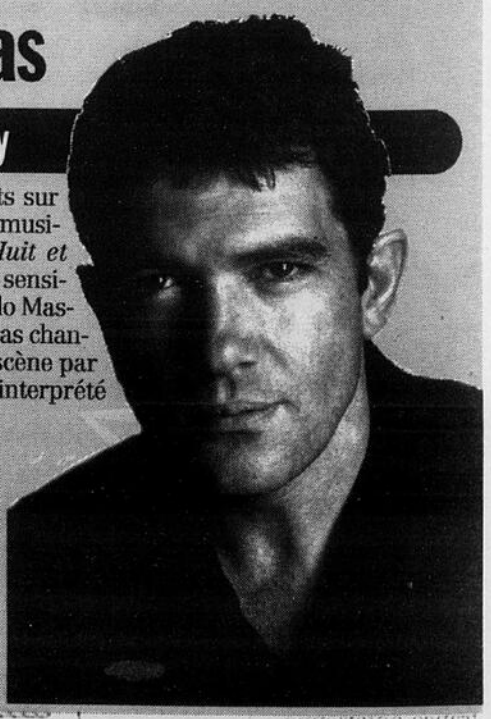
au cinéma

À 32 ans, le mannequin Naomi Campbell s'apprête à faire ses débuts au cinéma. Pour son premier rôle, elle interprétera une effeuilleuse dans une comédie intitulée *Go-Go Tales*. Si ce film remporte un gros succès, il pourrait être adapté en série télévisée et Naomi Campbell y tiendrait un rôle important. Le mannequin tente de percer dans tous les milieux : elle lancera bientôt un deuxième album, après le flop qu'a connu son premier disque dans les années quatre-vingt-dix.

(Selon *Yahoo !*)

Antonio Banderas

fait ses débuts à Broadway



L'acteur Antonio Banderas fait ses débuts sur les planches de Broadway, dans la comédie musicale *Nine*. Dans ce spectacle inspiré de *Huit et demi*, de Federico Fellini, l'acteur reprend sensiblement le rôle joué dans ce film par Marcello Mastroianni, soit celui de Guido. Antonio Banderas chantera 12 chansons. Il sera accompagné sur scène par Chita Rivera, qui a créé, au théâtre, le rôle interprété par Catherine Zeta-Jones dans *Chicago*.

(Selon *Monsieur Cinéma*)

VÉRONIC DICAIRE TRÔNE AU GALA DE L'APCM

IL FALLAIT S'Y ATTENDRE. LA CHANTEUSE VÉRONIC DICAIRE, ORIGINAIRE D'EMBRUN, A MONOPOLISÉ L'ATTENTION, HIER SOIR, LORS DE LA 2E REMISE DES TRILLE OR, QUI RECONNAÎT L'EXCELLENCE FRANCO-ONTARIENNE EN CHANSON. LE GROUPE HIP HOP AFRO-CONNEXION A ÉTÉ NOMMÉ DÉCOUVERTE DE L'ANNÉE.

Le Droit

La femme de 26 ans avait déjà une bonne longueur d'avance sur l'obtention d'une poignée de récompenses, alors qu'elle avait reçu pas moins de huit nominations. Cinq de ces huit nominations se sont donc transformées en prix, hier soir, lors du gala tenu au Collège Samuel-Genest d'Ottawa.

DiCaire, qui doit être en spectacle à la salle Jean-Despréz, jeudi, a été élue interprète par excellence, alors que son album était déclaré le meilleur de l'année. Le prix de la chanson primée lui est aussi revenu pour *Feel Happy*. Une entrevue avec la chanteuse sera proposée dans l'édition du *Droit* de mercredi.

En gala hors d'ondes, le prix pour le meilleur réalisateur d'album est allé à Guy Tourville, qui a pondu l'éponyme de Véronic DiCaire. Sébastien Toupin, qui a conçu la pochette du disque a aussi été appelé à venir chercher son Trille or.

De son côté, la formation Deux Saisons, qui avait aussi reçu huit mentions, a vu seulement deux de ces mentions être converties en récompenses. Le Trille or de la révélation de l'année est allé à la formation d'Ottawa, tandis que le prix de la meilleure maison de gérance est allé à Jean-Marc Lalonde, membre-fondateur du groupe.

Afro-Connexion, une formation hip hop de la région d'Ottawa a été accueillie à titre de découverte de l'année. Saij, qui chante *a capella*, a obtenu le Trille or du meilleur groupe, tandis que Philippe Flahaut, de Toronto, a été nommé auteur-compositeur par excellence.

Les organisateurs du Festival franco-ontarien ont reçu un deuxième Trille or en autant d'éditions du gala de l'Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM), en étant honorés dans la catégorie du meilleur événement musical.

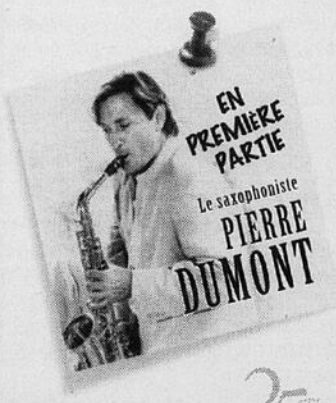
Le théâtre du Nouvel-Ontario, de Sudbury, s'est sauvé avec le prix du meilleur diffuseur, alors qu'un autre produit culturel sudburois, l'émission *Un musicien sur le sofa*, animée par Éric Robitaille et diffusée sur CBON, a mérité le prix de la meilleure émission en ondes. Le prix du meilleur spectacle est allé à Corinne Prévost qui a présenté *Un spectacle envoûtant*.

Pierre Ladouceur, ex-Brasse-Camarade, a pour sa part reçu le Prix hommage, qui récompense un artiste ayant contribué au développement de l'industrie musicale franco-ontarienne.

Véronic DiCaire a décroché cinq prix au gala de l'APCM.

Didier Morissonneau présente
directement de New-York
LE PLUS PRESTIGIEUX BIG BAND DU MONDE

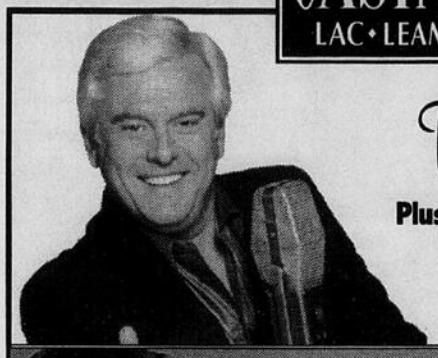
LE GLENN MILLER ORCHESTRA®



À la Salle Southam,
CENTRE NATIONAL DES ARTS
26 Mai 2003 à 20h
Billets en vente à la billetterie du C.N.A. -
Du lundi au samedi de10h à 21h
ticketmaster : (613) 755-1111
ou www.ticketmaster.ca

LeDroit cyberpresse.ca
25 ans SPECTRA

CASINO LAC • LEAMY



Pierre Lalonde
Plus que 8 représentations !
Matinée 12 $

Groupe Investors présente
Irma la douce
Avec
Karine Vanasse
et Serge Postigo
Mise en scène de Denise Filiatrault
Du 16 au 20 avril • Billets à partir de 36 $

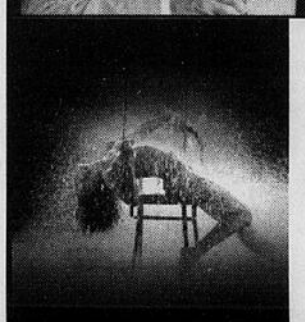
Joey Didodo CHANTE
Sinatra
Du 21 avril au 7 mai
Matinée 12 $

CONCERT-BÉNÉFICE ANNUEL
de L'ORCHESTRE DES CONCERTS SYMPHONIQUES DE GATINEAU
Mettant en vedette
Le charismatique pianiste
Richard Abel

30 avril
39$ et 29$
Billets privilèges : 75$ s'adresser à l'Orchestre
(819) 777-0008
Classique Québec Point Gatineau Hydro Québec

BJÖRN AGAIN
1er mai
BILLETS 39$

Claude Blanchard
POUR UNE DERNIÈRE FOIS ?
19 personnes sur scène
Du 2 au 4 mai
Billets à partir de 39 $



cinémashow
Les meilleures scènes de films en chanson et en danse
Du 19 juin au 24 août
Billets à partir de 34 $

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!
Billetterie du Casino du Lac-Leamy
Située à Gatineau, à cinq minutes du centre-ville d'Ottawa.
1 800 361-4595 Réseau Admission www.admission.com
LE THÉÂTRE DU CASINO
Forfaits disponibles : 1 800 265-7822

«UN THRILLER QUI VOUS CAPTIVERA DU DÉBUT À LA FIN.»
LARRY KING

«LA MEILLEURE INTERPRÉTATION DE TRAVOLTA DEPUIS DES ANNÉES.»
BILL McCUDDY, FOX NEWS CHANNEL

«TOTALEMENT HYPNOTISANT.»
LISA PETRILLO, WFOR/CBS (MIAMI)/EXTRA

«SAMUEL L. JACKSON NOUS OFFRE UNE INTERPRÉTATION BRUTALE ET DÉLICIEUSEMENT DIABOLIQUE.»
EARL DITTMAN, WIRELESS MAGAZINES (HOUSTON)

BASIC

La tromperie est leur arme la plus dangereuse.

INTERMEDIA — PHOENIX — SonyPictures.com — COLUMBIA PICTURES

13 ANS + À L'AFFICHE !

VERSION FRANÇAISE: CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓THX

VERSION ORIGINALE ANGLAISE: CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ | CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX | FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓THX | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓THX | AMC THEATRES KANATA ✓ | CINÉMA GALERIES AYLMER ✓

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓SON DIGITAL

« PALPITANT À 100 % !
CE FILM EST D'UN SUSPENSE À VOUS FAIRE FRÉMIR. »
Shmuyn Edwards, FOX-TV

« AU CŒUR DE LA TERRE EST UN FILM GRISANT REMPLI D'ACTION NON-STOP. La distribution se complète à la perfection. Je ne peux pas croire que ceci pourrait arriver! Hilary Swank est mon héroïne! »
Adam Shapiro, TV-GUIDE CHANNEL

« PRENEZ VITE VOS BILLETS ET PRÉPAREZ-VOUS POUR LE VOYAGE LE PLUS FOU DE VOTRE VIE. Une aventure de science-fiction explosive et des interprétations stupéfiantes qui vous ébranleront. »
John Procaccino, CBS-TV

AU CŒUR DE LA TERRE
VERSION FRANÇAISE DE "THE CORE"

TheCoreMovie.com — TM & Copyright © 2003 Paramount Pictures. Tous Droits Réservés.

VERSION FRANÇAISE: FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓ | CINEMA 9 GATINEAU | VERSION O. ANGLAISE: FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓ | GALERIES AYLMER ✓

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES HORAIRES DES CINÉMAS ✓SON DIGITAL *THX

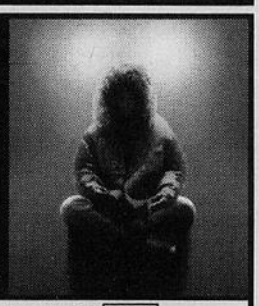
TOMMY LEE JONES
BENICIO DEL TORO
RÉCIPIENDAIRES D'UN OSCAR

CHASSE À L'HOMME
VERSION FRANÇAISE DE "THE HUNTED"
TROUVEZ-LE À TOUT PRIX
HuntedMovie.com

À L'AFFICHE! VERSION O. ANGLAISE — FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓ — ✓SON DIGITAL CONSULTEZ LES HORAIRES DES CINÉMAS — 13 ANS + VIOLENCE

« ENVOÛTANT!
UN THRILLER QUI VOUS FERA FRÉMIR D'EFFROI DU DÉBUT JUSQU'À LA FIN!!! »
Mose Persico, ENTERTAINMENT SPOTLIGHT, CTV MONTRÉAL

L'ATTRAPEUR DE RÊVES
(Version française de *Dreamcatcher*)



www.castle-rock.com
Mot-clé AOL : Dreamcatcher
www.dreamcatchermovie.com

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS 13 ANS + HORREUR

VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

« UN FILM D'ACTION ET D'AVENTURE INTELLIGENT ET PLEIN D'ENTRAIN. »
Kevin Thomas, LOS ANGELES TIMES

Frankie MUNIZ — Hilary DUFF

L'AGENT CODY BANKS

www.agentcodybanksmovie.com — www.mgm.com — DISTRIBUÉ PAR MGM DISTRIBUTION CO.

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS — VERSION FRANÇAISE: CINEMA 9 GATINEAU | FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓ | GALERIES AYLMER ✓ — VERSION O. ANGLAISE — ✓SON DIGITAL

CHRISTINA APPLEGATE — MARK RUFFALO — CANDICE BERGEN — KELLY PRESTON — ROB LOWE — MIKE MYERS

NE LAISSEZ RIEN FAIRE OBSTACLE À VOTRE DESTINÉE

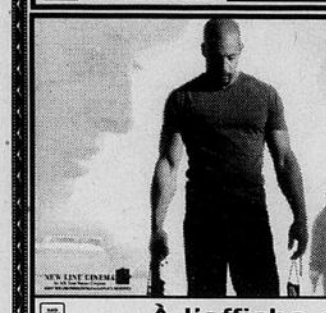
gwyneth paltrow
VIEW from the TOP

www.miramax.com/viewfromthetop

VERSION ORIGINALE ANGLAISE: CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ | CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX | FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓THX | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓THX | AMC THEATRES KANATA ✓

G À L'AFFICHE ! VERSION FRANÇAISE: CINÉMA 9 GATINEAU ✓

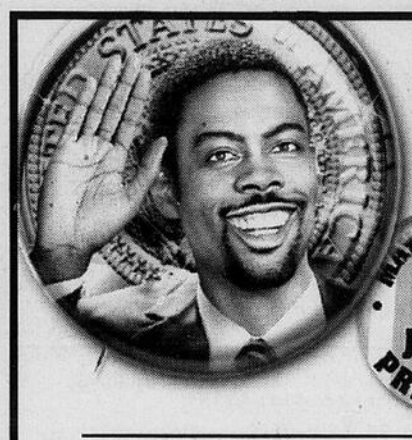
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓SON DIGITAL



VIN DIESEL
A MAN APART
LARENZ TATE

À l'affiche dès le vendredi 4 avril !

www.allianceatlantisvivafilm.com



«CHRIS ROCK N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI DRÔLE. IL VOUS FERA PLEURER DE RIRE. UN FILM ABSOLUMENT HILARANT.»
WWOR-TV - PAT COLLINS

MAYS GILLIAM — C'EST PAS JUSTE! PRÉSIDENT

CHRIS ROCK • BERNIE MAC
HEAD of STATE
version originale anglaise

INCENDO MEDIA — www.headofstate-themovie.com — DREAMWORKS PICTURES

DISTRIBUTED BY DREAMWORKS DISTRIBUTION LLC TM & © 2003 DREAMWORKS LLC

VERSION ORIGINALE ANGLAISE: CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX | FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓THX | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓THX | AMC THEATRES KANATA ✓

G À L'AFFICHE ! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓SON DIGITAL

DÈS LE VENDREDI 11 AVRIL EN VERSION FRANÇAISE!

CINEPLEX ODEON

www.cineplex.com
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

✓Son digital | * Aucun laissez-passer
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.: 1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070 — COIN MALONEY & L'HÔPITAL

GLOUPS, JE SUIS UN POISSON (G)
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:00 2:00
SERAPHIN (13+) 6:50 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 3:50
L'AUBERGE ESPAGNOLE (G) 7:20 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:15 3:45
AU CŒUR DE LA TERRE (STC) 6:45 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:15 3:05
FORMATION EXTREME (STC) 7:05 9:10
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:15
PROFESSION: HOTESSE DE L'AIR (G) 7:00 9:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:00
THE GREAT DICTATOR (V.O.A. STF) 7:10 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:50 3:25
L'AGENT CODY BANKS (G) 7:30 9:50
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:00
TEARS OF THE SUN (13+) 7:15 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:40 3:10
L'ATTRAPEUR DE REVE (13+) 6:40 9:25
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 3:35

ORLÉANS 250, Centrum blvd., Orléans 834-0666

BRINGING DOWN THE HOUSE (SP) 7:15 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:10 4:15
THE CORE (SP) 6:50 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:55
BASIC (AA) 7:05 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:05
VIEW FROM THE TOP (SP) 7:25 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:25
*DREAMCATCHER (AA) 6:40 9:40
MAT. SAM. DIM. 12:40 3:40
AGENT CODY BANKS (SP) 6:55 9:15
MAT. SAM. DIM. 12:50 3:30

WORLD EXCHANGE PLAZA 111, rue Albert 3e étage 233-3209 — Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

THE PIANIST (AA) 12:40 3:35 6:30 9:20
CHICAGO (AA) 1:00 4:05 7:05 9:40
THE HOURS (AA) 1:10 3:45 6:45 9:25
(pas de rep. mercredi ....6:45)
THE QUIET AMERICAN (AA) 12:55 3:10 6:50 9:05
HEAD OF STATE (AA) 1:15 3:30 7:05 9:30
BASIC (AA) 1:20 3:40 7:10 9:35
A VIEW FROM THE TOP (SP) 1:30 4:15 7:15 9:45

SOUTH KEYS 2214, Bank 736-1115 www.southkeys.com — Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi

✓CHICAGO (AA) 10:20AM 12:55 3:50 6:35 9:15
✓THE CORE (AA) 10:10AM 1:00 3:55 7:00 10:05
✓DAREDEVIL (AA) 11:05AM 1:35 4:00 6:50
✓TEARS OF THE SUN (AA) 9:25PM
✓SPIDER (AA) 10:25 1:05 3:35 6:30 9:00
✓DREAMCATCHER (AA) 12:20 3:25 6:40 10:00
✓THE HUNTED (AA)
....10:15AM 12:30 2:45 5:10 7:35 9:50
✓BASIC (AA) 10:30 12:40 3:05 5:30 7:45 10:10
✓PIGLET'S PIG MOVIE (FAM)
....11:00AM 1:10 3:15 5:15 7:15
✓BOAT TRIP (AA) 9:35pm
✓AGENT CODY BANKS (SP)
....10:55AM 1:30 4:05 6:45 9:20
✓JUNGLE BOOK 2 (FAM) 10:45AM 12:50
✓VIEW FROM THE TOP (SP) 2:50 5;05 7:20 9:30
✓HEAD OF STATE (AA)
....10:35AM 12:45 3:10 5:25 7:40 9:55
✓BRINGING DOWN THE HOUSE (SP)
....11:15AM 1:50 4:25 7:05 9:40

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

DES TOURS DE PASSE-PASSE, IL EN PLEUT DANS *BASIC*, LE NOUVEAU FILM DE JOHN MCTIERNAN, QUI RAMÈNE À L'ÉCRAN LES COMÉDIENS JOHN TRAVOLTA ET SAMUEL L. JACKSON, POUR UNE PREMIÈRE FOIS DEPUIS *PULP FICTION*. UN RENDEZ-VOUS, FAUT-IL LE SOULIGNER, QUI S'AVÈRE PASSABLEMENT RATÉ.

Le Droit

Comment les scénaristes hollywoodiens apprennent à faire des pirouettes de la sorte demeure un mystère. Et il n'est pas question de Cirque du Soleil ici, quoique les acrobaties narratives relevées dans *Basic* pourraient rivaliser avec la haute voltige à laquelle nous a habitués la troupe québécoise.

Un revirement n'attend pas l'autre dans ce film du réalisateur du navet *Rollerball* et de *The Hunt For Red October*. Tellement de surprises sont déversées pendant 90 minutes qu'au bout d'un moment, on en vient à ne plus croire quoi que ce soit.

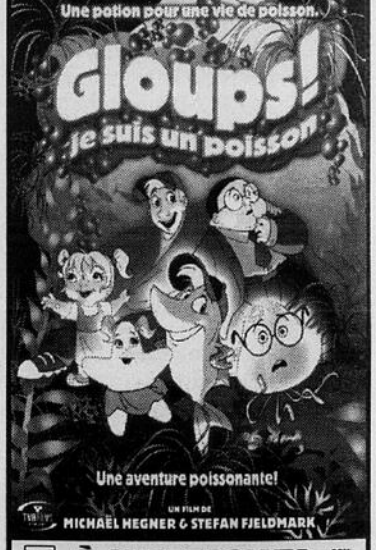
Abasourdi, on le devient comme ce personnage du lieutenant Julia Osborne (Connie Neilsen), qui, comme le spectateur, avance à pas de tortue dans cette intrigue qui tire dans tous les sens.

On se transporte donc dans la jungle panaméenne (reconstruite sur une ancienne base militaire floridienne), là où un sergent disparaît en compagnie de quelques recrues en plein exercice sur le terrain. Des morts sont dénombrés et l'énigme s'épaissit à chaque minute.

Heureusement, John Travolta fait son apparition et en profite pour nous montrer sa nouvelle carrosserie faite de muscles et de bronzage surdosés. Il joue ici Tom Hardy, un ancien membre de l'agence américaine antidrogue qu'on ap-

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation : 29 et 31 mars 2003
*Aucun laissez-passer accepté
*The Core (V.O.A.) G 1:00 3:45 7:00 9:40
*Basic (V.O.A.) 13+ 1:15 3:25 7:15 9:25
*Dreamcatcher (V.O.A.) 13+ Hor. 12:50 3:35 6:50 9:35
Agent Cody Banks (V.O.A.) 1:10 3:15 7:10 9:15
CINÉ-RÉPERTOIRE 248-2526

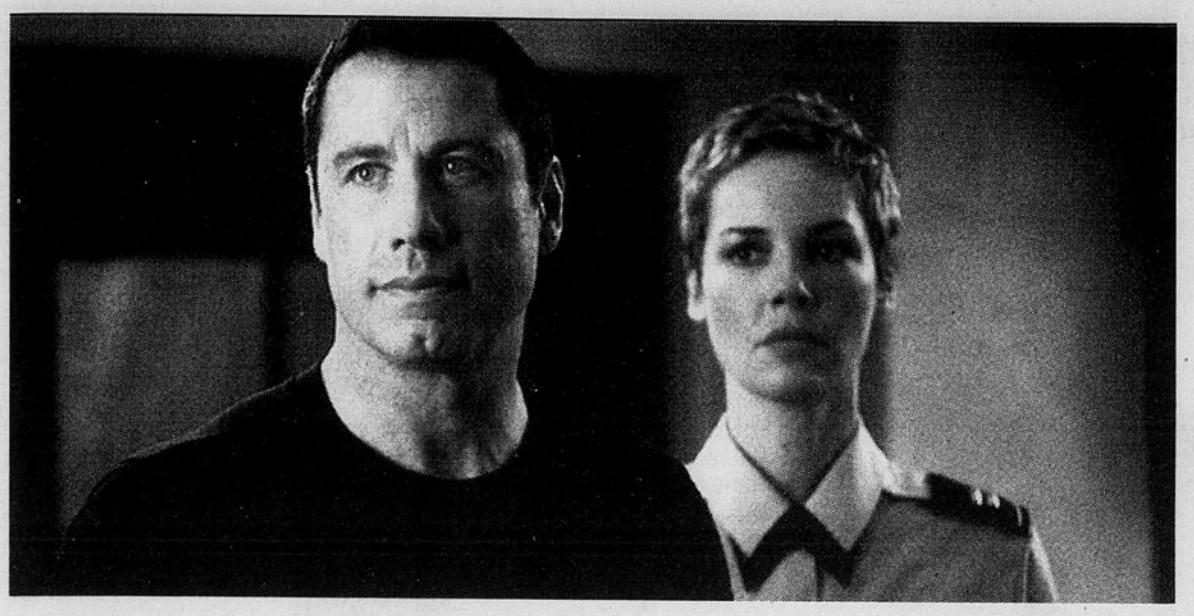
UN FILM SUPER COOL !
- LES 350 ÉLÈVES DE L'ÉCOLE NOTRE-DAME



UN FILM DE MICHAËL HEGNER & STEFAN FJELDMARK

G À L'AFFICHE! ✓SON DIGITAL
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

ENTOURLOUPETTES MILITAIRES



Tom Hardy (John Travolta), un ancien membre de l'agence américaine antidrogue est appelé en renfort auprès du lieutenant Julia Osborne (Connie Neilsen), qui semble débordée par la tâche qui lui a été confiée.

pelle en renfort pour dénouer cette impasse. Il accompagnera le lieutenant Osborne, qui semble débordée par la tâche.

Le talent d'interrogateur de Tom Hardy sera mis à exécution auprès d'une jeune recrue muette comme une tombe, qui a été rescapée du carnage au cœur de notre histoire.

Mais voilà, une série de revirements vient rapidement empêtrer cette histoire de drame en milieu militaire. Dès les premiers hoquets du scénariste James Vanderbilt, le film tangue sérieusement. Quand Vanderbilt (qui a aussi produit le film) s'emballe dans ses hallucinations, le film finit par être bousillé.

On nous pousse dans tous les recoins imaginables de la narration, en nous ballottant au visage une ineptie après l'autre. À un moment, l'histoire va dans un sens, l'instant d'après on nous fait faire un 180 ° et on repart de plus belle en sens inverse.

Et ça continue comme ça pendant tout le film. À la fin, on se retrouve complètement déboussolé. Dans cette situation, impossible de faire autrement que de décrocher. Et jamais n'est-on impressionné par ces entourloupettes farfelues.

Si, au moins, on s'en était tenu à raconter une histoire dans les limites de la vraisemblance. Mais de constance il n'y a point dans *Basic*. Dans ce cas, on ne peut faire autrement que de jeter le film à la poubelle.

BASIC, UN FILM DE JOHN MCTIERNAN, D'APRÈS UN SCÉNARIO DE JAMES VANDERBILT. DISTRIBUTION : JOHN TRAVOLTA, CONNIE NEILSEN, SAMUEL L. JACKSON ET GIOVANNI RIBISI. DURÉE : 95 MINUTES.

Cote : ☆1/2 **sur 5**

K.FILMS AMÉRIQUE - LES CINÉMAS NATIONAUX DE QUALITÉ

CHARLES CHAPLIN
LE DICTATEUR
COPIE RESTAURÉE - SON REMASTERISÉ

SUR GRAND ÉCRAN, UN DÉLICE!

« Un chef-d'oeuvre, évidemment »
Jean-Philippe Gravel ICI

« Un chef-d'oeuvre »
Luc Perreault LA PRESSE

« Chef-d'oeuvre »
Maxime Demers LE JOURNAL DE MONTRÉAL

« Un grand événement »
Odile Tremblay LE DEVOIR

« J'aimerais envoyer le film à Bush »
Géraldine Chaplin en entrevue dans VOIR

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!
Version française
CINÉMA 9 GATINEAU ✓
Sam., dim., mar.: 12:50 - 3:25 - 7:10 - 9:35
Ven., lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:35
✓SON DIGITAL

IMAX MD
Musée canadien des civilisations

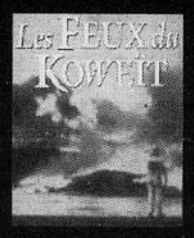
Horaire du 29 et 30 mars 2003

Samedi 11 h

Samedi 10 h

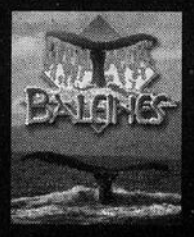
Samedi 18 h

Dimanche midi



Dimanche 16 h

Dimanche 13 h



Samedi 16 h
Dimanche 19 h

DERNIÈRE CHANCE!

Festival IMAX de Films Radio-Canada

Dès le 1er avril 2003 **Adrénaline** LA SCIENCE DU RISQUE

Renseignements (819) 776-7006 ◆ www.civilisations.ca/imax.html

Présenté par : OTTAWA CITIZEN
ticketmaster.ca (613) 755-1111
Canada

★★★★
« AMUSANT, TOUCHANT ET INTELLIGENT. »
- Paul Villeneuve, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

« Un film frais, drôle, jeune, vivant... un plaisir de chaque instant. »
- René-Homier Roy, FLASH T.Q.S.

« Un film absolument hilarant ! »
- Sophie Durocher, Les choix de Sophie, TÉLÉ-QUÉBEC

Christal Films et Ce qui me meut présentent

l'auberge espagnole

UN FILM DE CÉDRIC KLAPISCH

ROMAIN DURIS
JUDITH GODRÈCHE
AUDREY TAUTOU
CÉCILE DE FRANCE
KELLY REILLY
CRISTINA BRONDO
KEVIN BISHOP
BARNABY METSCHURAT
FEDERICO D'ANNA
IDDO GOLDBERG
CHRISTIAN PAGH

SEPT ÉTUDIANTS ÉTRANGERS
UN « APPART » À BARCELONE
UNE ANNÉE INOUBLIABLE !

WWW.MARSFILMS.COM/AUBERGE

CHRISTAL FILMS

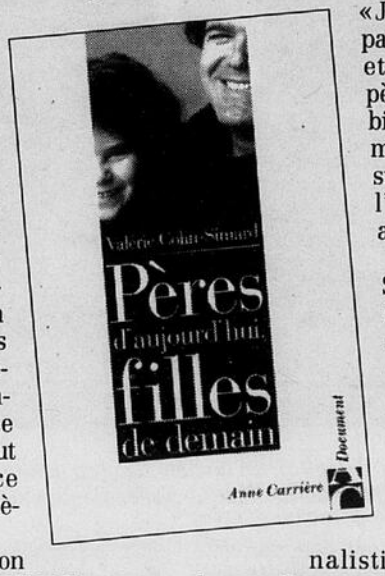
À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU ✓
Sam., dim., mar.: 1:15 - 3:45 - 7:20 - 9:40
Ven., lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:40
✓SON DIGITAL

IL N'Y A PAS DE MAUVAIS PÈRES,

IL Y A LES FILLES À PAPA, LES PAPAS GÂTEAUX, LE PÈRE ABSENT ET LA FILLE MANQUANTE. MAIS IL Y A AUSSI LES *PÈRES D'AUJOURD'HUI, FILLES DE DEMAIN*, UN OUVRAGE OU PLUTÔT UN OUTIL, SIGNÉ VALÉRIE COLIN-SIMARD.

GENEVIÈVE TURCOT
Le Droit

Journalise française, notamment pour l'illustre magazine *Psychologies*, Valérie Colin-Simard débarque chez nous dans le cadre du 24e Salon du livre de l'Outaouais. Elle vient présenter son troisième ouvrage, un recueil de témoignages consacré entièrement à la relation père-fille et à ses enjeux. «On ne mesure pas assez l'importance de cette relation, qui est tout aussi importance que celle entre la mère et sa fille.»



Après Freud et son célèbre complexe d'Œdipe, peu nombreux sont les ouvrages voués à la dynamique particulière qui unit une fille à son père. Aujourd'hui, les pères veulent de plus en plus prendre une place dans l'éducation de leurs enfants. «J'ai voulu déculpabiliser les mères et redonner aux pères la responsabilité qu'ils ne demandent qu'à assumer», explique l'auteure de 42 ans.

Valérie Colin-Simard a voulu débroussailler les sentiers, parfois escarpés, de ces relations pères-filles. Elle a cédé son rôle de narratrice en présentant au public le fruit journalistique de ses labeurs. Entrecoupés d'entretiens avec des psychologues et des psy-

10e anniversaire des Grandes Gueules

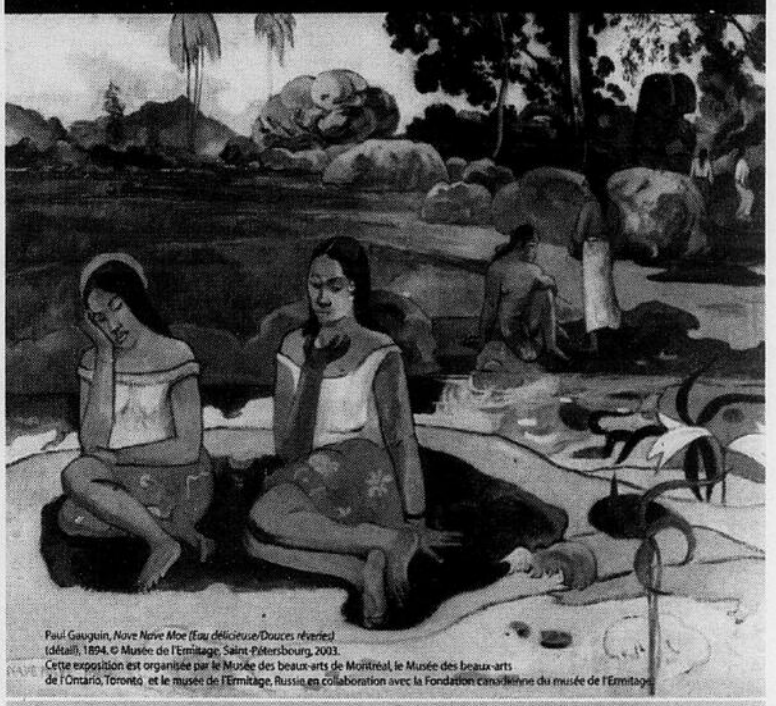
1 000 billets VIP

une seule façon de gagner, écoutez

énergie 104.1

radioenergie.com

Réservez vos billets dès maintenant afin d'avoir accès à l'exposition à la date et à l'heure de votre choix. Réseau Admission : 1 877 BEAUX-ARTS



L'invitation au voyage

de Gauguin à Matisse

Collections du musée de l'Ermitage, Saint-Pétersbourg, Russie

31 janvier - 27 avril 2003

Pavillon Michal et Renata Hornstein, 1379, rue Sherbrooke Ouest. Renseignements : 1 800 899-MUSE

Ouvert exceptionnellement tous les jours.

Forfaits voyage VIA RAIL – Hospitalité Canada : 1 866 9GAUGUIN

Hillcrest Tours : 1 800 268-3820 – Keytours : 1 800 265-5888

UNE PRÉSENTATION DE
Hydro Québec

EN ASSOCIATION AVEC
SAP
Québec
Radio-Canada

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL
Pavillon Michal et Renata Hornstein
www.mbam.qc.ca

SEULEMENT DES PÈRES MALADROITS

chanalystes, elle nous présente des témoignages de filles qui parlent de leur père, et des pères qui racontent leurs filles. L'auteur a livré ainsi 10 poignants témoignages, 10 petites «clés», comme elle les appelle. Des lumières afin de permettre à chaque fille de s'ouvrir un peu plus sur sa relation avec son paternel.

Mais elle n'a pas choisi n'importe qui, elle avait des critères de sélection bien précis. «J'ai voulu aller à la rencontre de la normalité.» Exclus les cas d'incestes et d'abus, elle voulait démontrer que, même dans les ménages père-fille, qui semblent les plus heureux, «c'est toujours une grande aventure».

La rengaine qui chante la responsabilité de la mère dans le développement affectif est largement connue. Mais qu'en est-il de la construction de la confiance en soi, de l'estime de soi et de l'autodétermination? Non, ce n'est pas à la mère à qui revient la lourde tâche de donner «une colonne vertébrale» à sa fillette. On fait appel ici aux capacités du papa.

Le père est le premier amoureux de sa petite fille, c'est lui qui va donner le ton à toutes les futures relations de celle-ci avec les hommes. C'est lui aussi qui enseigne à sa petite fille à être un objet de désir pour la gente masculine. Sans aucune connotation péjorative, cette notion d'objet de désir a tout de même fait sursauter l'auteure, comme bien nombre de ses lectrices. «Mais cette notion m'a éclairée personnellement. C'est le fait que très peu de pères savent donner à leur fille la féminité, en leur disant : 'Comme tu es jolie, tu as une jolie robe…' et, en même temps, une colonne vertébrale, une masculinité. Normalement, il doit donner les deux.» La petite fille privée de cette droiture risque de devenir un objet de désir pour les hommes, mais aussi une femme qui n'arrive pas à réaliser des choses dans sa vie. À l'opposé, celle qui est privée de cette reconnaissance de sa féminité deviendra un réel chef d'entreprise qui ne sait pas comment se laisser aller dans une relation avec un homme. «Le père doit savoir donner à sa fille ces deux versants de sa personnalité.»

On y apprend que les troubles alimentaires, tels que l'anorexie et la boulimie, dont souffrent un nombre effarant d'adolescentes, pourraient être attribuables à un manquement du père. Elle rapporte, à ce sujet, les propos de Margot Maine, auteure d'*Anorexie, boulimie, pourquoi?* qui explique que les filles ont besoin d'un père pour corriger l'image que la société donne de la minceur, du charme et de la réussite. Un père qui joue un rôle constructif dans la vie de sa fille lui permettra d'éviter de se rabattre sur des discours destructifs tels que «si seulement j'avais un corps parfait».

Elle, qui clame haut et fort qu'il n'y a «pas de mauvais pères, il n'y a que des pères maladroits et malheureux», n'offre pas à ses lectrices de solutions clés en main, même si le propos du livre demeure très positif. «C'est très important de dépasser sa relation avec son père, afin de mieux vivre ses relations avec les hommes et de mieux prendre sa place dans la société.»

Elle invite ses lecteurs sur le chemin de la compréhension, premier pas vers le pardon. Elle a dédié son livre aux filles, peu importe leur âge, le style d'écriture étant très accessible et fluide. Mais, destiné aussi à tous les papas trop collés à leur progéniture, tout comme à ceux qui cherchent à se rapprocher de leur grande fille.

Valérie Colin-Simard

***PÈRES D'AUJOURD'HUI, FILLES DE DEMAIN*, VALÉRIE COLIN-SIMARD, ÉDITIONS ANNE CARRIÈRE, 265 PAGES**

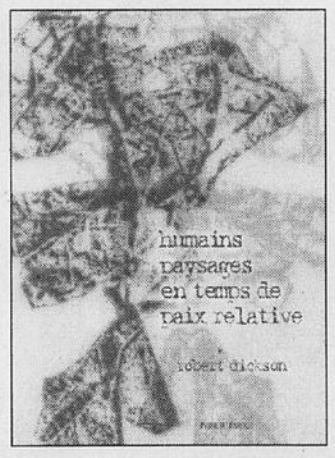
Finaliste, Prix Trillium

Félicitations!

Humains paysages en temps de paix relative

Prix du Gouverneur général, poésie

Robert Dickson



Robert est présent au Salon du livre de l'Outaouais le samedi 29 mars de 19 h à 20 h au stand 327. Il va, aussi, lire de ses textes à la soirée de poésie à la Maison du Citoyen le 29 mars à 21 h.

PRISE DE PAROLE

Disponible chez tous les bons libraires

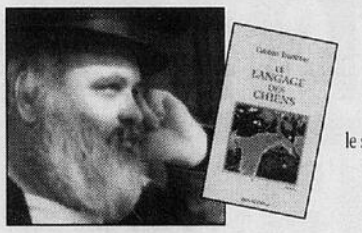
Nous désirons remercier la Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario de son appui financier.

PRIX TRILLIUM BOOK AWARD · 16 years · 16 ans

Salon du livre de l'Outaouais Stand 327

Palais des congrès de Hull · 164, rue Hôtel-de-ville, Hull

Venez rencontrer



GASTON TREMBLAY

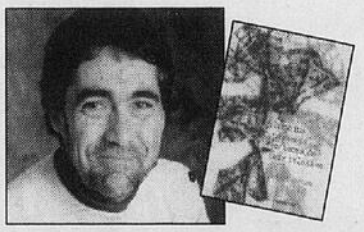
Le langage des chiens

le jeudi 27 mars, 19 h à 20 h
le vendredi 28 mars, 19 h à 20 h
le samedi 29 mars, 14 h à 15 h et 18 h à 19 h
le dimanche 30 mars, 13 h à 14 h

LAURETTE LÉVY

Zig-Zag

le vendredi 28 mars, 18 h à 19 h
le samedi 29 mars, 11 h à 12 h
le dimanche 30 mars, 12 h à 13 h



ROBERT DICKSON

humains paysages en temps de paix relative

prix du Gouverneur général
le samedi 29 mars, 19 h à 20 h
Lecture, soirée de poésie à la Maison du Citoyen
le samedi 29 mars, à 21 h

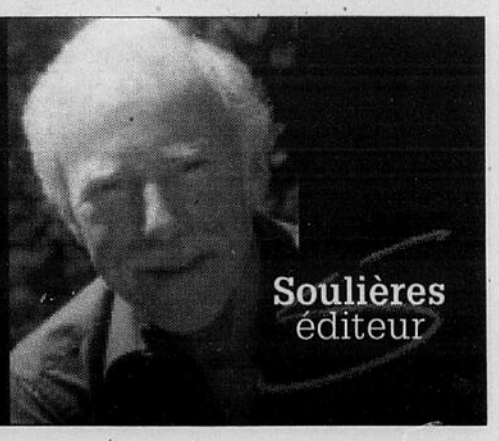
Prise de parole livre le plaisir

Jean-François Somain

retrouver jade

et le goût de vivre...

Collection Graffiti, 200 p., 9,95 $, 11 ans et plus



Soulières éditeur

Salle Jean-Despréz

25, rue Laurier, Gatineau
(secteur de Hull)

Véronic DiCaire

Ville de Gatineau

3 avril 2003 à 20 h – 25 $

Artiste originaire de la région, en nomination dans la catégorie découverte de l'année au Gala de l'ADISQ 2002, en nomination au 2e gala de la musique et de la chanson franco-ontariennes, elle prête sa voix à Rene Zellweger dans le film *Chicago* en plus d'être la tête d'affiche de la comédie musicale du même nom... Véronic vient enfin nous présenter un spectacle énergique, haut en couleur et en toute intimité!

Billetterie
819.595.7455
819.685.5033
www.ville.gatineau.qc.ca/diffusion

énergie 104.1

LeDroit cyberpresse.ca | Holiday Inn Plaza la Chaudière | Québec Ministère de la Culture et des Communications | BANQUE NATIONALE | 90,7 Première Chaîne

RITUELS ET SACRIFICES DANS L'EUROPE ANCIENNE

LE MYSTÉRIEUX
PEUPLE des TOURBIÈRES

PRÉSENTÉE PAR
AIM TRIMARK

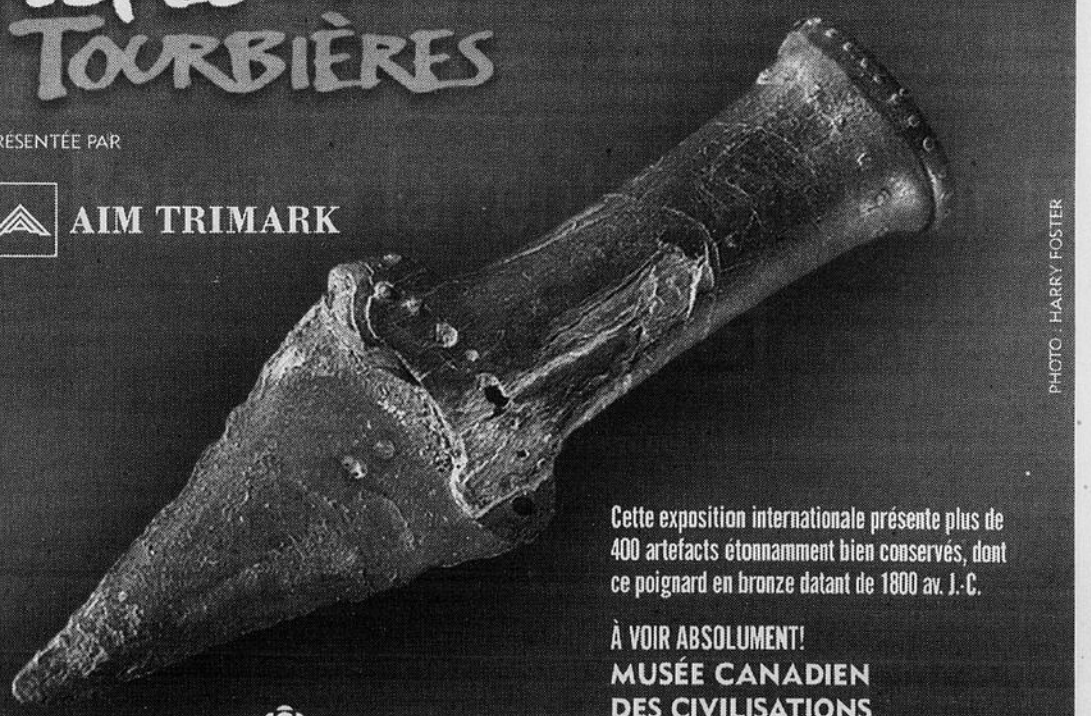


PHOTO : HARRY FOSTER

Cette exposition internationale présente plus de 400 artefacts étonnamment bien conservés, dont ce poignard en bronze datant de 1800 av. J.-C.

À VOIR ABSOLUMENT!
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
100, rue Laurier, Gatineau (Québec)
www.civilisations.ca • (819) 776-7000

Ottawa Citizen | ICI Radio-Canada | Canada

Niedersächsisches Landesmuseum Hannover | Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization | Glenbow Museum | Drents Museum

Christian Côté
ccote@ledroit.com

Jay-Jay Johanson

Antenna
RCA/BMG
★★★1/2

Le timide Jay-Jay Johanson ramène sa muse à la table de chirurgie électronique. Froid, mais toujours bâti d'ambiances familières, son quatrième album déroule le tapis rouge à la mélancolie et au romantisme à la sauce électro des années quatre-vingt. Pourtant, la pochette aurait pu nous donner un tout autre aperçu du Jay-Jay qui nous attendait sur disque. Voilà qu'en photo, le nouveau Johanson se montre dénudé dans son rachitisme, la tonsure extrême, le maquillage intense et le regard menaçant. *Destroy,* le Suédois? Oh que non! Les 10 pièces qu'il a entassées sur son cédé démontrent que, sous la couverture, le chétif *crooner* n'a pas changé beaucoup dans son essence. Ouf!

On retrouve donc un Johanson un peu plus narcissique sur les deux premières pièces, JJJ jouant sur le registre du chanteur de pomme qui séduit à l'aide de son œuvre. Le vague à l'âme encore bien intact, le musicien poursuit sur des envolées qui ramènent au goût du jour les créations minimalistes d'antan.

Les instruments à cordes sont encore présents, mais, dans l'ensemble, ce sont les machines qui portent les mélodies et déterminent l'agencement des rythmes hachés menu. À son plus fort, ce qui consiste en la majeure partie de l'album, le Scandinave parvient à nous injecter une bonne dose d'entrain, réalisant un album ondulant comme les aurores boréales. Polaire, mais très bon quand même.

La Nouvelle Scène

Du 26 mars
au 5 avril 2003

613.241.2727

La Nouvelle Scène
Salle Caisses populaires de l'Ontario
333, avenue King-Edward, Ottawa

Le Théâtre la Catapulte et le Théâtre la Seizième présentent

DES mondes POSSIBLES

de John Mighton

Traduction française de ***Possible Worlds*** / Joël Beddows

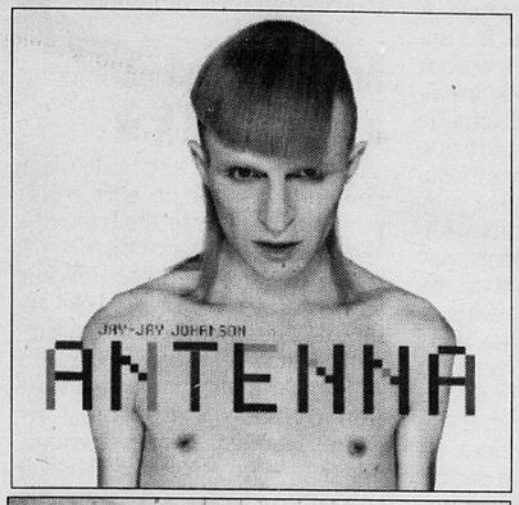
Mise en scène / Craig Holzschuh

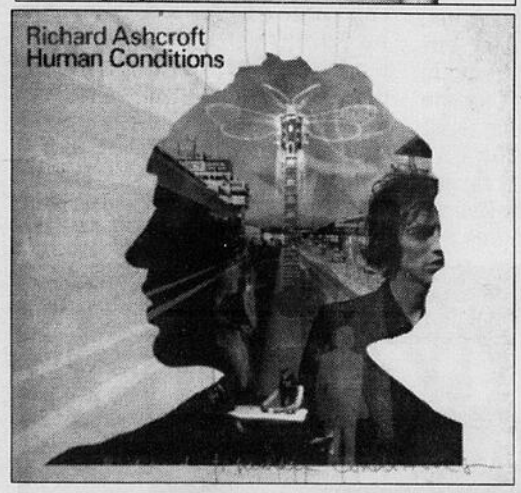
Distribution / Stephan Cloutier, Eugénie Gaillard, Pascal Patenaude, Christiane Raymond et Yves Turbide

Photo : Marc LeMyre

gls dezign | ici Radio-Canada | 90,7 Première Chaîne | LeDroit cyberpresse.ca

POLAIRE DE JAY-JAY





Richard Ashcroft
Human Conditions
Hut/EMI
★★★★

Enfin un peu de fragilité et de sobriété pour le chanteur Richard Ashcroft. On avait été habitué à plus de grandiloquence et d'épate de la part de l'idole britannique. Mais, pour ce deuxième album solo, Ashcroft a dégonflé passablement son *ego* qui avait la taille du Big Ben (sans farces!). Ce changement d'approche bénéfique se manifeste à plusieurs niveaux. La voix et la façon qu'il a de la laisser s'envoler au-dessus des mélodies marque une nouveauté. Plus question de pousser au maximum pour aller décrocher les étoiles avec son organe vocal. Ici, on fait dans le dépouillement. On le sent plus proche, plus grave aussi. Ce qui cadre très bien avec les textes mêlés d'exotisme, de spiritualité et de mystère signés par Ashcroft. La musique d'un tempo assez lent, marque des points, malgré des dehors qui semblent conventionnels. On se laisse rapidement emporter par ces flots musicaux chauds et doux. Les arrangements de cordes et quelques mariages de cuivrés sont aussi au rendez-vous pour le meilleur des effets.

L'un des faits saillants de cet album est sans contredit la présence unique de Brian Wilson, pilier du légendaire groupe The Beach Boys. Exécutant des chœurs pour le moins inattendus sur la pièce *Nature Is The Law*, Wilson fait une apparition remarquée. Autre invité de marque, le percussionniste électro-ethnique Talvin Singh vient jouer des tablas et d'autres instruments sur de nombreux morceaux. Un ex-Verve, Pete Salisbury, poursuit sa collaboration, étant resté fidèle au chanteur Ashcroft depuis l'explosion de leur groupe supersonique qui faisait rage dans les années quatre-vingt-dix.

D'une beauté délicate et d'un goût très fin, *Human Conditions* s'avère un album de pop soigné et... très humain!

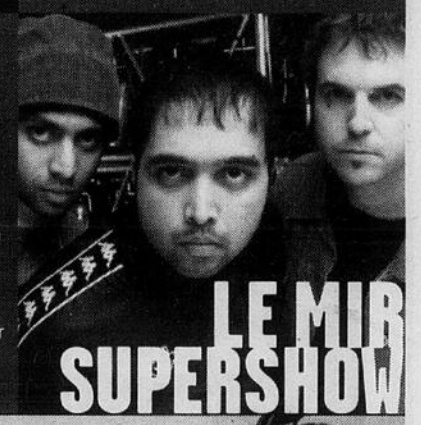
CENTRE NATIONAL DES ARTS DU CANADA
CANADA'S NATIONAL ARTS CENTRE

atlantic scène atlantique

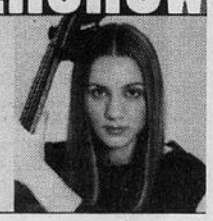
Le Canada atlantique envahit la région de la capitale nationale

Du 22 avril au 4 mai 2003

MUSIQUE POP/ROCK
Le MIR Supershow
avec les invités spéciaux Bruce Guthro, Mary Jane Lamond, Richard Wood et Jessica Rhaye ; Également Vineet Vyas et Michael Deveau
Ven 25 avril, 20:00, Centre national des Arts, Salle Southam
Le trio pop innovateur MIR, basé à Halifax, anime cette fête sur les rythmes de la musique du monde et met à profit les superbes talents d'arrangeurs de ses musiciens pour accompagner les prestations de ses invités spéciaux provenant de tous les horizons musicaux.



MUSIQUE CLASSIQUE/MUSIQUE DE CHAMBRE
Symphonie Nouvelle-Écosse
Avec Denise Djokic et Suzanne Lemieux ; Bernhard Gueller, chef ; Denise Djokic, violoncelle ; Suzanne Lemieux, hautbois
Lun 28 avril, 20:00, Centre national des Arts, Salle Southam
Denise Djokic, violoncelliste de Halifax, est un des jeunes talents les plus captivants de sa génération.

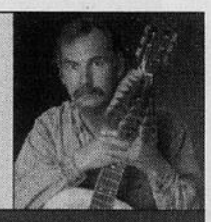


MUSIQUE FOLK/ROOTS
Grou Tyme Acadien
Avec Ronald Bourgeois, Lennie Gallant, Marie-Jo Thério, Les Muses, Jean-François Breau, et Blou ; Directeur artistique : Daniel Gastonguay
Mer 23 avril, 20:00, Le Théâtre du Casino, Casino du Lac-Leamy
Prenez part à cette grande célébration de la dynamique culture acadienne dans toute sa diversité.

MUSIQUE FOLK/ROOTS
Ronald Bourgeois, Danny Boudreau
Ven 25 avril, 20:00, Centre national des Arts, Quatrième Salle
La Scène atlantique présente deux générations d'auteurs-compositeurs-interprètes acadiens.

DANSE
Figaro
Le Ballet-théâtre atlantique du Canada
Chorégraphie d'Igor Dubrovolskiy
Sam 26 avril, 20:00, Musée canadien des civilisations, Théâtre
Figaro est un conte spirituel et satirique sur les faiblesses des amants, agrémenté d'une musique d'un lyrisme sublime signée par Mozart.

MUSIQUE FOLK/ROOTS
Voix autochtones de la côte Est
Animateur : Duncan Gould ; Avec Harry Martin, Beatrice Hope, Richard Neville, George Paul, The East Boys, et Forever
Dim 27 avril, 13:30, Musée canadien des civilisations, Grande Galerie
Un concert-hommage à la renaissance musicale des Premières Nations.



FÊTE DE FIN DE SOIRÉE
Commandité par : Alexander Keith's
Mar 22 avril, ven 25 avril et sam 3 mai, 22:00, Centre national des Arts, Foyer
Entrée : Gratuite avec la carte ***Scène-Select*** ou 5 $ à l'entrée

BILLETS ET INFO : sceneatlantique.ca
755-1111 ticketmaster.ca

La Scène atlantique remercie sincèrement pour leur appui les partenaires et commanditaires suivants :

Canada · Canada Council for the Arts · Conseil des Arts du Canada · Atlantic Canada Opportunities Agency · Agence de promotion économique du Canada atlantique · New Brunswick · Nouveau Brunswick · Nova Scotia · Nouvelle-Écosse · Prince Edward Island · Île-du-Prince-Édouard · Ontario · CBC Radio-Canada · National Post · Transcontinental · Ottawa Citizen · LeDroit · Alexander Keith's India Pale Ale · VIA Rail Canada · Clearwater · The Craig Foundation · Eastlink · Universal Music · Centrepointe Theatre · Confederation Centre of the Arts / Centre des arts de la Confédération

PHOTOS :
MIR, Denise Djokic
Les Muses
Danny Boudreau
Figaro – Le Ballet-théâtre atlantique du Canada Charlotte Jacq et Kostyantyn Voynod
Harry Martin

Creative: Scott Thornley + Company Inc. st-o.com

FLEURS D'ACIER
7 et 8 avril • 30 $ • 25 $ *
Présenté au Collège de l'Outaouais*

L'Odyssée des Sorties
BOWATER
Production : Les Tournées Jean Duceppe • Texte : Robert Harling Traduction et interprétation : François Tassé • Mise en scène : Monique Duceppe • Distribution : Suzanne Clément, Josée Deschênes, Françoise Faucher, Véronique Le Flaguais, Béatrice Picard et Caroline Lavigne

LA REINE DE BEAUTÉ DE LEENANE
8 et 9 mai • 30 $ • 25 $ *
Présenté au Collège de l'Outaouais*

L'Odyssée des Sorties
BOWATER
Production : Théâtre de la Manufacture • Texte : Martin McDonagh • Mise en scène : Martin Faucher • Distribution : Micheline Bernard, Denise Gagnon, Jean Maheux et Jean-François Nadeau

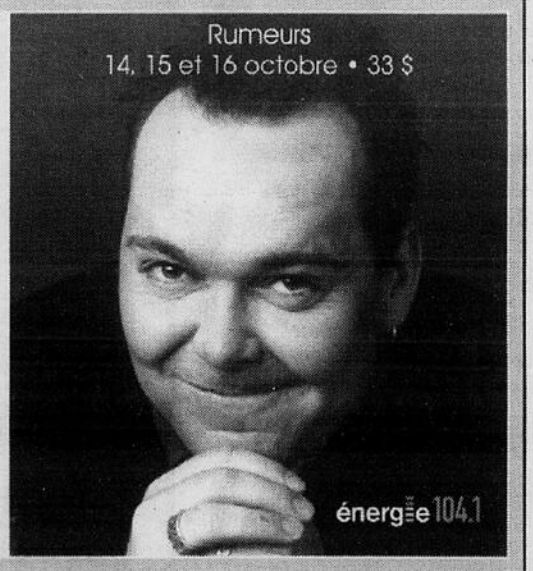
* Exceptionnellement présenté à l'auditorium du Collège de l'Outaouais, Pavillon Gabrielle Roy, 333, boul. de la Cité-des-Jeunes, secteur de HULL

LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU

Billets : 243-2525
* Étudiant à temps plein et personne de 60 ans et plus. Sauf avis contraire, tous les spectacles débutent à 20 h.

ÉRIC LAPOINTE
Présenté à la nouvelle salle Odyssée**

JEAN-MICHEL ANCTIL
Présenté à la nouvelle salle Odyssée**



CHOT
** Salle Odyssée de la Maison de la culture de Gatineau, 855, boul. de la Gappe, Gatineau
Ville de Gatineau

ORCHESTRE
DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

PINCHAS ZUKERMAN
DIRECTEUR MUSICAL

SAISON 2003-2004

SÉLECTIONS PIGÉES PARMI LES 18 CONCERTS DE LA
Série Signature Audi | Série Ovation | Série Bravo Bostonian

Susan Graham
mezzo-soprano, chante *Les Nuits d'été* de **Berlioz**
18-19 février 2004

Anton Kuerti
piano, dans la musique de **Beethoven**
19-20 mai 2004

Amanda Forsyth
premier violoncelle de l'Orchestre du CNA et soliste
7-8 avril, 2004

Angela Hewitt
piano, dans la musique de **Beethoven**
22-23 octobre 2003

Garrick Ohlsson se joindra à **Pinchas Zukerman**
pour interpréter le *Concerto pour piano nº 3* de **Bartók**
1er-2 octobre 2003

Lang Lang
piano, effectuera son début au CNA
24-25 septembre 2003

Lynn Harrell
violoncelle, dans la musique de **Chostakovitch**
14-15 janvier 2004

Franz-Paul Decker
dirigera un programme consacré à la musique espagnole
3-4 juin 2004

Marti Maraden,
directrice artistique du Théâtre anglais du CNA se joindra au comédien **Tom McCamus** pour lire la correspondance fascinante de Brahms et Clara Schumann dans un programme consacré à Brahms.
18-19 septembre 2003

Six concerts à la carte
TENEZ COMPTE UNIQUEMENT DE VOS GOÛTS PERSONNELS ET DE VOTRE EMPLOI DU TEMPS ET CHOISISSEZ SIX CONCERTS parmi les 18 que proposent les séries Signature Audi, Ovation et Bravo Bostonian, et bénéficiez des avantages de l'abonnement.

CJOH CTV POPS
ORCHESTRE DU CNA

Une soirée avec George Gershwin ®
16-17-18 octobre 2003

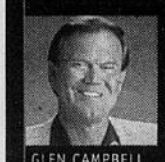
La Ruée vers l'or de Charlie Chaplin
11-12-13 décembre 2003

CHARLIE CHAPLIN

Evelyn Hart – première dame de la danse
29-30-31 janvier 2004

JOHN PIZZARELLI

John Pizzarelli rencontre les Beatles
26-27-28 février 2004

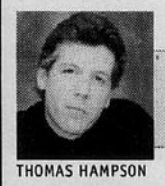


GLEN CAMPBELL

Glen Campbell
15-16-17 avril 2004

Musique Pops aux couleurs britanniques
27-28-29 mai 2004

Les Grands Interprètes



THOMAS HAMPSON

András Schiff
piano
7 octobre 2003

Thomas Hampson
baryton
24 novembre 2003

Zukerman, Harrell
et leurs amis
17 janvier 2004

LOUIS LORTIE

Louis Lortie
piano
19 avril 2004

CONCERTS POUR LES JEUNES
mettant en vedette Boris Brott

Chantons tous ! La voix humaine
22 novembre 2003 à 13:30 et 15:30

Bien joué ! Les virtuoses
10 janvier 2004 à 13:30 et 15:30

À vos plumes ! Les compositeurs
10 avril 2004 à 13:30 et 15:30

À la baguette ! Les chefs d'orchestres
22 mai 2004 à 13:30 et 15:30

Concerts spéciaux

Handel : *Le Messie*
16-17 décembre 2003

Noël avec l'Orchestre du CNA
20 décembre 2003

Burt Bacharach
4 avril 2004

BURT BACHARACH

MUSIQUE POUR UN DIMANCHE APRÈS-MIDI

Ensembles de l'Orchestre du CNA

- Pascal Rogé, le **8 février 2004**
- Donna Brown, le **14 mars 2004**
- Le **25 avril 2004**
- Pinchas Zukerman, le **16 mai 2004**

Abonnez-vous de bonne heure ! Renouvellez votre abonnement avant le **11 avril** et vous recevrez des **billets gratuits** pour un concert de l'OCNA au printemps 2003 !

Date limite de réabonnement : le 28 avril 2003
Composez le **(613) 947-7000** poste **620** pour obtenir une brochure de la saison 2003-2004 de l'OCNA

ABONNEZ-VOUS—C'EST FACILE !

- **PAR TÉLÉPHONE : (613) 947-7000** poste **620** du lundi au vendredi entre 9 h à 17 h
- **EN LIGNE : www.nac-cna.ca/abonnements**
- **EN PERSONNE :** visitez le **Bureau des abonnements** du lundi au vendredi entre 9 h à 17 h

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

En bref

La maison de Lennon ouverte au public

Yoko Ono a ouvert au public, jeudi, la maison de Liverpool où vécut John Lennon pendant une grande partie de son enfance. À cette occasion, la veuve de l'ancien Beatle assassiné à New York en 1980 a souligné que le musicien se serait opposé à l'actuelle guerre en Irak. «Je suis sûre que John aurait été terriblement bouleversé. Il aurait exprimé sa colère et leur aurait dit (aux dirigeants de la coalition menée par les États-Unis) combien il est absurde» de s'être engagés dans ce conflit, a déclaré Yoko Ono, dans un entretien à la BBC, avant la cérémonie. «Comme le disait Gandhi: 'œil pour œil rendra le monde entier aveugle'. Nous ne pouvons tout simplement pas régler les problèmes de cette façon», a-t-elle ajouté. John Lennon vécut au 251 Menlove Avenue, dans le faubourg de Woolton, de l'âge de cinq ans — date à laquelle il est parti vivre avec sa tante Mimi, au moment de la séparation de ses parents — jusqu'à l'âge de 23 ans. C'est dans cette maison des années 1930 qu'il a appris seul à jouer de la guitare et aurait écrit, dit-on, *She Loves You*. L'an dernier, Yoko Ono a acheté la maison et en a fait don au National Trust, qui l'a restaurée pour qu'elle retrouve l'aspect qu'elle avait au moment où y vivait Lennon.

Kravitz répond à la guerre en Irak

Lenny Kravitz est le dernier chanteur à sortir un titre en réponse à la guerre en Irak. *We Want Peace* (*Nous voulons la paix*), uniquement disponible sur le site Internet *Rock the Vote*, bénéficie également de la participation de l'artiste irakien Kadim Al Sahir, du musicien palestinien Simon Shaheen et du Libanais Jamey Hadded, aux percussions. «Je suis venu à *Rock the Vote* en raison de sa position forte» sur les jeunes gens qui doivent défendre «la liberté d'expression», a déclaré mardi Lenny Kravitz, âgé de 38 ans. «Cette chanson, pour moi, va au-delà de l'Irak: il est de notre rôle en tant que citoyens du monde de pouvoir tous chérir la liberté et la paix.»

DU 24 MARS AU 15 AVRIL

Éclatez-vous !
avec le Théâtre du Casino

Regardez CHOTBizz et GAGNEZ

Un des **4 forfaits-souper-spectacle pour 4** personnes au **Théâtre du Casino** incluant le **souper** au **restaurant l'Arôme**

Grand Prix
une fin de semaine pour 4 personnes au Festival Juste pour rire à Montréal.

Juste pour rire

Irma la douce
présentée par Groupe Investors

Nom : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Réponse : _____ Date : _____

À gagner : 4 forfaits- souper-spectacle pour 4 personnes au **Théâtre du Casino** incluant rencontre avec les comédiens, repas au restaurant **l'Arôme** et billets pour le spectacle **Irma La Douce** le 16 avril en compagnie de Karine Robert. Grand prix : fin de semaine pour 4 personnes au **Festival Loto Québec Juste pour rire présenté en association avec Labatt Bleue** à Montréal.

Pour gagner : Regardez **CHOTBizz** du 24 mars au 14 avril, *identifiez l'indice, remplissez le coupon* dans le journal **LeDroit** et déposez-le au **Casino du Lac Leamy**. Règlements disponibles à la station.
Le concours se termine le 15 avril à 15 heures.

RadioNord Communications

LE THÉÂTRE DU CASINO · TVA · CHOT www.RadioNord.com · ARÔME · LeDroit cyberpresse.ca

LIRE AUX ÉCLATS!

24e SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS

26 AU 30 MARS 2003

AU PALAIS DES CONGRÈS DE GATINEAU, SECTEUR HULL

RENSEIGNEMENTS : (819) 77-LIVRE

www.slo.qc.ca

www.slo.qc.ca Sodec Québec Gatineau Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts LeDroit Première Culturelle Radio-Canada Television Canada

ORCHESTRE
DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

PINCHAS ZUKERMAN
DIRECTEUR MUSICAL

SAISON 2003-2004

SÉLECTIONS PIGÉES PARMI LES 18 CONCERTS DE LA
Série Signature Audi | Série Ovation | Série Bravo Bostonian

Susan Graham
mezzo-soprano, chante *Les Nuits d'été* de **Berlioz**
18-19 février 2004

Anton Kuerti
piano, dans la musique de **Beethoven**
19-20 mai 2004

Amanda Forsyth
premier violoncelle de l'Orchestre du CNA et soliste
7-8 avril, 2004

Angela Hewitt
piano, dans la musique de **Beethoven**
22-23 octobre 2003

Garrick Ohlsson se joindra à **Pinchas Zukerman**
pour interpréter le *Concerto pour piano nº 3* de **Bartók**
1er-2 octobre 2003

Lang Lang
piano, effectuera son début au CNA
24-25 septembre 2003

Franz-Paul Decker
dirigera un programme consacré à la musique espagnole
3-4 juin 2004

Marti Maraden,
directrice artistique du Théâtre anglais du CNA se joindra au comédien **Tom McCamus** pour lire la correspondance fascinante de Brahms et Clara Schumann dans un programme consacré à Brahms.
18-19 septembre 2003

Six concerts à la carte
TENEZ COMPTE UNIQUEMENT DE VOS GOÛTS PERSONNELS ET DE VOTRE EMPLOI DU TEMPS ET CHOISISSEZ SIX CONCERTS parmi les 18 que proposent les séries Signature Audi, Ovation et Bravo Bostonian, et bénéficiez des avantages de l'abonnement.

CJOH CTV POPS
ORCHESTRE DU CNA

Une soirée avec George Gershwin ®
16-17-18 octobre 2003

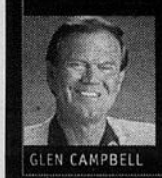
La Ruée vers l'or de Charlie Chaplin
11-12-13 décembre 2003

CHARLIE CHAPLIN

Evelyn Hart – première dame de la danse
29-30-31 janvier 2004

John Pizzarelli rencontre les Beatles
26-27-28 février 2004

JOHN PIZZARELLI

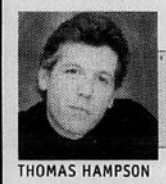


Glen Campbell
15-16-17 avril 2004

Musique Pops aux couleurs britanniques
27-28-29 mai 2004

GLEN CAMPBELL

Les Grands Interprètes



András Schiff
piano
7 octobre 2003

Thomas Hampson
baryton
24 novembre 2003

THOMAS HAMPSON

Zukerman, Harrell
et leurs amis
17 janvier 2004

Louis Lortie
piano
19 avril 2004

LOUIS LORTIE

CONCERTS POUR LES JEUNES
mettant en vedette Boris Brott

Chantons tous ! La voix humaine
22 novembre 2003 à 13:30 et 15:30

Bien joué ! Les virtuoses
10 janvier 2004 à 13:30 et 15:30

À vos plumes ! Les compositeurs
10 avril 2004 à 13:30 et 15:30

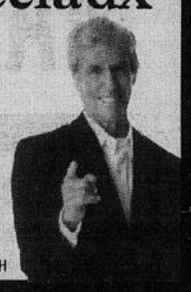
À la baguette ! Les chefs d'orchestres
22 mai 2004 à 13:30 et 15:30

Concerts spéciaux

Handel : *Le Messie*
16-17 décembre 2003

Noël avec l'Orchestre du CNA
20 décembre 2003

Burt Bacharach
4 avril 2004



BURT BACHARACH

MUSIQUE POUR UN DIMANCHE APRÈS-MIDI

Ensembles de l'Orchestre du CNA
- Pascal Rogé, le **8 février 2004**
- Donna Brown, le **14 mars 2004**
- Le **25 avril 2004**
- Pinchas Zukerman, le **16 mai 2004**

Abonnez-vous de bonne heure ! Renouvellez votre abonnement avant le **11 avril** et vous recevrez des **billets gratuits** pour un concert de l'OCNA au printemps 2003 !

Date limite de réabonnement : le 28 avril 2003
Composez le **(613) 947-7000** poste **620** pour obtenir une brochure de la saison 2003-2004 de l'OCNA

ABONNEZ-VOUS—C'EST FACILE !

- **PAR TÉLÉPHONE : (613) 947-7000** poste **620** du lundi au vendredi entre 9 h à 17 h
- **EN LIGNE : www.nac-cna.ca/abonnements**
- **EN PERSONNE :** visitez le **Bureau des abonnements** du lundi au vendredi entre 9 h à 17 h

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

En bref

La maison de Lennon ouverte au public

Yoko Ono a ouvert au public, jeudi, la maison de Liverpool où vécut John Lennon pendant une grande partie de son enfance. À cette occasion, la veuve de l'ancien Beatle assassiné à New York en 1980 a souligné que le musicien se serait opposé à l'actuelle guerre en Irak. « Je suis sûre que John aurait été terriblement bouleversé. Il aurait exprimé sa colère et leur aurait dit (aux dirigeants de la coalition menée par les États-Unis) combien il est absurde » de s'être engagés dans ce conflit, a déclaré Yoko Ono, dans un entretien à la BBC, avant la cérémonie. « Comme le disait Gandhi: 'œil pour œil rendra le monde entier aveugle'. Nous ne pouvons tout simplement pas régler les problèmes de cette façon », a-t-elle ajouté. John Lennon vécut au 251 Menlove Avenue, dans le faubourg de Woolton, de l'âge de cinq ans — date à laquelle il est parti vivre avec sa tante Mimi, au moment de la séparation de ses parents — jusqu'à l'âge de 23 ans. C'est dans cette maison des années 1930 qu'il a appris seul à jouer de la guitare et aurait écrit, dit-on, *She Loves You*. L'an dernier, Yoko Ono a acheté la maison et en a fait don au National Trust, qui l'a restaurée pour qu'elle retrouve l'aspect qu'elle avait au moment où y vivait Lennon.

Kravitz répond à la guerre en Irak

Lenny Kravitz est le dernier chanteur à sortir un titre en réponse à la guerre en Irak. *We Want Peace* (*Nous voulons la paix*), uniquement disponible sur le site Internet *Rock the Vote*, bénéficie également de la participation de l'artiste irakien Kadim Al Sahir, du musicien palestinien Simon Shaheen et du Libanais Jamey Hadded, aux percussions. « Je suis venu à *Rock the Vote* en raison de sa position forte » sur les jeunes gens qui doivent défendre « la liberté d'expression », a déclaré mardi Lenny Kravitz, âgé de 38 ans. « Cette chanson, pour moi, va au-delà de l'Irak: il est de notre rôle en tant que citoyens du monde de pouvoir tous chérir la liberté et la paix. »

DU 24 MARS AU 15 AVRIL

Éclatez-vous !
avec le Théâtre du Casino

Regardez CHOTBizz et GAGNEZ

Un des **4 forfaits-souper-spectacle pour 4** personnes au **Théâtre du Casino** incluant le **souper** au **restaurant l'Arôme**

Grand Prix
une fin de semaine pour 4 personnes au Festival **Juste pour rire** à Montréal.

Juste pour rire

Irma la douce
présentée par Groupe Investors

Nom : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Réponse : _____ Date : _____

À gagner : 4 forfaits- souper-spectacle pour 4 personnes au **Théâtre du Casino** incluant rencontre avec les comédiens, repas au restaurant **l'Arôme** et billets pour le spectacle **Irma La Douce** le 16 avril en compagnie de Karine Robert. Grand prix : fin de semaine pour 4 personnes au **Festival Loto Québec Juste pour rire présenté en association avec Labatt Bleue** à Montréal.

Pour gagner : Regardez **CHOTBizz** du 24 mars au 14 avril, *identifiez l'indice, remplissez le coupon* dans le journal **LeDroit** et déposez-le au **Casino du Lac Leamy**. Règlements disponibles à la station.
Le concours se termine le 15 avril à 15 heures.

RadioNord
LE THÉÂTRE DU CASINO
TVA · CHOT www.RadioNord.com
ARÔME
LeDroit cyberpresse.ca

LIRE AUX ÉCLATS!

24e SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS

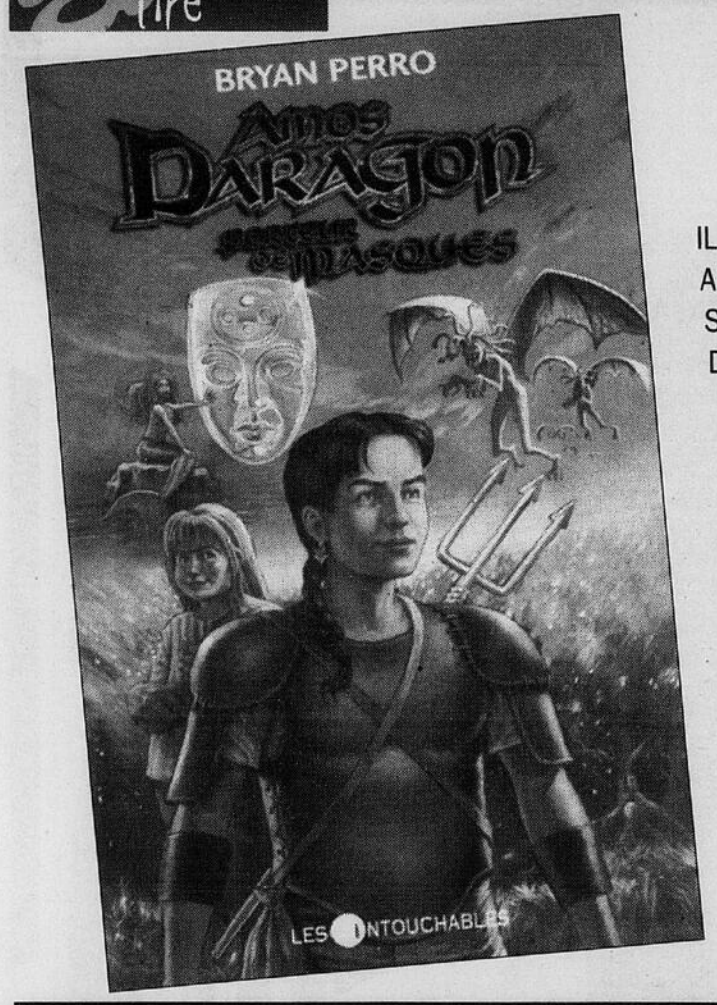
26 AU 30 MARS 2003

AU PALAIS DES CONGRÈS DE GATINEAU, SECTEUR HULL

RENSEIGNEMENTS : (819) 77-LIVRE

www.slo.qc.ca

www.slo.qc.ca · SODEC · Gatineau · Conseil des Arts du Canada · Canada Council for the Arts · LeDroit · Première · Culturelle · Radio-Canada Television · Canada



LA GRANDE

IL EST JEUNE, DRÔLEMENT FUTÉ ET RAPIDE SUR SES PATINS COMME PAS UN : AMOS DARAGON, NOUVEAU HÉROS DE LA LITTÉRATURE JEUNESSE QUÉBÉCOISE, A CERTES DE QUOI PLAIRE AUX *FANS* D'HARRY POTTER ET AUTRES PETITS DÉGOURDIS VOUÉS À DE GRANDES DESTINÉES DU GENRE.

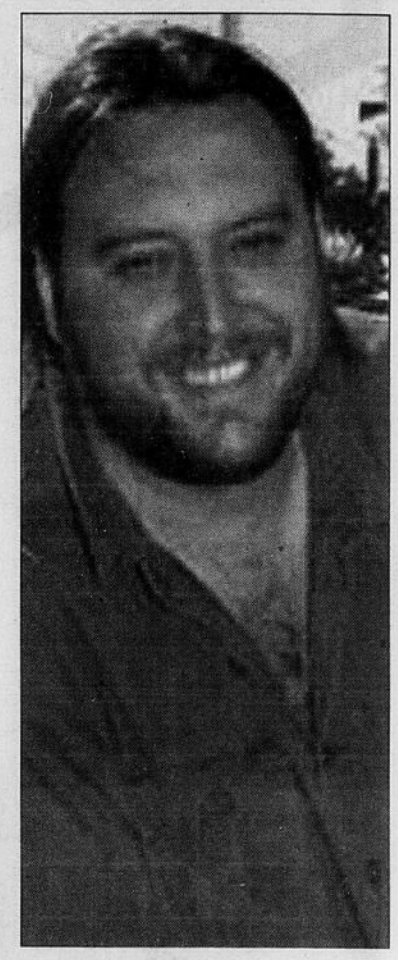
VALÉRIE LESSARD
Le Droit

Saura-t-il conquérir les cœurs des nombreux « Pottermaniaques » qui attendent désespérément la suite des aventures de leur personnage préféré ? Seul le temps le dira, mais l'auteur Bryan Perro, qui ne craint surtout pas les comparaisons, entend bien faire vivre de multiples péripéties à son attachant Amos Daragon.

« L'idée d'avoir un héros de 12 ans, qui résolvait ses problèmes grâce à son intelligence plutôt qu'avec ses poings, me plaisait beaucoup, explique Bryan Perro. Et comme j'ai un penchant certain pour tout ce qui touche la mythologie, j'ai décidé de camper mes histoires dans des mondes empreints de l'imaginaire fécond des grands contes et légendes populaires du monde entier. C'est ma passion et je voulais la partager. »

Porteur de masques nvolontaire

Amos Daragon deviendra donc, sans l'avoir véritablement voulu, le porteur des quatre masques et 16 pierres (qu'il devra bien sûr trouver) afin de restaurer l'équilibre entre les forces du bien et du mal dans divers mondes, dont certains parallèles au sien.



Bryan Perro aime écrire comme un conteur livre ses histoires.

La fascinante quête, au cours de laquelle Amos fera la rencontre de plusieurs personnages (dont Béorf, le sympathique hommanimal, qui deviendra un allié indéfectible et le pendant physique de l'intellectuel Amos), s'amorce dans le premier volet *Amos Daragon, porteur de masques*. Neuf (!) autres tomes

LeDroit cyberpresse.ca
énergie 104.1
le grand décompte

TOP 20 ANGLOPHONE — Le grand décompte énergie anglophone, demain de 10 h à midi avec Anne-Marie Withenshaw et P.Y.
TOP 20 FRANCOPHONE — Le grand décompte énergie francophone, demain de 18 h à 19 h avec Mélanie Gagné

SEMAINE DERNIÈRE	CETTE SEMAINE		
3	1	WHY DON' T YOU AND I	SANTANA & CHAD KROEGER
1	2	UP	SHANIA TWAIN
4	3	I DROVE ALL NIGHT	CÉLINE DION
2	4	I'M WITH YOU	AVRIL LAVIGNE
8	5	CLOCKS	COLDPLAY
7	6	THE WRECKONING	BOOMKAT
5	7	JENNY FROM THE BLOCK	JENNIFER LOPEZ
6	8	CAN'T STOP	RED HOT CHILI PEPPERS
14	9	BOTHER	STONE SOUR
9	10	ALL THE THINGS SHE SAID	T.A.T.U.
16	11	PICTURE	KID ROCK & SHERYL CROW
13	12	GIRL ALL THE BAD GUYS WANT	BOWLING FOR SOUP
10	13	IN THIS LIFE	CHANTAL KREVIAZUK
15	14	FOR YOU	THE CALLING
11	15	LIFESTYLES OF THE RICH AND FAMOUS	GOOD CHARLOTTE
18	16	ALL I HAVE	JENNIFER LOPEZ feat. LL COOL J
12	17	SURRENDERING	ALANIS MORISSETTE
---	18	AMERICAN LIFE	MADONNA
---	19	MAKE UP YOUR MIND	THEORYOF A DEADMAN
17	20	THE ONE	SHAKIRA

SEMAINE DERNIÈRE	CETTE SEMAINE		
3	1	ET C'EST PAS FINI	STAR ACADÉMIE
4	2	FOUS N'IMPORTE OÙ	DANIEL BÉLANGER
1	3	JE N'IRAI PAS AILLEURS	FRANCE D'AMOUR
2	4	MA PEAU	MÉLANIE RENAUD
5	5	TES LARMES SONT MES BAISERS	ENRIQUE IGLESIAS
9	6	OSTIE QU'Y S'LÈVE TARD	MARC DÉRY
12	7	BAILA	IMA
7	8	LA BALLADE À TORONTO	JEAN LELOUP
10	9	DÉGAGE	BRYAN ADAMS
6	10	VOYEUR	DANY BÉDAR
14	11	LA VALLÉE DES RÉPUTATIONS	JEAN LELOUP
13	12	LIBRE	LES RESPECTABLES
8	13	AVEC CLASSE	CORNEILLE
15	14	SOIRÉE DE FILLES	MARIE-CHANTAL TOUPIN
17	15	FEU DE PAILLE	ANNIE MAJOR-MATTE
11	16	SI JE RÊVE	YELO MOLO
19	17	DÉPENDRE DE TOI	ANDRÉE WATTERS
16	18	HERE WE GO	RICHARD PETIT
---	19	VÉRITÉ	MARTIN DESCHAMPS
18	20	DEPUIS	MARC DÉRY

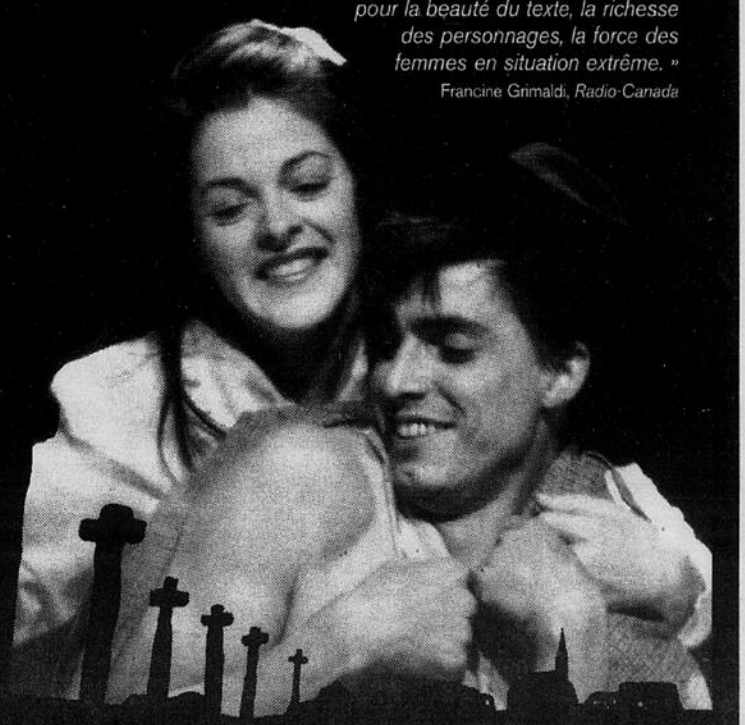
Trois jours seulement !

CENTRE NATIONAL DES ARTS
THÉÂTRE FRANÇAIS
Denis Marleau, directeur artistique
02/03

« Une mise en scène absolument magnifique... »
André Ducharme, *Radio-Canada*

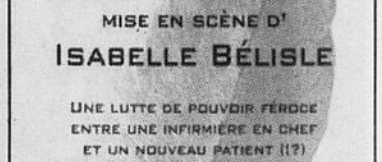
« Cette pièce est si prestement interprétée et dirigée qu'elle constitue une ode à l'urgence de vivre propre à la jeunesse. »
Hervé Guay, *Le Devoir*

« Un bijou à ne pas manquer [...] pour la beauté du texte, la richesse des personnages, la force des femmes en situation extrême. »
Francine Grimaldi, *Radio-Canada*



UNITY,
mil neuf cent dix-huit
de Kevin Kerr, traduit par Paul Lefebvre
Mise en scène de Claude Poissant
Avec Gary Boudreault, Sophie Cadieux, Alexandre Frenette, Erika Gagnon, Josée Guindon, Steve Laplante, Jean-Sébastien Lavoie, Evelyne Rompré, Karine St-Arnaud et Jennie-Anne Walker
Une production du Théâtre PàP
29 mars et 4, 5 avril
au Théâtre à 19 h 30
CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE
755-1111 ticketmaster.ca
Radio-Canada Télévision
Billetterie : 53, rue Elgin, Ottawa. Du lundi au samedi de 10 h à 21 h. www.nac-cna.ca
Illustration : Shrü Photo : Yanick Macdonald

Théâtre de l'Île
1, rue Wellington (secteur de Hull)
Gatineau

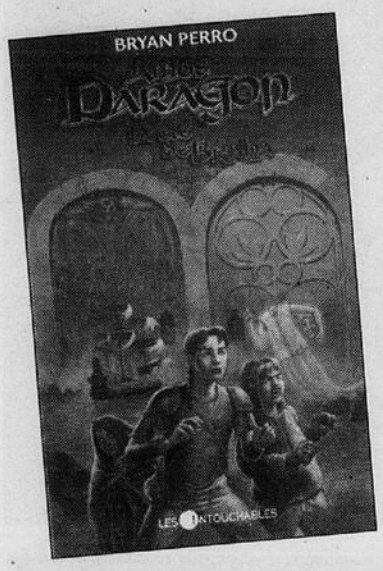


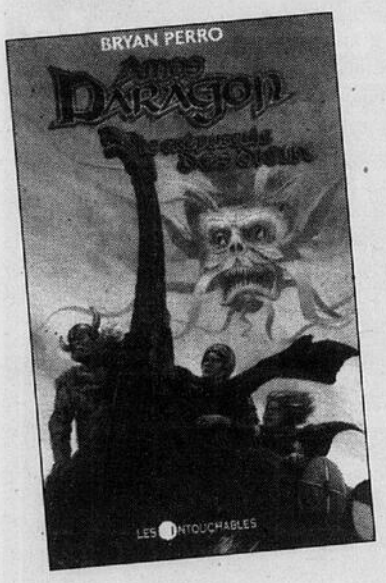
VOL AU-DESSUS D'UN NID DE COUCOU
COMÉDIE TRAGIQUE DE DALE WASSERMAN
MISE EN SCÈNE D' ISABELLE BÉLISLE
UNE LUTTE DE POUVOIR FÉROCE ENTRE UNE INFIRMIÈRE EN CHEF ET UN NOUVEAU PATIENT (!?) PAS SI FOU QU'IL VEUT LE FAIRE CROIRE.
ÉMOTIONS FORTES ET RIRES!
AVEC BERNARD CHAGNON, MÉLINA CHAM, MARTIN CROTEAU, HÉLÈNE DUBOIS, ALAIN DUBREUIL, EMMANUELLE JACQUES, ROBERT LALANDE, RICHARD LEDUC, MARIO LEPAGE, JEAN-PIERRE LE PAPE, DOMINIQUE MARCHAL, CATHIA MORIN, PIERRE PROULX, MANI SOLEYMANLOU, PASCAL TANGUAY, DENIS THIBEAULT.
UN DUEL ENTRE LES FINS ET LES FOUS!
DU 12 MARS AU 12 AVRIL 2003 À 20 H
RÉSERVATIONS : (819) 595-7455
UNE PRODUCTION COMMUNAUTAIRE

ÉPOPÉE D'AMOS DARAGON

sont prévus dans la série, les deuxième (*La Clé de Braha*) et troisième (*Le Crépuscule des dieux*) étant d'ores et déjà imprimés et le quatrième en processus d'écriture.

Ainsi, après avoir pris connaissance de l'importance de sa mission et affronté des hordes de gorgones, Amos devra voguer sur les eaux du Styx, afin de découvrir la clé de la cité des morts, avant de devoir combattre les dragons en compagnie des Vikings et des Béorites, le peuple de son ami Béorf.





Drôle de mélange de personnages plus ou moins légendaires, certes, mais un mélange efficace et divertissant. Sous la plume alerte de Perro, le tout prend des allures de grande épopée sympathique et rafraîchissante, dont l'intérêt n'est pas toujours égal, par contre.

«L'idée d'avoir un héros de 12 ans, qui résolvait ses problèmes grâce à son intelligence plutôt qu'avec ses poings me plaisait beaucoup.»

«Il y a de nombreux et beaux personnages, tant bons que méchants, qui sont intéressants à découvrir et à faire découvrir », soutient Bryan Perro.

Une partie de plaisir

« Écrire cette série-là, c'est une véritable partie de plaisir pour moi. Je pars avec ma pile de livres de référence et je vais m'enfermer dans mon chalet, à La Tuque, en Mauricie, avec mon chien, et j'écris 10-12 heures par jour.»

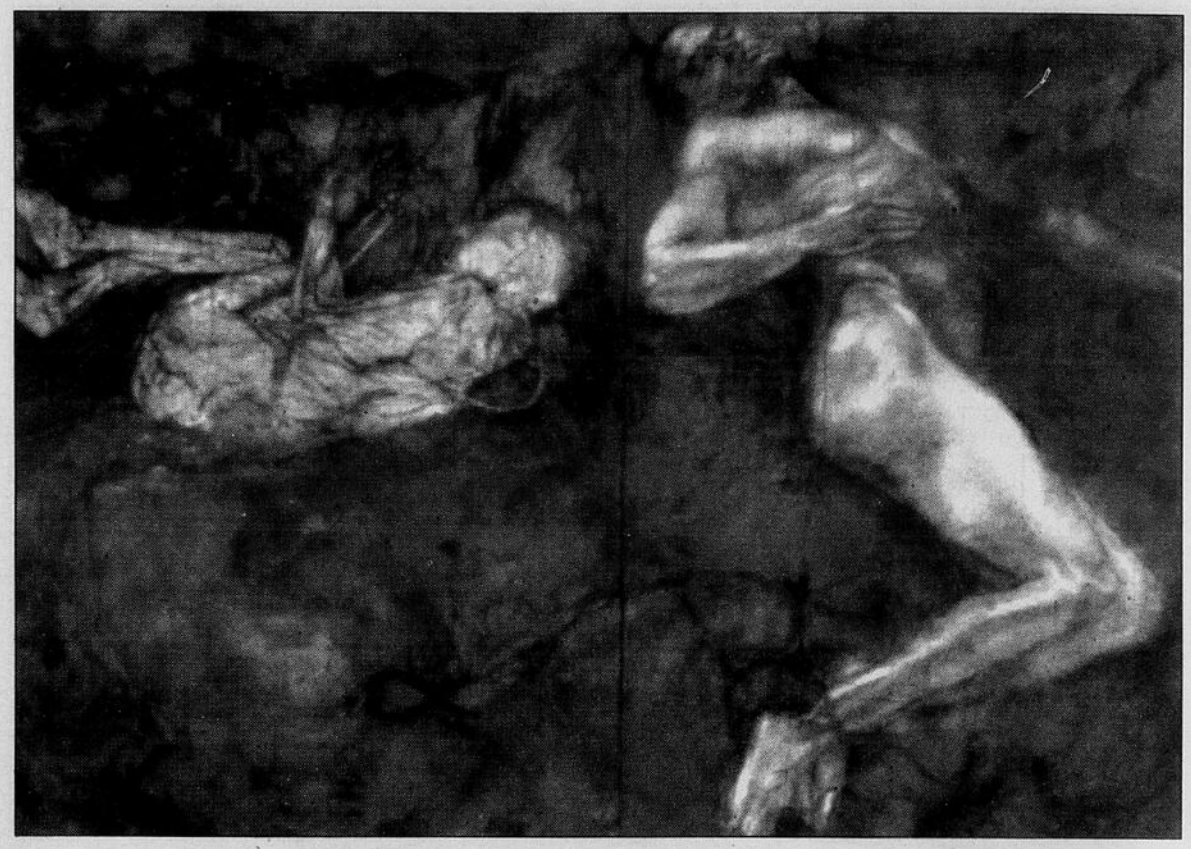
Sa façon d'écrire et son souffle ne sont d'ailleurs pas sans rappeler sa façon de raconter des histoires. Car l'auteur est aussi conteur, depuis de nombreuses années. «Je pars d'une trame succincte et, plus j'écris, plus les choses se placent et prennent forme. C'est un processus qui, oui, rejoint l'oralité, dans le sens que je me laisse des ouvertures, des pistes à emprunter, au cas où... précise-t-il. Je veux que les jeunes s'amusent en lisant mes romans, qu'ils rentrent dans leur propre imaginaire et se créent des mondes à eux. En tout cas, moi, ça me permet d'avoir un peu 14 ans quand je les écris!»

Les trois premiers tomes des aventures d'Amos Daragon seront officiellement lancés lors du Salon du livre de l'Outaouais, ce soir, à 17 h, sur la scène Jacques-Poirier.

***AMOS DARAGON, PORTEUR DE MASQUES, AMOS DARAGON, LA CLÉ DE BRAHA* ET *AMOS DARAGON, LE CRÉPUSCULE DES DIEUX*, BRYAN PERRO, LES INTOUCHABLES**

LES

L'ARTISTE KATHLEEN VAUGHAN S'EST INSPIRÉE D'UNE SÉRIE DE PHOTOGRAPHIES DE CORPS DATANT DE L'ÂGE DE FER POUR EXÉCUTER UNE SÉRIE DE TABLEAUX FRESQUISTES SPECTACULAIRES QU'ELLE EXPOSE À LA GALERIE MONTCALM, LA GALERIE DE LA VILLE DE GATINEAU (SECTEUR HULL), JUSQU'AU 13 AVRIL.



Salle La Basoche

Centre culturel du Vieux-Aylmer
120, rue Principale

Série La musique d'ici

Mathieu Provost

Ce jeune compositeur-interprète de la région nous propose des compositions originales à l'image, à l'odeur et au parfum de tous les Rivard, Bélanger, Boulay et Cabrel

4 avril 20 h 15 $

Série Théâtre

Le Théâtre des Fonds de Tiroirs

présente ***Zazie dans le métro***

Créée à Québec, cette pièce de Raymond Queneau adaptée par Frédéric Dubois a connu un immense succès tant auprès du public que de la critique et a reçu le Masque de la révélation en 2002.

11 avril 20 h 25 $

Billetterie (819) 685.5033 et (819) 595.7455

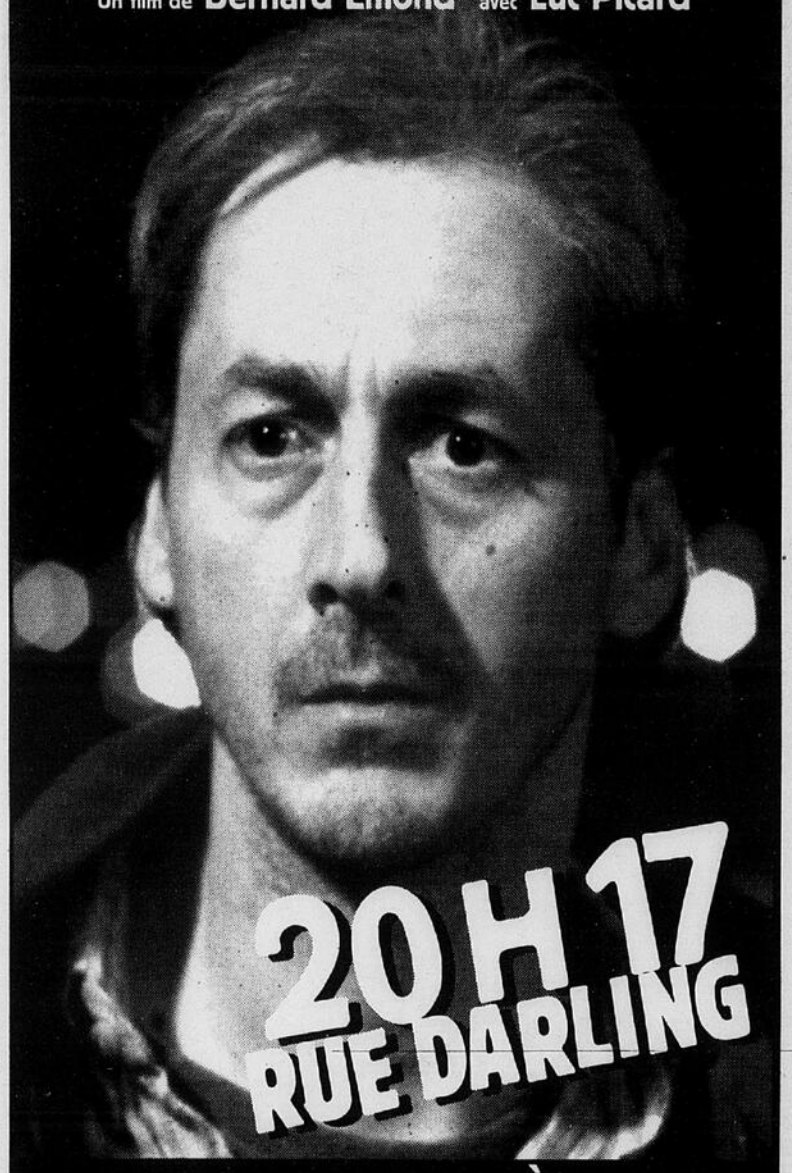
LeDroit · CIMF RockDétente 94.9 FM · Classique 97.1 · Château Cartier Relais • Resort · Télé-Québec · Culture et Communications Québec

90,7 FM · A C P A V · LeDroit

Radio-Canada Télévision · CIMF RockDétente 94.9 FM · Christal Films

ont le plaisir d'inviter 100 personnes à la première du film

Un film de **Bernard Émond** avec **Luc Picard**



LE LUNDI 7 AVRIL À 19H00

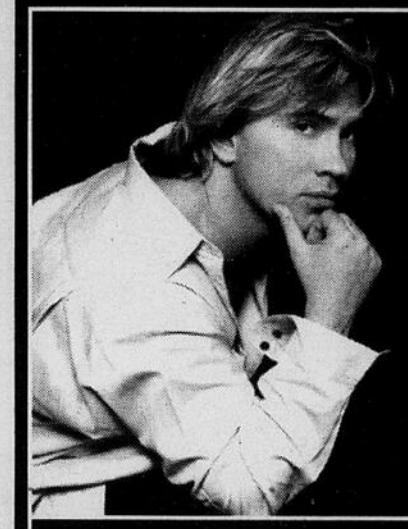
AU CINÉMA 9 DE GATINEAU

www.christalfilms.com/20h17

Les **50** premières personnes qui se présenteront, avec cette annonce au **Cinéma 9 de Gatineau le jeudi 3 avril 2003 dès 18h00,** auront la chance d'obtenir un laissez-passer double pour assister à la première du film **« 20 h 17 rue Darling ».** (Cinéma 9, 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau) Premiers arrivés, premiers servis. Un seul laissez-passer par annonce.

- Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez Christal Films.
- La valeur des prix offerts est d'environ 1000$.

Le Centre national des Arts présente



Dmitri Hvorostovsky

baryton / en récital avec Mikhail Arkadiev, piano

« Sa voix sombre s'impose avec majesté comme une force de la nature. »
(SAN FRANCISCO CHRONICLE)

15 avril

Junichi Hirokami, chef d'orchestre d'un grand charisme, dirige l'Orchestre du CNA dans la **Deuxième Symphonie de Sibelius**

« évoque la lutte et l'héroïsme, la glace de l'hiver nordique et la chaleur du printemps. » (Robert Lang)

Junichi Hirokami, chef
Stephen Hough, piano

16-17 AVRIL

Musique pour un dimanche après-midi

Timothy Eddy, violoncelle à l'Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada

6 avril 14 h

Présenté en collaboration avec le Musée des beaux-arts du Canada · Musée des beaux-arts du Canada

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

755-1111
ticketmaster.ca

HEURES D'OUVERTURE
DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi - samedi 10 h à 21 h
www.nac-cna.ca
www.buzzendirect.ca

TARIFS ET FORFAITS DE GROUPE
947-7000 (384)
grp@nac-cna.ca

CORPS DES TOURBIÈRES

CLAUDE BOUCHARD
collaboration spéciale

Artiste, professeure, conférencière, entrepreneuse, Kathleen Vaughan se targue d'être une communicatrice de toute première force. Elle le prouve d'ailleurs par sa présentation, qui rend hommage, cette fois, au cycle de la vie qui aboutit à la mort. L'œuvre qu'elle invite le spectateur à scruter est riche de symboles et porte à réfléchir sur les liens qui existent entre les cultures de peuples différents séparés par les siècles.

Vaughan confronte le visiteur à des éléments figuratifs de grandeurs réelles et incite ce dernier à se pencher sur la relation qui existe entre la réalité du corps humain et son destin. Les tableaux sont dépourvus d'aspects macabres par le jeu de couleurs et de textures qu'utilise l'artiste pour illustrer le sujet. La virulence qui se dégage de l'œuvre est atténuée par le sentiment de respect des corps, que la peinture est parvenue à intégrer dans ses toiles. Certes, l'iconographie est troublante, émouvante, perturbante. Le visiteur est envoûté par le sujet, qui est projeté dans son champ visuel avec acuité à cause, entre autres facteurs, des coloris, de l'utilisation sensible des textures et des cordages intégrés à la peinture. L'aspect momification que soulèvent certaines toiles amène le spectateur à conclure des observations critiques, non seulement sur l'œuvre qui le nargue, mais aussi sur les concepts de la vie et de la mort.

L'exposition est brillamment complétée par les artefacts présentés au Musée canadien des civilisations et qui portent sur le même sujet. Les pièces affichées, si elles portent la trace des années, sont étonnamment bien conservées et le spectateur y perd la notion du temps écoulé. Il a l'impression que le passage de vie à trépas s'est produit dans un passé restreint. Les textiles, la peau, les dents, les cheveux ont été préservés par les acides des marais. Les recherches entreprises par Vaughan et le montage de l'exposition au Musée des civilisations ajoutent et permettent d'apprécier davantage l'exposition qui se déroule à la galerie Montcalm.

Vanghan utilise beaucoup de couleurs de la terre, les couleurs retrouvées dans les tourbières; les ocres, les jaunes, les noirs, les verts salis. L'artiste organise les tissus pour ensuite les démanteler en fibres qu'elle décompose pour les reconstruire. Elle les intègre à la toile et les incorpore à la texture. Le procédé est long et difficile, mais le résultat est probant et l'effet voulu, obtenu. L'essence même de l'exposition s'appuie sur la terre et la chair. La terre qui se renouvelle, la chair qui se décompose, après un passage fugitif sur terre et qui, à l'occasion, laisse des traces de sa présence passée.

Les personnages de grandeurs réelles, alliés au traitement des toiles, ajoutent à la dramatisation de la présentation. Kathleen Vaughan est une artiste multidisciplinaire complète et affiche un degré de créativité réfléchie élevé. L'artiste torontoise dit préférer travailler à partir de thèmes au sein desquels elle peut intégrer des personnages de grandeur nature et ajouter une gamme de formats plus petits reliés aux mêmes thèmes, mais qui en exploitent divers aspects.

L'EXPOSITION DE KATHLEEN VAUGHAN SE POURSUIVRA JUSQU'AU 13 AVRIL 2003, À LA GALERIE MONTCALM, SISE AU 25, RUE LAURIER, À GATINEAU, DANS LE SECTEUR HULL. TÉL.: (819) 595-7488

Bog Series 3, diptyque,
Kathleen Vaughan
1997

La direction artistique du Théâtre des Lutins offre des
Ateliers-Théâtre-Jeunesse
avec des artisans professionnels de la scène

Session Printemps
du 7 avril au 7 juin 2003

Avec une équipe de professionnels de grande qualité, le Théâtre des Lutins offre chaque année des ateliers en trois sessions – AUTOMNE – HIVER – PRINTEMPS. Cette année, les trois sessions d'ateliers ont été axées en vue de la production LES MISÉRABLES, pièce présentée sous l'égide de l'Été-Théâtre-Jeunesse, Édition 2003. Seuls les participants aux ateliers sont éligibles aux auditions du mois de mai pour jouer dans la production d'été – soit à titre de figurant, interprète ou faire partie de la chorale de jeunes.

Session Été-théâtre - 2003
Camp d'été sous le chapiteau du 2 juillet au 15 avril.

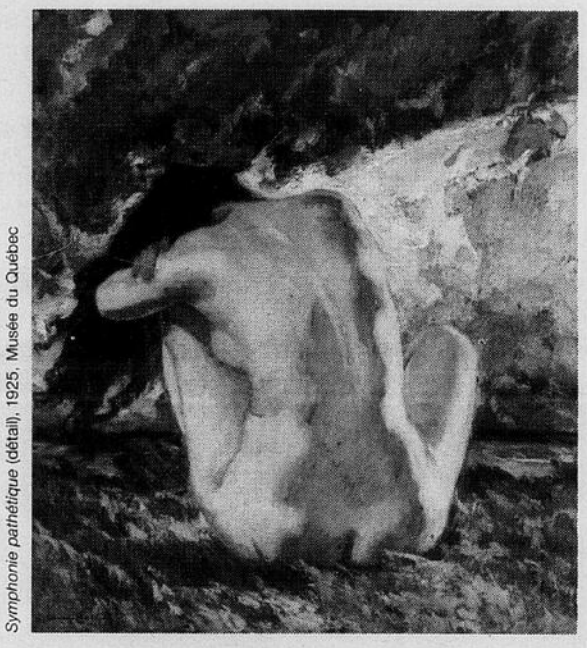
Les Misérables
Été-Théâtre Jeunesse 2003

** une adaptation et mise en scène de Réjean Guénette
** une musique originale de Claude Naubert
une scénographie de Gilles Lalonde
** une trentaine de jeunes, encadrés par des professionnels de la scène, feront connaissance avec les nombreux personnages de ce grand classique

Renseignements et réservations: 748-3110
Monique Landry
Directrice artistique et générale

CHERS PARENTS ET AMIS,
Veuillez inscrire votre jeune à l'un ou deux de ces ateliers pour un aboutissement de joie que
ÉTÉ-THÉÂTRE JEUNESSE ÉDITION 2003

Découvrez-en davantage



Symphonie pathétique (détail), 1925, Musée du Québec

Suzor-Coté, 1869–1937.
Lumière et matière
Du 24 janvier au 11 mai 2003

Découvrez l'envergure et la diversité du travail de Marc-Aurèle de Foy Suzor-Coté. Que vous aimiez le dessin, la sculpture ou la peinture, cette rétrospective présente plus de 140 œuvres qui témoignent du talent exceptionnel d'un des artistes canadiens les plus populaires du début du XX[e] siècle.

Réalisée conjointement par le Musée du Québec et le Musée des beaux-arts du Canada.
Mise en circulation par le Musée du Québec.

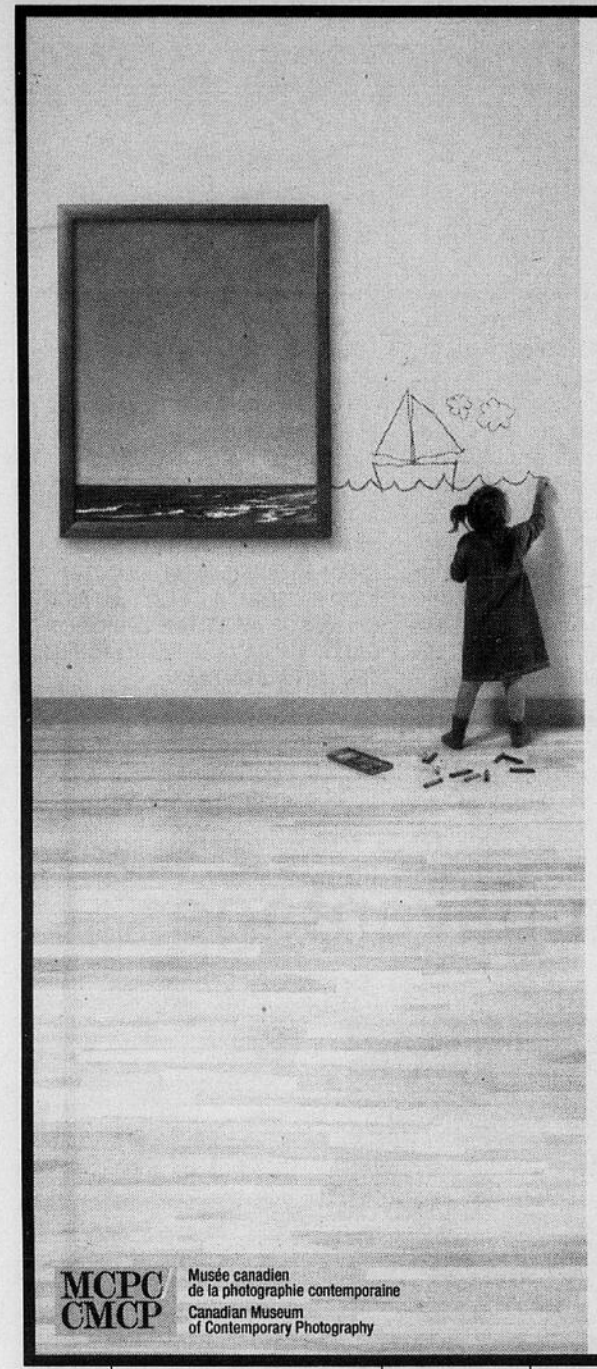
Visites guidées
Tous les samedis, en français à 14 h 30 et en anglais à 13 h.

Pour des renseignements sur les billets et les activités spéciales:
(613) 990-1985 1 800 319-ARTS

Présentée par:
Groupe Investors
LeDroit OTTAWA CITIZEN
ICI Radio-Canada CBCtelevision

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Canada 380, promenade Sussex, Ottawa musee.beaux-arts.ca



Pour s'initier aux arts

Cet été, explorez le monde des arts visuels, grâce à nos camps de jour.

Un été à la française
Découvrez l'univers du théâtre, du dessin animé, de la sculpture et de la peinture dans l'atmosphère magique du 18e siècle. Laissez libre cours à votre imagination et à votre créativité en vous inspirant des *Chefs-d'œuvre de la peinture de genre en France.*

Pour les 6 à 8 ans
Du 7 au 11 juillet, du 21 au 25 juillet
ou du 11 au 15 août, de 9 h à 16 h

Pour les 9 à 12 ans
Du 14 au 18 juillet, du 28 juillet au 1er août
ou du 18 au 22 août, de 9 h à 16 h

Photomanie
La photographie plus divertissante que jamais ! Dessinez à l'aide de la lumière, produisez un photogramme, créez un magnifique album, construisez un appareil cinématographique et partez en expédition.

Pour les 9 à 12 ans
Du 7 au 11 juillet ou du 21 au 25 juillet, de 9 h à 16 h

À la découverte de la photographie
Voyez le monde différemment à travers la lentille de la caméra. Apprenez l'art du portrait, concevez une œuvre numérique, érigez une sculpture à partir de vos photos et développez même vos propres photographies en noir et blanc.

Pour les 13 à 17 ans
Du 11 au 15 août, de 9 h à 16 h

Renseignements et réservations :
(613) 998-8888

MCPC CMCP Musée canadien de la photographie contemporaine / Canadian Museum of Contemporary Photography

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Canada | 380, promenade Sussex, Ottawa | 1 800 319-ARTS | musee.beaux-arts.ca

Orchestre symphonique de
QUÉBEC
TOURNÉE CANADIENNE DU CENTENAIRE

violon
James Ehnes

EN CONCERT
AU CENTRE NATIONAL DES ARTS
8 AVRIL 2003 - 20 H

maestro
Yoav Talmi

Evangelista - *Iris*
Saint-Saëns - *Concerto pour violon n° 3*
Dvorak - *Symphonie n° 8*

« ...soulignons surtout le ressort incisif, tout comme la superbe contenance de l'ensemble québécois... »
Patrice Bergeron, **Le Droit**

« Après des prestations remarquées à la tête des principaux ensembles de l'Europe et de l'Amérique du Nord, Yoav Talmi pourrait séduire les spectateurs les plus exigeants. »
David Cantin, **Le Devoir**

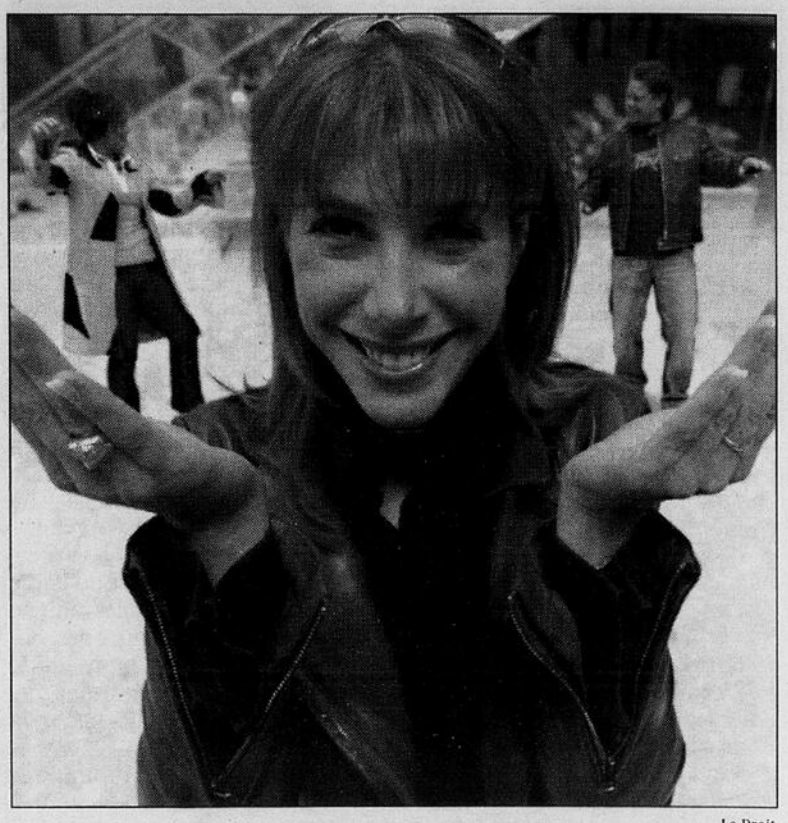
« OSQ : du travail soigné »
Claude Gingras, **La Presse**

Talmi
Ehnes
OSQ
Félix du meilleur album classique de l'année

ticketmaster.ca
Réservation : Ticketmaster (613) 755-1111

osq.org

OSQ Talmi



Le Droit

L'animatrice du Grand défi karaoké, *Chantale Lacroix, était de passage dans l'Outaouais, cette semaine, pour faire la promotion de l'émission et pour nous rappeler que deux des cinq finalistes, Martine Parisien et Joël Turpin, ci-dessus, dans ses mains,sont des résidants de la région. L'émission sera diffusée demain soir, à 18 h, à TQS.*

L'HEURE H D'UN GRAND DÉFI

L'AVENTURE D'UNE ANNÉE CULMINE, CETTE FIN DE SEMAINE, POUR LES CINQ CONCURRENTS DE L'ÉMISSION DU *GRAND DÉFI KARAOKÉ* QUI SERA DIFFUSÉE DEMAIN SOIR, SUR LES ONDES DE TQS. UN ÉVÉNEMENT QUI AURA D'AILLEURS UNE PETITE TOUCHE LOCALE, PUISQUE DEUX DES FINALISTES HABITENT LA RÉGION.

Le Droit

Le défi de ce jeu-*show* télévisé, à mi-chemin entre le vénérable *Star d'un soir* et *La Fureur*, est d'interpréter en direct, devant un public en salle et un autre collé au petit écran, des pièces déjà fort connues du répertoire anglophone et francophone.

Cinq finalistes ont réussi à se frayer un chemin depuis l'an dernier au milieu de 36 concurrents choisis à la suite d'auditions lancées à la grandeur de la province. Au sein de ces cinq nerveux finalistes, on remarque la présence de deux jeunes interprètes de la région.

Joël Turpin est l'un d'eux. L'artiste en herbe de Gatineau est ébéniste de métier. Mais voilà qu'il y a un an, l'envie de faire quelque chose de différent lui est apparue. Sa passion pour l'œuvre d'Éric Lapointe allait lui permettre de se tailler une place au cœur de la télévision.

Après des auditions concluantes dans un bar de la région, il s'est embarqué dans une virée qui le mènera demain soir sur la scène du Métropolis, à Montréal, alors qu'il aura caméras et feux de la rampe braqués sur lui.

Concurrence

Il devra toutefois mériter son ciel, puisqu'il se mesurera aux quatre autres concurrents du *Grand défi karaoké*. De nombreux prix seront remis aux grands gagnants qui seront, pour la première fois, élus en direct par le public.

« C'est toute une expérience, ça fait un an que je suis dans cette aventure-là et je ne m'en remets pas encore, souligne avec enthousiasme l'homme de 27 ans. Tout va tellement bien. Je fais à ma tête et ça marche. Je ne peux rien demander de mieux. »

Martine Parisien, pour sa part, vit entre Montréal et la ville est-ontarienne de Wendover. Contrairement à son compatriote Joël, Martine n'en est pas à son premier concours amateur.

Ontario Pop

Il y a deux ans, au concours *Ontario Pop*, elle a raflé trois prix, dont ceux de la meilleure interprète et celui décerné par le public.

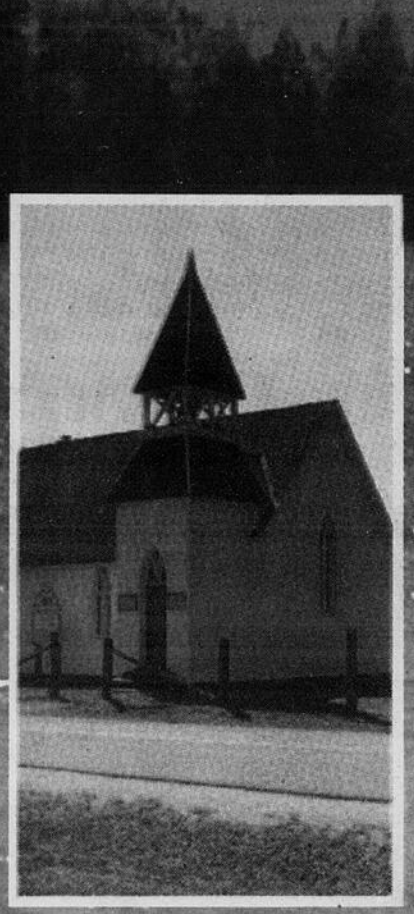
Ce grand défi karaoké, elle compte bien le réussir, elle qui aime se donner des défis à la hauteur de son ambition.

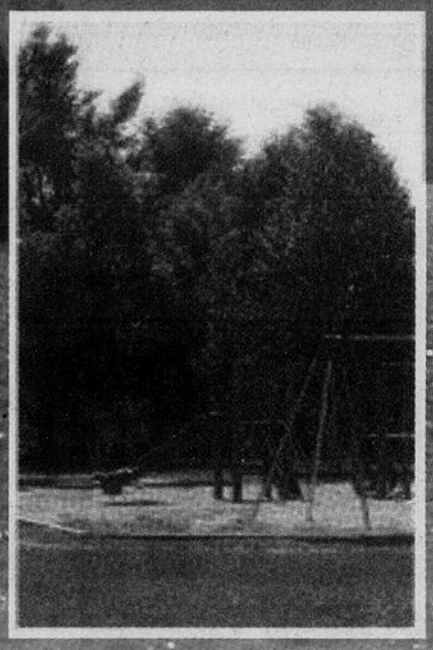
« Il faut que les pièces que je choisis de chanter soient des coups de foudre, lance Martine. Je devais faire le *Train du nord,* le 23 mars, mais j'ai plutôt décidé de la remplacer par *I Drove All Night* de Céline Dion, parce qu'elle m'avait donné des frissons en l'entendant dans mon auto. »

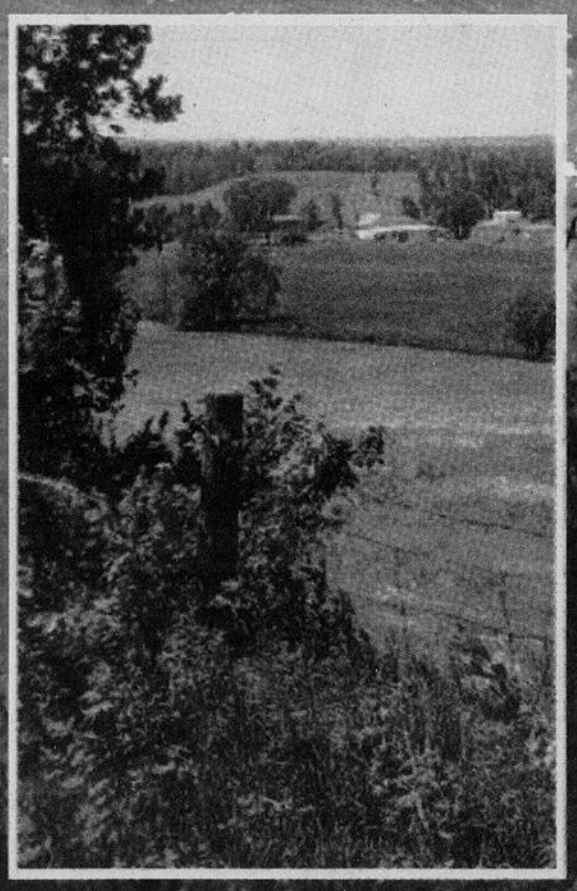
Le grand défi karaoké sera présenté en direct, demain soir, à 18 h, sur les ondes de TQS. Infos : www. tqs.qc.ca/legranddefikaraokelelait

L'Ange Gardien:

pour sa qualité de vie avant tout!







29 mars

Habitation

Cahier publicitaire

LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 29.3.03 A21

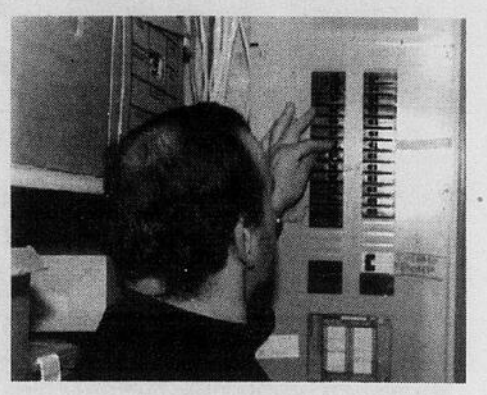
Cahier publicitaire

Pour connaître l'état de la propriété que vous voulez acheter

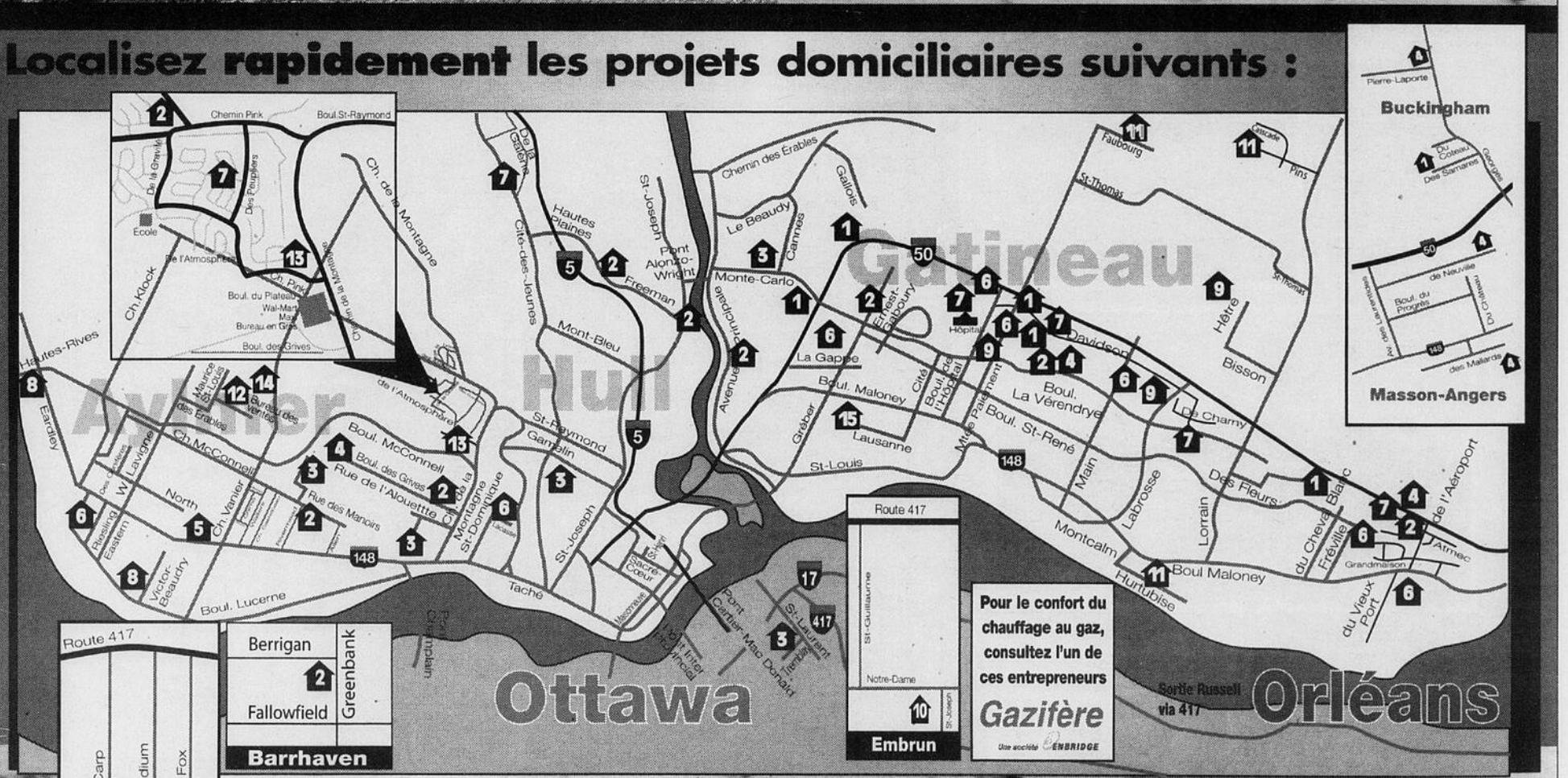
L'inspecteur en bâtiment est un professionnel auquel vous pouvez faire appel pour vérifier l'état réel de la propriété que vous désirez acquérir. Si vous optez pour une maison neuve, il pourra inspecter le bâtiment de la cave au grenier pour s'assurer que les travaux sont complétés à votre entière satisfaction et pour déceler les défauts éventuels. Il pourra faire une liste des travaux qui ne sont pas finis ou qui comportent des malfaçons apparentes.

Lorsqu'il procède à une inspection professionnelle, le spécialiste observe plus de 400 points différents qui concernent la structure du bâtiment, les fondations, le système électrique, le chauffage, le toit, l'entretoit et l'enveloppe extérieure de la maison. L'inspecteur doit obligatoirement grimper sur le toit pour vérifier son état. Et, en hiver, il lui faut déneiger une partie de la toiture pour voir la condition des bardeaux d'asphalte.

Cet expert vous remettra un rapport écrit témoignant de l'état réel de la propriété. Vous pourrez également vous entendre pour recevoir une estimation des coûts des réparations, s'il y a lieu. Ce rapport vous permettra de savoir exactement ce que vous achetez et le coût que vous devrez débourser pour remettre la propriété en excellent état. Un tel rapport représente un puissant argument de vente quand vous négociez un prix d'achat avec le vendeur. En effet, vous pourrez négocier à la baisse le prix de la maison et couvrir ainsi le coût de l'inspection ou économiser encore plus.



Localisez rapidement les projets domiciliaires suivants :



1 CHABITAT de la vraie construction 669-0333

2 LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION 669-4663

3 LES MAISONS LEMAY 595-2482

4 LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE INC. 986-1128

5 RICHCRAFT Construction de maisons de qualité 682-7000

6 Les Habitations Boutadier 568-0884

7 CONSTRUCTION CHARTRO 669-4722

8 BGP 682-9456

9 CDM 243-6364

10 LAPOINTE DEVELOPMENTS 443-5263

11 Seigneurie Faubourg 663-5297 671-1900

12 GODIN 684-0009

13 UNIC 595-5962

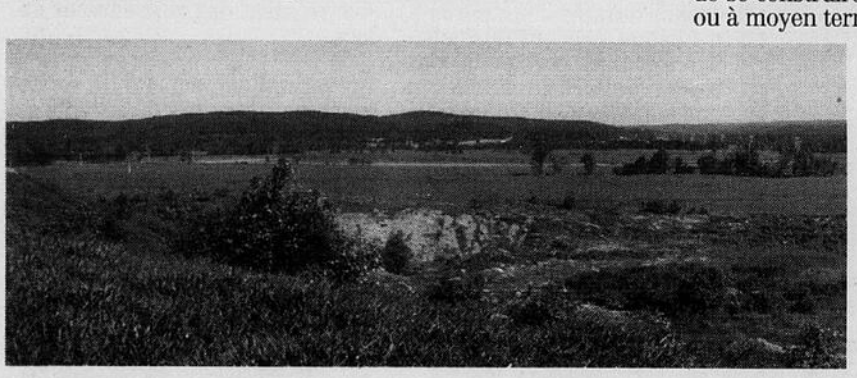
14 Les Fontaine et Fils 684-1230

15 Village Tecumseh au cœur de Gatineau 568-2555

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AU 562-7747

L'Ange-Gardien souhaite poursuivre sa croissance en 2003

Depuis quelques années, des projets domiciliaires de banlieue tentent d'attirer les acheteurs de maisons neuves en leur proposant de s'installer en ville... mais tout près de la campagne. La municipalité de L'Ange-Gardien a vraiment une meilleure proposition : pourquoi ne pas carrément s'installer à la campagne... tout près de la ville?



En effet, pourquoi se contenter d'une maison à quelques kilomètres de la verdure, des beaux paysages et de la tranquillité, quand on peut s'en construire une en pleine verdure, en plein paysage campagnard et en pleine tranquillité? Voilà pourquoi L'Ange-Gardien ouvre toutes grandes ses portes aux personnes qui envisagent de faire l'acquisition d'un terrain ou de se construire une résidence à court ou à moyen terme.

Située juste au nord des secteurs Masson-Angers et Buckingham de la ville de Gatineau, la municipalité de L'Ange-Gardien propose un compromis idéal entre la qualité de vie et la paix d'une municipalité rurale et la proximité des grands centres urbains. Avec ses grands terrains d'un âcre, des services municipaux complets (sauf les égouts et l'aqueduc) et une facture de taxe bien modeste, L'Ange-Gardien est à peine à 30 minutes du centre-ville d'Ottawa et de Gatineau.

De plus en plus de gens s'en aperçoivent. Au cours des dernières années, L'Ange-Gardien a connu une croissance hors de l'ordinaire, passant de 15 permis de maisons neuves émis en 2000 à plus de 50 permis émis l'an dernier. « L'objectif avoué de la municipalité pour cette année est d'atteindre le plateau des 100 constructions neuves », explique le secrétaire-trésorier de la municipalité, Alain Descarreaux.

Qu'est-ce qui distingue L'Ange-Gardien et qui rend cette municipalité aussi attrayante? En premier lieu, sa proximité et sa facilité d'accès. La partie ouest de L'Ange-Gardien est en effet facilement accessible par la sortie nord du boulevard des Laurentides, sur l'autoroute 50, et d'ici l'an prochain, le prolongement de l'autoroute 50 à l'est de Buckingham permettra d'accéder à la partie est de L'Ange-Gardien, via la sortie du chemin Doherty.

Son milieu de vie paisible, situé près de la nature, est un autre attrait de la municipalité. L'Ange-Gardien est avant tout une municipalité rurale où les quartiers résidentiels voisinent les terres agricoles. La rivière du Lièvre, qui traverse la municipalité du nord au sud, les nombreux lacs et les paysages campagnards font partie des sites naturels de L'Ange-Gardien, un endroit rêvé pour les amateurs de plein air et de nature.

(suite à la page suivante)

VILLAGE FERME FERRIS

Ouverture de projet !

BENA CONSTRUCTION INC.

Maisons unifamiliales

Maître constructeur GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ PLATINE

MAISONS UNIFAMILIALES
de 2, 3 et 4 chambres
à coucher avec garage

Prix à partir de **159 900 $**

Boni

Boni de lancement

Temps limité, faites vite !

3000$ de certificats cadeaux de Bena Construction (en ajouts)
ou
3000$ de certificats cadeaux "The Brick" (meubles et appareils ménagers)
et
Les frais du notaire seront payés (certaines conditions s'appliquent)
et
Aucun versement pour 6 mois (certaines conditions s'appliquent)

3 modèles à visiter, venez nous voir ce week-end !

MAISON MODÈLE : 9 DE L'OIE BLANCHE SECTEUR AYLMER

www.benahomes.com
(819) 771-9099
#RBQ 2503-8951-14

Front
Wilfrid Lavigne
McConnel Laramée

LIMBOUR CONSTRUCTION

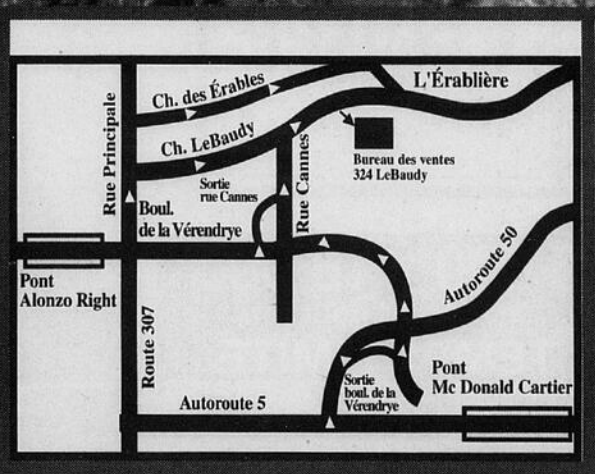
NOUVEAU PROJET

L'ÉRABLIÈRE
(anciennement la sucrerie des Pères du Saint-Esprit)

GRANDS TERRAINS BOISÉS, 18 PLANS DE MAISON

PRIX VARIANT DE 179 000$ À 325 000$

- SERVICES ENTIÈREMENT PAYÉS (ÉGOUTS, AQUEDUC, PAVAGE)
- ÉLECTRICITÉ SOUS TERRAIN
- PRÈS DES PISTES CYCLABLES, ÉCOLES PRIMAIRE ET SECONDAIRE
- NOUVELLE GARDERIE ÉDUCATIVE INTÉGRÉE AU PROJET
- SITUÉ À SEULEMENT 10 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA



BUREAU DES VENTES OUVERT DU LUNDI AU JEUDI ET SAMEDI-DIMANCHE DE 13H À 17H

FERME LIMBOUR

VENEZ NOUS VISITER DÈS MAINTENANT AU
324, CHEMIN LEBAUDY, SECTEUR GATINEAU
561-5491 OU 568-8662
RENDEZ-VOUS EN TOUT TEMPS
Site internet : www3.sympatico.ca/limbo/maisons

TAUX HYPOTHÉCAIRES

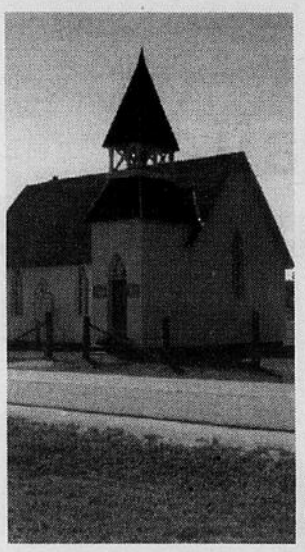
1 AN	3 ANS	5 ANS
4,35%†	4,90%†	5,50%†
Marché 5,35%	Marché 6,25%	Marché 6,85%

Garantis jusqu'en juillet 2003 — Certaines conditions s'appliquent

Promotion (5 ans)
5,29%
Garantie 60 jours
Certaines conditions s'appliquent

Le meilleur taux, tout simplement
1-800-798-7738
www.multiprets.ca
Multi-Prêts COURTIER HYPOTHÉCAIRE
MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

*Hypothèque résidentielle, propriétaire occupant. †Taux sujets à changement sans préavis.



L'Ange-Gardien souhaite poursuivre sa croissance en 2003 *(suite)*

Un autre facteur avantageux est son faible taux de taxation foncière générale qui se situe à 10,39 $ du 1000 $ d'évaluation, un des plus bas de la région. Le service policier est, en outre, assuré par la MRC des Collines, dont L'Ange-Gardien fait partie.

L'Ange-Gardien offre de plus la possibilité d'acquérir de grands terrains. Pour permettre l'aménagement d'installation septiques et de puits, tous les terrains résidentiels ont une superficie minimum d'un âcre (4000 mètres carrés). « Les maisons ne sont pas collées les unes sur les autres », souligne non sans raison M. Descarreaux.

Environnement et loisirs

Depuis 2001, L'Ange-Gardien a mis de l'avant un programme d'inventaire et de mise en conformité de toutes les installations septiques du territoire avec l'objectif de mettre en place un programme de vidange systématique. Résultat : depuis le début du mois, un programme de cueillette porte-à-porte des matières recyclables est en vigueur sur l'ensemble du territoire à toutes les deux semaines.

« Nous envisageons aussi la possibilité d'adopter une réglementation interdisant l'utilisation de pesticides à des fins esthétiques », poursuit M.Descarreaux en ajoutant que la municipalité veut aussi conscientiser la population au besoin de protéger le littoral des rivières, des ruisseaux et des lacs.

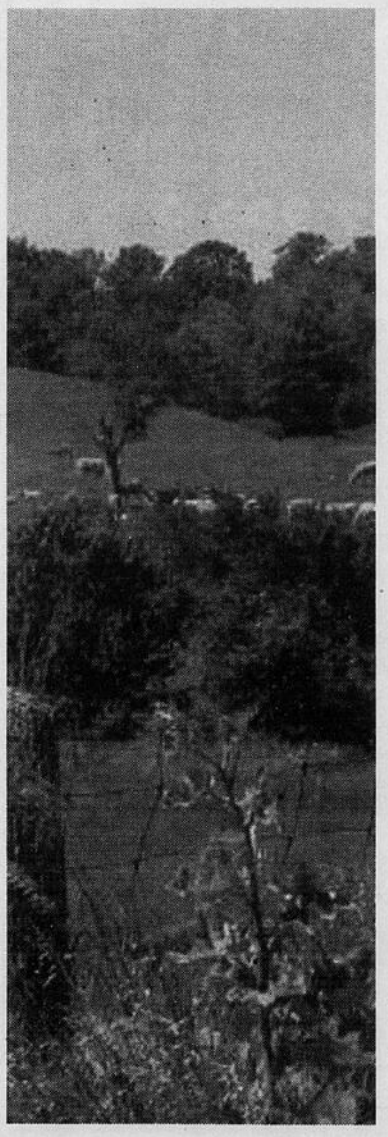
En vertu d'une entente de service avec les autorités de la ville de Gatineau, les citoyens de L'Ange-Gardien ont accès à tous les services du module Loisirs et Culture de tous les secteurs de la ville et ce, au même titre et aux même tarifs que les résidants de Gatineau.

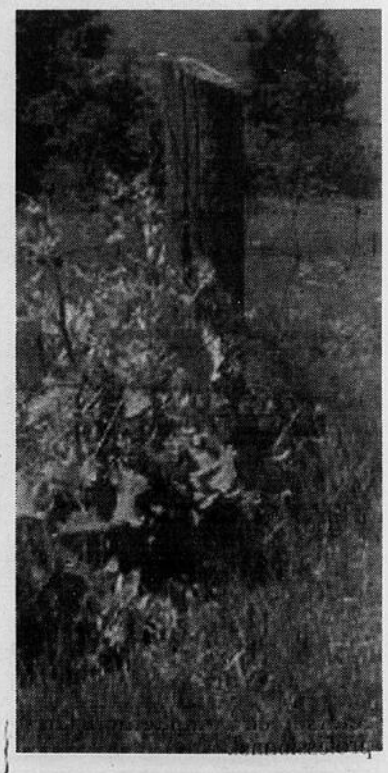
La municipalité dispose aussi de trois parcs dans les secteurs de forte concentration, dont celui des Arpents-verts, l'un des plus beaux parcs de quartier dans la région, ainsi que des campings, un centre de plein air et plusieurs cabanes à sucre.

La municipalité a de plus instauré un programme d'implantation et d'intégration architecturale pour assurer le respect de certaines normes et une harmonie dans l'architecture résidentielle.

Outre le développement résidentiel, L'Ange-Gardien dispose également de vastes zones industrielles à proximité du nouveau tronçon de l'autoroute 50 offrant de nombreux avantages pour des industries légères qui voudrait s'y implanter.

Toute personne désirant s'informer de la disponibilité de terrains ou des avantages de construire une maison à L'Ange-Gardien n'a qu'à communiquer avec M. Descarreaux ou avec le Service d'urbanisme au (819) 986-7470 ou adresser un courriel à adescarreaux@ville.lange-gardien.qc.ca . Les bureaux de la municipalité sont situés au 870, chemin Donaldson.





VALEUR INCROYABLE!
Qualité exceptionnelle à un prix attrayant.
La Croisée
LE DOMAINE DU GOLF
Ouverture bientôt de la nouvelle phase
Maisons unifamiliales,
Lots de 52 pieds donnant
sur le terrain de golf
5 000$ à 10 000$
de rabais pour un
TEMPS LIMITÉ

Modèle	pied carré	Prix
Granby	1 400	148 900$
Citadel	1 585	188 900$
Chatelle	1 680	208 900$

RBQ 1896-9188
Appleton 2 400 pi car
Edey
Bureau des ventes
Vanier
Ch. Aylmer
Rivière des Outaouais
Prom Island Park
Ave Carling
682-7000
RICHCRAFT
Maisons de Qualité
www.richcraft.com

Toitures : gare aux infiltrations d'eau!

Votre plafond coule? En cette période de fonte des neiges, jetez un coup d'œil à votre toiture. Des infiltrations d'eau, une toiture ondulée, des bardeaux endommagés, retroussés ou manquants sont autant d'indices révélateurs sur l'état de votre toiture pour déterminer s'il vous faut la réparer ou la remplacer.

Il est important de bien déterminer le problème avant de conclure sur le type de travail à exécuter. Toutefois, si l'usure du temps a maintenant raison de votre toiture, le correctif qui doit être envisagé est la réfection.

Selon André Gagné, directeur du Service technique de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ), beaucoup de consommateurs veulent à tort réparer temporairement leur toiture sans investir trop d'argent, tout en espérant ne pas avoir à la refaire ultérieurement. « Lorsque la durée de vie de votre toiture est terminée, n'essayez pas de la prolonger par des réparations temporaires, par des produits miracles ou par le remplacement de quelques bardeaux. Cela ne fait que reporter le travail de réfection et entraîne ainsi des surcoûts », soutient-il.

Toute toiture a une durée de vie utile limitée. Par durée de vie utile, on fait référence au nombre moyen d'années que dure le bardeau avant d'être complètement usé, entre autres par l'eau ou les rayons ultraviolets. En moyenne, la durée de vie d'une toiture varie entre 15 et 25 ans en fonction de plusieurs facteurs, notamment le type de bardeau utilisé, la configuration et la pente du toit, ainsi que la ventilation.

Recommandations

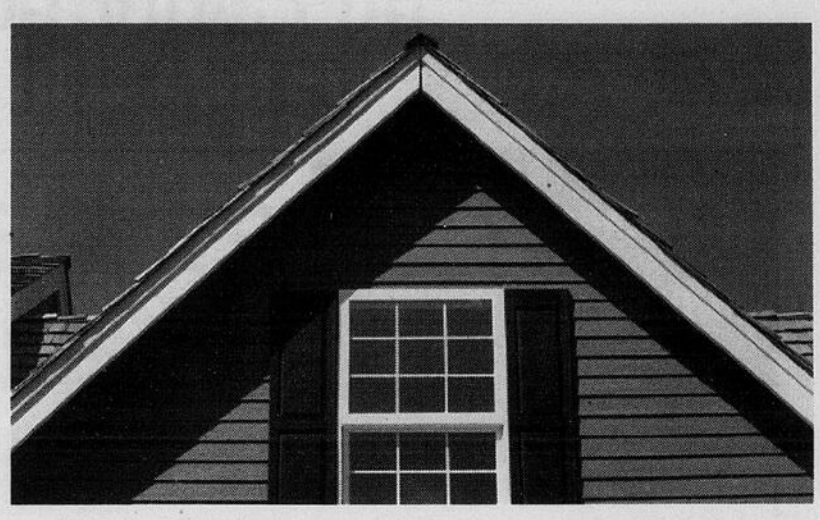
Pour que vos travaux de réfection soient réalisés avec soin, vous devez vous-même, en tant que propriétaire, effectuer un certain travail. Tout d'abord, demandez une soumission à trois entreprises différentes de couvreurs spécia-lisés et préférablement accréditées à un plan de garantie administré par une association reconnue. Assurez-vous également qu'elles possèdent une assurance respon-sabilité ainsi qu'une assurance pour les accidents du travail.

Une fois ces éléments vérifiés, il est important de bien expliquer aux professionnels choisis les problèmes que vous avez constatés (barrage de glace, infiltration d'eau, etc.). Pour chacune de ces soumissions, autant que faire se peut, montez sur la toiture avec le couvreur tout en adoptant les mesures de sécurité recommandées. Rien de mieux que de constater de visu les problèmes et l'ampleur du travail à réaliser en compagnie d'un professionnel.

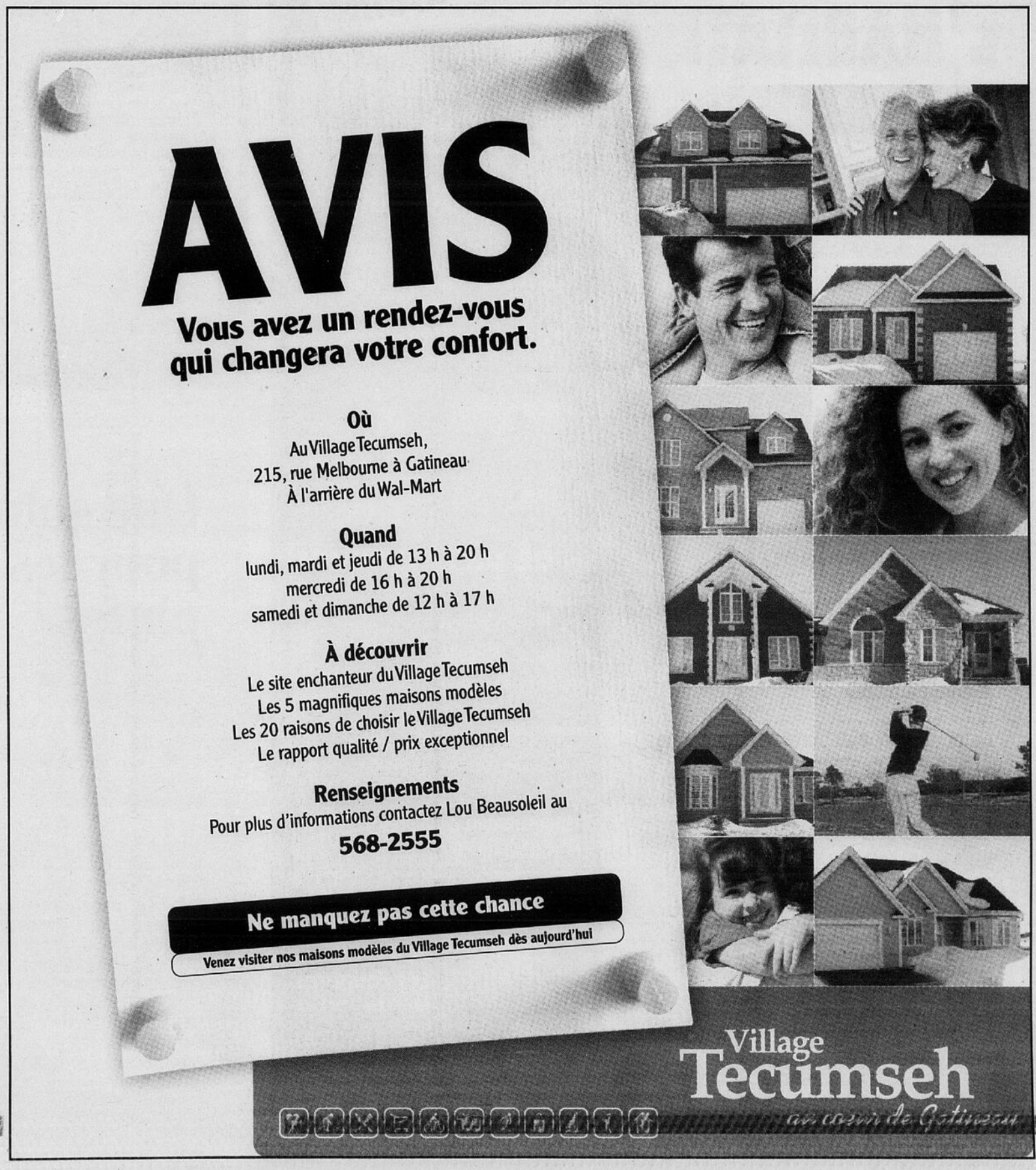
Cela vous permettra également de bien comprendre la nature des ajouts qui peuvent survenir en cours de projet (ajout d'un nombre de pieds de solin, changement des solins, réparation de la cheminée endommagée, etc.). La soumission la moins cher n'est pas nécessairement la meilleure pour vous. Prenez le temps d'analyser tous les paramètres en fonction de vos besoins et d'explorer tous les choix qui s'offrent à vous (couleurs et types de bardeau, durée de vie utile du matériau, etc.).

Le type de travaux effectués par l'entrepreneur et les coûts qui y sont reliés constituent d'autres éléments de comparaison pour déterminer quelle entreprise est la plus susceptible de satisfaire vos besoins : installation d'une nouvelle couverture, enlèvement de la couverture existante, changement des solins, remplacement des pontages brisés, enlèvement de l'antenne de télévision (si l'entrepreneur doit la déplacer, qui paiera pour la réinstaller une fois les travaux terminés?), protection du terrain environnant (les buissons par exemple), nettoyage des débris après les travaux, etc. Il s'agit là d'éléments essentiels que vous devez absolument retrouver sur le devis de l'entrepreneur, au même titre que la date de réalisation des travaux et le délai requis. Autrement, il peut facilement y avoir source de litige.

Enfin, pour confier votre projet à un professionnel de la rénovation, l'APCHQ recommande de faire affaire avec un entrepreneur certifié Réno-Maître, sa nouvelle bannière en rénovation. La certification Réno-Maître n'est accordée aux entrepreneurs qu'après une analyse stricte de leur rendement et ce, suivant des critères bien définis. Tout Réno-Maître doit avoir démontré une expérience éprouvée dans le domaine de la rénovation, avoir les ressources financières et administratives suffisantes pour mener à bien ses projets, et satisfaire les attentes de ses clients.



Les entrepreneurs qui pratiquent sous cette bannière vous promettent que le travail sera effectué selon les délais et les budgets prévus. Au Québec, vous pouvez trouver les Réno-Maîtres de la région sur le site Web GoMaison.com, à la rubrique « Répertoire des entrepreneurs, ou en communiquant au (514) 353-5069 ou au 1 800 361-2037, poste 222.



L'aluminium ou l'acier pour le toit

Alternative moderne aux matériaux traditionnels, l'aluminium et l'acier composent de nos jours des toitures de grande qualité qui durent très longtemps. Ces matériaux ultra-résistants ne requièrent aucun entretien. Ils fournissent une bonne protection à la résidence.

Pour ce qui est de l'acier, les produits offerts sont habituellement protégés par une très bonne garantie. Ce sont des toitures qui ont fait l'objet de recherches technologiques modernes. Ce type de toiture offre une grande durabilité et une bonne protection contre le vent, la pluie, la neige et l'incendie.

Les toitures en acier se présentent sous différents aspects tels que celui de la pierre naturelle. Les modèles sont classiques et peuvent donc être assortis à la plupart des architectures. Légères et faciles d'installation, les toitures en acier peuvent être installées sur la plupart des toitures existantes, ce qui élimine les frais coûteux d'enlèvement des revêtements existants.

En ce qui concerne l'aluminium, on trouve certains modèles de toiture qui offrent une garantie à vie. Fait de bardeaux d'aluminium, ce type de toiture est habituellement traité pour pouvoir résister à toutes les intempéries naturelles ou chimiques. On le recommande pour le remplacement de toits en pentes. Basée sur la technologie moderne, la toiture en aluminium est disponible en un assez bon choix de couleurs.

Une solution pour les toitures plates

Un toit plat, on le sait, retient davantage la neige et l'eau qu'un toit en pente. Comme c'est la pente d'un toit qui détermine le matériau de revêtement à utiliser et que celle d'un toit plat est inexistante, le choix est aussi limité.

Jusqu'à il y a quelques années, on utilisait, pour recouvrir les toitures plates, le papier feutre enduit d'asphalte et recouvert de gravier. Ce procédé, toujours très employé et ayant fait ses preuves, a vu un concurrent apparaître. Il s'agit de la membrane élastomère. Elle est reconnue pour sa capacité d'adaptation aux changements climatiques et sa grande résistance. Son prix élevé constituait un obstacle à une utilisation répandue. Il semble toutefois qu'il s'ajuste à la baisse année après année.

Source: APCHQ.

L'événement le plus attendu ce printemps à Ottawa!

27 30 Mars
Parc Lansdowne, Ottawa

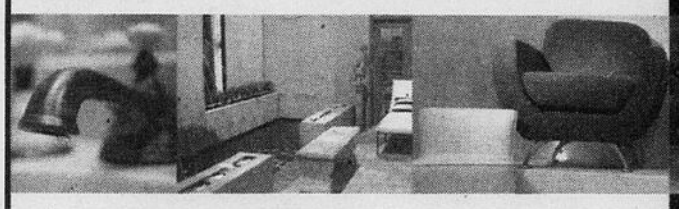
LE SALON de L'HABITATION
d'Ottawa

2 jours seulement!

CONSTRUCTION • RÉNOVATION • PORTES & FENÊTRES
DÉCORATION • MEUBLES & ÉLECTROMÉNAGERS
CUISINES & SALLE DE BAINS • COUVRE-PLANCHERS
AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR

PLUS DE 300 EXPOSANTS

Idées florissantes
Nouveaux produits
Avis d'experts



À voir absolument!

Les spectaculaires *Sept Jardins du monde*
Venez admirer des centaines de plantes
et de fleurs dans des jardins somptueux
Aménagés dans le Colisée

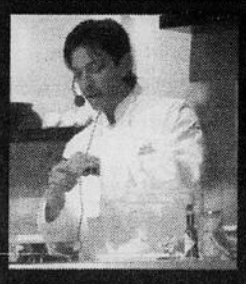
Le loft "*Espace Vide*", créé par Urban Keios
et Distinctive Designs
Situé dans le pavillon Aberdeen

Visitez les *Pièces* "Sexy" aux décors sensuels
Dans le hall d'exposition

À ne pas manquer!

Présentations
du maître fleuriste
Joël-Marc Frappier
Sur la scène du Théâtre
des couleurs Benjamin Moore
dans le pavillon Aberdeen

Démonstrations culinaires des chefs
des restaurants les plus réputés dont



Le Tartuffe
et
Les Fougères
Sur la Scène Ottawa Life
dans l'aréna

Heures d'ouverture

Jeudi, 27 Mars	*10:00 h à 21:30 h*
Vendredi, 28 Mars	*10:00 h à 21:30 h*
Samedi, 29 Mars	*10:00 h à 21:30 h*
Dimanche, 30 Mars	*10:00 h à 18:00 h*

Billets à la porte
Argent comptant seulement

www.ottawahomeshows.com

Prix d'entrée

Adultes (18+)	*10.00 $*
Age d'or (65+)	*9.00 $*
Jeunesse (13-17)	*5.00 $*

Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte

Stationnement 4 $

Produit par : dmg média mondial
Endossé par : Association d'Ottawa-Carleton des constructeurs d'habitations
Commandité par : Benjamin Moore, LENNOX, LeDroit, TQS, CIMF, télévision ROGERS
En collaboration avec :

Pour assainir l'air: un ventilateur récupérateur d'énergie

Depuis que l'on prend de plus en plus conscience de l'importance de la ventilation dans les maisons d'aujourd'hui, la technologie, dans ce domaine, a beaucoup évolué. On parle de plus en plus du ventilateur récupérateur d'énergie (VRE) ou du ventilateur récupérateur de chaleur (VRC).

Le VRC, tout comme le dernier-né qu'est le VRE, est un dispositif de ventilation mécanique qui rend votre foyer plus sain, plus propre et plus confortable. Pour ce faire, le VRC remplace constamment l'air intérieur vicié par de l'air frais de l'extérieur. Le VRE peut échanger l'humidité aussi bien que la chaleur. Il assure un meilleur contrôle des niveaux d'humidité de la maison lorsque les chaleurs sont excessives alors que, l'hiver, il récupère une partie de l'humidité afin de maintenir un niveau confortable qui évite l'électricité statique, le mal de gorge et les autres désagréments causés par un air trop sec. Le VRE ne remplace pas le climatiseur, mais il en diminue le travail.

Il existe de nombreux types d'appareils sur le marché ainsi que plusieurs procédés d'installation. La grandeur de votre maison, le type de système de chauffage et la région habitée sont des facteurs qui déterminent le choix du système et sa méthode d'installation. Il est donc important de faire appel à un spécialiste dans ce domaine. En consultant les pages jaunes de votre annuaire téléphonique, sous la rubrique Chauffage ou ventilation, vous devriez trouver facilement, sinon, vous pouvez toujours communiquer avec l'Institut canadien du chauffage, de la climatisation et de la réfrigération, 5045, promenade Orbitor, Immeuble 11, pièce 300, Mississauga (Ontario) L4W 4Y4.

Vive la différence!
Une maison pré-usinée Halliday ça convient à votre personnalité

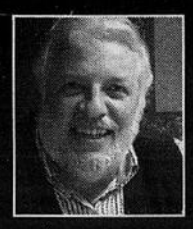
La Gibson
84 319$
- 2 178 pieds carrés
- 3 chambres à coucher plus une autre immense chambre
- Impressionnante salle de séjour à plafond voûté sur deux étages
- Grande cuisine et salle à manger
- Chambre des maîtres avec salle de bains communicante au rez-de-chaussée
- 3 chambres à coucher plus possibilité d'une immense chambre en prime
- Idéale pour les terrains étroits!

Profitez des nombreux bénéfices d'une maison ou d'un chalet Halliday:
• Facile et économique à personnaliser
• Garantie complète et sans égal
• Des experts techniques et un service de gestion de projet complet
• Une entreprise depuis 1888
• Livraison gratuite dans la région jusqu'à (200 km) en 4 semaines

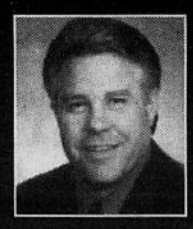
Promotion Vive le Printemps!
Offre limitée aux 10 premiers clients en 2003
Faites votre achat d'ici le 7 avril et obtenez les fenêtres énergétiques (low-e et gaz argon) sans frais.
www.hallidayhomes.ca

Les Maisons Halliday
568-3555

POUR VOS BESOINS HYPOTHÉCAIRES
• Service personnalisé
• Aucun frais
• Meilleur taux garanti
• Travailleurs autonome : Financement hypothécaire sans aucune preuve de revenu
ACHAT • RENOUVELLEMENT
PRÉ-AUTORISATION • RE-FINANCEMENT
Communiquez avec



NICK KYRIAZIS
Agent immobilier affilié
643-6132
664-5455



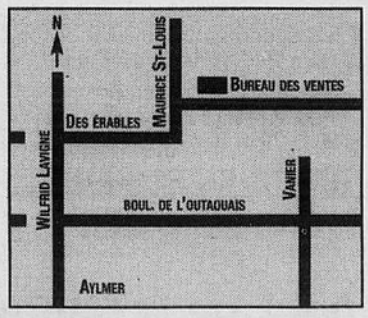
FRANÇOIS DELISLE
Agent immobilier agréé
777-1855
775-1298

INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE

PLUSIEURS MODÈLES DISPONIBLES OU SELON VOS PLAN

Modèle "Le Deauville" en construction

"Nouveau projet"
MANOIR LAVIGNE
(secteur Aylmer)
BUREAU DES VENTES OUVERT
LUNDI. AU JEU. 13 H À 19 H 30
SAM. DIM. MIDI À 16 H
684-0009
OU SUR RENDEZ-VOUS 213-1292
(Prenez la rue Des Érables, à partir de Wilfrid Lavigne secteur Aylmer)



3 nouveaux modèles disponibles
GODIN
gagodin.zip411.net
RBQ. 8257-2595-54
RÉNOVATION & CONSTRUCTION
ou sur rendez-vous
772-8182

JOROMA INC
MANOIR DES TREMBLES

Encore disponibles seulement 3 terrains boisés sur 12

APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES

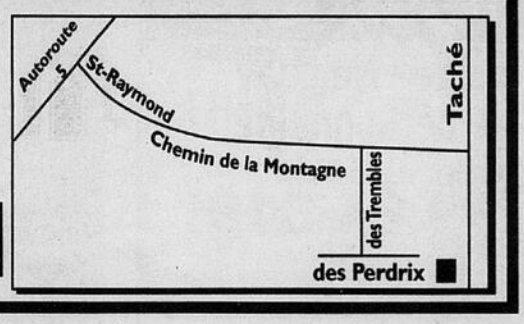
Constructions selon votre plan

MAISON MODÈLE
75, des Perdrix, secteur Hull
773-0808 281-8288

L'ÉQUIPE DE CONSTRUCTION
JOROMA INC
Venez rencontrer
BOB LEMIEUX
pour une estimation

RBQ #8272 4154-41

Ouvert samedi et dimanche de 12h à 17h
Sur rendez-vous en semaine

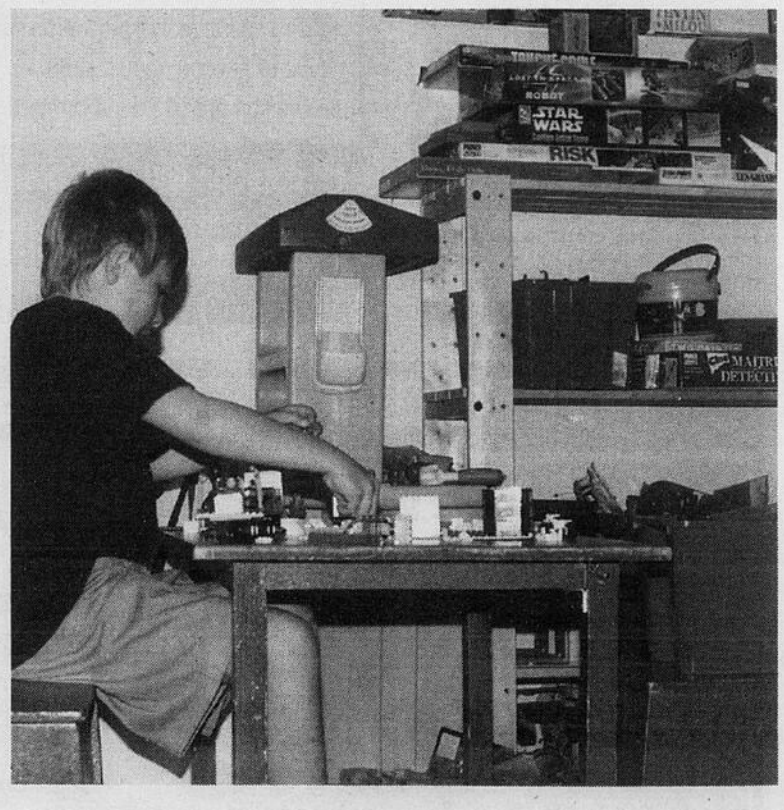


Une salle à la hauteur de la situation

Vos deux garçons, âgés de cinq et huit ans, ont fini par vous convaincre : ils veulent un coin à eux, juste pour eux et aménagé par eux. Si vous ne les retenez pas, ils vont y mettre la télévision, le vidéo, le système de son, l'ordinateur, le réfrigérateur... Le réfrigérateur? Mais oui, voyons, pour toujours avoir une collation sous la main! Mais, vous connaissez leurs besoins mieux qu'eux et saurez choisir avec discernement les meubles et accessoires à installer dans une salle de jeu pour enfants.

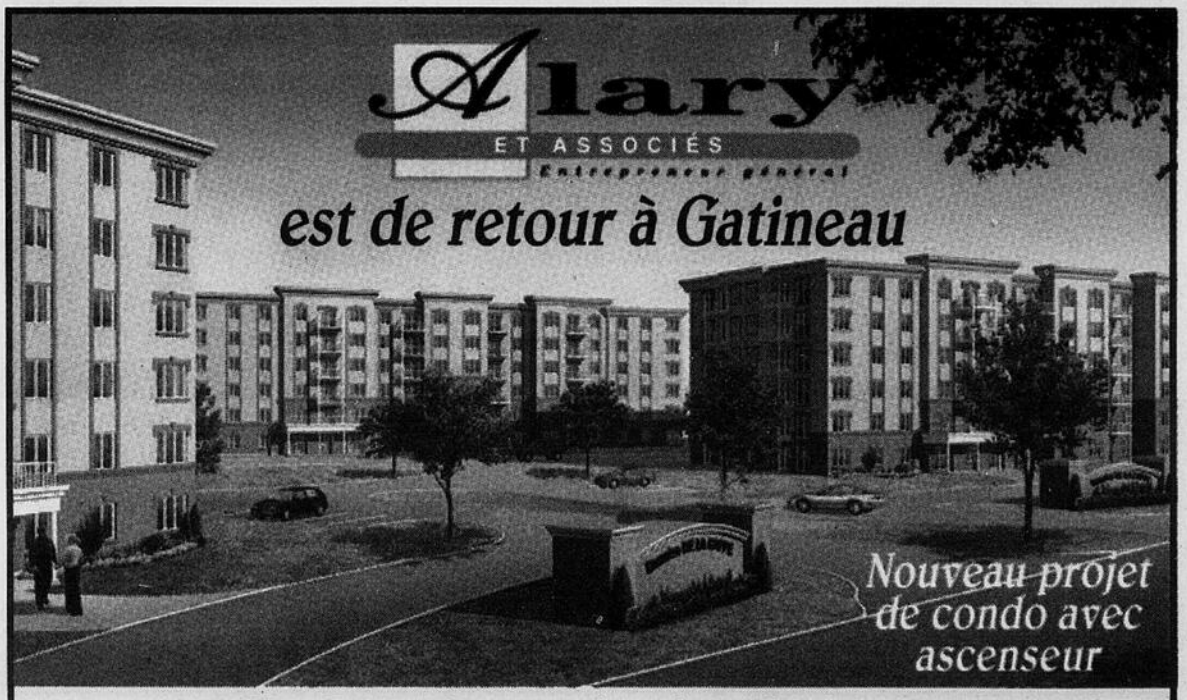
S'ils aiment beaucoup les jeux « de sol », tels les blocs de construction, les petites voitures et autres, laissez un coin de la pièce libre, sans meuble ni plante. Un meuble de rangement, qui peut être monté à partir de planches de bois et de bacs en plastique que l'on trouve dans la plupart des magasins, sera des plus utiles. De gros coussins feront aussi la joie des enfants lorsque viendra le temps d'écouter la télévision ou de jouer au jeu vidéo.

Cette salle de jeu est pour vos enfants. Tout devrait être à leur portée, évitant qu'ils ne grimpent sur une chaise ou sur un meuble pour atteindre un jouet trop haut. Privilégiez, par exemple, des bibliothèques basses. Si vous prévoyez pour les années futures et achetez de hautes bibliothèques, ne mettez rien qui puisse intéresser les petits sur les tablettes supérieures. Si l'espace le permet, installez un pupitre sur lequel ils pourront dessiner et bricoler. Si l'espace manque, installez une table escamotable que vous pourrez rabattre lors d'autres activités.



Si vous prévoyez acheter des bibliothèques plus hautes qu'un mètre, ne mettez rien qui puisse attirer les enfants sur les tablettes supérieures.

Alary
ET ASSOCIÉS
Entrepreneur général
est de retour à Gatineau



Nouveau projet de condo avec ascenseur

Domaine de la Gappe

Structure d'acier et béton, garage intérieur, ascenseur, salle commune, remises intérieures, fenêtres en PVC, et beaucoup plus.

UN SITE EXCEPTIONNEL AU CENTRE-VILLE DE GATINEAU
PRÈS DE TOUS LES SERVICES

Condo de 800 à 1900 p.c. à partir de 95 000$

OCCUPATION AUTOMNE 2003

535, boul. de la Gappe
243-3063

RBQ#3136-3336-34

Le grand ménage du printemps!

Pendant longtemps on s'est adonné à ce qu'on appelait le grand ménage du printemps. Il s'agissait principalement d'un nettoyage de fond en comble de la maison. Cette tradition, malheureusement en perte de vitesse aujourd'hui, avait des effets bénéfiques sur la santé. Il faudrait peut-être la remettre en pratique.

Nous passons, en moyenne, plus de la moitié de notre temps dans la maison. Au fil des jours, au cours de nos activités quotidiennes, nous transportons et nous produisons toutes sortes de particules et de débris : saletés de l'extérieur, particules de peau, de tissu, résidus alimentaires, fumée de tabac, etc. Nous accumulons de plus une multitude de produits plus ou moins nocifs sur nos tablettes : aliments périmés, peinture, nettoyants, médicaments, etc.

Nous générons aussi, bien souvent sans nous en rendre compte, une forte quantité d'humidité, en prenant un bain, en faisant la lessive ou la vaisselle, en cuisant les aliments ou, encore, simplement en transpirant. Un taux d'humidité mal contrôlé dans une maison risque d'entraîner la formation de moisissure, ce qui peut causer du tort au bâtiment et, surtout, avoir des effets pervers sur la santé de ceux qui y vivent. Les enfants, les personnes âgées et les personnes souffrant d'allergies sont les premiers affectés par l'accumulation de poussière, de moisissure et par la formation de bactéries. Selon Statistique Canada, le taux d'asthme chez les enfants de moins de 15 ans a quadruplé en 20 ans. Cette hausse est principalement due à la pollution biologique et chimique de l'air intérieur.

Le contrôle de l'humidité et des polluants chimiques et biologiques est primordial pour assurer aux siens un environnement sain et une bonne qualité de l'air ambiant. On devrait s'en préoccuper tout au long de l'année, mais le ménage du printemps est l'occasion choisie d'y faire encore plus attention, en vérifiant partout s'il y a des traces d'eau, des cernes, des mauvaises odeurs, des signes de moisissure et d'accumulation de poussière, y compris dans les systèmes de ventilation.

Il faut inspecter toutes les pièces et répertorier tous les produits ménagers comme les détersifs, les solvants, les peintures, les colles et les pesticides, de façon à s'en défaire s'ils ne servent plus ou à les ranger dans un endroit bien ventilé et loin des pièces où l'on dort. Tous ces produits peuvent causer des symptômes tels que fatigue, maux de tête, nez bouché, irritation des sinus et troubles respiratoires. Il faut faire disparaître les polluants biologiques comme la poussière, les acariens proliférant dans la poussière de la maison, la moisissure, les pellicules et la salive d'animaux de compagnie, les insectes et les bactéries.

La moisissure

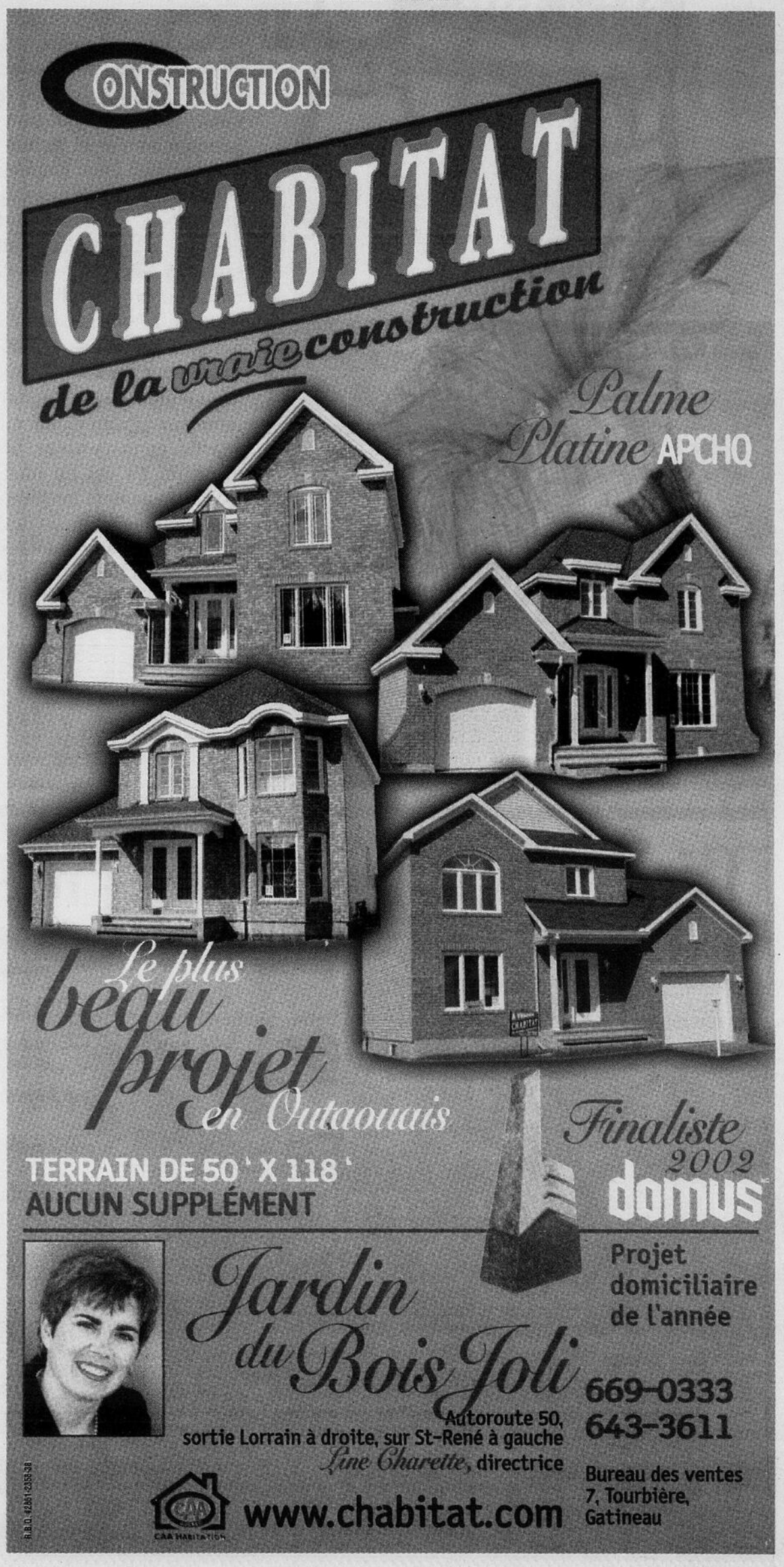
C'est souvent pendant la saison froide que la moisissure se forme, sous l'effet combiné d'une ventilation médiocre, d'une piètre isolation, d'un chauffage inadéquat et, bien sûr, d'un mauvais contrôle de l'humidité. On sait que certains types de moisissure sont toxigènes, c'est-à-dire que leurs effets nuisibles dépassent leurs effets bénéfiques. Il faut donc prendre des précautions durant le nettoyage. L'eau de Javel tue efficacement la moisissure. Cependant, il faut être prudent et bien ventiler la pièce où on l'utilise parce que le chlore qu'elle contient est un puissant irritant pulmonaire. Comme la moisissure produit des spores qui, dans l'air sec, peuvent se déplacer vers des lieux plus favorables à leur développement, on doit être minutieux et l'éliminer entièrement. Un bon nettoyage — lavage, rinçage et séchage à l'aide d'une source de chaleur — peut venir à bout d'un petit problème de moisissure. Pour des problèmes plus graves, il vaut mieux consulter un spécialiste.

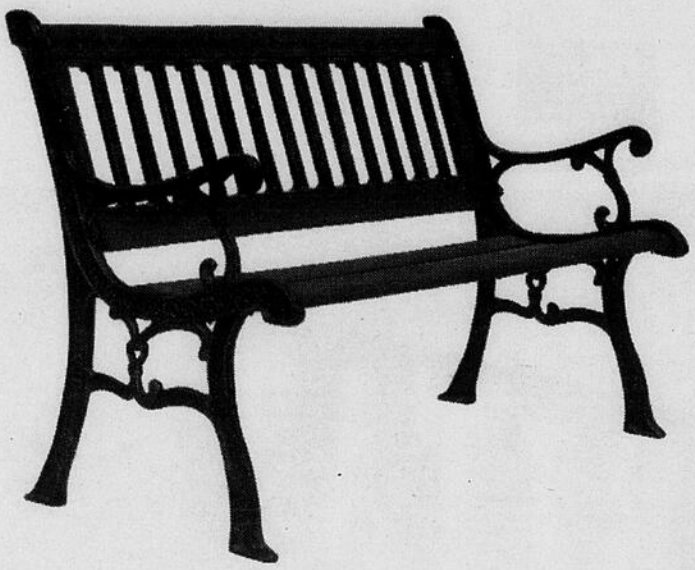
La poussière

Pour diminuer les particules en suspension dans l'air que nous respirons, il faut enlever la poussière. Combinée à l'humidité, la poussière favorise la prolifération d'acariens, ces petits parasites qui provoquent chez certaines personnes des irritations cutanées et des problèmes respiratoires. Le lavage de la literie, draps, taies d'oreiller, couvertures et couvre-lits, aide à se débarrasser de la poussière et des acariens.

On doit d'abord procéder à un époussetage général. Un bon aspirateur muni d'un filtre de qualité est efficace contre les pariticules les plus grosses. Le lavage des murs et des planchers permet ensuite d'éliminer la poussière plus fine, ainsi que les bactéries qui peuvent proliférer dans les endroits humides. Le nettoyage des tapis, des moquettes et des meubles recouverts de tissus fait aussi partie du grand ménage, surtout s'ils n'ont pas été nettoyés depuis un bon moment.

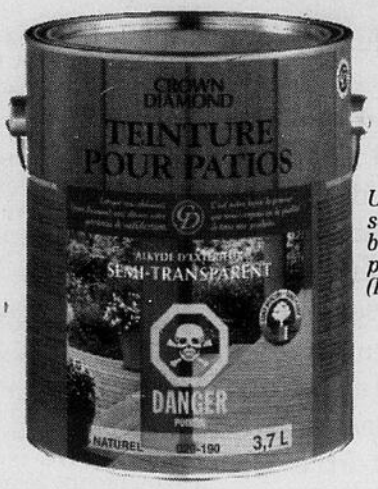
Les conduits de ventilation et de chauffage devraient aussi être inspectés, particulièrement ceux des maisons où vivent des animaux domestiques. C'est aussi le moment de changer ou de laver les filtres des appareils de chauffage, des purificateurs d'air, des climatiseurs et des échangeurs d'air.





Du nouveau pour le bois

L'hiver laisse des séquelles que le bois supporte difficilement. C'est pourquoi Sico propose plusieurs nouveaux produits pour raviver patios, clôtures et autres éléments extérieurs en bois. Pour le bois nu et qui a noirci au fil des saisons, Sico propose la version liquide de son Formula 22, un rénovateur de bois extérieur efficace. Ce produit de préparation biodégradable nettoie et restaure les surfaces endommagées par les intempéries. Il élimine le grisonnement, les taches causées par la moisissure, la poussière, les mousses. Pour le bois extérieur écaillé et la couleur défraîchie, Formula 44 est un décapant qui enlève facilement les finis détériorés à base d'huile et de latex. Ses agents chimiques biodégradables enlèvent les fibres de bois détachées afin que la teinture puisse bien adhérer à la surface.



Une nouvelle teinture semi-transparente à base d'alkyde pour patio est très résistante. (Photo Crown Diamond)

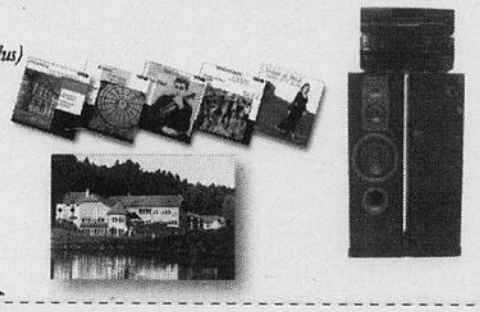
Pour la finition des surfaces horizontales extérieures en bois, qui sont particulièrement exposées à l'humidité, on appréciera la formulation des nouvelles teintures semi-transparentes à base d'alkyde pour patios de Sico et de Crown Diamond. Hydrofuges et résistantes à la décoloration, elles combattent les moisissures et scellent les fibres du bois de façon à empêcher les dommages causés par l'eau. Prêtes à l'emploi, elles peuvent facilement être appliquées sur le bois traité sans que la surface ait été préalablement vieillie. Leur fini mat satiné laisse transparaître le veinage du bois tout en atténuant la réflexion des rayons du soleil. Autre nouveauté, pour les surfaces verticales, la nouvelle teinture opaque Rubbol au fini mat de Sikkens. À la fois auto-scellante sur le bois nu et très adhérente sur les surfaces farineuses, elle ne nécessite aucun produit d'apprêt au préalable. Son pouvoir cachant supérieur et sa densité font en sorte que l'on peut recouvrir une plus grande surface avec une seule couche de finition. De plus, sa résistance aux variations de température assure une plus grande longévité au produit et réduit ainsi la fréquence de l'entretien.

J'ÉCOUTE CLASSIQUE FM 97.1, j'm'évade au Mexique!

Participez souvent ! 1 finaliste par semaine !

LES 8 FINALISTES SE PARTAGERONT :

- ✓ 1 voyage au Mexique *(séjour d'une semaine pour deux à Cancun tout inclus)*
- ✓ 2 systèmes de son
- ✓ 2 collections de 150 CD
- ✓ 3 forfaits weekend



Pour **participer, identifiez** *2 fois* dans la journée, *l'heure à laquelle* vous avez **entendu l'appel** pour **l'embarquement du vol 97,1. Remplissez** le **coupon** dans le journal ***LeDroit***, et **envoyez-le** à **Radio Classique 97,1** situé au 125, rue Jean-Proulx, Hull, QC J8Z 1T4

«J'ÉCOUTE CLASSIQUE FM 97.1, j'm'évade au Mexique !»

Nom : _____
Adresse : _____
_____
Téléphone : ( ) _____
Date : ___ /___ /___ Heure : _____ Heure : _____

RadioNord Communications

Tous les règlements sont disponibles à la station située au 125, rue Jean-Proulx, Hull Qc J8Z 1T4

CLASSIQUE FM 97.1 · VOYAGES ALGONQUIN · Sunquest · SEARS · ANALEKTA · Hôtel du Lac Carling ★★★★★ · LeDroit cyberpresse.ca

Plusieurs beaux terrains

Une maison à la campagne

MUNICIPALITÉ DE L'Ange Gardien

870, chemin Donaldson, L'Ange-Gardien
(Québec) J8L 2W7
Courriel : adm@ville.lange-gardien.qc.ca
Télécopieur : (819) 986-8349
Téléphone : (819) 986-7470

La qualité de vie avant tout !

Notre municipalité située à proximité des grands centres, est devenue le choix par excellence des nouveaux propriétaires qui recherchent un milieu de vie paisible. Notre faible taux de taxation, l'accès facile par l'autoroute 50 et l'accès aux services des loisirs de Gatineau incitent de plus en plus de familles à venir s'établir chez nous. L'Ange-Gardien est aussi soucieuse en matière de protection de l'environnement. Consultez la carte où de nombreux promoteurs vous offrent de grands terrains boisés en plein cœur de la nature.

PLUSIEURS BEAUX TERRAINS

BOISÉS DE 1 ACRE
à proximité de la rivière du Lièvre
L'ORÉE DE LA RIVE

ESTIMATION GRATUITE

LES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION
ALFA
CONTRACTEUR GÉNÉRAL
- CONSTRUCTION NEUVE
- RÉNOVATION
- FONDATION

PRÉSENTEZ-VOUS AVEC VOTRE PLAN PERSONNALISÉ

CHEMIN DES QUATRE-L
L'ANGE GARDIEN
281-5252

(2)

(1)
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
RBQ#2752-2598-04
NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE
DOMAINE DES SABLES
Superbe choix de terrains à deux minutes de l'avenue des Laurentides et de l'autoroute 50
Des projets partout en Outaouais
Hull – Gatineau – Buckingham - Masson-Angers – Aylmer et maintenant à l'Ange-Gardien.
986-1128

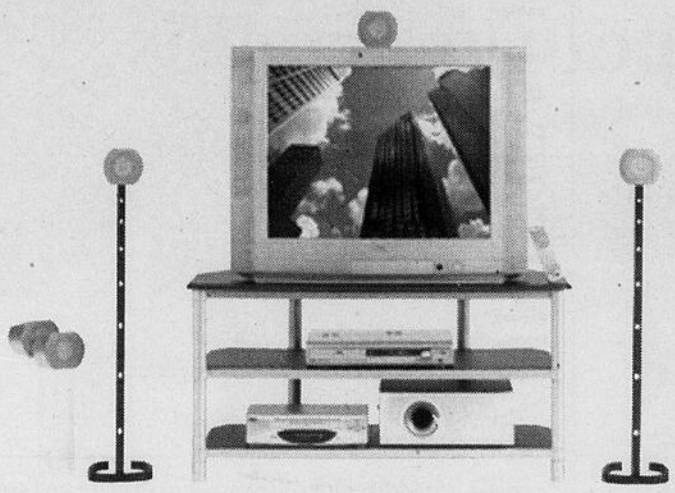
ENTREPRISES
Michel Mongeon Inc.
Chemin Mongeon
L'Ange Gardien
281-5100
Projet Industriel
(3)

DOMAINE LONSDALE
Chemin de la Topaze - L'Ange-Gardien
Bernard Arsenault
281-3080
(4)

PROJET DOMICILIAIRE
LES BOIS FRANCS
INFORMATIONS :
Les constructions THOM LAFRAMBOISE
(819) 986-3491
(5)

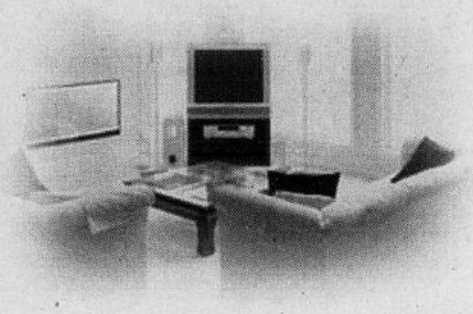
VASTE CHOIX DE TERRAINS ET CONSTRUCTION PAR DES ENTREPRENEURS RÉPUTÉS

LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 29.03.03 A31



Cinéma maison : l'aménagement peut faire toute la différence

Le but du cinéma maison: reconstituer, chez soi, le son de type cinéma. Pour y parvenir, il y a bien sûr la technologie, mais saviez-vous que l'aménagement peut assurer, à lui seul, jusqu'à 20 % de la qualité de reproduction que vous aurez?



L'idéal, c'est de prévoir votre cinéma maison dès la construction. Vous pourrez ainsi obtenir l'aménagement souhaité et satisfaire toutes les règles en vue d'avoir les meilleures conditions qui soient. Votre maison est déjà construite? Ce divertissement vous est encore accessible. Prenez toutefois le temps de vous informer avant de vous lancer dans une telle aventure.

Les caractéristiques d'une bonne salle de cinéma maison? Notez d'abord que les proportions de la pièce sont plus importantes encore que sa grandeur. Pour limiter la réverbération, ses dimensions ne doivent pas être divisibles par elles-mêmes, comme dans cet exemple hypothétique : 8 ' X 16' X 32 '. Elle doit de plus être assez vaste pour recevoir l'équipement soit être idéalement de 10 ' X 15 '.

Portez également une attention particulière au silence. Ce n'est pas le système de chauffage ou l'échangeur d'air que vous souhaiterez écouter... Puis les autres occupants de la maison ne voudront pas nécessairement assister malgré eux à vos séances de cinéma. Votre salle devra être donc isolée des chambres à coucher.

Oui, il vous faudra penser à bien insonoriser votre salle. Attention aux détails : les conduits d'air qui permettent aux sons de voyager dans la maison, les luminaires encastrés, etc. Portez également attention à tout ce qui peut causer des vibrations : longues plinthes chauffantes, accessoires métalliques, etc.

Les grands murs nus ne sont pas nécessairement la meilleure chose. Pour améliorer le tout, vous pourrez vous faire conseiller l'utilisation judicieuse de panneaux spéciaux qui auront pour but de « dompter » votre environnement sonore. Autre possibilité moins coûteuse : pour améliorer les conditions ambiantes, utiliser votre mobilier, comme vos bibliothèques, les accessoires décoratifs, etc. Les pièces vides offrent de piètres qualités acoustiques.

En principe, les matériaux rigides permettent une bonne réflexion des sons. Dans un sous-sol, par exemple, un tapis atténuera les réverbérations tandis qu'un faux plancher sur du béton permettra de bien sentir les vibrations sonores des effets spéciaux. Des rideaux ou des stores opaques dans vos fenêtres vous aideront à bien doser l'éclairage. Des murs foncés et mats limiteront les reflets. Nécessaires, toutes ces considérations? À vous de décider, selon vos priorités... que seul vous connaissez. Quel compromis êtes-vous en mesure de faire entre insonorisation, bonne acoustique... et budget?

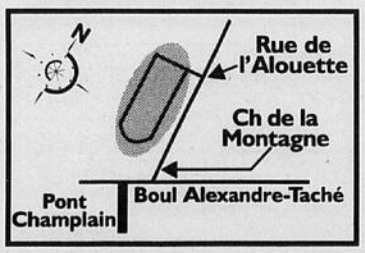
EN FACE DU PARC DE LA GATINEAU

BMO Banque de Montréal

Faites vite! 70% de vendu
Choix de terrains de 50 à 60 pieds de façade

Pinot 3B
(Lac des Fées)
201 900$*

MAISON EN INVENTAIRE À VENDRE
Pour possession immédiate



à partir de 186 900$*

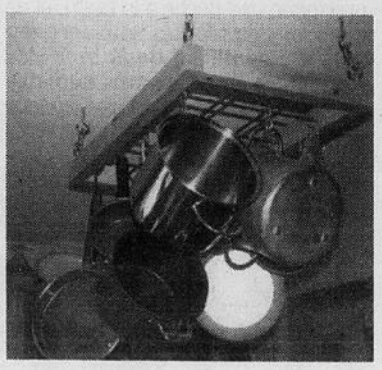
LES MAISONS LEMAY HOMES
depuis 1958
(*Voir vendeur pour détails)
pour un temps limité E.+O.E.
R.B.Q 8106-7175-17
595-2482

www.maisonslemayhomes.ca
SEMAINE 12H À 19H30 - WEEK-END 11H À 17H - BUREAU DES VENTES AU LAC DE FÉES 595-2482

Fabriquer un support de plafond pour marmites

Si vous êtes confrontés à un problème de rangement dans votre cuisine et que vous ne voulez pas investir des sommes considérables, une solution simple et économique consiste à accrocher vos marmites et poêlons au plafond au-dessus d'un îlot de cuisine ou encore le long d'un mur. Les boutiques spécialisées en cuisine offrent de jolis crochets pour marmites, la plupart du temps en fer forgé. Mais si vous êtes bricoleur, pour quelques dizaines de dollars, vous pouvez augmenter votre espace de rangement dans votre cuisine tout en pratiquant votre hobby préféré.

Le modèle illustré mesure 18 " x 30 " et est fait de pin blanc. Les dimensions tiennent compte du périmètre d'une petite table antique qui tient lieu d'îlot de cuisine. Nous avons aussi pris soin de vérifier l'emplacement des solives de plafond pour pouvoir accrocher solidement le support à marmites



au plafond. Nous avons opté pour du pin blanc parce que les armoires de cuisine sont en pin. Si vous choisissez de l'érable, du merisier ou du chêne en fonction de vos armoires de cuisine, vous pourrez réduire l'épaisseur du matériel compte tenu de la rigidité du bois franc utilisé.

Les goujons métalliques ne sont en réalité que de petites barres cylindriques en fer achetées dans un magasin de grande surface. Je les ai sciés à la longueur désirée à l'aide d'une scie à fer.

Solives

Pour réaliser ce projet, commencez par vérifier l'emplacement des solives de plafond pour vous assurer d'un support solide. Ensuite, décidez des dimensions du support à marmites. Préparez vos pièces de bois aux dimensions requises. Percez des trous de diamètre approprié dans les pièces du cadrage en prenant soin de déporter les trous de deux des pièces qui se font face puisqu'une des rangées de barres de fer croise l'autre.

Pour l'assemblage du cadre de bois, des goujons de bois représentent la solution idéale. Si vous ne disposez pas d'un guide à goujons ou encore d'une perceuse à colonne, optez plutôt pour le vissage des éléments du cadre en fraisant les têtes de vis en profondeur et en les recouvrant de capuchons de bois que vous pourrez araser puis sabler.

Une fois assemblé, le cadre peut être verni ou peinturé. Des crochets à anneaux serviront à retenir le support à marmites au plafond. Pour éviter de faire éclater les fibres du bois, percez des trous à l'aide d'une mèche à bois de diamètre approprié avant de visser les crochets. Pour protéger les goujons métalliques, si ce sont des barres de fer que vous utilisez, un peu d'huile de cuisson sur un chiffon suffira. Si les goujons métalliques sont en acier inoxydable, aucune protection n'est requise.

Bon projet.

Claude Rainville est un ébéniste-artisan spécialisé dans la fabrication de meubles sur mesure. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre à l'Atelier des Cascades au (819) 827-0419.

Village Tecumseh
au coeur de Gatineau

Vous jouez au golf ?
Vous possédez un bateau ?
Vous aimez les spectacles ?
Vous aimez magasiner ?

Toutes ces activités sont à 2 minutes de votre future propriété
699 $ par mois
(Assurance hypothèque et frais notariés inclus)
Salon, cuisine, salle à manger, 2 grandes chambres à coucher et sous-sol

Nouveau condominium
Occupation immédiate

À l'arrière du Wal-Mart - Condos à visiter
215, rue Melbourne à Gatineau 568-2555
Venez visiter lundi, mardi et jeudi 13 h à 20 h, mercredi 16 h à 20 h, samedi et dimanche de 12 h à 17 h

Les Constructions La Vérendrye
Une qualité remarquable. Un confort garanti
NOUVELLE PHASE MAINTENANT OUVERTE
- Unifamiliale (Bungalow et 2 étages)
- Financement disponible
- Près d'une école primaire et secondaire

Venez découvrir un concept qui vous séduira.
Chez nous, tout est inclus, pas de surprise, un service personnalisé et une écoute attentive pour vous permettre de répondre à vos besoins.

INCLUS : plus de 5000$ d'extra
Maison modèle
107 Victor Hugo
Ouvert lun. au jeu. 15 h 30 à 20 h
sam.-dim. 12 h à 16 h 30
ou sur rendez-vous en tout temps:
(819) 663-0003
Les Constructions La Vérendrye
LA DIFFERENCE C'EST
LES HAUTEURS
PROJET DOMICILIAIRE
AUTOROUTE 50
DAVIDSON EST
LABROSSE
DE CHARNY
VICTOR HUGO
LA VÉRENDRYE EST
VISITE VIRTUELLE WWW.VISITE3D.COM/LESHAUTEURS
RBQ 8244-6006-54

JUNIC
Maisons par Excellence depuis 1984
NOUVEAU MODÈLE OUVERT !
"Merlot" 1212 pi.ca.
Unifamiliale à partir de
145 900$
(823$/mois*)
* voir un représentant des ventes pour détails
INCLUS DANS CHAQUE MAISON !
Plancher de bois franc au salon
plus
Plancher de céramique dans l'entrée & salle de bain
plus
Brique en façade & côtés
plus
Lot, taxes & frais de notaire
PARC DE LA GATINEAU
CH. PINK
JUNIC CENTRE DE PRÉSENTATION
STRATHMORE
HULL
BOUL. DU PLATEAU
Starcite Wal-Mart Maxi
McCONNELL LARAMÉE
CH. DE LA MONTAGNE
BOUL. ALEXANDRE TACHÉ
PONT CHAMPLAIN
OTTAWA
CENTRE DE PRÉSENTATION MAISONS NEUVES
8, boul. du Plateau, Hull
lundi au jeudi 12h à 20h
vendredi au dimanche 12h à 17h
(819) 595-5962
www.junic.ca
LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION
PLATEAU Le choix naturel !
6 modèles à visiter !
RBQ : 2346-5966-46

Un jardin de fleurs sauvages pour votre zone ombragée

(EN) - Les fleurs sauvages peuvent constituer la réponse parfaite à une zone ombragée problématique. Elles apprécient des conditions qui rebutent bien d'autres types de fleurs. Et vous seriez peut-être surpris de savoir que beaucoup de fleurs vivaces que l'on trouve dans les centres de jardinage sont en fait des fleurs sauvages « naturalisées » presque identiques à leurs cousines indigènes poussant en milieu naturel. L'ancolie, la salsepareille, le phlox stolonifère ou divariqué, le cœur saignant et le sceau de Solomon n'en sont que quelques exemples. Vous verrez qu'elles se mélangent parfaitement dans une plate-bande ombragée avec les plantes des bois, comme l'ariséma, la tiarelle, l'ail doux et une vaste gamme de fougères.

Toutefois, ne soyez pas tenté de vous précipiter, une bêche à la main, et de déterrer des plantes sauvages (en plus d'être illégal dans bien des régions, ce n'est pas très agréable pour les plantes sauvages et leur environnement). Bien des pépinières et des centres de jardins ont des sections spéciales de fleurs sauvages et ils peuvent vous conseiller sur des plantes qui s'acclimateront bien aux conditions de votre jardin.

Lorsque vous choisissez et préparez un site pour votre jardin sauvage, n'oubliez pas le type d'habitat naturel que préfèrent ces plantes : un sol humide, riche en humus et situé dans un endroit légèrement ombragé au printemps, lorsqu'elles sont en fleurs, et davantage couvert tard au printemps et pendant l'été afin de protéger leur habitat de la sécheresse. Comme la plupart des plantes, les fleurs sauvages ne survivront pas dans un endroit très sombre et dense.

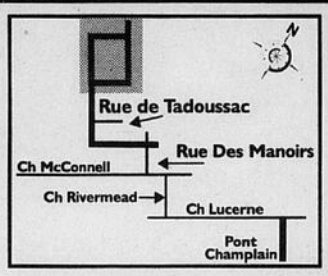
Si vous ne savez pas quelles variétés choisir, Pickseed offre des semences de fleurs sauvages de qualité qui sont spécialement conçues pour des endroits ensoleillés ou ombragés. Préparez un bon lit profond avec une grande quantité de compost biologique comme Terre Verte, par exemple, puis plantez les fleurs en suivant un patron informel : les fleurs sauvages sont plus jolies en groupe, comme dans leur milieu naturel.

Votre nouveau jardin se remplira plus rapidement, fleurira plus abondamment et survivra mieux au stress si vous le fertilisez régulièrement avec un engrais tout-usage pour jardin comme PINK 8-12-6, notamment. Ce mélange biologique contient tous les nutriments dont ont besoin les fleurs sauvages pour une croissance en santé.

Comment empêcher la faune de transformer votre jardin en bar à salades? Il n'est pas surprenant que les animaux, les oiseaux et les insectes soient attirés par l'environnement du potager avec tout ce qu'il contient. Et bien des jardiniers apprécient l'activité de la faune qu'apporte un nouveau jardin. Or, comment empêcher ces créatures de s'offrir un dîner de choix avec les fleurs et le feuillage? Bon nombre de vivaces résistent naturellement aux insectes et aux animaux : en raison de leur goût ou de leur nature toxique, la faune les évitera. En voici quelques exemples :

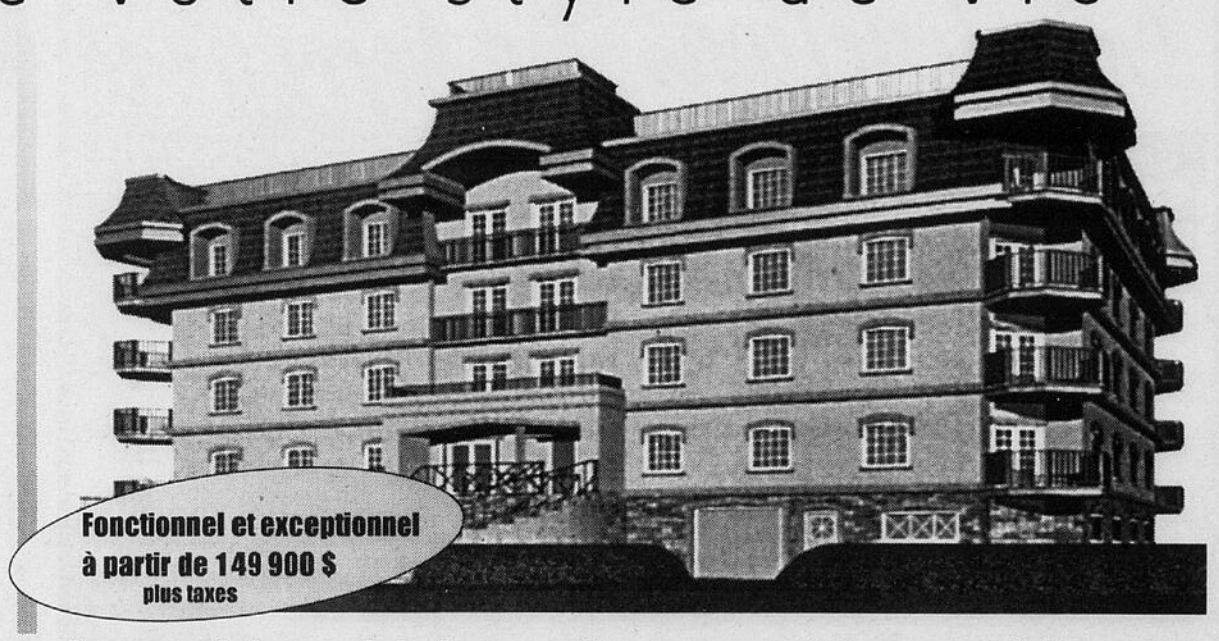
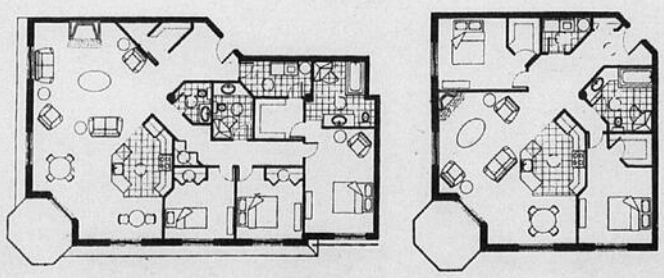
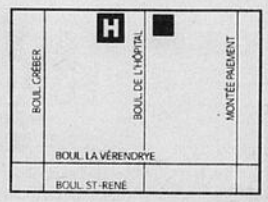
- résistant aux chevreuils et autres animaux : astilbe, cœur saignant, ancolie, jonquille, digitale, iris, pervenche, lavande, lobaria, tournesol.
- résistant aux insectes : souci
- autres méthodes : on trouve des répulsifs pour animaux très efficaces sur le marché, comme le Wilson Repell (certains jardiniers étendent de la farine de sang pour repousser les chevreuils, au moins, cela améliore la fertilité du sol).

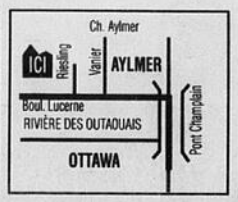
Essayez un savon insecticide comme Terre Verte pour contrôler les dommages des insectes. En règle générale, il est préférable d'utiliser des produits biologiques d'abord, puis d'autres produits conventionnels au besoin.

MANOIRS CHAMPLAIN
TERRAINS À VENDRE
1/2 acre (±100' X 200' min.)
PHASE 5 (MAINTENANT OUVERT)
à partir de
57,900$*
FINANCEMENT DISPONIBLE 0%
SERVICES COMPLETS
LES MAISONS LEMAY HOMES
*Voir vendeur pour détails


Aylmer (819) 595-2482

VOUS SONGEZ À BÂTIR
Forts de nos 20 ans d'expérience en gestion de projets, nous pouvons vous garantir une maison de meilleure qualité ET vous faire économiser des milliers de dollars
Appelez-nous et épargnez!
Gestion F. Murray
568-3555
www.evansandmurray.ca

À l'image de votre style de vie
Les CONDOMINIUMS DU DOMAINE
Vivre dans notre projet, c'est choisir d'être tout près du centre-ville de Gatineau et d'Aylmer et d'avoir un accès facile à tous les services. Nos condominiums insonorisés sont offerts avec planchers en bois franc, foyer, climatisation, grandes fenêtres, ascenseur et stationnement intérieur.

Fonctionnel et exceptionnel
à partir de 149 900 $
plus taxes
Architecture et design flexible et avant-gardiste
Résultat : un condominium confortable, désirable et abordable

De 2 ou 3 chambres dont les superficies varient de 1 190 p.c. à 1 820 p.c.
Les Habitations Bouladier
Information :
Gatineau et Aylmer :
(819) 684-0111
domus GAGNANT
Projet domiciliaire de l'année et finaliste constructeur et/ou rénovateur de l'année




RBQ# 2817-3805-52

Précision

Une erreur s'est malencontreusement glissée dans l'article portant sur l'entretien des tapis, paru dans notre cahier du 1er mars dernier. De fait, il aurait plutôt fallu lire que les bureaux de l'Institut canadien du tapis sont situés au 647, rue Alesther, à Ottawa, et non à l'adresse indiquée dans cet article.

Les personnes intéressées à joindre cet organisme peuvent également le faire en communiquant au (819) 684-8444, en visitant son site Web à l'adresse www.canadiancarpet.org ou en lui faisant parvenir un courriel à info@canadiancarpet.org .

Toutes nos excuses à ceux que cette erreur a pu causer des désagréments.

regarts

Le rendez-vous artistique et culturel de la région!

Vendredi 18h30!

télévision ROGERS
Câble 23 à Ottawa
votre place votre télé

LE SALON de L'HABITATION d'Ottawa
et LeDroit
cyberpresse.ca
vous offrent leur
Spécial 2 pour 1
CONSTRUCTION • RÉNOVATION • PORTES & FENÊTRES
DÉCORATION • MEUBLES & ÉLECTROMÉNAGERS
CUISINES & SALLES DE BAINS • COUVRE-PLANCHERS
AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR
PLUS DE 300 EXPOSANTS
L'événement le plus attendu ce printemps à Ottawa!
27 30 Mars
Parc Lansdowne, Ottawa

Heures d'ouverture		Prix d'entrée		
Jeudi 27 mars	10:00 à 21:30	Adultes	(18+)	10,00 $
Vendredi 28 mars	10:00 à 21:30	Âge d'or	(65+)	9,00 $
Samedi 29 mars	10:00 à 21:30	Jeunesse	(13-17)	5,00 $
Dimanche 30 mars	10:00 à 18:00			

Billets à la porte
Argent comptant seulement

Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte

www.ottawahomshows.com

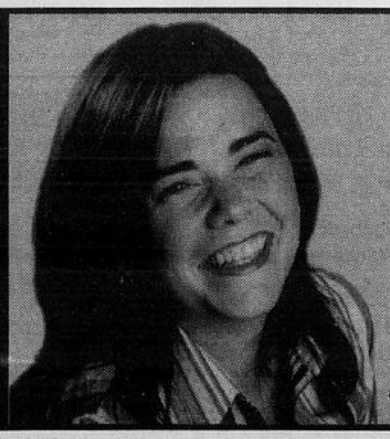
Stationnement 4 $

2 pour 1 Obtenez 2 entrées pour le prix de 1 sur présentation de ce coupon.

Ne peut-être jumelé à aucun autre promotion. Aucune valeur marchande.
Aucune reproduction mécanique acceptée.
LeDroit cyberpresse.ca

Votre pause détente quotidienne.

Du lundi au vendredi en direct à 13h00



Entre nous
avec Martine Bolduc

télévision ROGERS
votre place votre télé
Câble 23 à Ottawa

ROYAL LEPAGE VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

Honneur au mérite

ATTESTATIONS 2002*

Club National des Élites

Fernande Sirois
246-1000
2e au Québec
8e au Canada
Attestation d'excellence membre à vie
Platine du Directeur

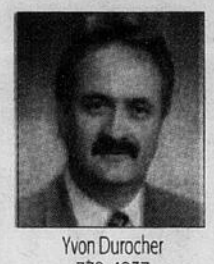
Ivan Piché
778-2419
Attestation d'excellence
Platine du Directeur

Jacques Doucet
778-4001
Platine du Directeur

Platine du directeur

Daniel Bellhumeur
643-3444

Peter L. Després
775-6576



Yvon Durocher
778-4237

Lucie Dussault
594-1160

Yvon Legros
778-4419

Philip LeMay
684-2000

Guy Ménard
819-449-0566

Roger Mondoux
243-5681

Alain Picard
778-4117

Patricia Tremblay
783-0750

Palme d'or du président

Danielle Béland
782-4845

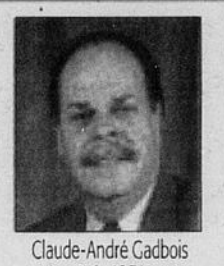
Paul Carrière
775-7550

France Desforges
779-1354

Carolle Drouin
248-5661

Betty Dufour
776-6550

Muriel Durocher
778-4208



Claude-André Gadbois
778-4251

France Gélinas
778-4122

Louise Gosselin
598-7128

Michel Grégoire
778-9727

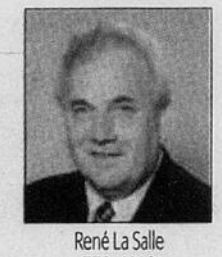
Eric-Gilbert Jacques
778-9001

Noel Joanisse
594-0975

Nicole Labelle
281-6571

Huguette Lamirande
685-0902

Louis Landry
665-8435



René La Salle
778-4112

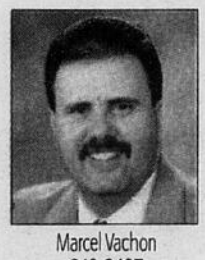
Robert F. Leduc
778-4322

Claude Major
328-3100

Michel Matte
778-4143

France Schnob
778-4335

Darquise Sigouin
778-4080



Marcel Vachon
248-2487

Félécitations à nos médaillés 2002

Maître vendeur

Claude Benoît
248-5848

Bernard Bernier
248-9668

Vicky Bertrand
778-5724

Alain Dugal
248-5858

Jean-Pierre Lemay
328-3949

Idèle Morin
778-4619

Vendeur émérite

Michel Beauregard
778-4460

Michel Blondin
712-2553

Jean-Claude Gouin
778-4379

Michel-Arthur Normand
248-9779

Richard Beaulieu, Adm. A
Courtier propriétaire

Rachel Rollin Hotte
Directrice à l'administration

*Club national des élites: premier 1% de l'ensemble des **9700** agents immobiliers de Royal LePage au Canada. Club national des élites membre à vie: agents immobiliers ayant obtenu la mention Club national des élites au cours de dix des quatorze dernières années. Les désignations suivantes représentent le premier 25% de l'ensemble des agents immobiliers de Royal LePage au Québec: Premier 10% Palme d'or du président. Deuxième 10% Maître-vendeur. 5% Vendeur émérite. Attestation d'excellence, membre à vie: agents immobiliers ayant obtenu la Palme d'or du président au cours de dix des quatorze dernières années.

info@royallepagevdo.ca www.royallepageoulaouais.ca

10e anniversaire des Grandes Gueules

1 000 billets VIP à gagner

dont 104 ce week-end avec LeDroit !

énergie 104.1

radioenergie.com

énergie 104.1

LeDroit
cyberpresse.ca

Nom _____ **Prénom** _____

Adresse _____

Numéro de téléphone _____

Qui est l'humoriste des Méchants matins du monde? _____

Remplir et déposer à **énergie** 104.1 au 15, rue Taschereau à Hull entre 9 h 00 et 17 h 00, du lundi au vendredi, avant le 11 avril prochain à 17 h 00. Les fac-similés reproduits à la main ou mécaniquement ne sont pas acceptés.

Les gagnants seront dévoilés sur www.radioenergie.com dès le lundi 14 avril.

Trait d'union

Pour faire connaissance

www.traitdunion.ca/ledroit

Annoncez-vous **GRATUITEMENT** et récupérez vos messages **SANS AUCUN FRAIS!**

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (819) 778-0888. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum 6 lignes par annonce.

RECUPEREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT

1. Composez le (819) 778-0888;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4. Restez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

REPONDEZ AUX ANNONCES

Option 1 : Par le 1 900 451-8033

C'est tellement simple et rapide !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-8033 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de Temps par le (819) 778-0888

C'est toujours facile et économique !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le (819) 778-0888 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8033, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

FEMME CHERCHE HOMME

SYMPATHIQUE, AUTHENTIQUE ET INDÉPENDANTE

Hull, 37 ans, 5'8", 160 lb, chev châtains, yx bleus, fumeuse, aime sports nautiques, plein-air, ciné, cherche H 18-25, pour amitié. **416203**

PROFESSIONNELLE D'ORLÉAN

Guylaine, 37 ans, 5'4", un peu grassette, de taille moyenne, paraît bien, avec deux enfants, désire rencontrer un homme entre 36-45 ans, but sérieux. **11626**

JOLIE BLONDE AUX YEUX OCÉANS

Michèle, 43 ans, élancée et au teint rosé, entière, désire rencontrer un homme de 45-55 ans, mince et coquin, pour partager ensemble des meilleurs lendemains. **12313**

ELLE REFUSE DE VIEILLIR SEULE

53 ans, 5'4", 165 lb, chev et yx bruns, bilingue, fum, simple, fidèle, honnête, emploi stable, aime le chant, les cartes, le plein air, cherche un compagnon de 50-60 ans, avec affinités, but sérieux. **12164**

BRUNETTE AU SENS DE L'HUMOUR

36 ans, 5'7", 150 lb, yx pers, belle app, fumeuse, désire rencontrer un homme entre 30-40 ans, de belle app, avec affinités, pour une belle relation. **11263**

SOURIANTE AVEC UN COEUR EN OR

De Tracy, femme de belle apparence, 26 ans, 5'7", 130 lb, chev bruns, cherche H pour partager activités. **11968**

MÈRE DÉSIRE AMITIÉ ET PLUS

37 ans, 5'5", 154 lb, chev blonds, yx verts, avec un garçon de 10 ans, cherche H de 37-43 ans, n-fum, de belle app, respectueux, près à voyager. **12348**

ÉDUQUÉE DE 34 ANS

Julie, cherche H avec bonne éducation, entre 30-35 ans, n-fum, tendre et chaleureux, pour une établir relation amicale évolutive. **11978**

POUR REFAIRE UNE VIE À DEUX

Gatineau, veuve, 66 ans, gentille, douce, honnête, sensible, sincère, 5', 140 lb, sans enfants, aimerait rencontrer H du même âge ou plus, honnête, fidèle, sobre, pour but sérieux.**10465**

À LA RECHERCHE DE SON PRINCE CHARMANT

18 ans, 5'3", chev bruns, yx verts, aime la musique, restos, ciné, cherche un jeune homme de 18-23 ans, honnête avec un bon sens de l'humour. 12338

CHANELLE, ROSE, DENTELLE ET POT-POURRI

43 roses, originale, d'une grande féminité et de sensibilité, aimerait ajouter à son bouquet, 45 à 50 roses de qualités, pour un bonheur infini. 12347

JOLIE FEMME MINCE D'ALLURE JEUNE

Professionnelle de 48 ans, 5'7", enjouée et active, cherche un professionnel de 5'9" et plus, n-fum, dynamique et authentique, pour une complicité harmonieuse. **12277**

NICOLE DÉSIRE PARTAGER

55 ans, 5'6", 145 lb, chev blonds, yx pers, cherche Homme de 55 ans et plus, gentil, pour partager beaux moments. **12332**

FRANCHE ET DIRECTE

55 ans, 5'4", grassette et de belle app, cherche H bien dans sa peau, ouvert d'esprit et romantique, honnête et authentique, aimant rire et faire rire, la musique, les bons films, la lecture et la bonne bouffe. **11965**

ELLE OFFRE UNE BELLE QUALITÉ DE VIE

Femme de 65 ans, app soignée, aime la marche, danse, activités culturelles, cherche son prince charmant, grand, de 60-70 ans, veuf/divorcé, respectueux, financièrement autonome, universitaire, pour relation sérieuse. **12055**

UN SOURIRE APPORTE LE BONHEUR

Jeune 50aine, 5'7", poids santé, app agréable, emploi stable, sobre sincère, franche, fidèle, prête à se donner à 100% dans une belle relation, cherche H avec affinités.**12257**

ELLE RECHERCHE DU SÉRIEUX

Femme de 52 ans, 5'5", 130 lb, aime la marche, restos, ciné, danse, cherche H fidèle et honnête, pour un but sérieux. **12083**

DANSEUSE CHERCHE PARTENAIRE

52 ans, de grandeur moyenne et de petite taille, chev et yx bruns, adore la danse, cherche un partenaire pour apprendre ensemble la salsa.**12034**

VEUVE HONNÊTE ET DOUCE

50 ans, autonome, aime la nature, cherche un homme de 50-60 ans, avec affinités. **12360**

BELLE MAIS SEULE !

Belle fille de 24 ans, 5'5", 120 lb, chev noirs, yx verts, féminine, intèlligente, ouverte d'esprit, cherche H 30-55 ans, belle app, qui aime le Rock and Roll, le Burger King et les voyages à Memphis. **12016**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

JOLIE ET DOUCE DAME ROUSSE 52 ans, 5'2", mince et élégante, yx bleus, paraît plus jeune, chaleureuse, belle personnalité, honnête, sincère, cherche Homme robuste de 5'10" et plus, intègre et jovial, pour partager ronces et roses de la vie. **12271**

DAME SIMPLE ET TRANQUILLE

58 ans, 5'4", 160 lb, bien dans sa peau, de belle app, désire rencontrer un ami sincère, avec affinités, n-fumeur et honnête. **12195**

NATHALIE SOUHAITE AMITIÉ ET PLUS

5'8", 140 lb, chev châtains, yx noisettes, de belle app, n-fum, cherche H mature, entre 28-34 ans, de belle app, sportif, honnête et respectueux. **12294**

DANSEUSE CHERCHE PARTENAIRE

55 ans, 5'2", 120 lb, chev bruns, yx bleus, propre, désire rencontrer un homme de 5'8" et plus, poids santé, propre, de belle app, honnête et sincère, souhaitant partager une ou plusieurs danse et faire sorties. **10078**

OÙ ES-TU?

65 ans, 5'6", fum, jolie, jeune de caractère, romantique, bilingue, aime danser, films, sortir, avoir du plaisir, cherche H 57-65 ans, belle app, bon sens de l'humour, pour but sérieux. **12158**

LOYALE, SINCÈRE ET HONNÊTE

34 ans, 110 lb, chev blonds, yx pers, n-fum, belle app, a 2 enfants, cherche H fidèle, honnête, travaillant, de belle app, entre 35-40 ans, pour amitié et plus. **12317**

DOUCE ET CHALEUREUSE

47 ans, professionnelle, autonome, aime activités plein-air, voyages, cherche H, actif, bon sens de l'humour et bien dans sa peau.**12048**

DOUCE, JOLIE ET AIMANTE

50 ans, 5'1", 125 lb, honnête, sincère, sens de l'humour, adore la nature, restos, ciné, balades, voyages, désire rencontrer son âme soeur, âgé entre 48-52 ans. **12200**

FAUT BIEN EN RIRE

Gatineau, 45 ans, app agréable, 5'8", 153 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime sports nautiques, d'hiver, ciné, cherche H 35-48, pour relation amoureuse et amicale. **628644**

AMITÉ, DOUCEUR ET PEUT-ÊTRE UNE RENCONTRE

FÉMININE, GENTILLE ET JOLIE

Femme de 39 ans, 5', chev noirs, grassette, au teint bronzé, bon sens de l'humour, cherche H 33-42 ans, n-fum, costaud, de belle app, aimant les sorties et s'amuser, pour établir relation stable. **12171**

FEMME AUX CHEVEUX CHÂTAIN-CLAIR

5'11", yx bleus, poids prop, aime la nature, marche, vélo, ski, cherche H entre 35-45 ans, de 5'11" et, n-fum, au passé résolu. **12051**

AFFECTUEUSE, LIBRE ET PROPRE

60 ans, n-fum, jeune de coeur, aime le dialogue, cherche H de 50-60 ans, honnête, sincère, libre, n-fum, affectueux, buvant à l'occasion, but :amitié. **12322**

LE DESTIN TE METTRA-T-IL SUR MA ROUTE?

Gatineau, Femme de 36 ans, de belle app, 5'5", 122 lb, chev châtains, yx bruns, aime loisirs, littérature, musique, cherche H 25-45, pour amour, amitié. **254242**

SPORTIVE CHERCHE AVENTUREUX

26 ans, chev bruns, yx bleus, 5'9", bien proportionnée, aime les voyages, sorties, cherche H de 28-35 ans, honnête, n-fum et sans enfants. **12194**

UNE PERLE À RÉCLAMER

Veuve, 68 ans, 5'1", 110 lb, active, soignée, cultivée, accueillante, cherche compagnon 65-75 ans, n-fum, sérieux, sincère, fidèle, aimant lecture, marche, théâtre et voyages. **11945**

ELLE DÉSIRE DU SOLIDE

Femme de Gatineau, 51 ans, 5'3", poids santé, cherche H entre 48-55 ans, affectueux, sincère, bon sens de l'humour, pour établir relation solide basée sur l'amitié et le respect. **12040**

POUR ÊTRE BIEN ENSEMBLE

61 ans, 5'7", poids santé, fumeuse, recherche la simplicité, le dialogue, la franchise. **12304**

ELLE CHERCHE UN ANGE DE DÉVOUEMENT

Femme recherche H dont la galanterie n'a pas disparue, n-fum, 45 ans et plus, fervent des arts, du bricolage et de l'extravagance. **12281**

TU VEUX UNE AMIE, CONTACTE-MOI!

Gatineau, 45 ans, de belle app, 5'5", 140 lb, chev blonds, yx pers, aime ciné, arts et culture, plein-air, cherche H 35-55, pour but amical et amoureux. **381977**

PAR L'AMITIÉ POUR DÉBUTER

Femme de 58 ans, simple, de nature tranquille, cherche copain qui aimerait partager ciné, restos, marche, voyages et qui est à la recherche d'une grande complice. **12124**

CLASSE ET DISTINCTION

Gatineau, 41 ans, app agréable, 5'5", 161 lb, chev châtains, yx bleus, aime plein-air, littérature, musique, cherche H 35-55, pour amour, amitié.**572886**

VRAIE, SIMPLE ET SENSIBLE

Nathalie, 29 ans, 5'7", 155 lb, chev châtain-roux, yx bruns, jolie et n-fum, cherche H de 29-35 ans, de belle app, athlétique, simple et respectueux, pour relation amicale. **12185**

INDÉPENDANTE VEUT PARTAGER INTÉRÊTS

Femme de 62 ans, 5'7", mince, belle app, fumeuse, honnête, fiable, aime les arts, ciné, théâtre, musique, plein-air, cherche H 63-69 ans, de 5'7" et plus, costaud. **12116**

RETRAITÉE DE L'ENSEIGNEMENT

Ayant conservée son esprit juvénile, femme de 59 ans, 5'2", quelques livres en trop, bien dans sa peau, désire ardemment rencontrer un homme intelligent, raffiné avec un grand sens de l'humour. **11853**

SÉRIEUSE, LIBRE ET PROPRE

57 ans, grassette, n-fum, aime la marche et les voyages, désire rencontrer un veuf de 60-65 ans, avec affinités. **12252**

ELLE DÉSIRE BELLE COMPLICITÉ DANS LA SINCÉRITÉ

Cancer, 41 ans, 5'8", bien prop, chev roux, yx verts, fum, aime plein-air, nature, animaux, ciné, restos, cherche H 35-42 ans, avec affinités, entre 5'10" et 6'3". **12213**

COMPLICITÉ ET DISTINCTION

Charmante professionnelle communicative, mince, positive et séduisante, désire rencontrer complice distingué, d'apparence agréable, dynamique avec poids santé, grand, n-fum, fin 40aine. **12367**

FRANCO ONTARIENNE ROMANTIQUE

Professionnelle de 44 ans, d'apparence soignée, 5'6", simple, cherche H autonome, cultivé, n-fum, de 5'8" ou plus, entre 44-54 ans, pour profiter de la vie. **12197**

LA VIE EST TELLEMENT COURTE QU'IL FAUT EN PROFITER

Gatineau, 37 ans, de belle app, 5'4", 115 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime ciné, plein-air, musique, cherche H 27-43, pour amour, amitié. **625548**

VÉNUS SANS VICES CACHÉS

Femme de 48 ans, de Gatineau, cherche son martien compatible, beau, intelligent et surtout qui ne mord pas. **11211**

DIANE TRAVAILLE EN GARDERIE

Femme de 5'4", chev blond-roux, yx verts, de belle app, cherche H de 50-60 ans, de belle app, honnête, sobre. **12272**

UNE CAPUCINE À DÉCOUVRIR!

Hull, 36 ans, de belle app, 5'5", 106 lb, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime sports nautiques, musique, cherche H 35-55, pour amitié.**477501**

INTELLIGENTE ET DYNAMIQUE

Dame de belle app, aime bonnes conversations, musique, arts, restos, voyages, cherche H 43-58 ans, éduqué, respectueux, bonnes valeurs, avec intérêts similaires, pour amitié et plus. **12069**

ELLE VEUT REFAIRE SA VIE...

50 ans, 5'3", poids santé, n-fum, aime la bonne compagnie, danse, lecture, cherche H entre 48-55 ans, avec une attitude positive, un beau sourire, toujours actif, affectueux. **12276**

INDÉPENDANTE ET SÉRIEUSE

5'4", 108 lb, jolie, 40aine, n-fum, autonome, universitaire, aime les dialogues, cherche beau compagnon entre 42-50 ans, 5'10" et plus, de 175 lb et plus, n-fum, en bonne forme physique et mentale. **12136**

CULTIVÉE ET UNE DYNAMIQUE

femme de 5'1", poids santé, chev bruns, yx verts, bien dans sa peau, universitaire, aime ski alpin, danse, patin, vélo, nature, cherche Homme entre 39-48 ans, non-fumeur, avec même intérêts, passé réglé et prêt à s'engager. **12330**

JOLIE ENTIÈREMENT LIBRE

Professionnelle de 50 ans, bien dans sa peau, aime la bonne bouffe et bon vin, arts, opéra et musique classique, nature et mode, cherche H avec même affinités à partager. **12366**

GRANDE ET JOLIE, MINCE ET EN FORME

fin 30aine, sans enfants, n-fum, indépendante, désire rencontrer un homme mature, drôle, responsable et actif. **12309**

FEMME ATTIRANTE

Gatineau, 45 ans, app agréable, 4'6", 132 lb, chev châtains, yx bleus, aime ciné, musique, loisirs, cherche H 41-49, pour voyages, amitié. **148660**

CURIEUSE...

Gatineau, 36 ans, 5'3", 136 lb, chev blonds, yx bleus, cherche H 25-45, pour amitié. **248101**

CHRISTINE AU BEAU PHYSIQUE ET D'ALLURE JEUNE

37 ans, en forme, cherche un homme intelligent, dans la 30aine, romantique, honnête, sens de l'humour, de belle app, sportif et passionné.12346

JOLIE JEUNE FEMME

20 ans, 5'5", 110 lb, chev et yx bruns, cherche H de 24-27 ans, intelligent, aimant les sports et les sorties, pour développer amitié et plus. **11015**

GEENA LA SOURIANTE ET DOUCE

40 ans, 5'4", 135 lb, cheveux et yeux bruns, jolie, paraît plus jeune, belle personnalité, autonome et sans enfants, fumeuse, aimerait rencontrer Homme entre 35-49 ans, séduisant, sans jeunes enfants. **12274**

TOUT SIMPLEMENT MOI!

Gatineau, 46 ans, app agréable, 5'6", 161 lb, chev auburn, yx bleus, aime sports d'hiver, arts et culture, plein-air, cherche H 35-55, pour amitié, culture. **357334**

BELLE DE COEUR ET D'ÂME

Aurore, 55 ans, chev blonds, yx bleus, fumeuse, cherche un monsieur de belle apparence, aimant la danse, rire, et les belles choses de la vie. 10066

HULLOISE RETRAITÉE RECHERCHE SON IDÉAL

Encore belle femme, dans la 60aine, 5'5", 135 lb, affectueuse, désire rencontrer beau grand monsieur affectueux, honnête, simple, de préférence n-fum, pour s'éloigner de la solitude. **12117**

DÉTERMINÉE HUMANISTE

Professionnelle de haut niveau, semi-retraitée, belle 50aine, curieuse, loyale, désire vivre un lien privilégié avec un homme intelligent et au grand coeur, pour éclore à la vie à deux. **11700**

VEUVE BIEN SEULE

65 ans de Gatineau, 5'1", 140 lb, de nature tranquille, honnête, affectueuse, sans enfants, sans voiture, aime prendre des marches, cherche H du même âge ou plus, parce qu'à deux c'est mieux. **10507**

POUR AFFECTION ET AMOUR

5'2", grassette, paraît bien, chev blonds, yx bleus, aime la danse, ciné, restos, voyages, désire rencontrer un homme mature de 50-58 ans.**11988**

JE SUIS UNE PERSONNE SIMPLE

Gatineau, 46 ans, 5'2", 136 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime ciné, sports d'hiver, plein-air, cherche H 18-25, pour amour, intimité.**455300**

SOURIANTE ET DYNAMIQUE

Gatineau, 37 ans, de belle app, 5'2", 141 lb, chev auburn, yx bruns, fumeuse, cherche H de son âge, pour amitié. **613293**

VALÉRIE AIME S'AMUSER

18 ans, chev châtains-blond, yx verts, 5'4", 115 lb, cherche un gars aimant aussi s'amuser. **12285**

CARMEN CHERCHE UNE RELATION AMICALE

Capricorne engagée de 29 ans, 4'11", 160 lb, chev brun-noir, yx bruns, de belle app, grassette, aime les animaux, pêche, marche, désire rencontrer un ami. **12262**

RAVISSANTE INDÉPENDANTE ET HONNÊTE

60aine, sens de l'humour, désire rencontrer un homme d'apparence soignée, gentil, afin de partager les bons moments de la vie. **12188**

JOLIE, PETITE ET SINCÈRE

57 ans, 5', n-fum, travaille, honnête, cherche H 55-59 ans, belle app, affectueux, honnête, sincère, pour but sérieux. **11574**

KATHIA AIME LE CINÉMA

Célibataire de 29 ans, sans enfants, aime les restos, camping, pêche, cherche H sérieux, timide, pour amitié et plus. **11986**

romantique, sensuelle, ambitieuse

Tayna, 18 ans, 5'1", 105 lb, belle brune, yeux verts, simple, un peu timide, ricaneuse aussi, cherche H 18-25, de nature romantique, qui aime les sports et relever de nouveaux défis. **11990**

AMITIÉ POUR DÉBUTER

Gatineau, 36 ans, de belle app, 5'9", 136 lb, chev bruns, yx verts, aime sports d'hiver, sports de combat, plein-air, cherche H 25-45, pour amitié, sport. **133157**

DANSEUSE TRÈS FRANCHE

5', 115 lb, aime marche, restos, marche, cherche H ouvert à toute communication, de 66-69 ans, sens de l'humour, capable d'aimer, but sérieux. **12118**

ELLE NE FAIT PAS SON ÂGE

40aine avancée, 5'2", 110 lb, belle app, soignée, libre, n-fum, cherche H, entre 5'7" et 5'10", libre, soignée, n-fum, qui paraît plus jeune que son âge, pour relation sérieuse débutant par l'amitié. **10093**

AFFECTUEUSE, AUTONOME ET ÉDUQUÉE

Veuve de 61 ans, yx bleus, n-fum, poids santé, désire rencontrer un compagnon pour vieillir dans la simplicité et la sérénité. **12302**

Gatineau, 46 ans, de belle app, 5'5", 150 lb, chev châtains, yx verts, aime sports d'hiver, ciné, musique, cherche H 40-50, pour voyages, amour. **463550**

DEMANDEZ ET VOUS RECEVREZ...

Hull, 47 ans, de belle app, 5'4", 137 lb, chev roux, yx bleus, cherche H de son âge, pour relation amoureuse. **610901**

PAULE AU PASSÉ RÉSOLU

43 ans, a 2 enfants, aime le ciné, soirées tranquilles, recherche H qui travaille, n-fum, stable, entre 40-49 ans, avec ou sans enfants, aimant le camping. **12121**

BELLE FRANCOPHONE DE LA RÉGION D'OTTAWA

Célibataire de 52 ans, 5'5", sans enfants, n-fum, aime les belles sorties, cherche H libre et spécial.**10709**

Le Trait d'union s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Trait d'union* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Trait d'union* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Trait d'union*.

NE JAMAIS REMETTRE À TROP LOIN CE QUE L'ON DÉSIRE DEMAIN!
Gatineau, 45 ans, de belle app, 5'3", 137 lb, chev châtains, yx pers, cherche H de son âge, pour amitié. 624562

NATHALIE VEUT SORTIES, LOISIRS ET BELLES DISCUSSIONS
29 ans, 5'7", 145 lb, chev foncés, yx noisette, de belle app, cherche H honnête, intelligent, de belle app, intelligent, communicatif et athlétique. **11979**

AMOUREUSE DE LA VIE
56 ans, 5'5", 149 lb, chev blonds, yx bruns, divorcée, autonome, respectueuse, aime le ciné et les restos, désire rencontrer un homme de 55-65 ans, avec affinités. **12102**

TU JOUES DE LA GUITARE?
Belle d'amour, enjouée, sensuelle, blonde, grande, en forme, de belle app, n-fum, cherche H ou un partenaire de danse, sens de l'humour, pour me tenir compagnie. **12192**

ÊTRE VRAIE, UNE, FOLIES ET ENGAGEMENT
Hull, 38 ans, app agréable, 5'6", 130 lb, chev châtains, yx verts, ouverte d'esprit, aime sports d'hiver, plein-air, littérature, cherche H 18-25, pour voyages, intimité. **563658**

QUI METTRA DU SOLEIL DANS MA VIE
61 ans, en santé, désire rencontrer un homme pour partager les bons moments de la vie. **11954**

AMOUREUSE DE TOUTES LES SIMPLICITÉS
Hull, 28 ans, 5'5", 150 lb, chev noirs, yx vert-pers, simple, cherche H, doux, affectueux, qui sait ce qu'il veut, pour bâtir quelque chose à deux en débutant par l'amitié.**12204**

PROFESSIONNELLE CULTIVÉE
5'2", 125 lb, réfléchie, cherche compagnon de 55-63 ans, n-fum, de formation universitaire, connaisseur de vin, pour activités culturelles et sportives. **12036**

GÉNÉREUSE, FÉMININE ET GENTILLE
Professionnelle de 51 ans, 5'1", de taille moyenne, yx verts, de belle app, aime les arts, théâtre, ciné, cherche H n-fum, entre 45-55 ans, pour relation stable. 12350

JACKIE LA JOVIALE
55 ans, 5'2", 116 lb, blonde aux yeux bleus, fumeuse, aimant la vie, désire rencontrer un homme spontané et sociable. **10066**

UNE PETITE MUSIQUE WESTERN AVEC ÇA?
Brunette, 5'6", poids santé, amateur de plein air, camping, voyages, désire rencontrer bon vivant de 60 ans et plus, de 5'9" et plus, n-fum, avec affinités. **12132**

MAIS OÙ SE CACHE L'HOMME DE MES RÊVES?
Gatineau, 40 ans, app agréable, 5'3", 139 lb, chev auburn, yx bleus, aime arts et culture, plein-air, littérature, cherche H 38-45, pour relation amoureuse. **210329**

RAVISSANTE ET BIEN DANS SA PEAU
Professionnelle de 50 ans, entièrement libre, aime les arts et la culture, cherche H avec affinités. 11456

GRANDE ET MINCE SPORTIVE
Célibataire de 34 ans, de belle apparence, aime les sorties, jouer au billard, danse à deux, cherche H de 38-45 ans, avec affinités. **12042**

ÉCLECTIQUE
Gatineau, 46 ans, de belle app, 5'3", 140 lb, chev bruns, yx bruns, aime ciné, arts et culture, musique, cherche H de son âge, pour amour. **620305**

SENSUELLE COMME UN FAUVE, IL FAUT D'ABORD M'APPRIVOISER!
Gatineau, 37 ans, app agréable, 5'5", 165 lb, chev roux, yx bleus, aime ciné, sports nautiques, arts et culture, cherche H 25-45, pour amitié, intimité. **149092**

BELLE JEUNE MOITIÉ
Jeune femme de 29 ans, 5'7", 150 lb, chev foncés, yx noisette, de belle app, n-fum, cherche H intelligent, compréhensif, de belle app, dynamique, sens de l'humour, pour amitié d'abord. **12039**

ELLE RECHERCHE RELATION RESPECTUEUSE
Mi60aine, libre, n-fum, aime le partage, repas à deux, ciné, dialogue, recherche complice avec affinités, pour relation basée sur l'amitié. **12326**

BIEN SEULE MAIS DEUX C'EST MIEUX
Veuve, Gatineau, 65 ans, sans auto, aime la marche, aimerait rencontrer H du même âge ou plus, tranquille, honnête, affectueux, sans enfants. **12362**

INDÉPENDANTE CHERCHE AMOUR SINCÈRE
Divorcée, 57 ans, chev blonds, yx verts, 5'4", poids santé, désire rencontrer H honnête, sincère et respectueux, sobre, n-fum, âgé entre 55-65 ans. **12273**

FEMME JEUNE DE COEUR
Professionnelle soignée, avec une jeune âme malgré ses 65 ans, désire rencontrer un homme veuf ou divorcé, de 60-70 ans, de niveau universitaire, avec de belles valeurs profondes. **11529**

LOYALE POUR DES SORTIES EN BONNES COMPAGNIES
Professionnelle de 52 ans, simple, honnête, désire rencontrer un compagnon de 50-55 ans, n-fum, pour partager des sorties. **12341**

FEMME D'ÉCHANGES ET DE CONVERSATIONS
50 ans, 5'2", 135 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, simple, cherche H pour partager activités, sorties diverses. **12047**

HOMME CHERCHE FEMME

ATHLÉTIQUE DE BELLE APPARENCE
Hull, 32 ans, 5'7", 155 lb, cheveux blonds, aime la musique, sorties, films, cherche petite femme simple et jolie, aimant avoir du plaisir. **12352**

CHARMANT DÉSIRE FEMME CURIEUSE
45 ans, 5'9", 170 lb, de belle app, recherche une femme ouverte, aimant s'habiller sexy, jeux de rôles. **12174**

HOMME À TOUT FAIRE
36 ans, 5'9", 175 lb, brun, romantique, décidé, recherche F de belle app, dynamique, tendre, aimant la communication. **12283**

JEUNE ASIATIQUE UN PEU NAÏF
Paul, 27 ans, 5'7", 175 lb, ricaneur, n-fum, sincère, honnête et gentil, cherche F sincère, honnête et gentille, pour relation sérieuse. **10829**

SEUL, SANS FAMILLE, NI AMIS
58 ans, 6'1", 170 lb, éduqué, n-fum, toutes ses soirées sans jamais personne à qui parler, vit une triste et cruelle solitude, est-il une dame dans la même exacte situation! **10252**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

ATHLÉTIQUE DE BELLE APPARENCE
Hull, 32 ans, 5'7", 155 lb, cheveux blonds, aime la musique, sorties, films, cherche petite femme simple et jolie, aimant avoir du plaisir. **12352**

DOUX, AFFECTUEUX ET ROMANTIQUE
André, 52 ans, 5'7", 165 lb, n-fum, doux, fidèle et sincère, cherche F de 40-55 ans, petite, mince, délicate, simple, but sérieux. **12202**

SPORTIF, SIMPLE ET AFFECTUEUX
Doux et en forme, 6'3", de belle app, désire rencontrer une femme de 25-40 ans, pour amitié et loisirs.**12303**

PASCAL LE ROMANTIQUE
28 ans, 5'10", 165 lb, chev châtains, yx bleus, aime sports, camping, pêche, ciné, avoir du plaisir, restos, comprends le sens de la vie, cherche F 23-30 ans, avec affinités. **11924**

JE TE CHERCHAIS!
Gatineau, 43 ans, 5'8", 168 lb, chev bruns, yx bleus, cherche F 18-25, pour amitié. **529968**

PROFESSIONNEL AUX GOÛTS DIVERS
Jeune 60aine, 5'9", 165 lb, n-fum, recherche une jeune femme mince, pas comme les autres. **12364**

HOMME D'APPARENCE AGRÉABLE
Gatineau, 49 ans, 6'1", chev poivre et sel, yx pers, aime les arts, culture, ciné, plein air, cherche F 38-48 ans, élégante et raffinée de 5'5"-6', pour activités et romantisme. **12141**

LE ROMANTIQUE
Gatineau, 49 ans, de belle app, 5'9", 209 lb, chev poivre et sel, yx bleus, aime sports d'hiver, plein-air, arts et culture, cherche F 35-55, pour amitié, amour. **451111**

POUR JOLIE FEMME
Éric, 19 ans, chev blond-châtain, yx bleus, de belle app, aime le ciné, restos, plage, cherche F entre 18-24 ans, de belle apparence. **12235**

SÉDUISANT POUR BONNE AMITIÉ
56 ans, grand et mince, désire rencontrer une femme de 40 ans et plus, pour sorties au ciné, restos et une bonne amitié. **12349**

JACQUES LE BEL HOMME
49 ans, professionnel de la santé, marié, grand, mince, d'allure jeune, cherche F grande, mince, pour rire, sortir et avoir du plaisir. **12137**

PIERRE LE TENDRE
Gatineau, 42 ans, 5'9", 155 lb, chev noirs, yx bruns, n-fum, sportif, professionnel, aime vélo, patin, ski, marche, ciné, apprécie les moments intimes, communication, cherche F 34-42 ans, mince, avec affinités. **12176**

GEORGES DÉSIRE...
45 ans, 5'10", 175 lb, aime le camping, restos, bingo, soirées tranquilles, cherche F avec affinités. **12201**

VIVRE ET LAISER VIVRE
Hull, 45 ans, 5'11", 201 lb, chev poivre et sel, yx pers, fumeur, cherche F de son âge, pour amitié. **622230**

AFFECTUEUX, DOUX ET SIMPLE
Denis, vierge, 45 ans, 5'11", 210 lb, porte bien son poids, chev bruns, yx verts, moustache, n-fum, cherche F honnête, sincère, pour prendre la vie un jour à la fois. **10195**

ROGER AMOUREUX DE LA NATURE
43 ans, fumeur, aime le camping, pêche, sports, films, cherche F entre 35-49 ans. **12306**

IL DÉSIRE UNE FEMME AMUSANTE ET CHAUDE À LA FOIS
Homme de 35 ans, 5'10", 170 lb, chev châtain-brun, yx pers, cultivé, cherche une jolie femme de 20-35 ans, sans enfants, ouverte d'esprit, drôle et simple. **12266**

BEAU PROFESSIONNEL À L'ÂME D'ARTISTE
Gentil homme de 40 ans, 5'10", 180 lb, non-fumeur, sans enfants, tendre, rigollot, spirituel, attentionné, fervent de sports, culture, voyages, cherche alter ego entre 30 et 37 ans. **12331**

POUR PEUT-ÊTRE FONDER UNE FAMILLE
38 ans, 5'11", 190 lb, chev noirs, yx bruns noisettes, sans enfants, cherche une compagne pour un but sérieux. **12297**

VEUF D'APPARENCE JEUNE
50 ans, semi-retraité, grand et mince, n-fum, un peu sportif, aime la musique, danse, billard, plein air, cherche F libre, mince et autonome, de 30-50 ans, désirant vivre à la campagne. **11296**

FRANCO ONTARIEN HONNÊTE ET SINCÈRE
Homme 30aine, n-fum, simple, sobre, père de deux enfants, cherche F simple, affectueuse, ayant une joie de vivre, pour relation sérieuse débutant par l'amitié. **12289**

BEAU GARS DE PLEIN AIR
26 ans, 5'11", 185 lb, chev longs, yx bleus, aime le camping, plein air, pêche, cherche une femme intéressée. **11643**

SPORTIF TENDRE
27 ans, 5'10", 190 lb, tendre et affectueux, recherche F entre 18-30 ans, pour rencontres occasionnelles intimes. **12144**

FRANC, FIDÈLE ET HONNÊTE
Jean, monoparental d'une fille de 8 ans, 5'7", 165 lb, demeure à la campagne, cherche F avec un enfant, avec affinités. **12148**

JEUNE HOMME DÉSIRE BELLE RELATION
19 ans, 5'10", 160 lb, chev blonds, yx bleus, cherche F de 18-23 ans, pour une belle relation. **12282**

JOLI PROFESSIONNEL
Mario, 38 ans, autonome, avec deux filles, aime s'amuser, sports, théâtre, ciné, cherche une jolie femme dans la 30aine, autonome, active et sincère. **12323**

PASSIONNÉ, TENDRE ET CULTIVÉ
Marc, 45 ans, 5'11", yx verts, patient, cultivé, débrouillard, tendre et passionné, désire rencontrer une femme avec affinités. **11174**

IL EST POUR VOUS MESDAMES!
24 ans, chev châtains, yx bleus, bien proportionné, cherche F de 20-35 ans, pour soirée, activités et sorties. **12300**

RIRES ET PLAISIRS
Félix, 21 ans, 5'10", 185 lb, chev et yx bruns, de belle app, aimant les plantes, nature, culture, cherche F de 35-45 ans, pour le plaisir. **12334**

UN HUMORISTE SYMPATHIQUE
35 ans, 5'10", 150 lb, travailleur autonome, gros sens de l'humour, aime canot-camping, kayac, ski alpin, vélo de montagne, cherche F n-fum, aimant pratiquer sports d'aventures, pour relation amicale ou plus. **12152**

RECHERCHE DERNIER AMOUR
Gatineau, 50 ans, de belle app, 5'11", chev châtains, yx bleus, fumeur, aime plein-air, arts et culture, littérature, cherche F 40-50, pour intimité, amitié. **277638**

RAYMOND RECHERCHE PERLE RARE
40 ans, 5'8", 180 lb, chev châtains, yx bleus, bien proportionné, aime les sports, nature, marche, désire rencontrer sa perle rare. **12199**

IL VEUT PARTAGER SES JOIES
49 ans, 5'9", 150 lb, chev châtains, yx bruns, aime le vélo, nature, marche, ciné, cherche F voulant discuter et trouver le bonheur à deux. **12320**

GARS TIMIDE
29 ans, de belle app, chev longs bruns, yx bruns, 5'8", 140 lb, honnête, sobre, n-fum, travaille dans la construction, aime le camping, marche, cherche fille entre 20-30 ans, pour but sérieux. **11939**

IL CHERCHE FEMME AVEC AFFINITÉS
31 ans, 6'2", 170 lb, chev châtains, yx bleus, aime le camping et la pêche, désire rencontrer une femme avec affinités. **12181**

AVIS AUX INTÉRESSÉES...
Hull, 22 ans, de belle app, 5'11", 146 lb, chev noirs, yx bruns, aime sports d'hiver, plein-air, cherche F 19-25, pour intimité, amitié. **586684**

ÉNERGIE ET TENDRESSE
Gatineau, 49 ans, de belle app, 6'2", 211 lb, chev et yx bruns, aime sports d'hiver, littérature, cherche F 38-48, pour sport, amitié. **632880**

ROMANTISME ET HUMOUR GARANTIS, PROMIS!
Hull, 50 ans, de belle app, 5'5", 136 lb, chev poivre et sel, yx bruns, aime sports d'équipe, littérature, cherche F 40-50, pour amour, amitié.**413463**

DE NATURE POSÉE AVEC FIBRE ARTISTIQUE
Jean-François, nouveau quarantenaire, 5'10", 140 lb, brunet aux yeux bruns, de belle app, rigolo, cherche une jolie complice entre 30-38 ans, prêt à s'investir. **12127**

VOYAGEUR SILENCIEUX
Professionnel, sans enfants, 36 ans, 6', 170 lb, n-fum, discret, respectueux, désire rencontrer une femme de 28-40 ans, avec affinités, pour sorties occasionnelles ou plus si affinités. **12269**

BONHOMME CHERCHE AMITIÉ SINCÈRE
Mi 60aine, aime campagne, cherche copine du même âge, demeurant à l'est de rivière Gatineau, pour relation amicale. **12329**

AMANT DE LA NATURE
45 ans, 5'9", 185 lb, bien proportionné, n-fum, fier, un peu perfectionniste, aime dialoguer, la bonne bouffe, cherche une compagne entre 38-50 ans, pas trop grassette.**11049**

SÉRIEUX, SINCÈRE ET FIDÈLE
50 ans, 170 lb, chev et yx bruns, de belle app, autonome, sens de l'humour, recherche F de 35-50 ans, pour but sérieux. **12287**

RESPECTUEUX ET SOCIABLE
Gabriel, 23 ans, 5'6", 123 lb, chev bruns, yx bleus, fum, aime animaux, marches, soirées ciné, cherche F 18-24 ans, pour relation amoureuse. **12173**

POUR DAME SINCÈRE
49 ans, affectueux, aime la marche, ciné, restos, campagne, désire rencontrer une dame sincère, de 45-57 ans. **12318**

C'EST UN ARTISTE DANS L'ÂME...
Et il est à la conquête spirituelle d'une belle femme artistique dans l'âme, de 25-35 ans. **12241**

BEAU MÂLE ÉNERGIQUE
60 ans, 5'10", non-fumeur, élégant, universitaire, cherche Femme, poids santé, jolie, cultivée, libre, jeune de coeur, pour s'exposer au chaud soleil du sud et déjeuners romantiques. **12208**

SÉRIEUX, AFFECTUEUX, MATURE
49 ans, sobre, fumeur, aime la campagne et la ville, désire rencontrer F entre 45-57 ans, dans un but sérieux. **12318**

MICHEL, AMATEUR DE SPORTS
36 ans, chev noirs, yx brun-vert, bilingue, professionnel ouvrier, autonome, aime la musique, la danse, les vues, recherche jolie F entre 30-40 ans, respectueuse, honnête, pour belle relation amoureuse. **12234**

PROFITER DE LA VIE AU MAX
Gatineau, 42 ans, de belle app, 5'9", 171 lb, chev bruns, yx bruns, fumeur, aime ciné, arts et culture, musique, cherche F de son âge, pour intimité, amitié. **631522**

COMPLICITÉ, TENDRESSE, HUMOUR
Plus brin de folie, professionnel de 49 ans, aime les sorties aux restos, nature, ciné, bon vin, voyages, cherche F active et dynamique. **12344**

CHARMANT DÉSIRE RELATION SÉRIEUSE
25 ans, 5'10", chev et yx bruns, aime le ciné, restos, marche, musique, cherche F de 18-36 ans, paraît bien, pour relation sérieuse. **12345**

IL EST D'ALLURE JEUNE
Hawkesbury, 41 ans, 5'5", 130 lb, aime le ciné, camping, chasse et pêche, cherche F avec affinités. **11081**

ÉRIC LE RESPONSABLE
23 ans, 5'10", 150 lb, chev blonds, yx bleu-pers, aime le ciné, restos, bars, désire rencontrer une femme. **12235**

MASSAGES ET PETITES DOUCEURS
30aine, de belle app, cherche F ordinaire mais féminine, a une préférence pour F en jupe et bas de nylon, pour se faire de beaux massages sensuels. **11556**

AU PHYSIQUE AGRÉABLE ET D'ALLURE JEUNE
58 ans, 5'6", 150 lb, chev gris, n-fum, cherche F entre 40-55 ans, de belle apparence, au physique agréable, sensuelle et romantique, sens de l'humour. **12270**

SIMPLE, GÉNÉREUX ET AFFECTUEUX,
Richard, 21 ans, 6'3", 190 lb, en forme, travaillant, aime le plein air, nature, pêche, camping, cherche F pour s'amuser et avoir du fun.**12343**

HOMME DE COULEUR QUI RECHERCHE L'ÂME SOEUR
Professionnel de 5'8", 130 lb, chev noirs, yx bruns, fumeur, cherche F dans de 34-44 ans, un peu grassette, bien dans sa peau, pour relation sérieuse. **12308**

UN LOUP SANS SA MEUTE
Paul, 47 ans, chev et yx bruns, apparence agréable, 5'8", 140 lb, cherche sa louve de 40-47 ans, au teint clair, qui s'émerveille encore devant les petites et belles choses de la vie. **12101**

PROFESSIONNEL FRANCOPHONE
44 ans, 5'11", mince, divorcé, un enfant, calme, sensible, câlins, sportif, cherche F, région de l'Outaouais, pour relation stable à long terme, échanges, dialogues et partage. **12286**

SPORTIF PARTAGE RIRE ET FOLIE
37 ans, 5'9", 165 lb, bien équilibré, sans enfants, désire rencontrer une jolie femme de 30-40 ans, aimant les activités culturelles et sportives. **12179**

SENSUEL ET ATHLÉTIQUE
Pascal, jeune homme de 24 ans, 5'9", 150 lb, yx verts, paraît bien, bon sens de l'humour, cherche F grassette, avec beau visage, bien dans sa peau, coquine, pour passer de bons moments ensemble.**12142**

BEAU ET ATTRAYANT
Début 50aine, cherche F dans la 40aine, de 5'4" et plus, n-fum, pour relation de fin de semaine. **10106**

CHALEUREUX OFFRE LA COULEUR DU TEMPS
69 ans, 5'9", 170 lb, cherche une jolie dame autonome, éduqué, affectueuse et sensuelle. **12155**

CÉLIBATAIRE INDÉPENDANT ET ÉQUILIBRÉ
Professionnel de 37 ans, 5'11", 195 lb, , sens de l'humour, recherche F 30-39 ans, désirant fonder une famille et vivre belle relation basée sur le respect et la complicité.**11644**

ET SI TU RISQUAIS, ET SI ÇA MARCHAIT
Professionnel de 38 ans, de belle app, autonome, respectueux, sens de l'humour, aime le sports, arts et culture, cherche F autonome, active, sincère, pour amitié et amour.**12323**

UN BON GARS QUI AIME LA VIE
Aylmer, 51 ans, app agréable, 5'6", 155 lb, chev poivre et sel, yx bleus, aime sports d'hiver, plein-air, cherche F 35-55, pour amour, amitié. **522506**

Obtenez votre Bloc de Temps... *Economisez 62%*

Économisez jusqu'à 62% en composant le (819) 778-0888. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

VIVE LA VIE PLEINEMENT
35 ans, 6', chev et yx bruns, n-fum, sans enfants, cherche F sportive, aimant vive la vie pleinement.**12292**

MARC D'ALLURE athlétique
33 ans, 5'8", 178 lb, chev châtains, professionnel, aime les sports, le plein air, cherche F 40 ans et moins, pour passer de bons moments. **11387**

AMANT TRÈS DISCRET QUI RECHERCHE FEMME CÉLIBATAIRE OU MARIÉE
Hull, 46 ans, 5'9", 190 lb, chev bruns, yx pers, aime musique, loisirs, cherche F 35-45, pour amitié, intimité. **414806**

SPORTIF DISTINGUÉ ET ROMANTIQUE
55 ans, 6'4", 210 lb, élégant, libre, cherche F 40-50 ans, élégante, grande, mince, brune, jolie, libre, pour passer beaux moments.**11937**

BEL AGENT DE SÉCURITÉ
31 ans, 5'7", 150 lb, teint brun, aime les restos, ciné, cherche jeune femme entre 23-30 ans, pour relation sérieuse à long terme. **10153**

HOMME CHERCHE HOMME

HOMME DÉSIRE MASSAGES
50aine, 5'11", désire rencontrer H de 45 ans et plus, pouvant recevoir et aimant donner de bons massages sensuels. **11989**

IL DÉSIRE ÉCHANGER PLAISIRS
51 ans, 5'10", chev Sel et poivre, yx bruns, cherche H 25-45 ans, pour amitié et plaisirs partagés. **12333**

IL CHERCHE AGRÉMENT
39 ans, chev et yx bruns, désire rencontrer un homme pour des soirées de plaisirs. **11951**

HOMME MARIÉ AIMANT LA LINGERIE FÉMININE
6'2", 170 lb, chev bruns, yx bleus, discret, recherche H de 40 ans et plus, grand et mince, aimant voir un autre H porter aussi de la lingerie féminine. **12267**

PRÊT À TOUT
Gatineau, 21 ans, 5'11", 181 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, aime loisirs, plein-air, sports de combat, cherche H 18-25 ans, pour amitié d'abord. **488606**

CHERCHE PREMIÈRE EXPÉRIENCE
Hull, 27 ans, 6'2", 201 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, cherche H 18-35 ans, pour relation intime. **636938**

MÂLE EN FORME ET D'APPARENCE JEUNE
55 ans, 5'5", 160 lb, aime le camping, voyages, lecture, ciné, cherche H entre 35-49 ans, pour rencontres occasionnelles. **11434**

Luc DÉSIRE RENCONTRER GENTILLESSE
chev sel et poivre, yx bleus, barbiche, désire rencontrer un homme gentil et poli, de 39-49 ans. **12279**

BEAU GARS PLEIN D'ÉNERGIE AIMANT LA VIE
Gatineau, 26 ans, 5'10", 185 lb, chev bruns, yx bruns, de belle app, aime arts et culture, littérature, sports d'hiver cherche H 18-35 ans, pour amitié et amour. **629539**

BEAU GARS RECHERCHE STABILITÉ À TOUT PRIX
25 ans, 5'10", 145 lb, chev noirs, yx bruns, cherche un gars entre 18-25 ans, sérieux, pour relation stable basée sur le respect, la confiance et la stabilité. **10053**

MASCULIN CHERCHE DU NOUVEAU
Homme mi-50aine, 5'11", 190 lb, marié, cherche H de tout âge, pour des rencontres intimes, occasionnelles, bienvenue aux hommes qui en sont à leur première expérience. **12205**

BEL HOMME DÉSIRE PARLER CHAUDEMENT
Début 40aine, recherche conversations chaudes érotiques, partager des fantasmes et expériences sexuelles au téléphone avec autre H. **12368**

FEMME CHERCHE FEMME

FEMME SEULE AVEC ENFANTS
Édith, 34 ans, seule avec 2 enfants, aimerait rencontrer F seule, avec enfant, pour sortir, discuter, amitié seulement. **12256**

J'AI UNE VIE A VIVRE, AU MAX!
Hull, 23 ans, 5'2", 120 lb, chev bruns, yx noirs, de belle app, fumeuse, aime ciné, sports nautiques, sports de raquette, cherche F 20-30 ans, pour relation amoureuse. **640106**

POUR PLAISIRS OU FANTASMES
Couple cherche F ou couple entre 35-45 ans, pour beaucoup de plaisirs ou de fantasmes. **12291**

ACCOMPLI POUR TOI CE QUE SEUL TOI ES CAPABLE
Hull, 31 ans, 5'8", 140 lb, chev bruns, yx bruns, app agréable, aime plein-air, sports nautiques, arts et culture, cherche F 27-35 ans, pour voyages et amour. **637174**

IL FAUT VOUS RESPECTER AVANT DE RESPECTER LES AUTRES!
Gatineau, 24 ans, 5'1", 118 lb, chev bruns, yx bruns, de belle app, cherche jeune F, pour amitié et relations intimes. **635560**

JOLI COUPLE
Couple dans la 40aine, de belle app, cherche une compagne de 25-40 ans, jolie et libre, aimant la pêche, chasse, camping et la nature **12310**

MOTS CROISÉS

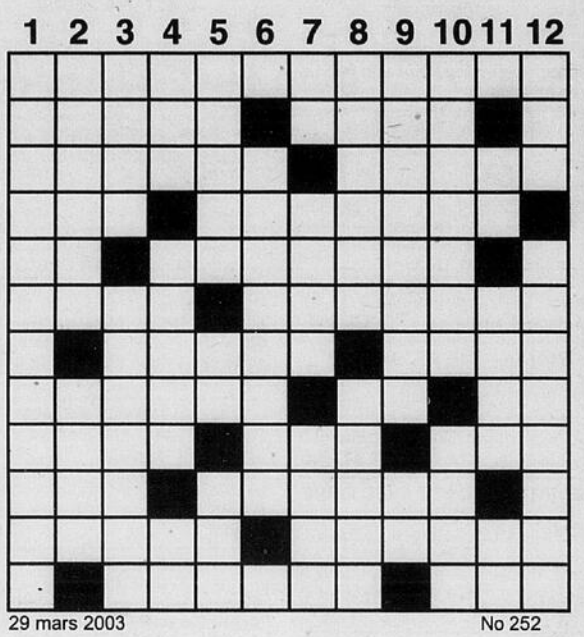
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Approbation.
2 Substance aromatique - Amoncellement.
3 Laisse passer l'air - Esclave.
4 Peut être privée - Qui peut être allongé sans se rompre.
5 Entre docteur et sciences - Insecte parasite.
6 Laisse aller son imagination - Fait partie d'un tout.
7 Tape sur les nerfs - Elle est très peuplée.
8 Dignité d'un prince musulman - Indique la manière - Erbium.
9 Charge explosive - D'avoir - Cocorico!
10 Ecourte la liste - Calmé.
11 Tue pour de l'argent - Qui a perdu sa route.
12 Dont on a enlevé l'eau - Levant.

VERTICALEMENT

1 Bouleversement de l'ordre normal.
2 Ramené au calme - Teigne.
3 Traîné - Battre.
4 Dans le lieu où l'on se trouve - Milieu des bandits - Versus.
5 Coupé dans le sens de la longueur - Arrose Saint-Omer - Planches.
6 Grands serpents.
7 Démonstratif - Partie interne d'un navire - Elimer.
8 Sentiment d'affection - Echelonne.
9 Porte-bonheur - Gallium.
10 Séparées des autres - Enduit d'un vernis.
11 Utile en dessin - Réfuter - D'être.
12 Prête pour prendre un bain - Dispositif contraceptif.



29 mars 2003 — No 252

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	O	L	Y	G	A	M	I	E	■	F	I
2	O	R	I	E	N	T	E	■	C	R	A	N
3	N	A	■	N	O	T	A	B	L	E	■	N
4	C	L	E	■	M	A	T	R	A	Q	U	E
5	T	E	N	T	E	R	■	E	T	U	V	E
6	U	S	E	R	■	D	O	T	■	E	U	■
7	A	■	R	I	D	E	■	O	U	R	L	E
8	L	A	V	E	■	R	E	N	T	I	E	R
9	I	S	E	R	E	■	U	N	I	R	■	M
10	T	I	R	■	L	A	B	E	L	■	S	I
11	E	L	■	P	A	R	E	■	E	T	A	T
12	■	E	M	I	N	C	E	R	■	A	M	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

MOT MYSTERE

PREMIERE GUERRE MONDIALE - Un mot de 9 lettres

R	U	E	F	M	L	I	G	N	E	T	E	I	S	A
A	A	R	E	C	H	E	C	I	S	U	L	U	P	F
H	L	V	B	L	E	S	S	E	Q	S	L	P	T	R
C	L	A	U	D	E	L	U	S	I	T	A	N	I	A
A	I	L	K	U	A	O	A	X	E	R	B	R	V	N
S	E	V	R	E	S	M	A	N	G	I	N	A	R	C
Q	S	O	A	I	I	T	A	L	I	E	N	B	C	A
U	P	O	I	L	U	N	L	S	E	C	A	R	R	I
E	T	A	N	I	E	M	E	N	E	P	L	I	I	S
E	B	R	E	S	I	O	R	G	N	O	H	R	S	M
S	A	Y	U	G	E	P	T	I	V	A	U	X	E	R
P	T	R	I	Y	P	R	E	S	V	M	A	R	N	E
I	T	E	L	L	E	V	I	N	A	V	I	R	E	P
O	R	E	L	O	R	N	E	N	N	A	S	U	A	L
N	E	E	Y	S	E	R	I	G	A	R	R	O	S	I

ABRI
ALEP
ALERTE
ALLIES
ARRAS
ASIE
AVANCE
AVRE
BALLE
BATTRE
BLESSE
CASQUE
CHAR
CRISE
DAMAS
ECHEC
ENROLER
ENVAHIR
ESPION
EUROPE
FEU
FRANCAIS
GARROS
GENIE
GRAPPA
HONGROIS
ITALIEN
LAUSANNE
LIGNE
LUSITANIA
MANGIN
MARNE
MASQUE
MER
NAMUR
NAVIRE
NEUILLY
NIEMEN
NIESSEL
NIVELLE
OUEST
PEGUY
POILU
REPLI
RIGA
SERBE
SEVRES
TAXIS
TUE
UHLAN
UKRAINE
VAUX
YPRES
YSER

Solution du dernier problème : BACCHUS

29 mars 2003 — No 251

Détente

Votre HOROSCOPE

Le samedi 29 mars 2003

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Au fond, vous êtes beaucoup plus conciliant que vous ne le pensez et votre besoin d'harmonie se traduit par un culte du beau qui vous influencera beaucoup. Votre caractère fait qu'en amour, vous accordez beaucoup d'importance à l'instant fatal. Vous donnez tout moralement et physiquement et en échange, vous attendez tout.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Au travail, une ambiance de méfiance et de soupçon. Il vous est conseillé de prendre position d'une façon nette, car il y va de votre intérêt. Ne vous mettez dans votre tort par irréflexion. Démontrez de l'enthousiasme. En amour, vous vous sentirez plus libre et en meilleure condition de réceptivité. Démontrez votre bonne volonté, mais ne vous laissez pas aller à des excès de franchise.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Méfiez-vous de vous-même. Vous pouvez être votre pire ennemi. Vous êtes attiré par des êtres qui ne feront que vous faire souffrir. Ne vous laissez pas fasciner. On trouve votre point faible facilement. Résistez. Par contre, si vous êtes en amour, vous vivrez des heures délicieuses. Des accords profitables sur le plan professionnel surviendront aujourd'hui.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Vous nagez en plein drame aujourd'hui et vous ne pouvez que vous en prendre à vous-même puisque vous négligez tout, amour, travail et famille. Prenez un temps de réflexion pour faire de l'ordre dans vos idées. Vous en avez grandement besoin. Attention de ne pas dépenser pour des objets de luxe, vous pourriez le regretter.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Permettez, sans rancune, que ceux qui vous entourent vous contredisent et ne partagent pas tous vos points de vue. Chassez de votre mémoire les mauvais souvenirs et vos rancunes. Soyez constructif et de bonne humeur. Dans le domaine du travail, qui sème le bien, récolte le bien. Vous brillerez au travail et votre ambition semblera démesurée, quand vous allez de l'avant.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Tous reconnaissent autour de vous l'importance de la réussite. Mais tout de même, on ne vous demande pas de tout faire en un seul jour. Rappelez-vous que Rome ne s'est pas bâtie en un jour. Contentez-vous donc de bien finaliser vos tâches et d'entrer chez vous, votre famille l'appréciera beaucoup. Arrêtez de vous plaindre de tous les petits malaises qui prennent source dans votre imagination.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Journée extraordinaire pour les natifs de ce signe. Pour les uns, une promotion ou une augmentation salariale est à prévoir. Pour ceux qui cherchent un emploi, une offre vous sera faite. Gardez les yeux bien ouverts. Côté amour, une sortie amoureuse se prépare dans l'ombre. Soyez prêt! Malgré la fragilité de votre santé, rien d'anormal à signaler de ce côté.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Plus que jamais, aujourd'hui, la routine vous pèsera. Inutile de penser à changer d'emploi, de ville ou d'amant. Demain, vous reprendrez goût à cette vie qui, au fond, vous apporte cette chère sécurité qui vous tient tant à cœur. Les amours tumultueuses que vous vivez présentement vous désolent. Un peu de stabilité vous ferait grand bien. Côté santé, les femmes de ce signe devraient se reposer.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous possédez une grande imagination et une très forte ténacité. Cependant, votre humeur est changeante et capricieuse. Vous avez un infini besoin d'attachement affectif. Vous êtes prêt pour un nouveau départ afin de stimuler votre perpétuel besoin de créer. Vous serez particulièrement attachant à l'endroit des membres de votre famille.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Aimant le travail bien fait, vous faites preuve de tact et de finesse. Vous possédez un sens aigu de la diplomatie. Vous êtes la personne des situations difficiles. Conciliante, vous perdez rarement votre calme. Détestant la discorde, vous n'avez pas votre pareil pour réconcilier et réunir. Vous vous sentez hospitalier et il est fort probable que vous ayez planifié une soirée entre amis.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous cherchez trop à modeler l'autre à votre désir quand ce n'est pas à votre image. Au travail, vous êtes d'une rapidité rare, vous avez le goût de l'action et un esprit d'initiative. Vous semblez né pour les grandes entreprises. Vos talents font que les autres recherchent votre collaboration tout en la craignant. Faites attention, car il ne serait pas étonnant que des esprits malveillants placent quelques pièges sur votre chemin.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Dans votre vie de couple, vous êtes enthousiaste, animé, inventif. En vous unissant avec l'être aimé, vous aurez tendance à rompre avec l'ensemble de votre milieu précédent. Vous vous sentirez moins en sécurité qu'avant de le connaître, mais vous n'aimez pas la sécurité. Au travail, les échanges seront animés. Il vous faudra surmonter de grandes divergences de vues au sujet de l'avenir.

Votre HOROSCOPE

Le dimanche 30 mars 2003

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

La bonne entente risque de se détériorer dans votre lieu de travail. Vous aurez besoin de beaucoup de délicatesse pour redresser la situation. Au plan sentimental, vous serez confronté entre votre cœur qui se sent généreux et qui rêve d'implication et votre raison qui perçoit tous les dangers d'une telle implication. Le cœur ou la raison, tel sera votre dilemme.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Votre magnétisme aura des répercussions inattendues aujourd'hui. Une agréable surprise vous attend. Beaucoup de fluctuations au niveau monétaire. De l'argent gagné aisément sera dépensé tout aussi facilement. Il est possible qu'un projet mis de côté refasse surface. Les âmes esseulées ont de bonne chance de rencontrer l'amour en soirée.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Il faudra bien de la perspicacité à la personne qui vous aime pour deviner vos véritables pensées; faites preuve de plus de franchise. En ce qui concerne la maison, ne vous laissez pas submerger par les soucis familiaux non fondés car ceci briserait votre énergie; réagissez. Combattez la sensiblerie et non pas la sensibilité. Vous souffrirez d'insomnie.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Vous serez très populaire en ce jour, car vous vous êtes distingué lors d'un concours. Votre versatilité et votre curiosité vous attirent des éloges de la part de vos collègues. Au foyer, on vous fera quelques reproches immérités, mais vous n'avez pas le cœur à vous morfondre de tristesse. Évitez les refroidissements, vous risqueriez d'attraper un rhume.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vos premières impressions semblent être les meilleures envers les événements qui surviennent autour de vous. Aujourd'hui, il est possible que vous retrouviez un objet ou un article qui était disparu. La chance favorise toute amélioration de votre revenu. Au foyer vous serez d'un naturel agressif si on fait trop de bruit autour de vous.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Vous pourrez améliorer votre situation financière et alléger vos soucis matériels en tissant un réseau de relations fort utiles. La journée sera facile et agréable sur tous les plans. Vous retrouverez le goût de plaire et de séduire une personne que vous estimez. L'ambiance sera propice à la discussion et à la planification d'un projet que vous caressez depuis longtemps.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

La colère et la frustration vous guettent au travail et dans vos relations avec vos collègues. Il vous faudra surmonter certaines faiblesses humaines et ne pas exiger la perfection à tout prix. Vous serez peut-être dans l'obligation de finir plus tard votre boulot. Évitez autant que possible des décisions d'ordre monétaire. Le moment n'y est peu propice.

lion *du 23 juillet au 23 août*

La solitude mentale vous permettra de préserver votre équilibre contre les pressions de l'extérieur aujourd'hui. Évitez les discussions inutiles, car vous seriez incompris. Soyez sage et passez la journée à la maison. Vous trouverez sûrement une occupation pour vous distraire. Mais, n'oubliez pas que la sobriété a bien meilleur goût.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous vivrez des situations où la délicatesse sera de mise. Une personne qui est près de vous aura des révélations à vous faire et vous demandera conseil. Pesez bien le pour et le contre et surtout tentez de mettre de côté votre ego avant de répondre. Évitez de confier vos tâches à autrui sinon vous aurez à vous plaindre d'injustice.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Un inhabituel excès d'autorité de votre part au travail sera occasionné par une mauvaise nouvelle ou un contretemps. Ce n'est pas dans votre habitude mais cela pourrait s'expliquer par votre désir de gagner de l'argent rapidement. Des amis particulièrement idéalistes vous y encouragent. Aucune attente n'est vaine quand le cœur demeure rempli d'espoirs.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Journée harassante au travail afin de reprendre un retard accumulé. Sachez que l'on devient plus productif dans la joie. Certains natifs de ce signe feront d'étonnantes rencontres qui les marqueront au plan spirituel. Ils auront l'impression d'avoir parlé à une divinité. La santé est bonne, mais gare au foie!

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Tout va pour le mieux au travail. Ce sera peut-être le temps de revendiquer de l'avancement ou une augmentation de salaire. Votre système nerveux a été mis à rude épreuve ces derniers temps, il serait temps d'y voir afin d'arriver à relaxer. La personne aimée sera quelque peu agressive, ne stimulez pas sa susceptibilité par vos fantaisies.

A40 LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 29. 3.03

SCRABBLE

Par Roger Hachez

Partie régulière **NO 350**

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière selon la méthode habituelle (les règlements sont disponibles par la poste).

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	-?EOTALE			
2.	?SAFEAE	enolate (1)	H4	64
3.	?PLUGAN	safranée	5C	70
4.	?TEEEUU	épagneul	10C	66
5.	-?AOHBAI	équeuté	K7	74
6.	?ODTIDH	cohabita	12E	76
7.	DD+?ZOEJ	ithos (2)	K1	36
8.	DO+?YEBA	jodlez (3)	4J	73
9.	?KRORME	oxydable	7B	73
10.	OR+?SSIM	kerma (4)	14J	83
11.	?NPEITU	similors (5)	1H	122
12.	?WGUCIE	pétunia	15D	93
13.	CIU+?OIS	wenge (6)	C9	48
14.	?EMILTU	souci(a)i	M6	78
15.	?NRINET	ultimes	O8	92
16.		int(e)rne	2B	68
				1116

1- n.m. Dérivé d'énol (Chimie Composé instable)
2- n.m. Ancien Partie de la rhétorique.
3- (aussi IODLER, IOULER, YODLER) v. (p.p.inv.) tr. Vocaliser sans paroles.
4- n.m. Grandeur mesurant le rayonnement absorbé par la matière.
5- n.m. Métal imitant l'or.
6- n.m. Arbre africain au bois dur et lourd.

Remarque :
Mots peu utilisés trouvés au cours des lectures de l'auteur ; trouver les définitions et les retenir. Vous pouvez faire la même chose: c'est une technique qu'utilisent les champions de Scrabble.
oecuménisme - trinitaire – syntonie - instante – orante - christologique – messianique - abjection - solennelle - clausule - doxologie - jaculatoire – propitiatoire - paludier

Note
Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
Roger Hachez,
« LE SOLEIL »,
Chronique de Scrabble,
925 chemin St-Louis, Succ. Terminus,
Québec, Qc, G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon **Problème No 387**

Réponse de la dernière fois : TRANSPLANTÉE. Mot de 10 lettres (_ I _ N _ N _ È _ E), terrain où sont cultivés les oignons. Réponse la prochaine fois.

–1–

À l'aide d'un ANTONYME et 3 lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier :
(EX.: PEUREUX (URA) = COURAGEUX)

A- BONHEUR (GOI)
B- CONFLIT (NTE)
C- DÉBOIRE (ACT)
D- DÉVÊTIR (HAB)
E- ÉCLATANT (AFA)
F- VIEILLESSE (NCE)
G- EXQUISE (OUT)
H- FUTÉ (IGA)
I- HUMAIN (ARB)
J- CONFIANCE (UDE)

–2–

Il manque aux mots suivants les trois mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles?

PAN_ _ _ _ _ _ACAS
_ _ _UR CA_ _ _ADE
COS_ _ _ _ _ _ÉE
DÉ_ _ _T DÉ_ _ _CHE
MAS_ _ _ _ _ _DI

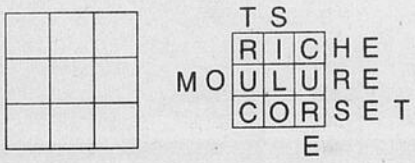
–3–

Croisez les lettres des six mots suivants afin de remplir la grille:

Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

CALEPIN, ÉTEND, JUPE, NEVE, RIVE, TURC.



T S
R I C H E
M O U L U R E
C O R S E T
E

Solution problème No 386

1

A- FAMEUX (AIR) = VULGAIRE
B- HOULEUX (CAL) = CALME
C- JUSTE (LOY) = DÉLOYAL
D- MOUCHETÉ (IFO) = UNIFORME
E- CONNAÎTRE (GNO) = IGNORER
F- ONÉREUX (DAB) =ABORDABLE
G- GENTILHOMME (END) = PENDARD
H- RATER (SSI) = RÉUSSIR
I- SENSÉ (RVÉ) = ÉCERVELÉ
J- VENDEUR (HET) =ACHETEUR

2

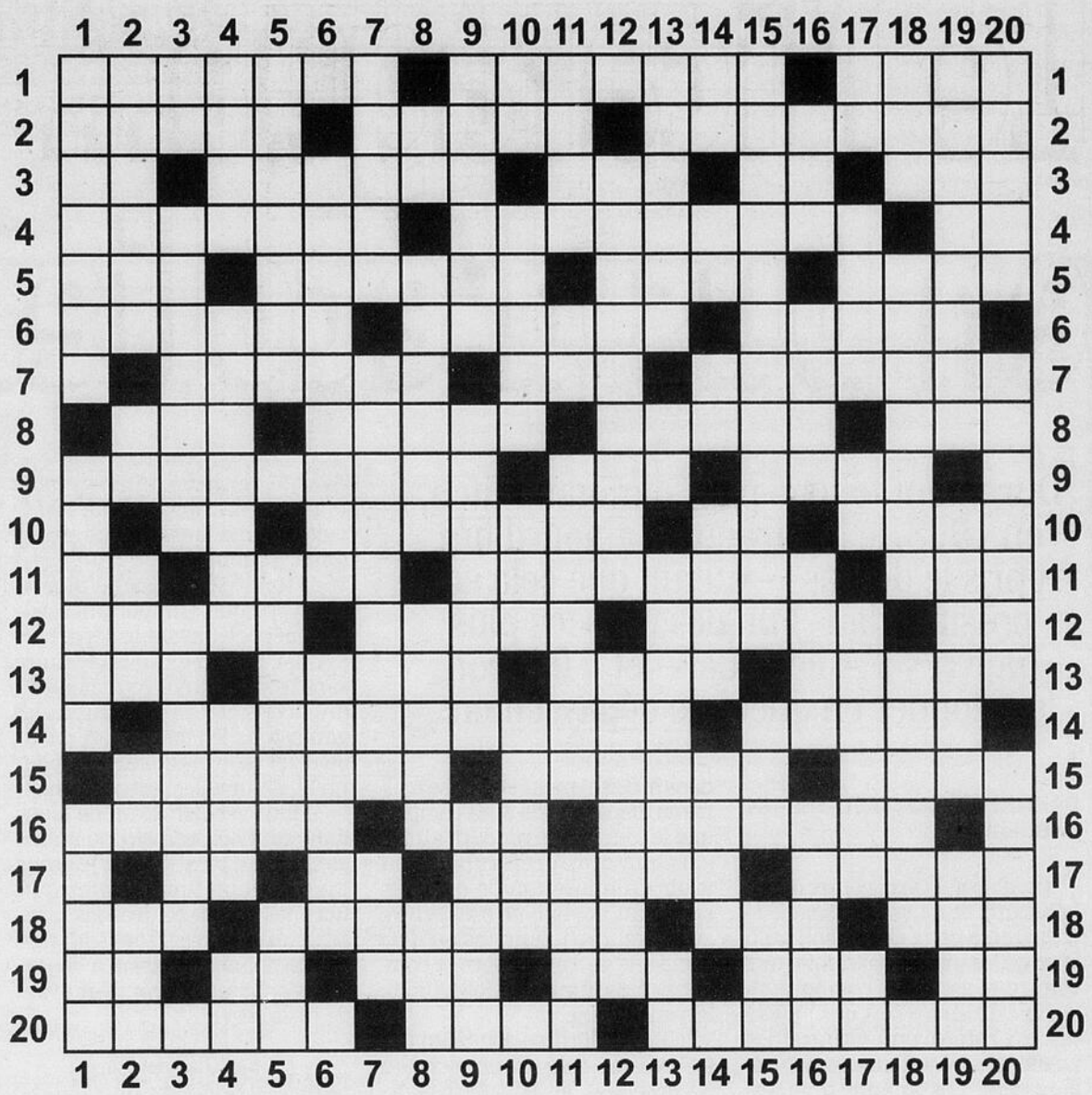
RECRUTÉ
CRUCIAL
LUSTUCRU
CRUSTACÉ
SCRUB

PRESSION
LÉPREUSE
PRENEUR
ÂPRE
PRESBYTE

3

C O R N É E
A T O U T
N A T I F
G E T
E R

MOTS CROISÉS 29 mars 2003 No 43 Par Michel Hannequart www.hannequart.com



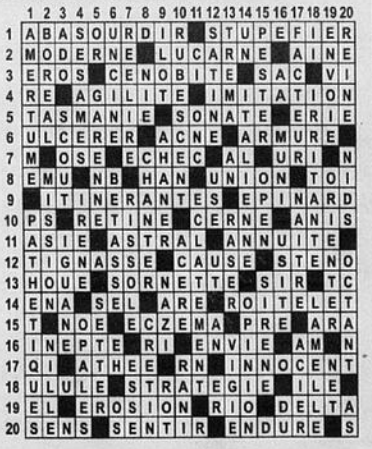
HORIZONTALEMENT

1 Dieu des Songes - Sommeil artificiel - Sommeil enfantin.
2 Tranchant - Cacher - Ronchonneuses.
3 Do - Agacé - Tonus - Marque une liaison - Écourte la liste.
4 Rudolf Noureïev, par exemple - Mauvais rêve - Dieu.
5 Ivette - Faire partie d'un tribunal - Passe à Creil - Fiel des poissons.
6 Épreuve de course - Influence réciproque - Souverain d'Éthiopie.
7 Trop gros - Lentilles - Tendu.
8 Fleuve d'Allemagne - Cumin - Autrement nommé - Pour désigner.
9 Améliorations momentanées - Elle jacasse - Victoire de Napoléon.
10 Quelqu'un - Vaincus complètement - Altesse royale - Père de l'aviation.
11 Coutumes - Costume de rat - Dentier - Mèche.
12 Se rendre maître de - Vadrouiller - Sur le derrière - Le matin.
13 Auteur italien - Antilope - Prend parti - Impose une conduite à tenir.
14 Concerne le cosmos - Propagée.
15 Insignifiante - Matière grasse - Oublie.
16 Animaux fabuleux - Patronne - Qui a subi une défaite.
17 Rad - Marque le lieu - Passe rapidement un vêtement - Division du temps.
18 Se portera - Avant les autres - À nous - Après moi.
19 Drame nippon - Note - Délicat - Région désertique - Chicago s'y trouve - Largeur d'une étoffe.
20 Est attentif - Gouvernement - Faire se succéder régulièrement.

VERTICALEMENT

1 Exprimer sa colère contre - Être au comble de la fureur - Vive répugnance.
2 Empereur romain - Titre abrégé - Bourse - Ville de la Marne - Masse de pierre.
3 Île de France - Lotus sacré - Formation végétale.
4 Très occupé - Distraite - Point cardinal - Impayé.
5 Sacrilège - L'ours en est un - Montant des enjeux.
6 Cours d'eau - Informer.
7 Allongé - Sensuel - Navire à voiles.
8 Astate - Organe de la voix - Personnes voraces - Sous la croûte.
9 Parentes - Danse populaire hongroise - Carnation.
10 Argon - Qui tient un fusil - Classification pour l'huile - Bois précieux.
11 Rassasié - Métal précieux - Source d'énergie - Cargaison.
12 Elle habite peut-être Glasgow - Échassier.
13 Anguillette - Article - Sur le flanc - Gallium.
14 Pas à nous - En les - Hypothèse - Pas compliqué - Aucune chose.
15 Très simples - A cours à Kyoto - Hors de combat.
16 Mouvement basque - Anneau de cordage - Fripé - Brisé.
17 Article - Fureur - Sodium - Vent chaud et violent du désert - Titre abrégé.
18 A du toupet - Accessoire de prestidigitateur - Recouvre la racine des dents.
19 Désarroi - Ébahie - Dieu des Vents.
20 Récompense cinématographique - Art de manier l'épée - Il est cultivé pour ses feuilles.

Solution du dernier numéro



LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, 29.3.03 A41

Le Nicaragua... en bus d'écoliers

Durement touché par l'ouragan Mitch, en 1998, le Nicaragua a aujourd'hui repris le dessus — autant que cela soit possible dans l'un des pays les plus pauvres d'Amérique — et il fait bon le sillonner en quête de dépaysement.

BAPTISTE RICARD-CHÂTELAIN
Le Soleil

Afin d'aller à la rencontre de ses habitants et de ses paysages, le voyageur a deux choix: soit qu'il allonge les billets verts, loue une voiture et essaie de comprendre la signalisation, soit qu'il effectue un retour en enfance! De vieux, très vieux autobus d'écoliers jaunes tissent une toile serrée permettant de se rendre dans à peu près n'importe quel bled. Du moins, dans la moitié ouest du pays, où 91 % de la population vit. L'Est est un autre monde et sa visite nécessite temps et planification... Ce sera pour une autre virée.

Point d'autocars de luxe climatisés, donc. Le visiteur baigne ici dans le dénuement et doit se mettre au diapason. On aura compris que le touriste se rendant au Nicaragua doit préférablement avoir un minimum de connaissance du voyage et bien vivre avec l'imprévu. À moins qu'il ne décide de se diriger vers le complexe touristique de Montelimar, le seul tout inclus.

Petite parenthèse pour signaler qu'en hiver — la saison sèche au Nicaragua — les voyagistes québécois offrent des forfaits pour Montelimar, généralement depuis Montréal. Nous avons préféré le confort et la liberté d'un départ de Québec avec Continental Airlines (deux escales aux États-Unis).

Mais revenons à nos autobus jaunes. Ou, plutôt, aux seuls endroits où le taxi les surpasse, dans les grandes villes comme Managua, la capitale. Pour l'équivalent de quelques dollars en cordoba, la monnaie locale, vous vous rendrez au bout du monde, enfin presque. L'important est de bien négocier avant le départ.

Ainsi, l'un d'eux vous conduira sans trop de frais à votre hôtel. Et des hôtels, il y en a pour tous les goûts, tous les budgets. À partir de deux ou trois dollars US pour un lit, habituellement confortable — il faut vérifier avant de louer, dans une *hospedaje* (une auberge), jusqu'à 100$US pour le grand luxe à Montelimar. Notez que, hors des grands centres, les infrastructures touristiques sont plus limitées. La population a des besoins primaires à combler avant de nous servir.

San Juan del Sur

Bon. La première nuit passée, on peut visiter Managua, un grand désordre organisé, ses multiples marchés, ses restos très peu chers, etc., histoire de se mettre dans l'ambiance.

Notre petite troupe a plutôt décidé de prendre la route immédiatement. Direction San Juan del Sur, un paradis côtier, ville de pêcheurs du Sud. Après tout, la plage et le soleil sont au nombre des principales attractions du pays.

Première tâche: trouver le bon arrêt d'autobus. La capitale en compte plusieurs, selon la destination. Dès lors, le voyageur en quête d'exotisme est servi.

Règle nº 1: cacher tout signe de richesse, même les boucles d'oreilles. La tentation du vol est grande quand on subsiste avec moins que rien.

Lorsque l'on embarque dans le bus, on se sent vraiment dans un autre univers. Un employé se charge des bagages (mieux vaut garder un œil dessus), un autre crie le nom de la destination, un autre fait payer les passagers — environ un dollar US par heure de route, parfois moins! La musique est forte. L'avant du véhicule est tapissé d'autocollants religieux, de Mickey Mouse... et des vendeurs ambulants vous offrent gomme, jus, nourriture.

À San Juan, tout est en place pour une relaxation totale. C'est le rendez-vous des surfeurs, des coopérants en vacances, des routards. La région compte de nombreuses baies à explorer, des plages désertes. En saison, c'est un point de départ pour aller voir les tortues pondre. Un bon endroit pour décompresser avant de se lancer à l'aventure.

Ainsi, après quelques jours à recharger nos batteries, à manger sur les terrasses de bord de mer, avec couchers de soleil splendides, nous avons repris la route. Direction: l'île d'Ometepe. Un bijou formé de deux volcans sis dans le lac Nicaragua, une mer d'eau douce immense.

En route, on traverse la ville de Rivas, un lieu tout indiqué pour changer ses dollars américains dans une banque. Sinon, on risque d'être pris au dépourvu. Il faut toujours avoir une réserve de cordobas.

Sur la rive du lac, à San Jorge, on peut prendre un traversier pour environ un dollar US. Durée du trajet: une heure trente.

SUITE EN PAGE A43 →

La région de San Juan compte de nombreuses baies à explorer, des plages désertes. En saison, c'est un point de départ pour aller voir les tortues pondre. Un bon endroit pour décompresser avant de se lancer à l'aventure.

BAPTISTE RICARD-CHÂTELAIN, Le Soleil

Voyages – Croisières – Séjours – Circuits – Voyages – Croisières – Séjours – Circuits – Voyages – Croisières – Séjours – Circuits – Voyages – Croisières – Séjours – Circuits

Séjour sur la plus grande île de Grèce
La Crète départ le 18 octobre, 22 jours
Incluant : tous les repas
Prix à partir de
1 849$

Circuit & croisière en Grèce
Le Panoramique
Départ le 30 août 2003
(15 jours)
Prix à partir de
3 125$

Séjour en Italie
Hôtel 3*, situé au cœur du golfe de Salerne
Départ le 22 mai (2 sem.)
Tous les repas inclus
Prix à partir de
1 649$

Croisière en Alaska
Passage intérieur sur le Norwegian Wind
Départ le 10 août 2003
Prix à partir de
2 219$

Voyages
La Chaudière Inc.
240-A, boul. St-Joseph,
771-6271

Croisières – Séjours – Circuits

Séjours – Circuits – Voyages – Croisières – Séjours – Circuits – Voyages – Croisières – Séjours – Circuits – Voyages – Croisières – Séjours – Circuits –

Séjours – Circuits – Voyages

→ SUITE DE LA PAGE A42

Sur l'île, l'autobus est, encore fois, roi et maître. On peut y déguster de délicieux poissons, escalader les volcans, voir une immense chute, des pétroglyphes (pierres volcaniques sculptées il y a plus ou moins 2000 ans), séjourner dans une ferme-auberge, la Finca Magdalena. Lors de la montée du Maderas, 1 394 m, nous avons croisé deux groupes de singes dans une plantation de cacao. Une parcelle d'éternité.

D'autres régions valent tout autant le déplacement. Les amateurs d'artisanat et d'architecture ne voudront pas manquer les villes de Masaya et de Granada, au sud-est de la capitale (voir autre texte). Des incontournables.

Ceux qui disposent de plus de temps pourront s'aventurer au Nord. Nous nous sommes rendus jusqu'à Somoto, près de la frontière avec le Honduras. Là, on se retrouve en montagnes et on se surprend à mettre un chandail. Des paysages merveilleux. Il faut cependant penser à acheter un billet d'autobus express pour ce long trajet.

La région de Montelimar est aussi loin d'être dénuée d'intérêt, même pour les routards fuyant les attroupements touristiques. Depuis Managua, on peut facilement effectuer une excursion d'un jour vers Pochomil, là où les Nicaraguayens de la capitale vont à la plage. Le trajet en autobus est superbe. Le Pacifique gronde, le *farniente* prend tout son sens.

En fin de compte, le Nicaragua, terre de lacs et de volcans, comme le dit la publicité, est destiné aux voyageurs en quête d'un bain de culture et de nature. Une fois les précautions de base prises, le séjour s'avère sécuritaire. Et les Nicaraguayens sont très accueillants, ouverts aux échanges.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez naviguer sur le Web. De nombreux sites sont consacrés au pays. Plusieurs guides sont en vente. En français, celui d'*Ulysse* semble s'imposer. Malheureusement, il faut garder à l'esprit que les prix qui y sont indiqués sont erronés. Si vous comprenez l'anglais, le *Central America on a Shoestring* de Lonely Planet est très bien, surtout pour les routards.

On ne peut conclure sans souligner une coutume qui ne manquera pas de mettre du piquant dans votre séjour: les Nicaraguayens semblent vouer un culte... aux pétards! Partout, à toute heure du jour et de la nuit, vous entendrez des détonations! Bon voyage.

DESTINATIONS Vacances

OUTAOUAIS

CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE (CV) ☆☆☆☆
www.petiterouge.com 1-888-426-2191 (sans frais)
Au cœur de la nature
Forfait vélo-canot du 23 au 25 mai et du 30 mai au 1er juin. Incluant 2 nuits en chalet, 6 repas-maison à la cafétéria, équipements sportifs y compris les vélos et les canots. 20 km de sentiers de vélo sur le site. Visite des berges du Lac-des-Iles en canot. Autres équipements disponibles tels que : kayaks de lac, pédalos, tennis, terrains de pétanques et de shuffleboard. Barrage de castors, initiation à l'ornithologie, observation des oiseaux de marécage, sentiers d'interprétation de la nature. Feu de camp en soirée sur le bord du lac. Nous sommes situé à 20 minutes au Nord de Montebello (pour sentiers de vélos voir carte des pistes sur notre site web). Tarif 127.00$ par adulte pour le forfait complet et tarif enfant. Réservation à partir de 4 personnes. Chalets pour 4-8-10 et 22 personnes.

JARDINS DE RÊVES ☆☆☆☆ (AG) Montebello
SÉJOURS SANTÉ QUI FONDUE-BIEN !
Un **forfait santé** pour vous reposer et refaire le plein d'énergie dans un gîte aux chambres spacieuses avec salle de bain privée... Un service professionnel et attentionné... Une atmosphère chaleureuse et réconfortante...
Pour un séjour de rêves, composez le (819)423-1188
www. jardinsdereves.com

AUBERGE LE LYCÉE SUR LA RIVIÈRE (AG)
Au cœur de Montebello
Confort, détente et récréation dans un décor enchanteur. **Forfait arythmétique** : à partir de 222,22 $: 2 nuits-déjeuners – 2 consommations et massage professionnel pour 2 personnes.
Tél.: 819-423-0001 * www.lelycee.ca

CANTONS DE L'EST

AUBERGE QUILLIAMS**** (AG)
Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensoleillées, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Boutiques de mode «outlet» et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages selon Country Life. Réserve faunique et sports nautique. Golfs, piste cyclable, musés, vignobles et zoo à proximité. Plusieurs forfaits disponibles dont : Forfait romantique. Rabais de 25% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en forfait sur semaine. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux. Salles de réunions. C.A.A. **572 Lakeside Lac Brome, Aut. 10, sortie 90, route 243 sud, 55 minutes du pont Champlain. 1-888-922-0404,**
www.aubergequilliams.com

VALLÉE DU BAS DE L'OUTAOUAIS

LE DOMAINE BOURGET INN & SPA ****(AG)
PRIX NOUVELLE ENTREPRISE 2001
FORFAIT "COOCONING"
à partir de 180$ pour 2 pers., incl. 2 repas de haute qualité.
FORFAIT DÉTENTE
à partir de 300$ pour 2 pers., 2 repas, 2 massages d'une heure.
Accès gratuit au SPA et aux pistes de ski de fonds.
Pour réservations : (613) 487-3277 ou 1-866-487-3277
Soyez curieux! Allez au www.domainbourget.com

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM
Condos : C Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA Camps de vacances : CDV Chalets : CH

LAURENTIDES

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) : Ste-Agathe ☆☆☆
Évasion romantique. Chambres luxueuses avec bain thérapeutique et avec foyer ou suite thématiques au décor romain, oriental, médiéval ou victorien. 1er Forfait : 1 nuit, 1 déjeuner, 1 souper gastronomique 5 service sur place à la chandelle et la 2e journée à 1/2 prix. Chambres à partir de 42$ p.p. occ. Dble, déjeuner inclus. Aussi, spécial sur semaine.
1-800-661-4272
(819) 321-2444 (local)
www.aubergelacaravelle.com

AUBERGE WATEL (AG) - Ste-Agathe ☆☆☆
Situés dans un décor enchanteur face au lac des sables et des montagnes. L'Accueil et la détente sauront vous charmer. Vive la romance! 23 chambres avec tourbillon double, certaines avec foyer forfait repas exquis, de l'auberge piste de ski fond, ski alpin, motoneige piste 43 Petit train du Nord à 30 minutes du Mont-Tremblant.
Visitez-nous www.watel.ca 1-800-363-6478

LE HUARD (CH) - Ste-Agathe-Sud ☆☆☆☆
Spécial : 2 nuits, la 3e à 60 $!
Vue sur le lac et la montagne
Luxueux chalet tout équipé, 2 ch. avec leurs salles d'eau + salle de bain complète avec bain tourbillon double. Cuisine complète + salle à manger, plafond cathédrale, foyer, à 5 minutes de Ste-Agathe, 25 de Tremblant. Pour 2 pers. : 150 $ par jour – Pour 4 pers. : 225 $ par jour – Semaine 6 nuits, 2 pers. : 825 $ - 4 pers. : 1200 $ Pas d'animaux. Non fumeur. **819-326-8440.**
www.chaletsalouer.ca/lehuard

AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE – Val-Morin
De la neige en abondance!
Paradis du ski de fond, 130 km à la porte.
Grand Prix du Tourisme - Catégorie hébergement « 2000 »
Nos Belles Auberges d'Autrefois « 1999 »
« Coup de cœur du public » Laurentides « 1999 »
Visitez-nous : **http://pages.infinit.net/racetr/jardin.html** ou téléphonez-nous : **1-888-322-4273**. Accès direct au Parc Linéaire « Le P'tit train du Nord » et au centre de ski de fond «Far Hills». Foyer au salon, Grand petit déjeuner 5 services. Forfait à partir de 40 $ p.p. occ.double déj. inclus. Certificat-cadeau disponible. Membre des Gîtes et Auberges du Passant.

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE (AG) et (CH)
www.aubergedulacalaloutre.com
À quelques minutes de Tremblant, une auberge historique au charme unique.
Venez découvrir le calme feutré et l'ambiance relaxante de notre auberge, située sur les rives du Lac à la Loutre. 17 chambres confortables, suite avec tourbillon, bar-café, fine cuisine. Une des meilleures tables de la région, cave à vin avec plus de 50 sélections choisies. Véranda fleurie, 2 salons pour la lecture au coin du feu. 75 km de sentier de ski de randonnée, de débutant à expert. Aussi chalet disponible. Souper en musique avec Line Dicaire, tous les samedis.
122, chemin Trudel, Huberdeau, Québec. Sans frais 1-888-568-8737
Courriel : lacalaloutre@qc.aira.com

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec. Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1 (800) 267-9555 poste 708

LAURENTIDES

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM) (CS)
Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine int. chauffée, tourbillon géant, sauna. À proximité : pistes de ski alpin, de ski de fond, patinage, motoneige, traîneau à chiens (sleigh rides). Faites le plein d'énergie : massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue/huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Certificat cadeau disp. À partir de 39,50 $ déj. complet / 59,50 $ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative. **Sans frais Canada/USA : 1-800-363-2483**
www.spaexcelsior.com hotel@spaexcelsior.com

HÔTEL ET AUBERGE ALPINE INN - Sainte-Adèle (HM) et (CV)
Charmant petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie : Petit Hôtel, Suites Romantiques pour une évasion amoureuse. Grandes chambres champêtre, avec lit king, bain tourbillon double face à un foyer naturel. Plusieurs chalets disponibles en bois rond munis d'une cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit déjeuner très copieux dans une salle à manger de style Queen Anne. Forfait souper fine cuisine «Aux Tourterelles» souper dansant au golf Alpine, forfait «3 heures au Paradis» incluant massage, sauna finlandais, vapeur, bain tourbillon au «Spa Ofuro». **www.hotelalpine.com** ou **téléphone sans frais 1-877-257-4630.**

AUBERGE CHAMPÊTRE - Sainte-Adèle (AG)
Ste-Adèle, à 2 pas de tout, 5 min. de St-Sauveur, 30 min. de Tremblant. Évasion, cocooning, massage... 48 ch. avec foyer, choix de tourbillon, mezzanine, cuisinette. À partir de 29,50$ p.p.o.d. incl. foyer, déjeuner et passeport-rabais (37$/tourbillon & foyer). Demandez nos spéciaux hors-saison et nos forfaits "Réveil printanier".
1-800-363-2466 ou **www.aubergechampêtre.com**

OUTAOUAIS PETITE-NATION

AUBERGE VICEROY ☆☆☆ (AG)
Éclairez la grisaille de l'Entre-Saison Avec notre forfait
« **L'air du printemps** »
155.00$ par personne, occupation double
Accompagnant(e) sans soins : 65.00$ Taxes en sus
1 nuitée, petit-déjeuner, souper
Pour madame, Exfoliation au gant végétal Hydratation « Velours »
Pour monsieur, Exfoliation « saline » Bain « Le thalasso »
À 1 heure d'Ottawa-Gatineau, face au lac Victeroy, un petit coin de rêve, pour l'escapade printanière. Ses jacuzzi extérieur, salon avec foyer, bar à l'atmosphère feutrée; ses chambres (19) coquettes et confortables, ses suites (3), paradis des amoureux, son restaurant de fine cuisine gourmande.Idéal également pour toute réception et convention.
(819) 428-2827 1-888-882-6666 www.cvirtuel.com/aubergeviceroy

AUBERGE DU CHÂTEAU - THÉÂTRE ÉPI D'OR (AG)
Secteur Lac Viceroy, Ripon (5 ch. + 5 s.d.b.)
En attendant toutes nos activités d'été, nous vous offrons des weekends de repos bien mérité, au tarif habituel de 60 $ pour deux personnes par jour incluant petit déjeuner, souper familial à 10 $ par personne; gastronomique à 20 $ par personne. Suites familiales à 100 $ par jour.
À l'affiche à l'été 2003: 1- Une centaine d'œuvres de **"Peintres de la Petite-Nation"** qui nous éblouissent par leurs dimensions inusitées, leurs sujets et leurs couleurs rehaussées de leurs propos sonorisés. 2- **"Contes et légendes de la Petite-Nation"** narrés par leur auteur Jacques Lamarche et illustrés par des projections de 75 aquarelles. 3- Une pièce de théâtre patriotique du même auteur : **"AIE! QUÉBEC!... les voix du passé"**, jouée par des comédiens attentifs aux voix de l'histoire. Ce sont 3 grands spectacles multi-média sur écrans géants et sur scène.
Sur réservation : 1-819-428-7120
Courriel : **chateau.theatre.epidor@sympatico.ca**
Internet : **www.chateauepidor.com**

SKI DE RANDONNÉE

Nouvelle Aventure au coeur des Laurentides
Amateurs de ski de randonnée, venez découvrir nos 200 kilomètres et plus de sentiers de Morin-Heights à Saint-Adolphe-d'Howard grâce à nos forfaits aventure. Hébergement en gîtes et auberges.
Pour information : Société de développement économique des Pays-d'en-Haut 1-800-898-2127.

www.lapressesaffaires.com

Masaya et Granada, incontournables

Même les adeptes du tout inclus, de la plage avant tout, séjournant au Nicaragua devraient se faire un devoir de visiter les localités de Masaya et de Granada, deux incontournables.

BAPTISTE RICARD-CHÂTELAIN
Le Soleil

Ne serait-ce que pour une excursion d'un jour, ces beautés — fort différentes l'une de l'autre — permettent de bien goûter le quotidien des Nicaraguayens. D'ailleurs, les visiteurs ne disposant que de quelques jours peuvent y installer leur nid et jouir de la situation centrale de leur base temporaire pour se rendre dans certains des plus beaux patelins du pays.

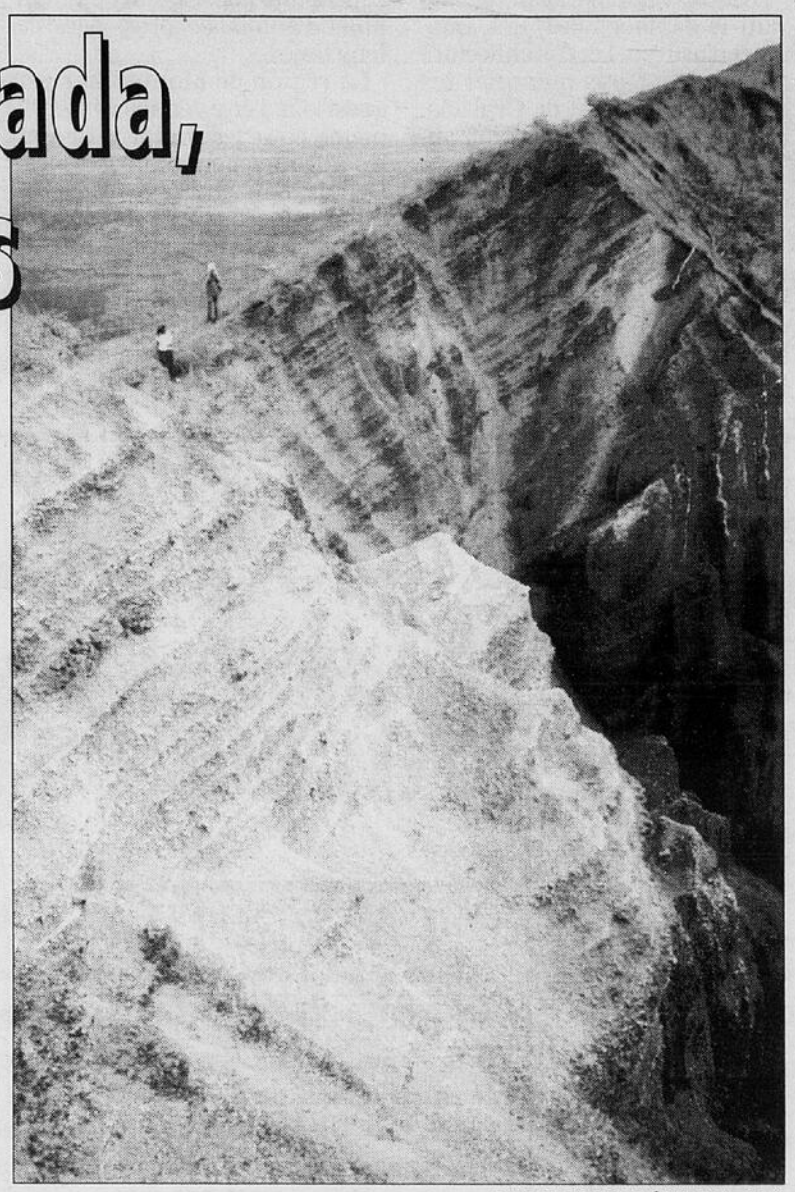
Masaya

À seulement 29 km au sud-est de la capitale Managua, la ville de Masaya est la destination par excellence pour l'achat d'artisanat. Les plus frileux se contenteront du Mercado Viejo, un marché propre et clairement restauré pour les touristes.

Mais ils manqueront une belle aventure dans le ventre du Mercado municipal Ernesto Fernandez. Une petite jungle tout à fait accueillante… tant que notre portefeuille est très bien dissimulé. On y trouve de tout, de la viande aux vêtements, en passant par les hamacs (à partir de huit dollars CAN) et la poterie. Il faut se réserver quelques heures pour en faire le tour et explorer les recoins de ce « centre commercial », où la marchandise occupe presque tout l'espace disponible. Ici, tout prix doit être négocié intensivement.

Il est également agréable de marcher le long de la lagune Masaya. Avec un peu de chance, il y aura une partie de baseball lorsque vous croiserez le stade. Tout un spectacle: cris, tambours, etc.

Mais Masaya, c'est aussi un volcan. Le parc national Volcán Masaya est l'une des principales attractions du pays. Deux cratères sont accessibles, dont un toujours actif! En plus, il est facile de requérir les services d'un taxi pour s'y rendre. Attention de bien vous entendre sur le tarif pour l'aller et… le retour, si vous ne pensez pas marcher. Pour les amants de la randonnée, il suffit de demander à un chauffeur d'autobus de vous déposer à l'entrée du parc, sur la route de Managua. Impressionnant.



BAPTISTE RICARD-CHÂTELAIN, Le Soleil

Masaya, c'est aussi un volcan. Le parc national Volcán Masaya est l'une des principales attractions du pays. Deux cratères sont accessibles, dont un toujours actif!

Granada

Seulement 16 km plus loin, vers le sud, se trouve Granada. Une magnifique ville de style colonial espagnol. Sans conteste l'une des municipalités les plus riches. Ici, il faut flâner dans les rues et s'imprégner de la beauté des lieux. Avec un peu de chance, vous croiserez une procession de musiciens et de catholiques portant la statue d'un saint en route pour la cathédrale. La place centrale, el Parque Colón, est un endroit rêvé pour s'asseoir et regarder le temps passer.

Aux alentours, plusieurs activités s'offrent aux voyageurs. Croisière dans un chapelet de 365 îles (Las Isletas) formées par une éruption volcanique, visite des petits villages environnants, où on cultive le café et confectionne de belles pièces de poterie…

À Savoir

• Population, géographie
Le Nicaragua est le plus grand pays d'Amérique centrale. Situé entre le Honduras et le Costa Rica, il est bordé par l'océan Pacifique et la mer des Caraïbes. Environ cinq millions d'habitants.

• Pour s'y rendre
En hiver, durant la saison sèche nicaraguayenne, des vols nolisés sont offerts depuis Montréal.

• Langue
Si vous désirez sortir des centres touristiques, il est recommandé, voire primordial, de connaître les rudiments de l'espagnol, langue principale du pays. L'anglais peut parfois être compris, surtout dans les grands hôtels.

• Unité monétaire
Le cordoba, que l'on se procure en échangeant des dollars américains dans les banques situées dans les grands centres urbains ou dans certains hôtels. Environ 14,7 cordobas pour un dollar US. Le taux de change est ajusté quotidiennement par l'État.

• Taxes, service et pourboire
Pour les transactions dans la rue, au marché, etc., il n'y a pas de taxe ajoutée. Dans certains commerces et restaurants, des frais de quelques pour cent seront par contre additionnés à la facture pour les taxes. Les Nicaraguayens n'ont pas l'habitude d'offrir de pourboire, mais rien n'empêche d'aider un serveur qui ne roule pas sur l'or.

Les Meilleurs Produits
INSIGHT TRAFALGAR contiki
Les Meilleurs Prix
39 circuits à partir de 1599 $
Les Meilleurs Promotions
Réservez-Tôt et Économisez jusqu'à 1120 $ par couple
DEPUIS 55 ans
Circuits Européens
Sélection Supérieure
VACANCES air transat MC

Trésors Ibériques (Espagne – Portugal) 15 jours – 15 avril 2439$	Tour d'Europe Classique (Allemagne– Belgique – France – Italie – Suisse) 14 jours – 3 mai 2299$	Panorama Anglais (Angleterre – Écosse – Irlande) 16 jours – 17 mai 2699$
Couleurs du Portugal 12 jours – 29 avril 2399$	France - Suisse - Italie 14 jours – 10 mai 2299$	Le Bénélux (Belgique – Hollande – Luxembourg) 16 jours – 25 mai 2999$
Le Meilleur de l'Italie 16 jours – 1 mai 2599$	L'Europe Romantique (Allemagne– Autriche – Belgique – France – Hollande – Hongrie – Rép. Tchèque – Slovaquie) 17 jours – 16 mai 2599$	Paysages Alpins (Allemagne– Autriche – Suisse) 16 jours – 6 juin 2499$

Les prix comprennent : Billets d'avion. Guide et chauffeur professionnels présent à l'aéroport dès votre arrivée en Europe. Transport en autocar de luxe. Politique de rotation des sièges. Toutes les nuits d'hôtels. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et visites classiques. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention d'une valise par personne. Frais de dossier. Prix par personne en occupation double à partir de et sujets à certaines conditions. Taxes et frais de service en sus (53 $ à 161 $).

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
www.caaquebec.com
290, boul. St-Joseph bur. 101
Tél. : (819) 778-2225
Détenteur d'un permis du Québec

PROMOTION EXCLUSIVE
AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
100$ d'excursions optionnelles par couple (non-applicable pour le circuit de Çontiki)

FORFAITS SOLEIL!

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE PUERTO PLATA PUNTA CANA — FORFAITS TOUT-COMPRIS À PARTIR DE 799$

Luperon Tropical Resort **Puerto Plata**	3½ étoiles	1 semaine	départ les 5, 12 et 19 avril	799$
Sosua Bay Hotel **Puerto Plata**	4 étoiles	1 semaine	départ les 5, 12 et 19 avril	999$
Sirenis Cocotal **Punta Cana**	4½ étoiles	1 semaine	départ les 3 et 10 avril	999$

MEXIQUE CANCUN MAYAN RIVIERA — FORFAITS TOUT-COMPRIS À PARTIR DE 899$

Continental Plaza Playacar **Mayan**	3½ étoiles	1 semaine	départ les 4, 11 et 18 avril	899$
TuCancun **Cancun**	4 étoiles	1 semaine	départ les 4, 11 et 18 avril	999$
Aventura Spa Palace **Mayan**	5 étoiles	1 semaine	départ les 4, 11 et 18 avril	1799$

FLORIDE ORLANDO — FORFAITS COMPRENANT VOL, HÔTEL ET VOITURE À PARTIR DE 499$

Vol Seulement	1 semaine aller et retour		départ les 4, 11 et 18 avril	199$
Econolodge Polynesian (comprend vol, hôtel et voiture)	3 étoiles	1 semaine	départ les 4, 11 et 18 avril	499$ ENFANTS 199$

CUBA VARADERO — FORFAITS TOUT-COMPRIS À PARTIR DE 799$

Coralia Cuatro Palmas	3½ étoiles	1 semaine	départ les 6 et 13 avril	799$
Coralia Playa de Oro	4 étoiles	1 semaine	départ les 6 et 13 avril	999$

Les prix sont établis par personne sur la base d'une occupation double. Les tarifs mentionnés sont sujets au nombre de places libres et à la disponibilité. Ajouter à ces tarifs les TPS, les taxes de transport et les frais connexes. Pour tout renseignement supplémentaire, rendez-vous à l'adresse Internet: gotraveldirect.com. Les vols sont sur les ailes de Zoom Airlines. N° TICO 5000187.

Vols directs à partir d'Ottawa
Réservez en ligne et profitez d'un rabais additionnel de 25$
GO TRAVEL DIRECT VACATIONS
GoTravelDirect.com
1-866-749-3344 • 282, rue Elgin, Ottawa • (613) 231-4455

Info-voile
Club-école de voile basé à Aylmer.
Prix très abordable.
Diaporama sur la voile en Thaïlande, et sur notre centre de voile.
Prime d'entrée:
sortie à voile gratuite
8 avril - 19 h 00
Centre Ernest Lattion
30 rue Court, Aylmer
www.cnbg.org
860-CNBG (2624)

Boutiques San Francisco déclare une perte de 36,5 millions $ en 2002

Tout en dévoilant une perte de 36,5 millions $ pour l'exercice financier 2002, Boutiques San Francisco a annoncé, hier, que deux de ses 19 boutiques de vêtements pour enfants Frisco avaient été vendues et qu'elle souhaite se départir des autres magasins de cette bannière d'ici la fin mai.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

ARCHIVES

Parmi les mesures de redressement déjà annoncées par Boutiques San Francisco, figure la fermeture de son magasin Les Ailes de la mode, situé au centre commercial Bayshore, à Ottawa (ci-dessus), le 7 juin prochain.

«Il y a plusieurs acheteurs potentiels et nous attendons des propositions d'ici le 15 avril», a dit Paul Delage-Roberge, président du conseil et chef de la direction, en ajoutant que les deux boutiques Frisco déjà vendues sont les «moins bonnes» de la bannière. C'est un fournisseur de Frisco qui s'est porté acquéreur de ces deux magasins.

Frisco est la troisième bannière du groupe à être liquidée depuis le début de l'année. Au cours des dernières semaines, Tristan & América a acheté les bannières West Coast et L'Officiel pour un million de dollars chacune (plus 1,5 million $ pour les inventaires). Dans le cas de West Coast, seulement 19 des 26 magasins font partie de la transaction. Sept magasins West Coast fermeront donc leurs portes prochainement.

La vente de ces filiales s'inscrit dans le plan de redressement de l'entreprise, déjà largement complété, qui compte trois autres étapes: l'abandon du projet de construction du magasin Les Ailes de la mode, à Pointe-Claire, la fermeture du Complexe Les Ailes du centre commercial Bayshore, à Ottawa (le 7 juin), et la réorganisation du siège social (60 mises à pied annoncées en janvier).

Par ailleurs, des changements seront apportés au magasin Les Ailes de la mode du centre-ville de Montréal, qui a ouvert ses portes le 7 août 2002. «Plusieurs clients nous ont dit qu'ils n'arrivaient pas à se retrouver en circulant dans notre grand magasin du centre-ville. Nous allons remédier à la situation et nous allons aussi ajouter de nouvelles concessions», dit M. Delage-Roberge, qui ne s'attend pas à ce que ce complexe soit rentable avant trois ans.

L'augmentation de la superficie en magasin a eu un effet négatif sur les états financiers, mais Paul Delage-Roberge assure que «le pire est derrière nous». Pour 2002, la compagnie de Boucherville affiche une perte de 36,5 millions $ ou 3,03 $ par action, comparativement à une perte de 285000 $ pour l'exercice précédent. Toutefois, les ventes de l'exercice 2002 s'élèvent à 279,3 millions $, alors qu'elles étaient de 245,5 millions $ un an plus tôt.

En plus des cinq complexes Les Ailes de la mode, qui veulent faire vivre une «expérience de magasinage» aux clients, le groupe compte maintenant 140 boutiques sous six bannières situées au Québec, en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique. Le prochain défi de l'entreprise sera de préparer son effectif pour la période de Pâques.

Le titre de Boutiques San Francisco, qui a chuté de près de 80 % en Bourse, depuis un an, se transigeait en baisse de 0,05 $ à 0,55 $, en fin d'après-midi, à la Bourse de Toronto.

Retour à la rentabilité pour Ivaco

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Ivaco, le producteur d'acier qui emploie 600 personnes à son usine de l'Est ontarien, a effectué un redressement important et a renoué avec la rentabilité.

La multinationale de Montréal, qui possède l'usine Ivaco Rolling Mills, à L'Orignal, a annoncé, hier, des profits nets de 7,6 millions $ pour l'exercice de 2002.

Ces résultats représentent un revirement par rapport à 2001, alors qu'Ivaco avait encaissé des pertes nettes de 42,4 millions $.

Le bénéfice d'Ivaco ne profitera pas, cependant, aux actionnaires ordinaires de l'entreprise. Une déduction des dividendes sur les actions privilégiées se traduira par une perte de 17 cents par action ordinaire. La perte par action était de 2,07 $ l'an dernier.

Les revenus d'Ivaco ont par ailleurs chuté lors du dernier exercice, soit 63,4 millions $, comparativement à 69,2 millions $ en 2001. Le chiffre d'affaires a grimpé de 892 millions $ à 937 millions $.

L'augmentation de la production et des gains de productivité sont parmi les facteurs cités par Ivaco pour expliquer les meilleurs résultats de 2002.

Le président et chef de la direction d'Ivaco, Paul Ivanier, a indiqué que les résultats ont toutefois souffert à cause des frais juridiques qu'Ivaco a dû assumer, en 2002, lors d'une enquête aux États-Unis sur le dumping du fil machine.

La hausse du prix des matières premières et l'augmentation des salaires dans les nouvelles conventions collectives accordées aux employés d'Ivaco Rolling Mills, à L'Orignal, et de Sivaco Québec, à Marieville, ont aussi eu un impact négatif sur les résultats, a noté Paul Ivanier.

Pour cette année, Ivaco prédit une augmentation de son chiffre d'affaires. Le producteur d'acier dit vouloir maintenir le cap avec son programme de réduction des coûts.

IVACO

Exercices terminés les 31 déc.

(en millions $)	2002	2001
Chiffre d'affaires	937,5	892,0
Bénéfice net	7,6	(42,4)
Bénéfice net par action ($)	0,17	(2,07)

Profil de l'entreprise

Siège social: Montréal

Activités: Société canadienne productrice d'acier et de produits d'acier transformés.

Source: Ivaco

ML – PC

En bref

Bombardier Transport abolit 350 emplois non syndiqués

PC – MONTRÉAL

La division transport de Bombardier est à son tour frappée par une vague de compressions. La multinationale québécoise élimine 350 emplois administratifs et non syndiqués dans un effort visant à réduire ses coûts. La porte-parole Carole Sharpe a confirmé, hier, que 150 postes sur 900 sont immédiatement abolis à Saint-Bruno, sur la Rive-Sud de Montréal. Quelque 45 travailleurs perdent aussi leur emploi à La Pocatière, dans le Bas-Saint-Laurent, en plus de 50 à 60 autres à Thunder Bay, en Ontario. Les autres compressions affectent des usines de Bombardier aux États-Unis et au Mexique. Le titre de Bombardier a encore une fois été malmené à la Bourse de Toronto, hier, alors qu'il a terminé la journée en baisse de 0,21 $ à 2,71 $.

Canada-Vie recommande l'offre de la Great-West

PC – TORONTO

L'assureur Canada-Vie a transmis, hier, à tous ses actionnaires, un avis qui leur recommande d'approuver l'offre d'achat de la Great-West déposée le 17 février. Les actionnaires seront appelés à voter lors d'une assemblée extraordinaire qui se tiendra le 5 mai. L'offre de la Great-West est de 44,50 $ l'action, pour une somme globale de 7,3 milliards $, soit 1,89 fois la valeur comptable de Canada-Vie. Il y a quelques semaines, Manuvie avait fait une offre de 6,4 milliards $ ou 1,77 fois la valeur comptable.

Air Canada Jazz réduit ses activités à son centre d'entretien de Québec

PC – QUÉBEC

Air Canada Jazz a annoncé à ses employés de Québec la quasi-fermeture de son centre d'entretien à l'aéroport Jean-Lesage, d'ici la fin de juin. Pour réduire ses coûts et éliminer une perte de 88 millions $, le transporteur régional prévoit réduire de 60 à huit le nombre de postes de techniciens à son centre d'entretien. Sur les 52 postes coupés, 30 seront transférés à Montréal, où travaillent présentement 24 employés à cette base d'entretien. Les employés dont le poste sera aboli seront soit mutés, soit mis à pied. Ils pourront toutefois bénéficier d'un programme de départ involontaire comportant des indemnités dont les modalités ne sont pas connues.

Le produit intérieur brut augmente de 4,1 % au Québec en 2002

PC

Le produit intérieur brut aux prix du marché a augmenté de 4,1 % au Québec en 2002, ce qui constitue un redressement marqué comparativement à la croissance de 1,1 % enregistrée en 2001. C'est ce que rapporte l'Institut de la statistique du Québec. Au Canada, les taux correspondants sont de 3,4 % et de 1,5 %, tandis qu'aux États-Unis, ils s'établissent à 2,4 % et à 0,3 %. Le Québec se démarque ainsi du contexte de morosité économique qui caractérise pour une deuxième année d'affilée les économies de plusieurs pays industrialisés.

Cinq entreprises lauréates

Le Droit

Cinq entreprises de la région d'Ottawa et de l'Est ontarien ont reçu un Prix d'excellence en commerce international qui récompense le succès dans le domaine des exportations en Ontario.

EMS Technologies Canada et Educom TS Inc., deux entreprises d'Ottawa, ont été honorées dans la catégorie innovation. Precidia Technologies Inc., dans la catégorie des produits, et CPCS Transcom Limited, dans la catégorie services, ont aussi reçu des prix.

Tulma Safety Systems Inc., une entreprise de Hawkesbury qui se spécialise dans les équipements de sécurité comme les coussins gonflables, a reçu une mention honorable.

Par ailleurs, deux étudiants de la région ont aussi été honorés pour leurs réalisations en affaires : Wang (Linus) Xianglin, de l'université d'Ottawa, et Earl Spinks, de l'université Carleton.

Les Prix d'excellence en commerce international ont été créés il y a cinq ans. Ils sont cordonnés par Ontario Export Inc., l'organisme de développement des exportations qui relève du gouvernement de l'Ontario.

Compétition universitaire en marketing

Le Droit

L'Association de marketing de l'université d'Ottawa tiendra la finale de la 18e édition de la Compétition de marketing Michel-Cloutier le jeudi 3 avril.

Trois équipes d'étudiants et d'étudiantes de quatrième année en Stratégie de marketing s'affronteront devant le public et un comité de professionnels.

Les participants devront préparer une stratégie portant sur la question suivante : « Comment l'industrie touristique de la région de la capitale nationale peut-elle tirer parti de la tenue des prix Juno pour promouvoir la région ? »

Les 70 étudiants en marketing de l'École de gestion répartis en 16 équipes ont participé à la préparation des dossiers.

Finale au Pavillon Fauteux

Les trois équipes qui ont proposé les stratégies les plus innovatrices ont été retenues pour la finale, qui aura lieu à 16 h, au Pavillon Fauteux.

Une coopérative voit le jour en Outaouais

Une nouvelle coopérative spécialisée dans la haute technologie vient de voir le jour en Outaouais.

Le Droit

La Coopérative de travail 1/20 média est composée de quatre jeunes professionnels qui offriront à leur clientèle des services de multimédia, dont de l'architecture en trois dimensions grâce à l'infographie. L'entreprise offre aussi une série de services, dont du graphisme et de la création de page Web.

L'entreprise a d'ailleurs profité d'un récent « 5 à 7 » qui se déroulait dans le cadre de la Semaine de la relève coopérative, pour lancer officiellement ses opérations.

Pourquoi une coopérative ?

« Nous avons choisi la formule coopérative parce que, depuis les débuts du projet, nous privilégions l'égalité entre les membres », a dit Michel Poulin, directeur de la nouvelle coopérative.

1-20 média relève d'une collectivité, a rappelé M. Poulin, « ce qui fait que chacun des membres travaille à son bien-être en même temps qu'il travaille pour le bien-être de l'entreprise ».

L'entreprise 1-20 média offre notamment de la « prévisualisation » en trois dimensions, qui permet aux ingénieurs, architectes ou designers de présenter des concepts qui paraissent réalistes.

Elle a vu le jour grâce au soutien du Carrefour Jeunesse Emploi de l'Outaouais et de la Coopérative de développement régional (CDR) Outaouais-Laurentides.

L'appui financier de 68 325 $ provient du programme Audace, qui subventionne les projets de coopératives impliquant des jeunes en région. La Caisse d'économie des travailleuses et travailleurs du Québec, ainsi que le Réseau d'investissement social du Québec ont aussi contribué en accordant un prêt à 1/20 média.

Il existe 80 coopératives non financières en Outaouais. En 2000, elles comptaient 32 000 membres, sur l'ensemble du territoire.

Le Regroupement des gens d'affaires
de la Capitale nationale

Gala de l'excellence

VENEZ CÉLÉBRER L'ENTREPRENARIAT, LA PASSION DES AFFAIRES ET L'EXCELLENCE

DIRIGEANT(E) DE L'ANNÉE, SECTEUR PARAPUBLIC
MICHEL BILODEAU, Président–directeur général
Service de santé SCO
DENIS S. CHARTRAND, Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier
Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
SUZANNE FITZBACH, Directrice générale
La Maison Mathieu-Froment-Savoie

DIRIGEANT(E) DE L'ANNÉE, SECTEUR PRIVÉ
HÉBERT DUFOUR, Directeur général
Collège Préuniversitaire Nouvelles Frontières
GILLES LALONDE, Président-directeur général,
Provance
JEAN-LOUIS RIOUX, Directeur Régional
Est et Nord de l'Ontario, Banque Nationale du Canada

PETITE ET MOYENNE ENTREPRISE DE L'ANNÉE
RÉSERVATION OUTAOUAIS
SPECSAUDIO (1990) INC.
TRAIN À VAPEUR HULL-CHELSEA-WAKEFIELD

MICRO-ENTREPRISE DE L'ANNÉE
LE CANADA DANS UN PANIER
LEDUC, GERMAIN ET ASSOCIÉS
LES PANIERS D'ÉLAINE

ENTREPRENEUR(E) DE L'ANNÉE
JEAN-LUC BRAZEAU, Président, Marché Frais
JEAN DAOUST, Président, Daoust Construction
CLAUDE RÉGIMBALD, Président, SpecsAudio (1990) Inc

Le samedi 12 avril, 2003, Centre des congrès d'Ottawa
Réception : 18 h **Dîner : 19 h**

Membres et étudiant(e)s : 135,00 $*
Invité(e)s : 160,00 $*
Table (8 personnes) : 1 100,00 $*
*TPS en sus
Tenue de gala

RGA
REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES

Pour plus d'information ou pour réserver : 744-3037 - www.rga.ca

Commanditaire officiel
ALCATEL
BDC
Ottawa Congress Centre
Centre des congrès d'Ottawa
BANQUE NATIONALE DU CANADA
Université d'Ottawa / University of Ottawa
École de gestion / School of Management
CASINO du LAC-LEAMY

ANNONCE

CS CO-OP et la Banque CS Alterna annoncent la composition de leurs Conseils d'administration pour 2003

CS CO-OP est la première coopérative de crédit de l'Ontario, dévouée au service de ses quelque 149 000 sociétaires. Sa gamme complète de services financiers est à la disposition de pratiquement tous les résidents de l'Ontario.

La **Banque CS Alterna** est une filiale à 100 % de **CS CO-OP**. Elle a été établie en 2000 pour offrir une solution de rechange aux banques traditionnelles, se nourrissant de ses racines communautaires à l'aide de succursales au Québec et en Ontario.

CS COOP MD
Services financiers communautaires
www.cscoop.ca

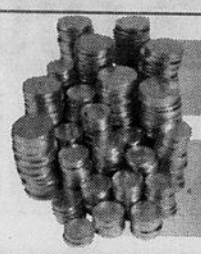
BANQUE CS ALTERNA
www.alterna.ca

(613) 560-0100 ou 1-877-560-0100

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,6793 $US

81,8733	Yen
0,6331	Euro
0,4346	Livres



OR 487$

ARGENT 6,765$

LES TAUX

Escompte	3,25
Hypothèque-5 ans	6,85
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 6379,48 ▲ **CDNX** 1051,29 ▲ **Dow Jones** 8145,70 ▼ **NASDAQ** 1369,60 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	3,060	12 479 552
BOMBARDIER B SV	2,710	9 040 824
MCWATTERS MIN.	0,205	4 757 014
WHEATON RIVER MIN.	1,200	4 456 921
PLACER DOME	14,130	3 595 396
GAUNTLET EN.	1,550	3 450 753
STELCO SERIES A	3,200	3 384 115
BARRICK GOLD	22,710	3 225 715
WESTFORT EN	0,015	2 784 072
KINROSS GOLD	8,650	2 672 258
INCO	27,600	2 345 663
CAE	2,880	2 173 525
KINROSS GLD WT	1,150	2 066 800
ATI TECH.	7,920	1 968 670
BNK OF MTL	40,500	1 871 787
MERIDIAN GOLD	14,240	1 870 587
CINRAM INTL	10,850	1 828 164
ELDORADO GOLD	1,830	1 683 319
NRTHRN ORION EX.	0,200	1 553 815
ROYAL BNK CAN.	58,080	1 521 013
TD BANK	33,030	1 519 084
ABITIBI-CONSOL.	10,480	1 518 949
SUN LIFE FIN. CAN.	28,400	1 480 878
SUNCOR EN.	25,500	1 425 918
CELESTICA SV	17,900	1 425 117
AIR CANADA	2,500	1 387 312
DEC. INTL 6.5DB	100,600	1 316 000
BCE	27,340	1 301 039
QUEBEC. WRLD PR3	22,740	1 291 370
MDS	18,580	1 278 977

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
MOSAIC GROUP	+0,010	+33,33
ECHO BAY US WT	+0,050	+31,25
BESTAR	+0,150	+27,27
ADRIAN RES.	+0,030	+27,27
SAN FRANC. 8DEB	+9,000	+25,00
ADVANTEX INTL	+0,020	+22,22
MOBILE CLI. CNTRL	+0,050	+21,28
OREZONE A	+0,090	+20,93
CRYSTALLEX INTL	+0,260	+19,85
DUNDEE MET. WT A	+0,300	+18,75

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
GAUNTLET EN.	-1,430	-47,99
WESTFORT EN.	-0,010	-40,00
TELESYS. INTL WT	-0,005	-33,33
REDCORP VENT.	-0,055	-22,45
STRATEGIC EN. RT	-0,010	-20,00
01 COM. LAB.	-0,025	-18,52
FORMATION CAP.	-0,040	-17,39
SUNGRO HORTIC.	-1,860	-16,99
CONSOL. MERCAN.	-3,000	-15,19
GENERAL MIN	-0,025	-15,15

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ALCATEL CDA EX.	10,76	0,00
BCE	27,34	+0,08
BOWATER CAN. EX.	59,65	0,00
CALIAN TECH.	5,96	-0,19
CANADIAN BK NT	2,00	0,00
COGNOS	33,51	-0,14
COREL	1,32	0,00
DOMTAR	14,90	-0,12
HALEY INDS	-	-
I-STAT	4,8400	+0,1800
INTL DATACAST.	0,140	+0,010
JDS UNIPHASE	4,49	-0,01
LINMOR	0,040	-0,005
GSI LUMONICS	6,30	-0,15
MDS	18,58	-0,63
MOSAID TECH.	4,66	-0,19
NEXFOR	7,64	-0,06
NORTEL NTWRKS	3,06	-0,02
NUVO NTWRK	0,180	0,000
PLAINTREE SYS.	0,035	-0,005
SEPROTECH SYS.	0,090	0,000
S R TELECOM	0,60	-0,04
THERMAL EN. INTL	0,190	+0,030
TIMMINCO	0,75	-0,04
TUNDRA SEMICON.	7,20	+0,05
WORLD HEART	1,54	-0,06
ZARLINK SEMICON.	5,30	+0,16

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	6379,48	+26,04	+0,41
S&P/TSX 60 Capped	402,26	+1,41	+0,35
S&P/TSX 300 Capped	7391,10	+30,17	+0,41
CDNX	1051,29	+7,19	+0,69
Amex Composite	827,96	+3,64	+0,44
Dow Jones Industrials	8145,70	-55,70	-0,68
Dow Jones Transportation	2163,20	-19,85	-0,92
Dow Jones Utilities	209,29	-0,37	-0,18
Dow Jones EURO STOXX 50**	2132,11	+14,97	+0,70
Dow Jones STOXX 50**	2181,87	+6,51	+0,30
Nasdaq Composite	1369,60	+14,65	+1,07
Russell 2000	368,70	-0,80	-0,22
S&P 100	437,94	-3,07	-0,70
S&P 500	863,50	-5,02	-0,58
S&P 400 Midcap	414,14	-0,51	-0,12
S&P Global 100	861,84	+1,57	+0,18

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	5947,48	-3,86	Allemagne-Dax	2520,84	-63,21
Chine-Shangaï	1491,941	-7,406	Italie-Mibtel	16 520	+79
Hong Kong	8863,36	-8,96	Russie	4460,12	+11,22
Japon-Nikkei	8002,69	+134,13	Suisse	4207,60	+13,10
France-Cac40	2733,00	+10,16	Roy-Uni-FCSE	3708,50	-20,60

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
HOUSEHOLD INTL	28,28	97 603 104
PFIZER	31,81	18 853 800
CONAGRA FOODS	19,65	18 454 400
AOL TIME WRNR	11,35	16 282 500
GENERAL ELEC	26,03	16 254 500
HSBC HOLDINGS	51,35	14 814 700
ALTRIA GROUP	32,13	13 021 400
SBC COMMS	20,24	11 967 000
CITIGROUP	35,42	11 356 600
EMC	7,11	10 911 800

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
MCMORAN EX.	+1,88	+20,66
N S GROUP	+0,80	+11,51
GENERAL CABLE	+0,37	+11,04
LAMSON&SESSION	+0,50	+10,87
GOLDCORP	+1,03	+10,79
AQUILA	+0,21	+10,61
GLAMIS GOLD	+0,96	+10,45
HECLA MIN.	+0,30	+10,00
TESORO PETROL.	+0,63	+9,75
LL&E ROYALTY TR	+0,22	+9,65

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
AMR PINES	-0,69	-18,16
4KIDS ENTNMNT	-1,84	-13,67
CRAWFORD B	-0,60	-11,43
ORTHODONT. CNTR	-0,53	-9,30
CONAGRA FOODS	-1,83	-8,52
KENNAMETAL	-2,58	-8,30
EK CHOR CHINA	-0,14	-6,51
FAIRFAX FINL	-3,39	-6,13
RPC	-0,55	-5,58
CASCADE	-0,89	-5,93

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Sirius Sat. Radio	0,67	88 488 500
Cisco Sys.	13,22	38 593 100
Auspex Sys.	0,19	32 049 700
Fibernet Telecom	0,05	31 839 900
Applied Digital Sol.	0,53	31 395 400
Microsoft	24,67	28 755 500
Intel	17,22	27 379 000
Symantec	40,25	26 828 100
Sun Microsys.	3,43	21 630 500
Oracle	11,10	20 832 600

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
ParkerVision	+1,47	+31,96
ISTA Pharm.	+1,35	+27,84
Computer Motion	+0,59	+21,30
Spire	+0,44	+19,47
Geron	+0,69	+18,85
FARO Tech.	+0,49	+18,08
Elder-Beerman	+0,38	+17,92
Intuitive Surg.	+0,97	+16,78
Micro Thera.	+0,37	+15,74
Miltope	+0,59	+15,09

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Lifecore Biomed.	-2,54	-41,71
Ryl Olym. Cruise Lin.	-0,64	-30,48
Sports Res. Intl	-2,21	-28,55
Suntron	-0,75	-20,00
TEL Offshore Trust	-0,73	-19,06
Macrovision	-2,38	-17,89
Unico American	-0,67	-16,07
Juno Lighting	-1,93	-14,25
Consol. Mercantile	-1,86	-13,67
F5 Networks	-2,02	-13,34

La biotechnologie se porte bien

Presse Canadienne

En 2001, les revenus des sociétés de biotechnologie ont atteint 3,6 milliards $, soit quatre fois et demie les 813 millions $ amassés il y a quatre ans, révélait hier Statistique Canada.

En 1997, les revenus de biotechnologie équivalaient à 6,0 % du chiffre d'affaires total des compagnies élaborant des produits dans ce secteur industriel. Or, la proportion avait progressé à 13 % en 2001, signale l'agence fédérale. Cela tient notamment à une hausse d'environ un tiers du nombre d'entreprises en biotechnologie et à la « croissance phénoménale » du nombre de produits sur le marché.

Ainsi en 2001, 252 compagnies ont déclaré ce genre de revenus, comparativement à 176 quatre ans plus tôt ; ces entreprises avaient 9660 produits biotechnologiques, comparé à 1758 en 1997. En 2001 également, quelque 6000 autres produits étaient à un stade ou l'autre de leur développement. Par ailleurs, les entreprises comptant 150 employés ou plus constituaient 12 % du nombre dans le secteur en 2001, mais réalisaient 62 % des revenus totaux.

Du côté de la recherche et du développement, les dépenses sont passées de 494 millions $ en 1997 à plus de 1,3 milliard $ en 2001 ; l'investissement dans ces activités en 1997 représentait 53 % du total investi en R & D pour l'ensemble des firmes de biotechnologie. Comparant les dépenses de recherche en biotechnologie aux revenus, l'agence constate que, en proportion, les petites sociétés dépensent plus en regard de leurs revenus, soit 83 %, que celles de taille moyenne (71 %) et celles de grande taille (14).

Les hommes plus « sportifs » avec le crédit

Si, pour les femmes, endettement rime souvent avec anxiété et culpabilité, les hommes, eux, ressentent davantage un sentiment de liberté, voire de sécurité, au moment d'utiliser leur carte de crédit…

ARCHIVES

Pour les hommes, utiliser une carte de crédit donne un sentiment de liberté, voire de sécurité.

Le Nouvelliste

C'est l'un des principaux constats qui se dégagent du sondage de l'ACEF de la Mauricie sur le crédit et l'endettement.

Dans le cadre de sa campagne de prévention *Le crédit: un sport extrême*, qui s'est déroulée tout au long du mois de février dernier, l'ACEF a fait circuler un sondage auquel ont répondu quelque 3700 personnes, des hommes et des femmes de tous les âges invités à faire connaître leur perception face à l'utilisation du crédit.

Cette semaine, une journée d'études portant sur l'endettement a réuni, à Trois-Rivières, pas moins de 80 intervenants issus des milieux économiques et communautaires. Cette activité mettait un terme à la campagne de prévention qui devrait permettre à l'ACEF d'élaborer des outils de recherche et, espère-t-on, des solutions aux différents problèmes reliés à l'endettement.

AMBIVALENCE

La moitié des répondants définissent l'endettement comme une situation où les gens n'arrivent plus à payer leurs dettes. Seulement 23 % prétendent que c'est seulement «lorsque les gens ont au moins une dette.»

Cette perception somme toute généralisée démontre, selon Bertrand Rainville, consultant budgétaire à l'ACEF de la Mauricie, qu'une certaine tendance au préjugé social persiste dans l'opinion publique à l'égard de ceux et celles qui n'arrivent pas à joindre les deux bouts.

Professeur en sociologie à l'Université Laval, Gérard Duhaime a analysé ces résultats préliminaires avec beaucoup d'intérêt. Les contradictions des répondants envers le crédit, selon qu'on est un homme ou une femme surtout, ont particulièrement attiré la curiosité de M. Duhaime, qui retrouve cette même ambivalence dans les travaux de recherche qu'il a menés au cours des dernières années sur le phénomène de l'endettement.

«Le crédit est perçu comme étant nécessaire, mais insécurisant à la fois. Des gens l'utilisent pour se procurer quelque chose en toute liberté, tout en étant rattrapé par un sentiment de culpabilité», décrit-il.

Par ce sondage et sa campagne de prévention, l'ACEF de la Mauricie espère avoir favorisé une réflexion parmi les consommateurs, un questionnement susceptible de diminuer les répercussions néfastes de l'endettement sur le travail, la santé, le couple et la famille.

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com

Voir autres carrières et professions en page 50

LeDroit
cyberpresse.ca

OFFRES D'EMPLOI

Conseil Régional de développement de l'Outaouais — Table Jeunesse Outaouais

1er poste : AGENT(E) DE COMMUNICATION
2e poste : CHARGÉ(E) DE PROJET

Rattachée au Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO), la Table Jeunesse Outaouais (TJO) se veut le lieu privilégié de concertation des jeunes en les impliquant et en leur donnant voix au chapitre des décisions régionales les concernant. La TJO voit donc à représenter, informer et veiller aux intérêts et préoccupations des jeunes de concert avec les partenaires et instances décisionnelles de la région.

1- **L'AGENT(E) DE COMMUNICATION,** sous la responsabilité du coordonnateur de la TJO, aura comme principales fonctions, en collaboration avec les différents partenaires jeunesse locaux et régionaux, de :

- Coordonner et favoriser la mise en place de services d'information et de référence, en conformité avec le Plan d'action jeunesse gouvernemental 2002-2005, et répertorier les services et activités jeunesse;
- Coordonner la diffusion de l'information entre les partenaires locaux, régionaux et nationaux afin d'assurer la concertation autour de problématiques jeunes;
- Participer à l'élaboration et l'application de la stratégie de marketing et des outils privilégiés de la TJO (conférence de presse, bulletin de nouvelles, site internet, feuillets, affiches, etc.);
- Assister le coordonnateur dans les autres tâches reliées aux communications internes et externes;

Spécifications et conditions:
- Baccalauréat en Communications, ou tout autre formation connexe reliée aux exigences du poste;
- Expérience significative en communications et organisation d'événements médiatiques;
- Contrat 1 an, renouvelable, temps plein, Salaire : 32 000$ et plus, selon expérience;

2- **LE(LA) CHARGÉ(E) DE PROJET,** sous la responsabilité du coordonnateur de la TJO, aura, en collaboration avec les différents partenaires jeunesse locaux et régionaux, à :

- Promouvoir le FRIJ (Fonds Régional d'initiatives jeunesse) auprès des jeunes et organismes de la région pour susciter l'émergence de projets;
- Susciter, encadrer et assurer un suivi aux promoteurs des demandes de financement et des projets dans le cadre du Fonds Régional d'Initiatives Jeunesse (FRIJ) de l'Outaouais;
- Supporter et accompagner les promoteurs dans l'élaboration de leur demande d'aide financière;
- Accompagner le Centre Régional d'Analyse Intégrée en Entrepreneurship (CRAIE) dans l'analyse des demandes et dans l'émission de recommandations au comité d'analyse du FRIJ;
- Coordonner le comité d'analyse du FRIJ et effectuer les suivis nécessaires et autres tâches connexes;

Spécifications et conditions:
- Baccalauréat en Administration, ou tout autre formation connexe reliée aux exigences du poste;
- Expérience significative en gestion de projet, analyse de plan d'affaires et/ou soutien aux promoteurs;
- Contrat 1 an, renouvelable, 4 jours/semaine, Salaire : 26 000$ et plus, selon expérience;

1 & 2 - Profils personnels recherchés :

- Connaissance du portrait jeunesse régional, des services et programmes;
- Faire preuve d'impartialité, d'éthique professionnelle et de discrétion;
- Esprit d'équipe, capacité d'adaptation, sens de l'organisation et du partenariat, autonomie et initiative;
- Maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits;
- Bonne connaissance des logiciels Office et de l'Internet comme outil de recherche et de communication;
- Avoir accès à un véhicule, être disponible soirs et fins de semaine au besoin, être disponible fin avril 2003;

Votre candidature doit être parvenue au plus tard le 04 avril à 16h30 à l'adresse suivante :

Table Jeunesse Outaouais - Conseil Régional de Développement de l'Outaouais
290, boul. St-Joseph, bureau 203, Hull (Québec), J8Y 3Y3
Téléphone: (819) 770-2480 (ext. 230), Fax : (819) 770-8678
Courriel : pboucher@crdo.qc.ca

MAISON D'HÉBERGEMENT POUR ELLES DES DEUX VALLÉES

DIRECTRICE GÉNÉRALE
(Remplacement retrait préventif et congé de maternité, durée indéterminée)

La MAISON D'HÉBERGEMENT POUR ELLES DES DEUX VALLÉES, organisme communautaire qui offre des services d'aide et d'hébergement aux femmes victimes de violence conjugale et familiale ainsi qu'à leurs enfants, est présentement à la recherche d'une Directrice générale.

Sous la supervision du conseil d'administration, la Directrice générale doit assurer la gestion des ressources humaines, matérielles et financières de l'organisme. Elle représente la maison d'hébergement et développe des liens étroits avec les organismes du milieu.

EXIGENCES D'EMPLOI
- Diplôme universitaire de 1er cycle dans le domaine de la santé et des services communautaires;
- Études en administration ou posséder une expérience jugée équivalente;
- Expérience de travail dans la gestion d'un organisme;
- Bonne connaissance de la problématique de la violence;
- Excellente maîtrise du français écrit;
- Connaissance de l'anglais, un atout;
- Connaissances de base en traitement de texte et en informatique.

CONDITIONS
- Poste à temps plein, 35 heures par semaine
- Le salaire est en fonction de vos qualifications et de l'échelle salariale

FAIRE PARVENIR VOTRE C.V. sous-pli confidentiel, avant le 9 avril 2003 16 h à:

LA MAISON D'HÉBERGEMENT POUR ELLES DES DEUX VALLÉES
Comité de sélection- Poste de Directrice générale
C.P. 293
Buckingham Qc J8L 2X5
Seules les personnes retenues en sélection seront contactées.

McDonald's annoncerait un plan de restructuration

Presse Canadienne
CHICAGO

La multinationale américaine de la restauration rapide, McDonald's serait sur le point d'annoncer un important plan de restructuration de ses installations aux États-Unis.

Le *Chicago Tribune* citait des sources bien informées, cette semaine, et indiquait que l'entreprise entendait sabrer plusieurs centaines de postes administratifs et s'apprêtait à lancer un programme de 300 millions $US pour rénover ses établissements les plus vieux.

L'annonce serait effectuée à l'occasion d'une réunion la semaine prochaine à Las Vegas.

McDonald's a confirmé récemment la fermeture de 719 établissements après avoir annoncé le premier trimestre négatif de son histoire.

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
cyberpresse.workopolis.com

Adjointe ou adjoint bilingue aux achats et à l'imprimerie

Le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP) recherche une adjointe ou un adjoint bilingue aux achats et à l'imprimerie pour son bureau national à Ottawa. Il s'agit d'un emploi à plein temps auquel il faudra pourvoir dès que possible.

La personne idéale pour ce poste a déjà travaillé avec une presse AB Dick 8820, 11 x 17, T-51. Elle possède une bonne connaissance du matériel, des presses et de l'équipement généralement utilisés dans un atelier d'impression. Elle sera responsable de la préparation des envois destinés aux membres, bureaux régionaux et sections locales du Syndicat, ainsi qu'à d'autres destinataires. La connaissance de l'informatique sera considérée comme un atout.

Le salaire et les avantages sociaux seront établis conformément aux dispositions de la convention collective du personnel. Ce poste à plein temps est assorti d'un salaire annuel d'environ 44 000 $ et comporte un régime d'avantages sociaux complet payé par l'employeur.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation, au plus tard le 4 avril 2003, à l'adresse suivante :

George Kuehnbaum
Secrétaire-trésorier national, STTP
377, rue Bank
Ottawa (Ontario) K2P 1Y3
Télécopieur : (613) 563-7861

Nous communiquerons uniquement avec les candidates ou les candidats retenus.

IDRC CRDI
International Development Research Centre / Centre de recherches pour le développement international

ANALYSTE DU BUREAU D'ASSISTANCE (H/F)

(40 402 $ - 46 462 $)

Le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) est un des organismes chefs de file voués à la production et à l'application de nouveaux savoirs répondant aux défis du développement international. Le CRDI vient en aide à la recherche dans les pays en développement dans le dessein de contribuer à la solution des graves problèmes de l'heure et favoriser la création de réseaux internationaux en vue de l'application et de la mise en valeur des connaissances produites. Le CRDI est une société d'état ayant son siège à Ottawa et des bureaux régionaux en Afrique, en Asie et en Amérique latine.

Le CRDI est à la recherche de candidat(e)s bilingues pour combler le poste d'analyste du Bureau d'assistance (RB204). Comme membre du Bureau d'assistance de la SSI, il (elle) fournit de l'appui de second niveau aux membres du personnel du CRDI et à d'autres utilisateurs reconnus du réseau du Centre au sujet des logiciels et du matériel du Centre pris en charge. Le (la) candidat(e) retenu aura un diplôme d'études collégiales ou l'équivalent et spécialisation en technologie de l'information, ou combinaison équivalente d'études et d'expérience; au moins trois ans d'expérience technique appliquée dans un environnement de soutien aux utilisateurs. Connaissances avancées du matériels ordinateur et appareils portatifs sera un atout.

Les candidat(e)s sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à **Concours RB204** au plus tard **le 12 avril 2003,** de préférence par courrier électronique à **competitions@idrc.ca** ou par télécopieur au **(613) 238-7230,** soit par la poste, à l'adresse suivante : **Ressources humaines, CRDI, B.P. 8500, Ottawa (Ontario) K1G 3H9.**

Pour en savoir plus sur le CRDI et pour prendre connaissance de la description de poste, vous êtes invités à visiter le site Web du Centre **http://www.idrc.ca/careers.**

Le CRDI respecte les normes d'équité en matière d'emploi et invite les personnes qualifiées des groupes suivants à poser leur candidature: femmes, hommes, membres d'une minorité visible, autochtone et personnes handicapées. Nous remercions de leur intérêt toutes les personnes qui poseront leur candidature; nous réservons cependant le droit de n'entrer en contact qu'avec celles dont le profil correspond le mieux aux exigences du poste.

Canada

Ouverture à Gatineau
(Place Limbour)
d'une nouvelle succursale

JEAN COUTU

Nous recherchons des personnes dynamiques et soucieuses d'offrir un excellent service pour combler plusieurs **postes à temps plein et à temps partiel.**

Pharmacien(ne)s
Commis de laboratoire
Caissier(ère)s
Commis, soins capillaires
Commis, comptoir photo
Commis à la réception
Commis étalagistes

Les postes suivants requièrent 1 an d'expérience pertinente :

Assistant(e)-gérant(e)
Responsable, gestion de prix
Chef cosméticien(ne)
Cosméticien(ne)s

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre CV, **avant le 11 avril 2003**, par la poste, télécopieur ou courriel, en prenant soin d'indiquer le numéro de **dossier « GATINEAU 04-03 »**, au : **Service des ressources humaines, Le Groupe Jean Coutu (PJC) inc., 530, rue Bériault, Longueuil (Québec) J4G 1S8. Télécopieur : (514) 521-4430. Courriel : emploi@jeancoutu.com**

Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront contactées. Merci de ne pas téléphoner.

Une carrière ça se cultive

Financement agricole Canada cherche des personnes pour se joindre à son équipe à son bureau de Kanata en Ontario.

Représentant(e), Service à la clientèle (Terme)

En plus de fournir un service à la clientèle, en personne ou au téléphone, vous excellerez à fournir de l'aide en administration des programmes de prêt à l'équipe de vente. Vos aptitudes en communication et le souci du détail sont vos principaux atouts pour préparer des demandes d'emprunt et exécuter le processus d'approbation de prêt. Que l'on vous confie des tâches autonomes ou que vous soyez appelé à travailler au sein d'une équipe, vous saurez travailler dans un milieu où les choses bougent vite. Vous avez confiance en vos moyens et savez relever les défis pour mener de front de multiples projets et respecter des échéanciers serrés.

Vous possédez un diplôme collégial en administration de bureau et deux années d'expérience pertinente. Votre connaissance de divers systèmes informatiques, logiciels d'application et exigences juridiques en matière de prêts agricoles se double d'une solide connaissance de l'agriculture. Tout agencement équivalent de formation et d'expérience sera pris en considération. Ce poste est designé bilingue essentiel. Numéro de concours (255-0203).

Adjoint administratif / adjointe administrative

Nous sommes à la recherche d'un adjoint administratif ou d'une adjointe administrative bilingue pour se joindre à notre équipe. Si vous possédez de solides aptitudes en informatique et vous maîtrisez toute une gamme de logiciels, nous aimerions vous connaître. Une connaissance des documents de prêt est un atout.
Numéro de concours (253-02/03).

Au service de l'agriculture canadienne
Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de ses clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 900 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 8,6 milliards de dollars et neuf exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. Nous redonnons aux communautés dans lesquelles nous vivons et travaillons en versant un p. 100 de nos profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 4 avril 2003, en précisant vos attentes salariales, et mentionnant le numéro de concours, par la poste à Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, c.p. 4320, Regina, (Sask.), S4P 4L3 par télécopieur au (306) 780-5508, ou par courrier électronique, à hr-rh@fac-fcc.ca. www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

fcc Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

Canada

Metso Automation développe et propose des réseaux et systèmes d'automatisation et d'application de gestion de l'information, des solutions de contrôle sur le terrain et des services liés au cycle de vie du matériel, essentiellement pour l'industrie des pâtes et papiers. Notre Unité d'automatisation recherche une personne expérimentée pour notre Unité de services dans la région de ***Gatineau / Hull.***

Représentant technique

Communicateur soucieux du service à la clientèle, vous appuierez les clients de façon professionnelle et agirez à titre de représentant technique. En tant que membre de notre Unité des services techniques, vous serez responsable à temps plein sur le site de nos principaux clients dans la région de l'Outaouais.

Vous détenez un diplôme en technique dans une discipline liée à l'électricité ou à l'automatisation. En plus de connaître l'environnement de l'automatisation des machines à papier, vous êtes au fait des opérations des papeteries, des règlements sur la sécurité, des réseaux, du réglage des boucles ainsi que de l'entretien des systèmes de contrôle de qualité. Quelques années d'expérience dans le domaine des pâtes et papiers et une connaissance de l'anglais seraient des atouts certains.

Nous offrons une rémunération concurrentielle et des avantages sociaux dans un environnement dynamique et stimulant. Si vous avez à cœur les résultats, veuillez communiquer en toute confidentialité avec ***M. Marcel Lambert, Metso Automation. Courriel : marcel.lambert@metso.com***

metso automation

Ottawa

Carrières
ottawa.ca/emplois
580-2400

La Ville d'Ottawa désire combler les postes ci-après pour intégrer à son effectif chevronné des personnes ayant des compétences et des talents bien définis.

Dans le présent avis, le masculin a valeur de genre neutre.

Spécialiste en transport adapté

Poste temporaire à temps partiel (env. 30 heures par semaine)
Concours n° TUPW/2003-006-RK
Date limite : le mercredi 9 avril 2003

1998

Pour obtenir le profil complet des postes ou poser votre candidature en ligne, consultez notre site Web à ottawa.ca/emplois ou appelez la ligne d'information des Ressources humaines au (613) 580-2454.

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Si vous posez votre candidature en ligne, N'ENVOYEZ PAS un double exemplaire par télécopieur ou par la poste.

Nous reconnaissons la contribution que les Autochtones, les personnes des minorités raciales, les femmes et les personnes handicapées apportent à notre organisation. Nous encourageons toute personne qualifiée à poser sa candidature.

Le Groupe Canexfor inc., est un important manufacturier d'équipements mécano-soudé et de manutention de moyenne et grande envergure pour le secteur forestier. En forte croissance, nous cherchons à combler le poste suivant :

CONCEPTEUR / PLANIFICATEUR DE PROJET

Sous l'autorité du directeur des opérations, le concepteur / planificateur de projet doit effectuer les tâches suivantes :

- Préparer les estimations de coûts et de matériaux requis ainsi que la soumission et les calendriers d'exécution des travaux pour les clients;
- Superviser l'élaboration des dessins de détails et des devis techniques pour fins de fabrication;
- Participer au développement des affaires de l'entreprise;
- Préparer, superviser et surveiller les projets de chantier et inspecter les installations mécaniques;

Exigences du poste :

- 5 années d'expérience pertinente;
- Bilingue;
- Aptitude pour le dessin industriel, logiciel appliqué, Autocad;
- Bonne capacité de leadership;
- Grande capacité décisionnelle, de communication et de supervision d'équipe.

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

CANEXFOR

Le Groupe Canexfor inc.
420, boul. Maloney Est, Bureau 105
Gatineau, Québec J8P 1E7
Fax : 819-669-5086
E-mail : outaouais@canexfor.qc.ca

Prime au recrutement de
10 000 $

Si vous avez un diplôme d'études postsecondaires dans l'un des métiers professionnels énumérés ci-dessous, vous pourriez recevoir une indemnité de recrutement de **10 000 $**. Si, en plus, vous avez de l'expérience, l'indemnité passe à **20 000 $**. Les diplômés bénéficieront de plus d'ancienneté que les recrues sans diplôme et recevront une solde majorée.

Travailler pour les Forces canadiennes, ça paye !

Ces postes s'adressent également aux hommes et aux femmes.

- Technicien/technologue en génie électronique
- Technicien en communications électroniques
- Technicien de service en électronique
- Technicien en génie informatique
- Gestionnaire de réseau et support technique
- Science informatique
- Technicien de véhicules
- Électricien
- Mécanicien industriel (monteur de machinerie)
- Monteur de lignes
- Mécanicien de moteur marin
- Technicien en plomberie et chauffage
- Auxiliaire de clinique dentaire
- Sécurité et application de la loi

Pour plus d'information, appelez-nous, visitez notre site Web ou rendez-vous dans un centre de recrutement.

Découvrez vos forces dans les Forces canadiennes.

www.forces.gc.ca 1 800 856-8488

Défense nationale National Defence

FORCES CANADIENNES Régulière et de réserve

Canada

Une personne sur trois vit moins bien après avoir quitté l'aide sociale

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le revenu familial a augmenté pour la majorité des personnes qui ont cessé de recevoir des prestations d'aide sociale pendant les années 1990.

Cependant, environ une personne sur trois a connu une baisse significative de son revenu familial, selon la première étude nationale de Statistique Canada examinant les résultats économiques des individus qui ont quitté les rangs de l'aide sociale.

Cette étude montre qu'après avoir quitté le programme d'aide sociale, environ six individus sur 10 ont vu leur revenu familial après impôts augmenter substantiellement par rapport au revenu qu'ils recevaient lorsqu'ils participaient au programme d'aide sociale. De tels gains sont prévisibles, car ils sont souvent la raison qui explique le départ de l'aide sociale.

Cependant, près d'un tiers de ceux qui ont quitté le programme d'aide sociale n'ont pas connu de telles augmentations. Ils ont plutôt vu leur revenu familial diminuer significativement à la suite de leur retrait du programme.

L'étude souligne qu'après la période de cinq ans suivant le départ des individus de l'aide sociale, ils sont généralement plus autosuffisants, leurs gains d'emploi familiaux progressant en moyenne d'environ 40 %.

De plus, à l'intérieur de cette période de cinq ans, moins du tiers de ceux qui ont quitté l'aide sociale y sont retournés pour une année entière ou plus.

Cette étude montre aussi que le mariage a joué un rôle important dans la forte augmentation de la probabilité qu'un individu quitte le programme d'aide sociale et dans l'amélioration de sa situation financière par la suite.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

AUTOBUS CITADELLES

Nous sommes à la recherche de
CHAUFFEUR(E)S D'AUTOBUS ADAPTÉ
dans la région de Gatineau :

Le ou la candidate recherché(e) devra :

- Détenir un permis de conduire classe 4B
- Être consciencieux(se) et responsable
- Aimer travailler avec notre clientèle adaptée
- Être disponible le jour, le soir et fin de semaine
- Travail à temps plein

Si vous rencontrez ces exigences, veuillez nous faire parvenir votre C.V. par la poste au
4740, boul. Hamel local 104
Québec (Québec) G1P 2J9
ou par télécopieur au no. :
418 877-6994

Les administratrices perdent du terrain

La Presse

Les femmes sont de moins en moins présentes aux conseils d'administration des entreprises canadiennes cotées en Bourse, constate une nouvelle étude réalisée conjointement par les firmes de consultants Patrick O'Callaghan & Associés et Korn/Ferry International.

En 1998, la moitié des sociétés canadiennes à capital ouvert comptaient au moins une administratrice. Trois ans plus tard, le «deuxième sexe» a retrouvé tout son sens, puisque seulement 44 % des entreprises lui font une place au conseil.

«Le fait que 88 % des administrateurs américains interrogés ont déclaré avoir au moins une femme à leur conseil illustre que les conseils américains ont une bonne longueur d'avance sur les conseils canadiens en matière d'équilibre des sexes», notent les auteurs, qui ont étudié la situation de 313 entreprises canadiennes en 2001.

Selon les plus récentes données de Statistique Canada, les femmes représentent un peu plus de la moitié (50,5 %) de la population canadienne. Le vieillissement de la population devrait accentuer leur poids démographique: 51,9 % des Canadiens de 60 à 64 ans sont des femmes et cette proportion passe à 73,6 % dans le groupe des 90 ans et plus.

Pourtant, ce ne sont pas elles qui représentent les intérêts des actionnaires au sein des conseils d'administration des entreprises dont elles détiennent des actions, directement ou par l'entremise de leur régime de retraite. L'administrateur canadien moyen est un homme âgé de 59 ans, constate le rapport.

«Il faudra un leadership très fort de la part des présidents de conseil et des comités de nomination ou de régie d'entreprise pour s'attaquer au déséquilibre des sexes au sein des conseils canadiens», notent les auteurs.

La présence des femmes varie beaucoup d'une industrie à l'autre. Les technologies de l'information et l'énergie affichent les pires bilans: seulement 23 % et 29 % des entreprises de ces secteurs respectifs ont recruté au moins une femme au conseil. À l'autre extrémité du spectre, ce sont les services publics, où toutes les entreprises comptent au moins une administratrice, et les services de télécommunication (82 % des entreprises) qui ressemblent le moins à des *old boys' clubs*.

Même lorsqu'elles réussissent à se tirer une chaise jusqu'à la table du conseil, les femmes risquent fort de s'y retrouver en minorité. En 2001, on trouvait en moyenne 10 administrateurs dans chaque société canadienne, et seuls deux conseils comptaient cinq femmes. Il s'agit de la Banque Nationale (où siègent 21 administrateurs) et de l'exploitant de stations de radio et de chaînes spécialisées Corus, dont le conseil compte 12 membres.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

VIRTUO MANAGEMENT

Le Groupe VirtuoManagement - L'Internet Utile!

Conseiller ou Conseillère à la vente et à la représentation

Virtuo Management est une entreprise canadienne se spécialisant dans le développement de modules de gestion par Internet pour les organismes et entreprises. Ces modules permettent au Client de créer, modifier et maintenir facilement son site Internet de façon autonome. Nous sommes aussi une entreprise de communications offrant des services de consultation et de rédaction de contenu Internet. Notre force est l'accompagnement du Client dans son cheminement vers une présence Web efficace et utile.

Nous sommes présentement à la recherche d'un conseiller dans le secteur des ventes et de la représentation dans le domaine de l'Internet et des communications (Région de l'Ouest du Québec et l'Est Ontarien). Le Candidat idéal sera parfaitement bilingue (français etanglais) et aura une formation académique en relations publiques/marketing ou un agencement d'expérience et de formation équivalant. Il sera compétent en informatique de base (Internet, suite MicroSoft Office) et devra démontrer du dynamisme, de bonnes qualités interpersonnelles et de très bonnes habiletés en communications écrites et parlées. Le candidat doit nécessairement être mobile avec son propre véhicule et un permis de conduire valide. Le Conseiller en Internet Utile a pour but de de rencontrer et /ou de dépasser les objectifs de ventes du territoire tout en travaillant avec les clients vers une meilleure présence Web. Cet objectif sera atteint grâce au développement actif de la clientèle par le biais du téléphone et des réseaux d'affaires et communautaires de la région ainsi que des stratégies de ventes en conformité avec les directives et du modèle de vente adopté par l'entreprise. L'accompagnement du client étant une priorité chez VirtuoManagement.

Nos salaires sont compétitifs et nous offrons un environnement de travail dynamique et une équipe gagnante. Si vous croyez être la personne que nous cherchons, svp nous faire parvenir votre cv à l'attention de Monsieur Bernard Charlebois, Chef de la direction, à carrières@virtuomanagement.com au plus tard le mercredi 3 avril 2003 à 15.

CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

LE CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

Est le seul établissement psychiatrique de l'Outaouais à dispenser à la population de la région, une gamme complète et intégrée de services spécialisés en psychiatrie.

Travailler au CHPJ c'est :

- Évoluer dans un milieu de travail stimulant et humain;
- Participer à des équipes de travail axées sur l'autonomie, le bien-être de la personne souffrante et ce, dans le respect de son intégrité, de ses différences et de ses croyances;
- Bénéficier d'un programme d'orientation;
- Avoir accès à :
  - de la formation en cours d'emploi;
  - un gymnase et une salle de conditionnement;
  - un stationnement gratuit;
- Autres avantages :
  - 4 semaines de vacances annuelles;
  - 1 semaine de congés mobiles.

Nous sommes à la recherche de :

COORDONNATEURS(TRICES) DES ACTIVITÉS DE SOINS

Postes permanents à temps partiel

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS

Sous l'autorité de la directrice des soins infirmiers, la personne responsable organise, coordonne et contrôle les activités relatives à la prestation des soins infirmiers sur les unités de soins et dans les résidences. Elle prend les mesures appropriées à l'égard des situations d'urgence survenant dans l'établissement, pour l'ensemble des directions et services. Elle encadre et répartit le personnel en fonction des besoins des unités de soins et services et assure les remplacements ponctuels du personnel.

EXIGENCES

- Baccalauréat en sciences infirmières ou D.E.C. en soins infirmiers jumelé avec une expérience de travail pertinente ;
- Expérience en soins infirmiers physiques et psychiatriques ;
- Formation et expérience en gestion souhaitable ;
- Membre en règle de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec ;
- Capacité de prendre des décisions, d'enseignement et de supervision ;
- Professionnalisme, sens des responsabilités, maturité et leadership ;
- Connaissance du réseau de la santé et des services sociaux.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Selon les normes du réseau de la santé et des services sociaux.

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sa candidature le ou avant le 7 avril 2003.

Service des ressources humaines, Centre hospitalier Pierre-Janet
20, rue Pharand, Hull (Québec) J9A 1K7
Télécopieur : (819) 776-8046, courriel : 07_chpj_ressources_humaines@ssss.gouv.qc.ca

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com

ACADÉMIE DES RETRAITÉS DE L'OUTAOUAIS (ARO)
Organisme sans but lucratif qui a pour mission d'encourager le développement et l'épanouissement des retraités.

DIRECTEUR(TRICE) ADMINISTRATIF(TIVE)

Qualifications
- Baccalauréat en sciences administratives, en sciences sociales ou autres champs d'études connexes;
- Connaissance du milieu communautaire et des attentes des personnes de 50 ans et plus;
- Expérience et habileté dans la gestion financière et celle du personnel;
- Connaissance du réseau des bailleurs de fonds en vue de l'obtention de subventions et de contributions pour l'ARO;
- Connaissance de la comptabilité et de l'informatique;
- Aptitudes à travailler en équipe, sociable et responsable

Conditions

Date d'entrée en fonction : le 15 mai 2003
Travail : temps complet
Salaire : 33 000$
Contrat annuel renouvelable

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 22 avril 2003
À : Mme Jeannine Doyle-Cormier, présidente
Académie des retraités de l'Outaouais
331, boulevard de la Cité des Jeunes
Hull, Qc. J8Y 6T3

Pour renseignements supplémentaires :
Téléphone : (819) 776-5052
télécopieur : (819) 777-5090

Note : Les personnes dont les candidatures auront été retenues seront convoquées en entrevue.

Offre d'emploi
Contremaître – Services physiques

La Cité de Clarence-Rockland requiert les services d'un contremaître aux Services physiques.

Responsabilités :

Organiser, superviser, inscrire les horaires de toutes activités des Services physiques selon les objectifs fixés, les procédures et les priorités.

Exigences :

- diplôme d'études post-secondaires dans le domaine du génie civil est préférable ou l'équivalent
- cinq (5) années d'expérience dans le domaine municipal
- connaissance du code de sécurité au travail
- habilité à communiquer avec le public dans les deux langues officielles (français et anglais)

Salaires : 40 909 $ - 47 858 $

La Corporation désire remercier tous les candidats et communiquera seulement avec ceux qui seront convoqués à une entrevue.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae portant la mention «Offre d'emploi – Contremaître Services physiques» avant 16 h, le vendredi 11 avril 2003 aux Services physiques :

Clarence-Rockland

Cité de Clarence-Rockland
1560, rue Laurier, Rockland ON K4K 1P7

Offre d'emploi

DIRECTRICE / DIRECTEUR DE L'ÉDUCATION ET SECRÉTAIRE

Le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien est à la recherche d'une directrice ou d'un directeur de l'éducation et secrétaire pour remplacer le présent directeur de l'éducation et secrétaire qui prend sa retraite à la fin avril 2003.

Desservant une population estudiantine de plus de 14 000 élèves, répartie dans 36 écoles élémentaires et 7 écoles secondaires au sein des comtés de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell, le Conseil est engagé avec son personnel, dans la prestation de programmes et de services éducatifs de la plus grande qualité, axés sur le développement optimal de l'élève dans un milieu d'apprentissage favorisant l'innovation et la créativité, soutenu par l'exemple du Christ et enrichi de l'héritage culturel et linguistique franco-ontarien, en partenariat avec l'Église et les communautés. Le Conseil veut poursuivre son engagement au leadership, dans la mise en oeuvre de la réforme scolaire et la réussite scolaire, des programmes innovateurs pour la petite enfance, de l'intégration des nouvelles technologies, des programmes et services pour les élèves en difficulté, de la formation de son personnel et dans ses partenariats avec les parents, les conseils d'écoles, les paroisses et les communautés aussi bien que dans ses services aux adultes.

Les personnes intéressées, détenant les compétences requises par le *ministère de l'Éducation de l'Ontario*, démontrant un niveau de leadership supérieur et étant prêtes à s'engager à promouvoir la mission et les objectifs d'un conseil scolaire catholique de langue française, sont priées de soumettre leur demande sous pli confidentiel, en relevant le numéro de l'offre d'emploi **03-068-E**, au plus tard le 17 avril 2003, à 16 heures, à M. Jean-Jacques Legault, directeur de l'éducation et secrétaire, à l'adresse ci-dessous.

Prière de noter que seules les candidatures des personnes détenant une *Carte de compétence* valide, émise par l'*Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario* et portant la mention de *Brevet d'agente ou d'agent de supervision* au chapitre des qualifications additionnelles, seront considérées.

Jacques Blouin
Président

Jean-Jacques Legault
Directeur de l'éducation et secrétaire

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

875, chemin de comté 17 • L'Orignal (Ontario) • K0B 1K0
Tél : (613) 675-4691 ou 1-800-204-4098 • Téléc. : (613) 675-2921
Site web : www.csdceo.on.ca

GROUPE DE MÉDECIN DE FAMILLE D'AYLMER

TECHNICIEN EN ADMINISTRATION

Avec expérience dans le réseau de la santé, pour participer à l'organisation d'une nouvelle entité, soit : le groupe de médecin de famille d'Aylmer (GMF).

Le technicien devra soutenir les médecins responsables quant à la gestion du personnel, les rapports budgétaires; faire les liens GMF – RRSSSO et GMF – RAMQ, l'entretien de l'immobilisation et des équipements et s'assurer du suivi des décisions administratives.

Formation : Diplôme d'études collégiales en technique administrative ou expérience jugée équivalente et connaissance en informatique.

Adresser le c.v. au GMF d'Aylmer,
425, rue Leguerrier
Aylmer Qué. J9H 6N8
À l'attention de Dre Danielle Gagnon

Ottawa

Carrières
ottawa.ca/emplois
580-2400

La Ville d'Ottawa désire combler les postes ci-après pour intégrer à son effectif chevronné des personnes ayant des compétences et des talents bien définis.

Dans le présent avis, le masculin a valeur de genre neutre.

Chauffeurs d'autobus

Salaire : 21,526 $ l'heure
La rémunération comprend un régime général de pension et un ensemble d'avantages sociaux.
N° du concours : TUPW 2003-007-TC
Date d'échéance : le 23 avril 2003

Nous désirons actuellement combler des postes de chauffeurs d'autobus. Les personnes aptes à relever ce défi devront être positives et soucieuses du service à la clientèle, en plus de posséder les compétences suivantes :

- Diplôme de 12e année ou l'équivalent.
- Minimum de trois ans d'expérience dans des fonctions de service à la clientèle comportant de plus en plus de responsabilités.
- Minimum de cinq ans d'expérience comme chauffeur d'un véhicule motorisé, dans des conditions de circulation routière intense.
- Capacité de communiquer efficacement avec les passagers et les collègues de travail, en faisant preuve de tact et de discrétion et d'un jugement fiable et sûr.
- Connaissance approfondie de la Ville d'Ottawa et du Code de la route de l'Ontario
- Capacité de travailler par quarts, y compris selon des horaires fractionnés, tôt le matin et en fin d'après-midi, le soir, la nuit, les fins de semaines, les jours fériés et les jours de congé désignés.

Nous invitons toutes les personnes qualifiées à poser leur candidature.

Les candidats retenus devront réussir toutes les étapes de notre processus de sélection qui comprend plusieurs tests, ainsi qu'un examen médical et un programme de formation obligatoire.

Préparez-vous à fournir, sur demande, une preuve de scolarité et une preuve que vous détenez un permis de conduire un véhicule à moteur – exempt de points de démérite – et à être l'objet d'une vérification du casier judiciaire.

Si la présente offre d'emploi correspond à vos intérêts et à votre profil, veuillez envoyer votre curriculum vitae et une lettre d'accompagnement, **en mentionnant le numéro de concours TUPW 2003-007-TC, au plus tard le 23 avril 2003 à 16 h 30, à : Ville d'Ottawa, adjoint aux ressources humaines, Bureau des services de ressources humaines, transport en commun, 1500, boul. Saint-Laurent, 3e étage, Ottawa (Ont.), K1G 0Z8.** Vous pouvez également transmettre votre candidature par télécopieur au (613) 748-1912, ou par courriel à tupw.ts@ottawa.ca en utilisant le format Word ou Texte mis en forme (.rtf) pour les pièces jointes. Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

1998

Pour obtenir le profil complet des postes ou poser votre candidature en ligne, consultez notre site Web à ottawa.ca/emplois ou appelez la ligne d'information des Ressources humaines au (613) 580-2454.

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Si vous posez votre candidature en ligne, N'ENVOYEZ PAS un double exemplaire par télécopieur ou par la poste.

Nous reconnaissons la contribution que les Autochtones, les personnes des minorités raciales, les femmes et les personnes handicapées apportent à notre organisation. Nous encourageons toute personne qualifiée à poser sa candidature.

---

www.gojobs.gov.on.ca

PROCUREUR(E) ADJOINT(E) DE LA COURONNE

Le **ministère du Procureur général** offre un poste stimulant dans la région du Nord à une personne bilingue, laquelle remplira des fonctions de poursuite et administratives. Vous devrez : préparer des causes et engager des poursuites relatives à des infractions criminelles et quasi-criminelles à la Cour de justice de l'Ontario et à la Cour supérieure de justice; offrir des conseils professionnels à la police, aux organismes connexes et au public sur des questions touchant la justice pénale; rédiger des actes d'accusation, en examinant des dénonciations et d'autres documents; appuyer les autres avocat(e)s dans leurs poursuites, leur recherche, etc.; participer à l'administration du bureau du procureur de la Couronne. **Lieu de travail : Haileybury**.

Exigences : maîtrise de l'anglais et du français; être membre du Barreau du Haut-Canada; connaissance du *Code criminel du Canada*, de la *Charte canadienne des droits et libertés*, des procédures en matière criminelle, des règles de preuve et de la jurisprudence; jugement sûr et excellentes aptitudes analytiques afin de déterminer les recours judiciaires appropriés; excellente compréhension du rôle et de la fonction du(de la) poursuivant(e) dans le système de justice pénale en Ontario; excellentes aptitudes pour les relations interpersonnelles, pour la présentation d'exposés et pour la communication. Salaire correspondant à l'expérience en droit.

Envoyez votre curriculum vitæ et votre lettre d'accompagnement d'ici le 11 avril 2003, à : Dossier AG/CRM-5056, Tom Fitzgerald, Directeur des services des procureurs de la Couronne, Ministère du Procureur général, 159 rue Cedar, bureau 501, Sudbury ON P3E 6A5. Télécopieur : (705) 564-7664.

Ontario

Un employeur qui souscrit au principe de l'égalité des chances

---

Prescott-Russell

services aux enfants et adultes
services to children and adults

recherchent

un AVOCAT

Poste permanent - non syndiqué - Concours P03-001c
Affichage externe

(Dans le présent document, le genre non marqué s'applique à la fois aux hommes et aux femmes.)

HORAIRE DE TRAVAIL : Temps plein avec horaire flexible et selon les exigences du travail

SOMMAIRE :
L'avocat conseillera les intervenants des *Services aux enfants et adultes de Prescott-Russell* sur les questions légales touchant la protection de l'enfance. Il représentera l'organisme devant les tribunaux dans les causes touchant la protection de l'enfance. Il procèdera à la préparation des documents d'appui touchant les démarches légales de l'organisme. Il agira en tant que conseiller juridique pour le directeur général, le conseil d'administration et les autres gestionnaires dans des situations reliées aux lois régissant la famille.

EXIGENCES ET QUALIFICATIONS :
- Baccalauréat et licence en droit (LL.B.).
- Être reçu par le barreau de l'Ontario.
- Connaissance générale du droit familial et en particulier de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* est un atout.
- Expérience à plaider des causes devant le tribunal.

COMPÉTENCES :
- Faire preuve de *leadership*.
- Savoir négocier avec fermeté pour le bien-être de nos clients.
- Faire preuve d'intégrité et de confidentialité.
- Habiletés organisationnelles dans un but d'efficience et d'efficacité.
- Faire preuve de persévérance.
- Excellentes capacités de communication interpersonnelle et bilinguisme à l'oral et à l'écrit.
- Capacité à travailler de façon autonome et en équipe.
- Avoir une automobile à sa disposition (permis de conduire valide en Ontario).

SALAIRE : de 55 040 $ à 69 506 $.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi au plus tard le 7 avril 2003, à 16 h en mentionnant le numéro du concours à :
Sylvie Séguin, assistante aux Ressources humaines
C.P. 248, 173, ancienne Route 17, Plantagenet (Ontario), K0B 1L0
Télécopieur: (613) 673-2803
segusy@cyberus.ca

Nous remercions tous les postulants toutefois, nous communiquerons seulement avec les candidats retenus.

Purolator met à pied 135 employés

Presse Canadienne
MONCTON, N.-B.

La société Courrier Purolator ltée a annoncé, mercredi, la mise à pied de 135 de ses employés au Nouveau-Brunswick et au Québec.

Soixante-quatre personnes à Moncton et 71 à Montréal, toutes affectées au service à la clientèle, perdront leur emploi, a précisé un porte-parole de l'entreprise, Ed Berkowski.

Ces mises à pied font partie d'un effort visant à rationaliser les opérations de Purolator et à améliorer les services offerts à la clientèle, a indiqué M. Berkowski, selon lequel de récents sondages effectués auprès des clients ont révélé que ces derniers étaient préoccupés par les méthodes de facturation et la qualité des services.

«Ces modifications opérationnelles doivent faire en sorte qu'il soit plus facile pour nos clients de traiter avec nous, a-t-il déclaré. Nous rationalisons le processus au point de rendre plus efficace le contact avec le client.»

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com

Vous songez à changer de carrière?

Vos forces × notre soutien = une nouvelle carrière enrichissante

Découvrez pourquoi tant de gens ont entrepris une nouvelle carrière auprès de Edward Jones. Nous nous sommes classés 4e parmi les meilleurs employeurs au Canada d'après le magazine *Report on Business* édition 2003. Nous vous proposons un revenu à la mesure de votre potentiel, une formation exceptionnelle et la liberté de gérer votre propre entreprise dans votre région.

Nous sommes à la recherche de personnes bilingues (anglais, français) et douées pour la vente qui veulent faire carrière comme représentant en placements à Hull et dans les environs. Ne laissez pas cette occasion vous filer entre les doigts.

Assistez à notre atelier de recrutement.
Lundi, le 31 mars à 18:30
34 boul. Mont Bleu
Hull, QC
Hôte: Tom Merianos
800-942-2251

Edward Jones
Au service des investisseurs

Membre du FCPE

Studio Bromont expire

La Voix de l'Est

Déjà terminée depuis quelques mois, l'aventure de Studio Bromont a connu son dernier soubresaut. Aux prises avec des dettes de 3,9 millions $, l'entreprise a déclaré faillite, jeudi dernier. La première assemblée des créanciers se tiendra le 4 avril au palais de justice de Granby.

C'est sans grande surprise que la nouvelle a été accueillie. La trajectoire de l'entreprise laissait présager une telle fin.

Les promoteurs du projet, qui souhaitaient transformer l'usine de Hyundai, à Bromont, en de gigantesques studios de cinéma, se sont guère montrés loquaces. «C'est bien dommage», s'est contenté de répondre hier un des promoteurs, Thomas Rioux.

Selon le syndic chargé du dossier, Normand Turcotte de Jolin, Turcotte et associés à Granby, l'entreprise a été acculée à la faillite car «la structure de financement, la capitalisation, n'a pas fonctionné».

La faillite de Studio Bromont touche environ 90 créanciers, dont quelques ex-employés. Hyundai a dû se résoudre l'été dernier à reprendre son usine en guise de paiement hypothécaire.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

UNE ÉQUIPE TOURNÉE VERS L'AVENIR

Le CECLFCE fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario. Avec ses 42 écoles élémentaires et ses 9 écoles secondaires, le CECLFCE est le plus important réseau d'écoles de langue française de l'Ontario.

POSTE À COMBLER

PRÉPOSÉE OU PRÉPOSÉ AUX COMPTES PAYABLES

SERVICE DES FINANCES

Dossier 73/02-03: 1 poste à terme à 100 % du temps (12 mois - 35 heures/semaine), disponible immédiatement et jusqu'au 31 décembre 2003

*Pour obtenir tous les détails relatifs au poste susmentionné, prière de consulter le site Internet du CECLFCE à l'adresse suivante : **www.ceclf.edu.on.ca** à la rubrique «Offres d'emploi». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi en se présentant à la réception des bureaux administratifs du CECLFCE situés au 4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario), entre 8 h et 17 h.*

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Marie Biron
Présidente
Marc P. Godbout
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier du Conseil

4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Téléc. (613) 746-3165 Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131
Courriel : drh@ceclf.edu.on.ca

Wawanesa

Assurez votre réussite professionnelle

Depuis 1896, Wawanesa a protégé des centaines de milliers de personnes, ce qui explique son importante envergure. Notre croissance est due en grande partie à l'effort continu de notre équipe chevronnée, dont le professionnalisme ne fait pas de doute. Afin de respecter notre gage d'assurance envers nos clients, nous recherchons des candidats favorisant l'atteinte de résultats et un service à la clientèle de qualité supérieure.

Agent, assurance de dommages
Poste temporaire, 35 heures/semaine

Vous possédez un certificat du BSF*, un D.E.C., un D.E.P. (1 350 h) ou une A.E.C. (950 h). Si, en plus, vous êtes dynamique et bilingue et que vous vous distinguez par vos aptitudes pour la communication et les relations interpersonnelles, nous avons une excellente proposition à vous faire ! Que vous ayez de l'expérience en assurance ou non, nous aimerions faire votre connaissance.

***Si vous ne possédez pas déjà votre certification d'Agent du Bureau des services financiers, nous offrons une formation rémunérée qui vous préparera aux examens nécessaires à l'obtention de celui-ci, vous ouvrant ainsi la voie à une carrière aux possibilités illimitées.**

La notoriété de Wawanesa n'est plus à faire ! Vous trouverez une ambiance de travail motivante, une rémunération concurrentielle ainsi qu'une équipe sans pareil.

Découvrez les multiples facettes du domaine des assurances !

Pour une entrevue, présentez-vous le jeudi 3 avril 2003, entre 9 h 30 et 12 h, ou entre 14 h et 16 h à notre bureau de Hull au 440, boul. Saint-Joseph.

N'oubliez pas d'apporter votre curriculum vitæ !

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

iMontfort

Venez faire carrière dans un hôpital «cinq étoiles»

Un hôpital où l'on valorise le service personnalisé,la communauté,le travail d'équipe,la qualité de vie au travail, l'enseignement et la formation ainsi que la communication. L'Hôpital Montfort est le site du Centre national de formation professionnelle de la santé de l'Université d'Ottawa et offre à ses professionnels la possibilité de contribuer activement aux programmes d'enseignement et de recherche en médecine et en sciences de la santé.

Nous sollicitons des candidatures pour le poste suivant :

Infirmier(ière)
Concours 03-041 - poste à temps plein

Perspectives d'emploi communautaire : L'Hôpital Montfort gère une équipe communautaire de traitement intensif (ECTI) à caractère francophone. Cette équipe fait partie intégrante du continuum de services en santé mentale offerts sur le territoire d'Ottawa.

Les services offerts sont centrés sur le client atteint d'une maladie mentale grave et visent l'amélioration de la qualité de vie de ces personnes dans leur milieu de vie.

Les objectifs du service sont de prévenir les hospitalisations ou raccourcir les durées moyennes de séjour, de réduire les symptômes et les épisodes aigus, de réduire le nombre de rechutes, de réintégrer et/ou maintenir les clients dans leur communauté ainsi que d'améliorer la qualité de vie des personnes desservies.

Profil d'exigences : Vous possédez un baccalauréat en sciences infirmières; un certificat de compétence de l'ordre des infirmiers et infirmières de l'Ontario; une expérience récente de trois (3) ans en psychiatrie ainsi que des connaissances des techniques de réadaptation psychosociale et d'intervention auprès des clients atteints d'une maladie mentale grave. De plus, une expérience de suivi et d'accompagnement en milieu communautaire est souhaitable. Le bilinguisme (français et anglais) est essentiel pour ce poste.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 4 avril 2003, en mentionnant le numéro du concours ci-haut mentionné, à la Direction des ressources humaines, 713, chemin Montréal, Ottawa, (Ontario) K1K 0T2

courriel : rh@montfort.on.ca
télécopieur : 613-748-4932
tél. : 613-746-4621, poste 2404.

Joignez-vous à une équipe dynamique ayant à coeur les soins personnalisés et empreints de compassion !

déjà plus loin

L'Université de Sherbrooke se distingue par l'importance qu'elle accorde à la formation pratique et à l'innovation dans la recherche. Sise au cœur des Cantons-de-l'Est, elle offre une qualité de vie exceptionnelle aux quelque 5000 membres de son personnel et à plus de 33 000 étudiantes et étudiants.

PROFESSEURE OU PROFESSEUR en gérontologie

L'Université de Sherbrooke sollicite des candidatures de professeure ou de professeur régulier, à temps complet, pour le Département de psychologie de la Faculté des lettres et sciences humaines.

Fonction
Enseignement dans les programmes d'études supérieures en gérontologie. Enseignement éventuel de cours au premier cycle reliés au domaine de compétence de la professeure ou du professeur. Encadrement d'étudiantes et d'étudiants. Développement d'une programmation originale de recherche dans un champ du vieillissement. La professeure ou le professeur devra se joindre à l'équipe de recherche de l'axe psychologique et social du Centre de recherche sur le vieillissement de l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke. Participation à des tâches administratives et à la vie universitaire. Service à la collectivité.

Exigences
Doctorat dans une discipline des sciences humaines et sociales. Expérience de recherche dans le domaine du vieillissement. Dossier de recherche et de publications proportionnel au nombre d'années dans la carrière de chercheuse ou de chercheur. Compétences en méthodes de recherche avancées appliquées au domaine du vieillissement (méthodes qualitatives ou spécialisation en méthodes quantitatives, en analyse de données ou en devis de recherche). Une expérience en enseignement universitaire aux cycles supérieurs sera considérée comme un atout. Être chercheuse boursière ou chercheur boursier ou posséder un dossier pouvant mener à l'obtention d'une bourse de chercheuse ou de chercheur pourrait être considéré comme un atout.

Date prévue d'entrée en fonction :
pour la session d'automne 2003

Réception des candidatures
Faire parvenir un curriculum vitæ accompagné de deux lettres de recommandation à l'appui de votre candidature en provenance directement des signataires au plus tard, le 1er mai 2003 à :

Monsieur le Doyen
Faculté des Lettres et sciences humaines
Offre d'emploi nº 03-6-10
Université de Sherbrooke
2500, boulevard de l'Université
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

Courriel : decanatflsh@USherbrooke.ca

Les conditions de travail sont régies par les conventions collectives en vigueur. L'Université respecte le principe de l'égalité en emploi pour les femmes. Toutes les personnes qualifiées sont invitées à poser leur candidature, mais la priorité sera donnée aux Canadiennes et Canadiens et aux résidentes permanentes et résidents permanents.

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

www.USherbrooke.ca/srh

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

La CSPO sollicite des candidatures pour combler le poste de :

Directrice ou directeur du Service des ressources éducatives (C-84)

Fonctions :
L'emploi de directrice ou directeur du service des ressources éducatives comporte l'exercice de toutes les fonctions de la gestion (planification, organisation, direction, contrôle, évaluation) pour l'ensemble des programmes et des ressources du champ d'activité de l'enseignement.

Cet emploi comporte notamment l'exercice des responsabilités suivantes :

- Participer à l'élaboration des objectifs et des politiques de la commission.
- Définir les objectifs et les politiques propres aux services qu'elle ou qu'il dirige, compte tenu des politiques et des objectifs généraux de la commission.
- Établir les programmes, la répartition des responsabilités, les normes et les procédures de mise en œuvre des programmes.
- Évaluer les résultats de la mise en œuvre des programmes.
- Diriger, contrôler et évaluer le rendement du personnel sous sa responsabilité.
- Établir le budget de leur direction et assurer le contrôle des dépenses.
- Assister et conseiller la directrice générale relativement aux services sous sa responsabilité de même que les cadres des autres services et des établissements.

Qualifications requises :

- Grade universitaire de 1er cycle dans un champ d'études approprié sanctionnant un programme d'études universitaires d'une durée minimale de 3 ans ou occuper un emploi de hors cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant, dans une commission.
- 8 années d'expérience pertinente.
- Autorisation permanente d'enseigner délivrée par le ministre.
- Réussir avec succès un test d'aptitude en français.

Date d'entrée en fonction : Le 1er juillet 2003.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **ainsi que les diplômes et relevés de notes** en indiquant le numéro du concours sur l'enveloppe au plus tard le **1er avril 2003**, 15 heures à :

M. Jacques Brisson,
directeur du Service des ressources humaines
225, rue Saint-Rédempteur
Hull (Québec) J8X 2T3

Ou par télécopieur : (819) 771-6092
Ou par courriel : brissonj@cspo.qc.ca

La CSPO souscrit au principe d'égalité en matière d'emploi.
La CSPO utilisera les services d'une firme extérieure pour aider à la sélection.

Le Regroupement des gens d'affaires
DE LA CAPITALE NATIONALE

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) À LA DIRECTION GÉNÉRALE

Le Regroupement des gens d'affaires de la Capitale nationale (RGA) est un organisme sans but lucratif dont la mission est de regrouper les gens d'affaires de la région de la Capitale nationale en une force économique francophone qui travaille à la création d'un climat favorable à la prospérité de ses membres et au développement économique régional. Le RGA compte près de 400 membres, de part et d'autre de la Rivière des Outaouais.

Le RGA est actuellement à la recherche d'une personne d'envergure pour apporter son soutien à la direction générale. L'adjoint(e) administratif(ve) à la direction générale est responsable de la gestion du bureau et du soutien administratif.

Elle(il) effectue les tâches de :
- Secrétariat
- Gestion des appels
- Coordination de la situation financière
- Rédaction de la correspondance générale de la direction
- Préparation et présentation de documents d'analyse et de comptabilité
- Maintient du système de classement
- Communications internes et externes
- Négociation de contrats
- Assurer un soutien aux efforts de vente de commandites, membership, etc.
- Tout autre service administratif requis par le RGA

Le(la) candidat(e) possède de l'expérience dans un bureau de direction et la capacité d'opérer avec une grande autonomie ainsi qu'une bonne connaissance des relations avec le public. L'excellente maîtrise de la suite Microsoft Office ainsi que l'utilisation du courrier électronique et de l'Internet comme outils de travail sont exigés, tout comme le bilinguisme français-anglais (oral et écrit) est essentiel.

Le(la) candidat(e) doit posséder un diplôme d'études collégiales en secrétariat ou une combinaison reconnue d'études, de formation et d'expérience. De plus, il(elle) devra avoir un bon esprit de synthèse, faire preuve d'entregent et d'initiative et pouvoir travailler avec des échéanciers serrés.

La rémunération est en fonction des qualifications et de l'expérience. Le(la) candidat(e) retenu(e) doit pouvoir entrer en fonction dès que possible.

Faites parvenir votre dossier de candidature avant le 3 avril 2003 à l'adresse suivante :

RGA de la Capitale nationale
289-A Chemin Montréal
Ottawa, ON
K1L 6B8
ou par télécopieur au 744-3572

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi.
Veuillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue seront avisées.

289-A, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 6B8 • Tél. 613 744-3037 • info@rga.ca • www.rga.ca
RGA REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES

Loblaws
PLUSIEURS POSTES À COMBLER
POUR LES FUTURS MARCHÉS DE GATINEAU, HULL ET AYLMER

GATINEAU

MÉTIERS
Boulanger • Fleuriste

COMMIS DE DÉPARTEMENT
Fruits et légumes • boulangerie • charcuterie • prêt-à-manger (repas sur le pouce) • poissonnerie • viandes • épicerie jour et nuit • marchandises générales • photolab • boutique de tabac et aliments naturels • commis floral • bar à salade • cosmétique • électronique

PERSONNEL DU SERVICE
Caissier et aide-caissier

HULL

MÉTIERS
Boulanger • Boucher • Pâtissier-décorateur • Fleuriste

COMMIS DE DÉPARTEMENT
Boulangerie • charcuterie • prêt-à-manger (repas sur le pouce) • poissonnerie • épicerie jour et nuit • marchandises générales • photolab • boutique de tabac et aliments naturels • commis floral • bar à salade • cosmétique • électronique

PERSONNEL DU SERVICE
Caissier et aide-caissier

AYLMER

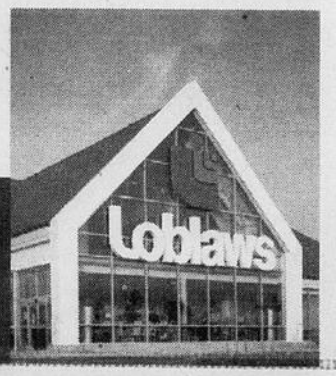
MÉTIERS
Boulanger • Poissonnier • Pâtissier-décorateur • Fleuriste

COMMIS DE DÉPARTEMENT
Boulangerie • charcuterie • prêt-à-manger (repas sur le pouce) • poissonnerie • bar à salade • épicerie nuit • marchandises générales • photolab • électronique • boutique de tabac • aliments naturels • commis floral

PERSONNEL DU SERVICE
Aide-caissier

Une expérience pertinente et le bilinguisme constituent des atouts.

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ au Centre de recrutement Loblaws Outaouais par télécopieur au ***(819) 771-0992*** *ou par la poste au* ***15, rue Taschereau, 2e étage, Hull (Québec) J8Y 2V6****, en prenant bien soin d'indiquer le poste et le magasin qui vous intéresse.*



Loblaws
GATINEAU, HULL ET AYLMER

Les annonceurs peu rebutés par la guerre en Irak

Presse Canadienne
TORONTO

Rien n'indique que les annonceurs aient été inquiétés par la guerre en Irak, apportant ainsi du réconfort aux sociétés de médias, a signalé mardi un analyste financier.

Les médias étant «porteurs de mauvaises nouvelles», une inquiétude était apparue quant aux revenus de publicité, à l'amorce du conflit, la semaine dernière, a expliqué Tim Casey, de la Banque de Montréal.

Or, les entreprises implantées dans les médias, présentes à un colloque de la division de courtage de la banque, ont affirmé que cela n'avait pas été le cas, a confié M. Casey.

Le consensus à l'issue de la rencontre, a-t-il dit, «c'était que personne ne laissait percer d'une manière ou l'autre que la guerre aura un impact (sur les médias) significatif, selon le scénario actuel». «Cela pourrait changer suivant la tournure des événements (sur le terrain), mais jusqu'ici la situation paraît gérable», a noté M. Casey.

D'après lui, le tirage est en hausse pour les principaux quotidiens, notamment ceux qui couvrent la guerre en Irak, tandis que les revenus de la réclame sont stables pour les radios et journaux locaux.

À la télévision, les ventes de temps commercial affichent encore la plus forte croissance de toutes les sortes de média ; les chaînes spécialisées affichent des données encore meilleures que les chaînes généralistes.

Dans une conférence téléphonique, après le colloque, Tim Casey a noté que le seul segment faible est celui des voyages, soit les annonces de tourisme visant les lecteurs des journaux.

Air France réduit ses capacités et gèle l'embauche

Associated Press
PARIS

La compagnie Air France a décidé de «réduire de sept pour cent ses capacités par rapport à son programme initial» du mois d'avril et de suspendre les embauches de personnel pour faire face à «la détérioration du marché observée depuis le début du mois de mars» et le déclenchement de la guerre contre l'Irak.

Dans un communiqué diffusé mercredi sur son site Internet, la compagnie française précise que «l'ensemble des destinations» seront maintenues, et que la situation sera réévaluée chaque semaine pour «adapter en permanence son offre aux conditions du marché». Les destinations les plus touchées par la baisse de la fréquentation sont situées en Amérique du Nord, en Asie, au Proche-Orient et en Europe.

Transcontinental maintient ses objectifs

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Malgré la conjoncture économique aux États-Unis, Transcontinental maintient les objectifs de croissance qu'il s'était fixés pour 2003.

En conférence de presse, mercredi, avant l'assemblée des actionnaires de l'entreprise, la direction de Transcontinental a affirmé qu'elle comptait bien atteindre ses objectifs pour l'année en cours, malgré la faiblesse du marché de la publicité, particulièrement aux États-Unis.

Le président du conseil et chef de la direction de Transcontinental, Rémi Marcoux, a souligné, sans les nommer, que «d'autres imprimeurs commerciaux en Amérique du Nord» avaient récemment réduit leurs prévisions pour l'année en cours, «en raison de la faible demande pour certains produits imprimés, l'environnement de prix difficile et l'augmentation des coûts des matières premières ou de l'énergie».

Les prévisions de bénéfice par action de Transcontinental sont de 3,20$ à 3,35$ pour 2003, ce qui représenterait une croissance de huit pour cent à 14 % comparativement à 2002. La société vise une moyenne d'accroissement de son bénéfice par action de 15 % par année, selon son plan «Horizon 2005».

Ville de Gatineau

Offres d'emploi

Coordonnateur - Gestion de la rémunération
Service des ressources humaines
Emploi permanent
Concours : CAD-2003-011
Date de fermeture : 8 avril 2003

Responsable des relations publiques et adjoint au chef de division
Service des communications
Emploi permanent
Concours : CAD-2003-012
Date de fermeture : 7 avril 2003

Agent de communication
Service des communications
Emploi permanent
Concours : BLC-2003-030
Date de fermeture : 7 avril 2003

Emplois étudiants
(nouveaux concours)
Date de fermeture : 10 avril 2003

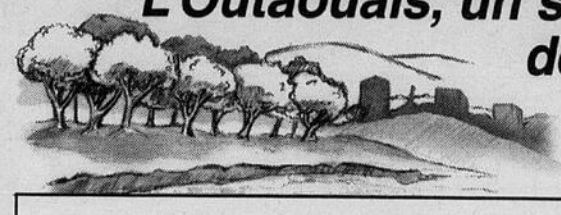
Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes susmentionnés, prière de consulter le site Web de la Ville de Gatineau à l'adresse suivante : **www.ville.gatineau.qc.ca**, rubrique « Emploi ».

Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi en se présentant à la réception du Service des ressources humaines situé au 25, rue Laurier, 5e étage, secteur de Hull, entre 8 h 30 et 16 h.

Téléphone : (819) 595-7150 Télécopieur : (819) 595-7849
Courriel : ressources.humaines@ville.gatineau.qc.ca

Nous souscrivons au principe de l'égalité des chances dans l'emploi.

L'Outaouais, un style de VIE!



Une organisation régionale centrée sur le client et sa santé.

Le Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais, établissement de soins généraux et spécialisés avec affiliation universitaire, réparti dans deux hôpitaux (Hull et Gatineau), sollicite des candidatures pour le poste suivant :

Adjoint(e) au chef de programme des soins critiques

Direction des services cliniques – Hôpital de Hull
Concours CHVO-SCH-36
Poste permanent à temps complet

Nature de la fonction :
Sous l'autorité de la chef de programme des soins critiques, encadre l'ensemble des activités multidisciplinaires liées au programme des soins critiques dans le but d'assurer des soins de services continus et de qualité aux usagers qui y sont référés.

Exigence :
- Diplôme universitaire de premier cycle en sciences de la santé ou dans un domaine connexe

Expérience :
- Deux années dans des fonctions de gestionnaire des services cliniques

Classe salariale : 15, selon les normes salariales du MSSS

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le 10 avril 2003, en mentionnant le numéro de concours, à la :

Direction des services au personnel
Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais
909, boul. de la Vérendrye Ouest
Gatineau (Québec) J8P 7H2
Télécopieur : (819) 561-8162
Courriel :
07_chvo_recrutement_chvo@ssss.gouv.qc.ca

CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception.

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

OFFRES D'EMPLOI

UN(E) DIRECTEUR(E) ADJOINT(E) AU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS POSTE CADRE

DESCRIPTION SOMMAIRE

Sous la direction du Directeur des Travaux publics, le (la) directeur(e)-adjoint(e) du service des Travaux publics :

- La personne titulaire du poste est un employé cadre et participe à la planification, l'organisation et la surveillance des opérations découlant des responsabilités du service des Travaux publics et du service de l'Hygiène du milieu.
- Assiste le Directeur des Travaux publics dans l'ensemble de ses fonctions et responsabilités.
- Révise les rapports, cahiers des charges et toute documentation émise par son service afin d'en assurer l'uniformité et la cohérence avec les politiques administratives et les orientations de la Municipalité.
- S'assure de la disponibilité des ressources humaines et matérielles en fonction des besoins et organise leur utilisation de façon efficace et l'application de la convention collective des employés syndiqués sous sa gouverne.

EXIGENCES ET QUALIFICATIONS :

- Détenir un permis de conduire valide.
- Détenir un DEC – technologie du génie civil ou DEC général avec expérience en génie civil.
- Subir avec succès un examen médical complet.
- Être bilingue.
- Connaissance des logiciels informatiques : Words, Excel, Map Info ou l'équivalent, Access, MS Publisher et MS Project.
- Détenir deux années d'expérience pertinentes dans le domaine des tâches pertinentes à l'emploi.
- Posséder les aptitudes, traits de personnalité et autres qualités personnelles appropriées.
- Posséder un véhicule.

SALAIRE :
Selon la convention des cadres intermédiaires.

UN(E) TECHNICIEN(NE) EN ENVIRONNEMENT AU SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'URBANISME POSTE SYNDIQUÉ

DESCRIPTION SOMMAIRE

Sous la direction du Directeur du service de l'Environnement et de l'Urbanisme, le titulaire du poste :

- Effectue différents travaux de relevés, de compilation, d'analyse de propositions d'aménagement, d'émission de permis
- Assiste le Directeur du service de l'Environnement et de l'Urbanisme dans l'établissement et le programme de vidange de fosses septiques en effectuant le suivi administratif des dossiers, des visites sur le terrain, le mesurage des boues, la gestion des dossiers litigieux, etc.
- Voit à ce que la réglementation municipale et les articles pertinents du Code municipal et des lois afférentes en matière de l'environnement et de l'urbanisme soient respectés. Émet les avis de non conformité à la réglementation, etc.

EXIGENCES ET QUALIFICATIONS :

- Posséder un diplôme ou une attestation de fin d'études de niveau collégial (D.E.C.) en technique architecture – Génie civil – Biologie ou d'environnement.
- Minimum de deux (2) années d'expérience pertinentes dans le domaine des tâches de l'emploi.
- Bilingue
- Très bonne connaissance de l'informatique
- Posséder un permis de conduire
- Posséder les aptitudes, traits de personnalité et autres qualités personnelles appropriés.

SALAIRE :
Selon la convention collective du Syndicat des Travailleuses et Travailleurs de la Municipalité de Val-des-Monts (CSN) en vigueur.

CANDIDATURES D'UN(E) PRÉPOSÉ(E) À LA RÉCEPTION – POSTE TEMPORAIRE – 3 ANS

DESCRIPTION SOMMAIRE

Sous la direction du bureau de la Secrétaire-trésorière, le ou la titulaire du poste s'acquitte des fonctions relatives à la téléphonie et au secrétariat : correspondance simple, classement, photocopies, etc.

EXIGENCES ET QUALIFICATIONS :

- Posséder un diplôme ou une attestation de fin d'études de niveau secondaire V – Option secrétariat ou tout autre formation pertinente.
- Minimum d'une (1) année d'expérience dans le domaine connexe
- Bonne connaissance de la dactylographie du traitement de textes et du système téléphonique
- Bilingue
- Posséder les aptitudes, traits de personnalité et autres qualités personnelles appropriés.

SALAIRE :
Selon la convention collective du Syndicat des Travailleuses et Travailleurs de la Municipalité de Val-des-Monts (CSN) en vigueur.

DATE LIMITE

Toutes les personnes intéressées à postuler doivent soumettre, sous pli confidentiel, leur curriculum vitae au plus tard le 18 avril 2003, avant 16h30 à :

Madame Patricia Fillet, g.m.a.
Secrétaire-trésorière
Municipalité de Val-des-Monts
1, route du carrefour
Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9

Veuillez noter que seules les candidatures retenues recevront un accusé de réception.

Donné à Val-des-Monts ce vingt-huitième jour de mars deux mille trois (28 mars 2003).

Patricia Fillet, g.m.a.
Secrétaire-trésorière

MERCI

à nos

employés clients

annonceurs collaborateurs

et

partenaires médias

CIMF RockDétente 94.9 FM rockdetente.com

énergie 104.1

Radio-Canada Télévision Ontario/Outaouais

CJRC 1150 RADIOMÉDIA

Classique FM 97.1

Radio-Canada CBOF 90,7 FM

TVA·CHOT Radio

ROGERS télé-communautaire23

Transcontinental Hebdos Transcontinental

pour le soutien continuel et tous les témoignages d'affection à l'occasion de notre 90e anniversaire.

LeDroit

cyberpresse.ca